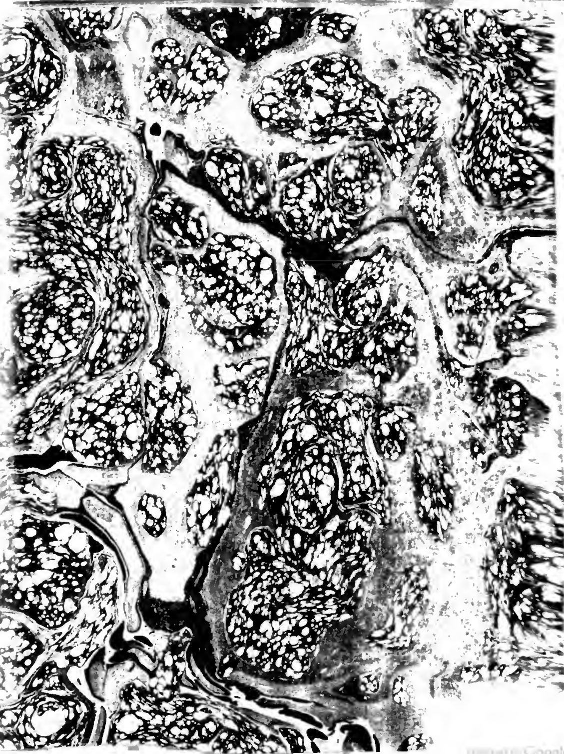






LA VERA GUIDA

PER CHI

VIAGGIA IN ITALIA

CON LA DESCRIZIONE

DI TUTTI I VIAGGI E SUE POSTE

Dimostrate con esatte Carte Geografiche, con una breve Annotazione di tutto ciò, che si trova di più rimarchevole in ogni Città, e luogo di passo.

RISGUARDANTE

PITTURA, SCULTURA, ARCHITETTURA, ED ANTICHITA'.

Ricavato dai più Classici Autori.

SECONDA EDIZIONE

Coll' aggiunta di tutte le Strade Nuove.

DEDICATA ALL' ILLUSTRIS. SIGNORE

TOMMASO JENKINS



IN ROMA 1787. PER IL GIUNCHI.

Con Licenza de' Superiori.

Appresso Giuseppe Nave Mercante di Stampe e Libri al Corso, avanti il Palazzo Fiani.

LE VERITABLE GUIDE
DES
VOYAGEURS EN ITALIE

AVEC LA DESCRIPTION

DES ROUTES ET DES POSTES

Accompagné de Cartes exactes Geographiques, de courtes observations sur tout ce que l'on trouve de plus remarquable dans chaque ville & lieu de passage.

CONCERNANT

LA PEINTURE, LA SCULPTURE, L'ARCHITECTURE, ET LES ANTIQUITES

Le tout tiré des meilleurs Auteurs.

SECOND EDITION

Augmentée de toutes les nouvelles routes.

DEDIE' A MONSIEUR

THOMAS JENKINS





A ROME 1787. PAR LE GIUNCHI.

Avec permission des Superieurs.

Chez Joseph Nave marchand d'estampes, & livres, au Cours, vis-à-vis le Palais Fiano.

ILLUSTRISSIMO SIGNORE.



Orna a comparire alla luce sotto i rispettabili auspicj di V. S. Illustrissima l' utile, e como-

do

MONSIEUR.



Ermettez que le livre intitulé : *le Vrai Guide pour ceux qui voyagent en Italie*, reparaisse au jour

do libro intitolato *la Vera Guida per viaggiare in Italia*. Ella ha tutto il diritto sopra quest' opera, non solo perchè dedicata altre volte al suo chiarissimo nome; ma molto più perchè contenendo questa, oltre all' indicazion delle Poste, anche le notizie più accertate di quanto di rimarchevole si trova in ciascheduna Città riguardante le Belle Arti, e gli antichi monumenti; non doveva assolutamente indirizzarsi, che a Persona intelligente, e che in particolare maniera si dilettasse di queste cotanto degne e no-

sous vos auspices. Vous avez d'autant plus de droit à cet ouvrage, aussi utile que commode, qu'il vous a, Monsieur, déjà été dédié autrefois. Il contient, outre l'indication des postes, tout ce qu'il y a de remarquable dans chaque Ville, tant sur les beaux arts que sur les anciens Monumens. On peut dire qu'il n'est pas fait pour tout le monde, & qu'il ne convient guere qu'à des Savans. On ne connait pas moins dans le public Votre grande habileté dans le commerce, Votre intelligence su-

e nobili facoltà. Sono già note ad ognuno le sue vaste cognizioni per il Commercio, e la sua profonda intelligenza, e gusto finissimo per le Belle Arti, il cui avvanzamento Ella va generosamente proccurando già da tanti anni, così col dissotterrare parecchi illustri avvanzi dell' Antichità, come col mantenere, favorire, e premiare diversi Artisti; talchè non picciol merito si deve riputar quello di V. S. Illustrissima, di essersi cotanto distinta in sì fatto genere, e di aver così felicemente influito alla coltura

périeure & Votre goût exquis pour les beaux arts, que les essorts généreux, que vous faites depuis plusieurs années pour leur avancement, soit en tâchant de déterrer les restes précieux de l'antiquité, soit en soutenant, soit en favorisant, soit en récompensant une infinité d'Artistes. Ce n'est point à moi d'apprécier le mérite que vous vous êtes, Monsieur, si justement acquis dans ce genre par Votre heureus influence sur la culture des beaux arts dans cette contrée merveilleuse, que l'on peut re-

tura delle Belle Arti in questo meraviglioso Emporio, sede, e miniera inesausta de' più bei monumenti dell' ingegno umano, e della Romana grandezza. Piacciale adunque di accogliere con lieto e cortese animo l' offerta di un' Opera, che per tanti titoli le è dovuta, e di onorar insieme del suo favore, e della autorevole sua protezione l' offerente, il quale lietissimo di tal vantaggio, si da l' onore di protestarsi con la più ossequiosa stima.

Di V. S. Illma.

Devotiss. ed Obbligatiss. Servitore

Giuseppe Nave.

garder comme une mine inépuisable des plus beaux monumens du génie humain & de la Grandeur Romaine. Je me flate seulement que vous recevrez Monsieur, avec autant de plaisir que de bonté la dédicace d'un ouvrage qui vous appartient à tant de titres, & que vous voudrez bien honnorer de Votre protection celui qui a l'honneur d'être avec le plus profond respect.

MONSIEUR.

Votre très humile & très obëissant Serviteur.

Joseph Nave.

L' EDITORE
A' VIAGGIATORI.

Vano sarebbe, che io pretendessi di animarvi a viaggiare con porvi in veduta le utilità, che da' viaggi si posson ritrarre e per ogni maniera di scienze, e di arti, e per la coltura, e nobiltà de' costumi. Io già vi veggo in procinto di accingervi a passare a Città lontane: a che dunque varrebbono le mie esortazioni a cosa, che già siete risoluti di fare? Voi piuttosto mi domandate qual sia il modo di viaggiare per potere veramente approfittare, siccome conviene; ed io son pronto a compiacervi, addittandovi in questo libro specialmente le cose più importanti, che nelle Città d'Italia (che questa principalmente è dovere che un Italiano visiti tutta con attenzione), e ne' luoghi ne' quali è necessario di passare, s' incontrano o di antichità, o di fabbriche, di statue, di pitture &c.

Ma prima lasciate, che diavi due avvisi più generali riguardo agli stessi vantaggi, che dovete prefiggervi nell' intraprendere il vostro viaggio. Non sarebbe se non bene, che innanzi di ogni cosa studiaste voi stesso, e la vostra inclinazione a qualche studio. Fate ragione, che siate portato allo studio delle Antichità. Dovreste provvedervi subito del celebre libro del Sig. Baudelot de Dairval de l' utilitè des voyages, qui concerne la connoissance des Medailles, Inscriptions, Statues, Manuscrits, Langues. *Non è difficile*

il

L' EDITEUR
AUX VOYAGEURS.

CE seroit en vain que je prètendrois vous engager à voyager, en vous mettant sous les yeux l' utilité, qu' on peut retirer des voyages, soit par rapport aux Sciences & aux Arts, soit par rapport a la perfection des mœurs & a ce qu'on appelle l' elegance des usages. Je vous vois dèja disposés a entreprendre de longs voyages; a quoi bon donc vous exhorter a une chose que vous ètes resolus de faire? Vous me demanderès plutô quelle est la maniere de voyager la plus propre pour en tirer un veritable profit; & je suis prêt a vous satisfaire, en vous indiquant dans ce petit Ouvrage les choses les plus importantes qu'il faut observer dans vos voyages, & surtout dans les Villes d' Italie & dans les lieux par lesquels il est necessaire de passer. Ces choses les plus remarquables sont en general les Antiquités, les Statues, les Peintures, les Edifices: un Italien est obligè plus que tout étranger de connôitre & d' etudier sa Patrie. Mais permettès dabord que je vous donne deux conseils generaux, touchant les voyages que vous vous proposés de faire. Il seroit a propos avant toutes choses de consulter vôtre propre panchant pour quelque genre d' étude. Supposons par exemple que vous soyés porté a l' etude de l' antiquité; jl faut dabord vous procurer le celebre ouvrage de Mr. Baudelot de Dairval: de l' utilité des voyages qui concerne la connoissance des Medailles, Inscriptions,

Sta-

il trovare questi due tometti, essendo stati dopo la prima edizion di Parigi del 1686. *ristampati due volte, una a Parigi stesso* 1693., *l' altra a Roano* 1727. *Dalla lettura di questo libro vedreste, come dobbiate regolare i vostri viaggi per farvi forte in genere di antichità, e se poi passaste a confrontare con questo* l'Iter Italicum *di Mabillon, il* diarium Italicum *del Mont-faucon, gli* Excursus litterarii per Italiam *del Zaccaria, anche più chiaramente vi apparirebbe il grandissimo campo, che dal vostro viaggio d' Italia vi si apre davanti, per rendervi un solenne antiquario. Simili libri ci sono per altre professioni di scienze, alle quali o per genio, o per altre circostanze vi foste dati. Così abbiamo un Orazione di Jenkino Thomasio* de peregrinationis litterariæ insigni utilitate in studio cum primis Theologico *stampata a Basilea nel* 1707., *un Programma di Gianguglielmo Bergero* de Jureconsulto peregrinante *in Vittemberga* 1740. *una dissertazione di Enrico Von Sanden* de peregrinatione *Medici* 1725. *e nel tomo* 11. Diplomatariorum, & Scriptor. histor. German. medii ævi *dello Schoettgenio, e di kreisigio una lunga prefazione di Budero* de itineribus eruditorum virorum rei historicæ fructuosis. *E' ben vero che questi ultimi essendo libri di Protestanti, vanno letti cautamente, e non mai senza le debite licenze. Ma almeno l'avergli accennati vaglia, perche veggiate, che con altre mire dee viaggiare un Teologo, con altre un Giurista, con altre un Medico, un Istorico e che sò io.*

L' altro avviso, che io debbo darvi, è che prendiate a modello de' vostri viaggi Cicerone. Voi vedete, che vi presento da imitare un uomo di mondo,

Statues, Manuscrits, Langues. *Il ne vous sera pas difficile de faire l'acquisition de cet ovurage, qui après la premiere édition faite a Paris en 1686. a été reimprimé deux fois, sçavoir a Paris en 1696. & a Roüen en 1747. vous apprendrés par la lecture de ce livre comment vous devés vous comporter dans vos voyages pour avancer dans la connoissance de l'antiquité. Si vous comparés ensuite cet ouvrage avec celui du P. Mabillon* Iter italicum, *avec celui du P. Montfaucon*: Diarium italicum *& avec le livre de l'Abbé Zaccaria*: Excursus litterarii per Italiam: *il vous sera facile d'entrevoir le vaste champ que vous devés parcourir dans vôtre voyage d'Italie, pour vous rendre un habile antiquaire. Nous avons de semblables ouvrages qui vous seront d'un grand secours pour tout autre genre d'etudes que vous choisirés, où par goût ou par occasion. Nous avons, par exemple, un discours de Jenkin Thomasio*: De peregrinationis litterariæ insigni utilitate, in studio cum primis Theologico *imprimè a Bâle en 1707., un opuscule de Jean Guillaume Berger*; De Jure Consulto peregrinante, *imprimè a Wittemberg en 1740., une Dissertation de Henri Von Sanden*: De peregrinatione Medici *en 1729. & dans le* II. *Volume de l'ouvrage*: Collectio diplomatariorum & Scriptor. histor. German. medii ævi *par Schoettgen & Kreisig. une longue preface de Buder* de itineribus eruditorum virorum rei historicæ fructuosis. *Il est vrai que ces derniers ouvrages qui novus viennent des Protestans, doivent être lus avec precaution & avec les permissions necessaires; mais il étoit a propos de vous les indiquer pour vous faire connoitre qu'un Theologien, un Jurisconsulte, un Medecin,*

un Politico, un Oratore. Ma piacesse a Dio, che i viaggiatori Cattolici usassero ne' loro viaggi, come questo grand' uomo del Paganesimo, allorche in età di soli ventott' anni, presone motivo dalla sua cagionevole sanità, lasciò il Foro, e Roma per passare nella Grecia, e nell' Asia. Intorno a' viaggi di Cicerone abbiamo una bella diatriba di Giangiorgio Vvalchio de amœnitatibus historicis ex Ciceronis peregrinatione collectis, *e stà ne'* Parerghi Accademici *dello stesso Vvalchio usciti dalle stampe di Lipsia nel 1721. Ma anche senza questa dovrebbe bastare il leggere ciò che nel libro* de claris oratoribus *dice di se il medesimo Cicerone, per intendere, ch' egli viaggiava, per così dire, circondato sempre da Filosofi, e da Oratori, che con essi soli conversava, che innanzi ad essi si esercitava, che da essi udivasi volentieri ammonire de' suoi difetti, e che non curavasi di veder altro, che Uomini dotti. Che nobile, e sicuro esemplare di viaggi! Ma io non sono un Cicerone. E voi procurate di esserlo, e quando nè lo studio della Filosofia, nè quello del Foro sia della professsion vostra, ma altro qualunque di Medicina, di legge, di storia, di erudizione, di Filologia, o delle arti sorelle, cioè dell' Architettura, della scoltura, e della pittura mancherannovi forse ne' vostri viaggi Medici, Leggisti, Storici, Eruditi, Filologi, Architetti, Scultori, Pittori, co' quali a grandissimo vostro vantaggio usiate similmente che Tullio co' Filosofi, e cogli Oratori dell' Asia, e della Grecia?*

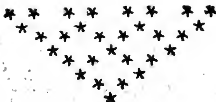
Questo sia detto, supponendo, che dalla natura siate fornito d'ingegno, dall' educazione siate formato a qualche scienza, od arte illustre, e dalla fortuna fa-

decin ; un Historien doivent avoir en voyageant un but different, conforme au genre d'etude qu'ils embrassent.

Le second avis que ie dois vous donner est d'imiter Ciceron dans vos voyages. Vous sçavés que ce grand homme étoit, ce qu'on appelle un homme du monde, un politique, un Orateur. Plût a Dieu que nos voyageurs Catholiques prissent pour modelle dans leurs voyages ce grand homme du Paganisme; lorsque sous le pretexte de la foiblesse de sa santé a l'age de 28. ans, il abandonna le Barreau pour voyager en Grece & en Asie. Nous avons sur les voyages de Ciceron un beau memoire de Jean George Vvalch : De amœnitatibus historicis ex Ciceronis peregrinatione collectis : *qui se trouve dans les recueils academiques du méme auteur imprimés a Leipsik en* 1721: *mais sans avoir besoin de consulter cet Ecrivain, il suffit de lire ce que Ciceron dit de lui méme dans son livre* de Claris Oratoribus : *on verra qu'il voyageoit toujours entouré, pour ainsi dire, de philosophes & d'Orateurs, ils faisoient seuls toute sa Societé, il s'exerçoit en leur presence sur differents Sujets, il écoutoit avec plaisir leurs avis & souhaittoit d'être corrigé de ses defauts; il ne desiroit voir que des hommes Sçavants: Quel illustre modelle de voyages! ie ne suis pas un Ciceron; mais tachés de le devenir & de l'imiter. Si vos applications n'ont point de rapport à la philosophie, ou au Barreau; & si vous faites profession d'un autre genre quelconque, comme de la medicine, de la loi, de l'histoire, de l'erudition, de la Theologie ou des arts, tels que sont l'Architecture, la Peinture, la Sculpture, vous trouverés dans vos voyages, des grands hommes en ces genres dont vous pourrés*

favorito di quegli agi, che son necessarj per viaggiar con profitto. Quando tai cose vi manchino, e massimamente la prima, vi consiglierei piuttosto a rimanervi in casa, memore di quel celebre distico.

Parisios stolidum, si quis transmittit asellum,
Si fuit hic asinus, non ibi fiet equus.

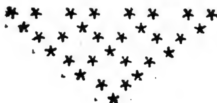


§. I.

rès faire vôtre societé, comme Ciceron faisoit avec les Orateurs & les philosophes de la Grece & de l'Asie.

Les deux Conseils que je viens de vous donner supposent un voyageur doué d'esprit par la nature, & formé par l'éducation a quelque Science ou a quelque art liberal, & deplus assés favorisé de la fortune, pour se procurer les commodités necessaires pour voyager avec profit. Si vous manqués de ces secours & surtout du premier, il ne me reste qu'un conseil a vous donner, qui est de ne point voyager, selon ce Distique celebre.

Parisios stolidum, si quis transmittit asellum
Si fuit hic asinus, non ibi fiet equus.



§. 1.

§. I.

DELL' ITALIA.



'Italia, a cui è deſtinato il noſtro preſente Libro di viaggj, è la più bella e delizioſa, e ragguardevol parte di Europa, ſiccome quella, che dalla benefica mano del Creatore di fecondiſſime terre, di pianure lietiſſime, di ameniſſimi colli, di ricche miniere, di fiumi, e mari al commercio sì utili, e neceſſarj, di ſottiliſſimi, e rariſſimi ingegni, è ſtata largamente fornita oltre ogni altra più fortunata regione del Mondo, del quale può con verità chiamarſi, ed è il giardino.

Ha ella per confini dalla *parte Orientale* il mare Adriatico, ed il mar Jonio, dalla parte di *mezzo giorno*, i mari Tirreno, e Liguſtico; dalla parte di *Tramontana* vien ſeparata dall'Alpi, e dall' Elvezia, e dalla parte di *Occidente* ha per confine la *Francia*; onde il Poeta diſſela il bel paeſe.

Ch' Appenin parte, e 'l mar circonda e l' Alpe.

Contien poi tre parti, cioè la *Meridionale*, *Settentrionale*, e l' *Iſole Italiche*. Nella prima parte *lo Stato Pontificio, il Regno di Napoli, lo Stato del Gran Duca di Toſcana, ed il Dominio Luccheſe*.

Nella parte Settentrionale abbraccia *il Genoveſato, gli Stati del Duca di Savoja, lo Stato di Milano, gli Stati di Modena, Parma, e Mantova*, e lo Stato di *Venezia*; ed in quanto all' Iſola con-

tie-

§. I.

DE L' ITALIE.



'Italie qui fait l' objet de cet ouvrage, est la plus belle, la plus delicieuse partie de l' Europe & celle qui merite le plus d' attention. En effet elle a été enrichie par la main liberale du Createur de riantes & fertiles Campagnes, de Collines agréables, des Mines abondantes, de Rivieres & de mers avantageuses au Commerce; elle a produit des genies rares & sublimes & elle peut disputer cette gloire a toute autre nation du Monde; dont on peut a juste titre l' appeller pour ainsi dire le Jardin.

L' Italie est terminée du coté de l' Orient par la mer Adriatique & la mer Jonienne, du coté du midi par la mer Tyrrene & la mer Ligustique; du coté du Septentrion par les Alpes et la Suisse; & du coté d' Occident par la Frances. C' est pourquoi l' Italie est appellée par Petrarque: *le beau pays partagé par l' Appenin, entouré par la mer & les Alpes*. Elle se divise en trois parties, *Meridionale, Septentrionale*, & les *Isles adjacentes*. La premiere partie contient *l' Etat de l'Eglise*, le *Royaume de Naples*, *l' Etat du Grand Duc de Toscane*. & la *Republique de Lucque*.

La partie Septentrionale renferme *l'Etat de Gênes, les Etats du Duc de Savoye, l'Etat de Milan, les Etats de Parme, de Modene & de Mantoüe* &

la

tiene la *Sicilia*, *la Sardegna*, *e la Corsica*, *con altre minori*.

Il celebre Geografo Sign. d' *Anville* nel 1744. diede a Parigi l' *Analisi Geografica dell' Italia* in un tomo in 4.; ma quanto allo Stato Pontificio bisogna confrontarla colla nuova carta Geografica dello Stato Ecclesiastico delineata dal P. *Cristofaro Maire* Inglese sulle comuni osservazioni sue, e del P. *Ruggiero Giuseppe Boscovich*, le quali trovansi nell' Opera stampata l' anno 1755. dal *Pagliarini* in *Roma*, *de Litteraria expeditione per Pontificiam ditionem ad dimetiendos duos meridiani gradus, & mappam Geographicam corrigendam jussu, & auspiciis* BENEDICTI XIV. *suscepta* dagli stessi *Maire* e *Boscovich*.

§. II.

DI ROMA.

Giacchè *Roma* è da noi fissata per capo del nostro viaggio, stimiam necessario di dirne qualche cosa, rimettendoci pel più a tanti Libri, che abbiamo del *Nardini*, del *Donati*, del *Panciroli*, del *Martinelli*, del *Ficoroni*, del *Venuti*, del Cavalier *Vasi*, del *Titi*.

Anticamente, almeno a' tempi di *Aureliano*, che ne rifabbricò le mura, era il circuito di *Roma* di 50. miglia. Nel che noi vogliamo credere piuttosto a *Vopisco*, che al Sig. *Misson*, il quale nel suo viaggio d' Italia a dispetto di tutti gli antichi, e moderni si gloria di sostenere, che non mai avesse

la *Republique de Venise*. Les Isles adjacentes sont la *Sicile*, la *Sardaigne*, la *Corse* & quelques autres Isles de moindre etendue..

Monsieur Danville Celebre Geographe donna a Paris en 1774. *L' analyse Geographique de l' Italie*, en un Volume in 4. mais quant a la partie, qui regarde l' Etat Ecclesiastique, il faut en faire le parallele avec la nouvelle Carte Geographique, que les PP. Maire & Boscovich ont publiée d' aprés leurs observations communes, dans l' ouvrage, qu' ils ont fait imprimer a Rome en 1755. chez Pagliarini, sous le titre: *de Litteraria expeditione per Pontificiam ditionem ad dimetiendos duos meridiani gradus, & Mappam Geographicam corrigendam, jussu & auspiciis* BENEDICTI XIV. *suscepta*.

§. II.

DE ROME.

Puisque nous nous proposons Rome comme le terme & le centre de nôtre voyage, il est necessaire d' en faire une courte description & de renvoyer le Voyageur pour le reste a plusieurs Ecrivains connûs, tels que *Nardini*, *Donati*, *Panciroli*, *Martinelli*, *Ficoroni*, *Venuti*, *Vasi*, *Titi*.

La Ville de Rome avoit dans les anciens temps, aumoins du temps D' Aurelien qui en retablit les murs, environ 50. milles de Circuit; nous sommes plus portés a croire en cela a *Vopiscus*, qu' a Monsieur *Misson*, lequel dans son voyage D'Ita-

se *Roma* altro maggior circuito, che quello di 13. migliarelle, quante sole gli piace di darlene al presente, benchè gli altri le diano ora verso sedici miglia.

Le Porte più antiche, e più famose di *Roma* sono 15. La *Flaminia*, o *Flumentana*, ora detta del *Popolo*, la *Gabiosa* detta di S. *Metodio*, la *Collatina* detta *Pinciana*, la *Ferentina* detta *Latina*, la *Quirinale* detta *Agonia*, la *Capena* detta di San *Sebastiano*, la *Viminale* detta di *Sant' Agnese*, ovvero *Porta Pia*, la *Trigemina*, o *Navale* di *San Paolo*, ovvero *Ostiense*, la *Tiburtina*, che ora è chiusa, la *Portuense* detta *Porta di Ripa*, l' *Esquilina* di *San Lorenzo*, l'*Aurelia* detta di *San Pancrazio*, la *Nevia* detta *Porta Maggiore*, la *Fontanile*, detta *Settimiana*, la *Celimontana* detta Porta di *San Giovanni*, e la *Vaticana*, che è nella riva del Tevere.

Vi sono altre Porte ne'Borghi fatte di nuovo, come quella di *Castello*, l' *Angelica*, la *Pertusa de' Cavalleggieri*, *e di Santo Spirito*.

I *Colli* dentro di *Roma* anticamente erano sette, e perciò era chiamata anche *Setticolle*: il primo Colle denominato *Capitolino* ovvero *Tarpejo*, che in tempo del Re *Tarquinio* ebbe più di sessanta

d'Italie, soutient hardiment contre le sentiment commun des anciens & des modernes, que le circuit de l'ancienne Rome n'a jamais surpasfé treize milles. C'est le Circuit qu'il lui accorde encore aujourd'hui, quoiqu'on convienne afsés generalement qu'il est d'environ 16. milles.

Les anciennes Portes de Rome les plus fameusses sont au nombre de quinze, sçavoir: La *Flaminia* ou *Flumentana* appellée aujourd'hui la Porte du *Peuple*: La *Gabiosa*, nommée maintenant de *Saint Metode*: La *Collatina*, aujourd'hui la Porte *Pinciane*: La *Ferentina*, appellée *Latine*: La *Quirinale*, nommée *Agonale*: La *Capena*, appellée de *Saint Sebastien*: La *Viminale*, aujourd'hui de *Sainte Agnés*, autrement *Porte Pie*: La *Trigemina*, ou *Navale*, qu'on nomme aujourd'hui *Porte de Saint Paul* & encore *Porte d'Ostie*: La *Tiburtina* qui est maintenant fermée: La *Portuense*, dite *Porte de Ripa*: *L'Esquilina* aujourd'hui de *Saint Laurent*: *L'Aurelia*, maintenant de *Saint Pancrace*: La *Nevia*, appellée *Porte Majeure*: La *Fontanile*, nommée *Septimiene*: La *Celimontana*, aujourd'hui Porte de *Saint Jean*: & la *Vaticana* qui est sur les bords du Tibre.

Il y a d'autres Portes modernes bàties dans les Bourgs de Rome, comme la Porte de *Castello*, (du Chateau), l'*Angelica* (l'*Angelique*) de *Cavalleggieri* (des Chevaux Legers,) & de *Santo Spirito* (du *Saint Esprit*).

On comptoit anciennement Sept Collines dans Rome; C'est pourquoi on l'appelloit la Ville *Septicolle*. La Premiere Colline s'appelloit *Capitoline*, ou *Tarpëienne* laquelle dés le temps même du Roy

Tar-

fanta Tempj con altiffime Torri, e perciò era chiamato *Stanza degli Dei*, ed era circondato di mura.

Il fecondo chiamato *Palatino*, ovvero *Palazzo maggiore*; ove erano le gran cafe di *Augufto*, e di *Cicerone*, di *Ortenfio*, e di *Catilina*, ed ora non v'è altro, che gli Orti *Farnefiani* con alcune rovine di edificj antichi.

Il terzo denominato l'*Aventino*, che fi chiama di *Santa Sabina*, fopra il quale dicefi, che foffe la prima abitazione de' Pontefici Criftiani.

Il quarto denominato il *Celio*, ch'era dove al prefente fono le Chiefe di San *Giovanni Laterano*, e di *Santa Croce in Gerufalemme*, e vi erano alcuni fegnalati tempj de' Gentili, e belli Aquidotti.

Il quinto denominato l'*Efquilino*, dove al prefente è la Bafilica di Santa Maria Maggiore e San *Pietro in Vincoli*, fopra il quale furono le cafe di *Virgilio*, e di *Properzio*, e gli Orti ameni di *Mecenate*.

Il fefto chiamato il *Viminale*, dove è al prefente la Chiefa di San *Lorenzo in Panifperna*, ed anticamente vi era la cafa di *Craffo*.

Il fettimo denominato il *Quirinale*, che ora fi chiama *Monte Cavallo*, dove furono le cafe di *Catullo*, e di *Aquilio* col Palazzo, e gli Orti di *Salluftio*.

A'

Tarquin , etoit ornée de plus de foixante Temples & de Tours trés hautes ; C'eſt pourquoi on l'appelloit : *La Maiſon des Dieux* : & elle etoit entourée de muraille.

La feconde Colline s'appelloit le mont *Palatin* ou le *Palais Majeur* ; c' etoit dans cet endroit que furent batis les grands Palais d' Auguſte , de Ciceron , d' Hortenſius , & de Catilina ; mais aujourd' hui on n' y trouve que les Jardins Farneſes , & quelques ruine d' anciens édifices .

La troiſieme Colline etoit appellée le mont *Aventin* , aujourd'hui de *Sainte Sabine* , ſur lequel on dit que fut la premiere habitation des Pontifes Chrétiens .

La quatrieme Colline appellée le mont *Celius* étoit ou ſe trouvent aujourd'hui les Egliſes de *Saint Jean de Latran* & de *Sainte Croix de Jeruſalem* . Il y avoit ſur cette Colline quelques temples inſignes des Gentils & de beaux Aqueducs .

La Cinquieme Colline appellée le mont *Exquilin* , ou ſe trouve aujourd'hui la *Baſilique de Sainte Marie Majeure & Saint Pierre aux* Liens , renfermoit les maiſons de Virgile & de Properce & les Jardins delicieux de Mecenas .

La Sixieme Colline appellée le mont *Viminal* , étoit ou ſe trouve aujourd'hui l'Egliſe de Saint Laurent en Paniſperna ; & c' etoit ſur cette méme Colline que ſe trouvoit anciennement la maiſon de Craſſus.

La Septieme Colline appellée le mont *Quirinal* , ſe nomme aujourd'hui *Monte Cavallo* . Les maiſons de Catulle , & d'Aquilius , le Palais & les Jardins de Salluſte étoient ſur cette Colline .

A ces

A' riferiti sette Colli antichi di *Roma* furono aggiunti in appresso altri tre, cioè il Colle degli *Ortuli*, ovvero *Pincio*, detto volgarmente di *Santa Trinita*, nel quale fu un Tempio del Sole, dove ora vedesi una fabbrica rotonda con profondissimo pozzo; il *Vaticano* dove in oggi è la Chiesa di San *Pietro* col Palazzo Pontificio; ed il *Gianicolo* detto *Montorio*, dove sono le Chiese di Sant' *Onofrio*, e di San *Pietro Montorio*.

Oltre i suddetti Colli vi è poi un Monte chiamato *Testaceo*, il quale non è altro, che una gran quantità di pezzi di vasi, e di altre opere di terra cotta, essendovi anticamente ivi la contrada di tali lavori; onde soleano gli antichi quivi gettare insieme tutte le robe rotte, ed inutili, e questo Monte ovvero cumulo di robe è vicino alla Porta Ostiense.

I Ponti di pietra sopra il Tevere sono sei; il primo detto già il *Milvio*, ed oggi *Ponte Molle* due Miglia fuori di Porta del Popolo; il secondo denominato *Elio* oggi *S. Angelo*; il terzo denominato *quattro Capi*, anticamente detto *Fabrizio*; il quarto denominato *Gianicolese* oggi *Ponte Sisto*, il quinto denominato il *Cestio*, oggi di S. *Bartolomeo*; ed il sesto denominato *Senatorio*, e *Palatino*, detto di S. *Maria Egiziaca* rotto in una estremità: anticamente v'erano altri due Ponti il *Sublicio* alle radici dell' Aventino, ed il *Trionfale* nelle vicinanze di S. Spirito.

A ces Sept Collines anciennes de Rome on en ajouta ensuite trois autres : sçavoir la Colline *des Jardins* ou le mont *Pincius*, appellé communèment *la Trinité du Mont*, sur lequel etoit le *temple du Soleil* dans l' endroit ou l' on voit aujourd'hui un ancien batiment rond avec un puit trés profond. L' autre Colline est celle du *Vatican*, ou est aujourd'hui l' Eglise de Saint Pierre & le Palais du Souverain Pontife. Enfin la troisieme Colline est le mont *Janicule*, ou sont aujourd'hui les Eglises de *Saint Onufre*, & de *Saint Pierre in Montorio*.

Outre les susdites Collines, il y en a une autre, qu' òn appelle *Mont Testaccio*, laquelle est formée d' une grande quantité de pots Cassés, & de morceaux de terre cuite ; cet endroit étoit autre fois destiné a des ouvrages de terre : c' est pourquoi il est probable que c' etoit là qu'on jettoit les morceaux inutiles. Cette Colline est prés de la *Porte d' Ostie*.

On compte Sept Ponts de Pierre sur le Tibre. Le premier appellé : *Milvius* : aujourd'hui *Ponte molle*, est a deux milles de distance de la porte *du Peuple* : le second nommé *Elius* aujourd'hui *Pont S. Ange* : Le troisieme *quattro Capi*, anciennement appellé *Fabricius* : Le quatrieme nommè *Gianiculese* : Le cinquieme appellé *Cestius*, aujourd'hui *Saint Barthelemi* : Le sixieme nommé *Senatorien*, & *Palatin*, aujourd' hui *Sainte Marie Egiptienne* est rompu dans une de ses extremités. Il y avoit anciennement deux Ponts au pié du Mont Aventin, & de plus le Pont Triomphal dans le voisinage du S. Esprit.

Le

Il Forastiere può in Roma cercare l'*Antico*, e *Moderno*, e l'uno e l'altro può dividersi in *sacro*, e *profano*.

Del *sacro antico*, benche moltissimi Tempj degl'Idolatri sieno stati al culto del vero Dio consecrati; (di che è da vedersi il *Marangoni* nel libro *delle cose gentilesche*, e *profane trasportate ad uso ed ornamento delle Chiese*, Roma 1744.) pure appena uno degli antichi rimane in piedi colla prima sua Maestà salvo il *Panteon*, o la *Rotonda*, seppur questo fu Tempio, o non anzi un Bagno, come alcuni hanno ultimamente divisato.

Anche degli Edifizj profani poco più resta che molti sì, ma miseri avanzi, oltre le grandi vestigia del Palazzo de' Cesari illustrate da Monsignor *Bianchini* in un magnifico volume, delle Terme di *Dioclesiano* alla Madonna degli Angeli, e somiglianti. Forse il Colosseo, benche guasto, e rinovato, e la mole *Adriana*, oggi Castel Sant'Angelo sono i più superbi pezzi, che rimangonci di Roma Gentile.

Bensì dappertutto s'incontrano archi, come quei di *Tito*, di *Costantino*, e di *Settimio Severo*; Colonne, come la *Trajana*, e l'*Antoniniana* illustrate da due dotti Prelati *Fabretti*, e *Vignoli*; Statue, come i due Cavalli di metallo colla statua equestre di M. *Antonino Pio* in mezzo della Piazza di Campidoglio, i due di Castore, e Polluce di bellissimo marmo nell'entrare della stessa Piazza, e i due, che al Quirinale danno il nome di *Mon*-

te-

Le voyageur peut chercher dans Rome l'antique & le moderne ; l'un & l'autre peut se diviser au Sacré & Prophane. Quant a l'antiquité Sacrée, quoique plusieurx des anciens temples aient été Consacrés au culte du vrai Dieu, sur quoi on peut Consulter l'ouvrage de *Marangoni* intitulé: *des Edifices Payens & Prophanes Consacrés a l'usage & ornement des Eglises*: a Rome en 1744., a peine cependant trouve t'on un ancien temple qui ait conservé sa primiere Majesté, si on en excepte le *Pantheon* ou la *Rotonde*; si tant est que cet edifice ait été un temple, ou peut être un Bain, Comme il a plu a quelques uns de le penser.

Quant aux Edifices Prophanes, nous en avons plusieurs restes, mais ce ne sont que des ruines. Tels sont les vestiges Considerables du Palais des Cesars expliqués dans un magnifique volume par Monsigneur *Bianchini*, on a des restes precieux des Thermes de Diocletien a Notre Dame des Anges, & d'autres monumens semblables ; mais le *Colisée* & le *tombeau d'Adrien* aujourd'hui le *Chateau S. Ange*, sont les plus superbes morceaux qui restent de Rome payenne.

Il est bien vrai que l'on rencontre partout des arcs, tels que ceux de *Titus*, de *Constantin* & de *Septime Severe* ; des Colonnes, telles que sont la *Trajane* & *l'Antonine* expliquées par deux sçavans Prelats *Monseigneurs Fabretti* & *Vignoli*; des statues comme les deux chevaux de bronze avec la Statue Equestre *d'Antonin Pie*, au milieu de la place du Capitole, les deux Statues de *Castor* & *Pollux* de trés beau marbre a l'entrée de la même place,

 deux

tecavallo, lavoro secondoche volgarmente si crede, di *Fidia*, e di *Prassitale*; Guglie, come quella della Piazza del Vaticano, a S. Maria Maggiore, a S. Gianlaterano, avanti la Madonna del Popolo, ed una scoperta sotto *Benedetto* XIV. ma in più pezzi, e non ancora alzata, che Augusto dedicò al sole, e che ha data a molti Scrittori occasione di erudite ricerche; e tali altre memorie qua e la sparse per la Città. Ma una maggior dovizia di tali anticaglie sta nel Museo del Campidoglio, nel nuovo Museo Clementino al Vaticano, nel Museo Kirkeriano, ne' Palazzi de' Principi, e Signori Romani, come ne' Palazzi *Farnese*, *Borghese*, *Giustiniani*, *Mattei*, *Lanti*, *Cesarini*, e sì ancora nelle lor ville, quai sono la *Borghese*, o *Pinciana*, *Mattei*, *Lanti*, *Cesarini*, *Ghigi*, *Panfili*, e soprattutto la Villa del Signor Cardinale *Alessandro Albani*, ove si vede una stupenda Raccolta di Busti, di Statue, di Bassirilievi, di Lapide, e di altri preziosi monumenti dell' antichità, parte de'quali sono stati spiegati dal *Vvinckelmann*, e parte si vanno ora dilucidando dagli Eruditi. Ciò basti di avere accennato di *Roma* gentilesca.

Roma Cristiana non è meno ammirabile si nel sacro, che nel profano. Al sacro antico appartengono più Chiese di rimota antichità, qual è la Basilica di S. *Paolo* fabbricata dall' Imperador *Teodo-*

do-

deux autres au mont Quirinal qui donnent a la place le nom de *Monte Cavallo*, ouvrage, comme on le croit communément de *Phidias*, & de *Praxitele*; on trouve aussi plusieurs obelisques, tels que sont ceux de la place du Vatican de Sante Marie Majeure, de Saint Jean de Latran, de notre Dame du Peuple, & un autre nouvellement decouvert sous le Pontificat de Benoit XIV., brisé en morceaux, qu'on n'a pas encore elevé. Auguste dedia cet obelisque au Soleil; on a sur ce monument plusieurs belles dissertations de differens Ecrivains. On trouve disperfés de toutes parts dans la ville plusieurs restes d'antiquités mais on possede le plus grandes richesses en ce genre, dans la Galerie du Capitole, dans celle de Kircher, dans differens Palais, tels que sont les Palais *Farnese*, *Borghese*, *Justiniani*, *Mattei*, *Lanti*, *Cesarini*, comme aussi dans les maisons de Campagne, *Borghese*, ou *Pinciana*, *Mattei*, *Lanti*, *Cesarini*, *Ghigi*, *Panfili*, & surtout dans la maison de Campagne de son Eminence le Cardinal Alexandre Albani dans la quelle on admire une collection etonnante de Bustes, de Statues, de bas reliefs, d'inscriptions & dautres precieux monumens de l'antiquité; une partie des quels a été expliquée par Mr. l'Abbé Vvinkelman, & les sçavans travaillent tous les jours a en expliquer d'autres. Il nous suffit d'avoir indiqué tous ces monuments en general, sur Rome Payene.

Rome Chrétienne n'est pas moins admirable dans le sacré que dans le prophane. On voit plusieurs Eglises de l'antiquité la plus reculée; telles sont, la Basilique de de Saint Paul batie par l'

Sosio il Seniore, e la Chiesa di S. *Clemente*, le Grotte Vaticane già descritte dal *Torrigio*, ed ultimamente illustrate con molte dotte osservazioni dal Signor *Filippo Lorenzo Dionisi* Benefiziato di S. *Pietro*, e i Cimiterj detti ancor Catacombe, de" quali sono cinque i principali, uno presso Sant *Agnese* fuori della Porta Viminale detta di Sant'*Agnese*; il secondo verso San *Pancrazio*, fuori dell' Aurelia; il terzo presso San *Sebastiano*, fuori della Porta Capena; il quarto fuori di Porta San *Lorenzo*, il quinto di *Priscilla*, fuori di Porta Salara.

Quanto al sacro moderno, benche la Basilica di S. *Pietro* colla facciata, e colla sua maestosa Piazza tutta a se chiami la divota curiosità, e le maraviglie degli spettatori, siccome quella, in cui furono adoperati i più felici architetti, gli Scultori, i Dipintori, e gli Artefici più famosi, che incominciando da Giulio II. il quale nel 1506. diede principio a così stupendo edificio, abbia avuti l'Italia; pur nondimeno vi ha in *Roma* un numero grandissimo di Chiese mirabilmente architettate, e adorne, come lasciando le altre per brevità, S. *Agnese* in Piazza Navona, S. *Andrea della Valle* architettura di *Carlo Maderni*, S. Andrea a Monte Cavallo, architettura del Cavalier *Bernini*, S. *Carlo al Corso* architettura di *Onorio Longhi*, e di *Martino* suo figlio, S. *Ignazio* del Collegio Romano, il *Gesù* architettura di *Iacopo Barrozzi* da *Vignola*, S. *Giovanni de' Fiorentini*, (quantunque non sia questa Chiesa stata eseguita sul disegno fattone dal *Buonarroti*, ma sù quello di *Jacopo* della *Porta*) S. *Giovanni Laterano*, Basilica rinnovata da *Innocen-*

Empereur Theodose l' ancien, l' Eglise de S. Clement, l' Eglise Souterraine du Vatican decrite autrefois par *Torrigio*, & depuis expliquée par *Laurent Dionisi*, Beneficier de Saint Pierre on peut compter les Catacombes parmi les Monuments Sacrés. Il y en a cinq principales: les premieres de Sainte Agnese hors des portes, les secondes prés de Saint Pancrace hors de la porte Aureliene; les troisiemes prés de Saint Sebastien, hors de la porte Capena. Les quatriemes hors de la porte de Saint Laurent. Les cinquiemes de Priscilla, hors de la porte Salara.

Quant au moderne Sacré quoique la Basilique de Saint Pierre la magnificence de sa façade, & de sa place excitent la devote curiosité, & l' etonnement des spectateurs, preferablement a tout autre edifice, puisque celui ci est l' ouvrage des plus habiles architectes, Peintres, Sculpteurs, & autres artistes que l' Italie ait jamais produits, depuis Jule II. qui en 1505. fit commencer ce superbe Edifice; quoique, dis je, cet edifice surpasse tous les autres par sa magnificence, il y a cependant dans Rome un grand nombre d' Eglises d' une architecture admirable; & passant les autres sous silence, nous ferons mention seulement de *S. Agnés* a place Navone, de *S. André de la Valle*, ouvrage de Charle Maderni. *S. André a Monte Cavallo*, architecture du Chevalier Bernini. De *S. Charle* au Cours, architecture d' Onorio Longhi, & de Martin son fils. *S. Ignace* du College Romain. Le *Jesus*: architecture de Jacque Barozzi de Vignola. *S. Jean des Florentins*; quoique cette Eglise n' ait

 pas

renzo *X.* con disegno del *Borromini*, ed abbellita di una gran facciata per ordine di *Clemente XII.* dall'Architetto *Galilei Fiorentino*. *La Madonna del Popolo* già fabbricata dal *Vignola* sul disegno del *Buonarroti*, e ristorata da *Alessandro VII.* con disegno del *Bernino*. *Santa Maria Maggiore* principiata da *Clemente* IX.; ristorata ed arricchita da *Benedetto* XIV. *Santa Maria* in *Vallicella*. Alle Chiese seguono altre splendidissime Fabbriche di varj Monasteri, e di altre Case Religiose, e di parecchi Collegj ad istruzione della gioventù, come il Collegio di Pro-paganda, e 'l Germanico.

Niente inferiore al sacro è il profano moderno. Basta dare un occhiata al Palazzo Vaticano, al Palazzo Quirinale, alla Curia Innocenziana, al Palazzo della Cancellaria Apostolica architettato dal *Bramante*, o come altri vogliono dal *Sangallo*, al Palazzo de' Conservatori, a quel di *San Marco*, all' Accademia di *Francia*, ed a cent' altri Palazzi di tante cospicue Famiglie, come a cagion d'esempio a' Palazzi, *Altieri*, *Borghese*, *Caffarelli*, *Colonna*, *Corsini*; *Erba-Odescalchi*, *Farnese*, *Ghigi*, *Imperiali*, *Panfili*, *Ruspoli*, *Salviati*.

Le incredibili ricchezze degli ornamenti, e massimamente delle Scolture, e Pitture, che in questi, e somiglianti altri edifizi, si ammirano (il che pur voleasi dir delle Chiese), superano l'eccellenza medesima de' disegni, sù quali son fatti. Aggiunganfi ancora i Tesori Letterarj, che in gran parte di questi Palazzi stanno raccolti, come sono (senza parlare della Vaticana superiore ad ogni lode

pas été exècutée selon le dessein qu' en avoit fait le *Buonarroti*, mais sur celui de Jacque de la Porta. *S. Jean de Latran* Basilique renovellée par Innoc. X. sur les desseins de Borromini, & ornée d' une grande façade sous le Pontificat de Clem. XII., architecture de *Galilei* Florentin. *Notre Dame du Peuple*, batie par Vignola sur les desseins de Buonarroti, & restorée par Alexandre VII. sur les desseins du *Bernini*.

Sainte Marie Mejeure commencée par Clement IX. restorée & enrichie par Benoit XIV. *Sainte Marie in Vallicella*. Outre les Eglises il y a un grand nombre de magnifiques monasteres, & dautres maisons Religieuses, divers Colleges pour l'instruction de la Jeunesse, tels que le College *de Propaganda* & le College *Germanique*.

Le Prophane moderne n'est, point inferieur au Sacré. Il suffit de jetter un coup doeil sur le Palais du *Vatican*, sur le *Quirinal*, sur le palais ou on rend la justice, sur le magnifique édifice de la Chancellerie Apostolique, ouvrage de *Bramante*, ou comme d'autres le disent, de *Sangallo*, sur les palais des Conservateurs, celui de S. Marc, celui de l'Academie de France, & sur cent autres palais qui appartiennent aux maisons distingées de Rome; tels sont les palais *Altieri*, *Borghese*, *Caffarelli*, *Colonna*, *Corsini*, *Erba Odescalchi*, *Farnese*, *Ghigi*, *Imperiali*, *Panfili*, *Ruspoli*, *Salviati*. Les richesses incroyables d' ornemens, & surtout de Peinture & de Sculpture qu' on admire dans ces sortes d' edifices, & dans dautres semblables aussibien que dans les Eglises, surpassent l'excellence des desseins sur lesquels

lode) le Librerie *Barbarini*, *Ghigi*, *Imperiali*, delle quali trè abbiamo alle ſtampe i Catalogi, benche mancanti del novero de' libri più importanti, che ſono i prezioſi Codici Mſſ. Ma di queſto genere gran dovizia pur troveraſſi nelle Caſe de' Regolari, tra le quali da tacer non ſono le due Librerie *Angelica* degli *Agoſtiniani* ultimamente accreſciuta della ſceltiſſima Libreria del fu Card. *Paſſionei*, e la *Caſanatenſe* alla Minerva de' PP. *Domenicani*.

Tra le fabbriche, che adornano *Roma* moderna, vogliono noverarſi anche l'Arciſpedale di Santo Spirito, e il grand' edifizio di *S. Michele* a Ripa.

Nè minore ornamento a *Roma*, ed onore alle bell' Arti danno le molte fontane, tra le quali ſenza quelle di *S. Pietro*, e di Piazza Navona, che pur ſono maraviglioſiſſime, il belliſſimo frontiſpizio dell' Acqua Paola nella ſalita del Gianicolo, la fontana a Porta Pia condotta da *Siſto* V., e ornata di colonne, ed archi, con uno ſtupendo Mosè di marmo, alcuni baſſirilievi, e quattro Leoni, e la moderniſſima detta di Trevi, la quale traſſe l'ammirazione del Grande Imperadore GIUSEPPE II. felicemente Regnante.

ME-

quels on les a faits. Il faut ajouter a toutes ces richeſſes les treſors litteraires qu'on trouve reunis dans la plus part de ces palais, tels que ſont, ſans parler de la Bibliotheque Vaticane ſuperieure a tous eloges, les Bibliotheques *Barberini*, *Ghigi*, *Imperiali*, nous avons les Catalogues de ces trois Bibliotheques, dans leſquels cependant on ne trouve pas la partie principale de ces Bibliotheques, qui ſont enrichies de manuſcrits precieux. On peut auſſi trouver de grandes richeſſes en ce genre dans les maiſons religieuſes, telles que ſont la Bibliotheque *Angelique* dans le Couvent des *Auguſtins*, augmentée dernierement de la precieuſe Bibliotheque du Cardinal *Paſſionei*. La Bibliotheque *Caſanae* dans le Couvent de la *Minerve*. Parmi les Edifices qui ornent Rome moderne on doit auſſi compter les hopitaux, & particulierement l' hopital du *S. Eſprit* & le grand batiment di S. Michel a *Ripa*. Ce n' eſt pas un moindre ornement pour Rome & une moindre gloire pour les arts que le grand nombre de fontaines, parmi leſquelles ſans compter celles de *S. Pierre* & de place *Navone* qui ſont magnifiques, on ne peut s' empecher d' admirer la belle façade de la fontaine *Paoline* a la Montée du Janicule; la fontaine de *Porte Pië* que l' on doit a Sixte Cinq, eſt ornée de colonne, d' arc & d' une ſtatue de Moyſe de marbre, de quelque bas reliefs & de quatre Lions. Enfin la fontaine moderne appellée de *Trevi*, laquelle attira l' admiration de l' Empereur Joſeph Second glorieuſement regnant.

MEMORIA

Per chi intraprende Viaggi.

§. I.

Regole generali per chi viaggia.

CHI brama d'intraprender viaggi, prima d'ogni altro implori il divino ajuto, senza la di cui assistenza, qualunque opera, ed intrapresa riesce vana: ed a questo effetto si premunisca con quei rimedj spirituali, che insegna la S. Madre Chiesa Cattolica, Confessandosi, e Comunicandosi divotamente, e facendo celebrare anche qualche Messa *pro itinerantibus*, che si trova nel Messale Romano; e recitando orazioni, e preci per raccomandarsi fervidamente a Dio, alla sua santissima gloriosa Madre, e Santi Protettori, e specialmente la seguente Antifona, ed orazione, che dirà ogni mattina prima di esporsi al viaggio.

In viam pacis, & prosperitatis dirigat nos omnipotens, & misericors Dominus, & Angelus Raphael comitetur nos in via, ut cum pace, & salute, & gaudio revertamur ad Patriam.

Prosperum iter faciat nobis Deus salutarium nostrorum, & vias tuas Domine demonstra nobis.

Angelis suis Deus mandavit de te, ut custodiant te in omnibus viis tuis.

ORE.

INSTRUCTION

Pour les Voyageurs.

§. I.

Regles generales qu' on doit observer dans ses voyages.

UN Voyageur doit avant toute chose se recommander a Dieu sans l'assistance du quel toute entreprise est vaine. C'est pourquoi il faut qu'il se prèmunisse des remedes spirituels que nous enseigne la Sainte Eglise. C' est a dire la Confession, la Communion, & même en faisant celebrer quelques Messes *pro itinerantibus*, comme il est dit dans le Missel Romain, & en recitant aussi quelque prieres pour implorer le secour de Dieu, de sa Sainte & Glorieuse Mere & des Saints Protecteuts, & particulierement l' antiene, & les prieres suivantes qu' on doit dire chaque matin avant de se mettre en voyage.

In viam pacis, & prosperitatis dirigat nos omnipotens, & misericors Dominus, & Angelus Raphael comitetur nos in via, ut cum pace, & salute, & gaudio revertamur ad patriam.

Prosperum iter faciat nobis Deus salutarium nostrorum, & vias tuas Domine demonstra nobis.

Angelis suis Deus mandavit de te, ut custodiat te in omnibus viis suis.

OREMUS.

Adesto, quæsumus Domine supplicationibus nostris, & viam famuli tui, vel famulorum tuorum (se saranno più) *in salutis tuæ prosperitate dispone, ut inter omnes viæ, & vitæ hujus varietates tuo semper protegamur auxilio. Per Dominum nostrum Jesum Christum filium tuum, qui tecum vivit, & regnat in unitate &c. Amen.*

In quanto al regolamento corporale prima d'ogn' altro procuri di provvedersi di danaro sufficiente per potere effettuare il premeditato viaggio: e chi sarà scarso di peculio, ponga in esecuzione l'avvertimento di un Viaggiatore del nostro Secolo *di non esporsi a disaggi, soliti cagionarsi dalla mendicità, purchè non sia egli Professore di qualche scienza, e capace fosse di diversi impieghi.* Imperciocchè si trovano alcune Città, Regni, e Dominj, ove chi ha qualche cognizione di Medicina, ovvero di Chirurgia può vivere comodamente, così discorrendola il suddetto Viaggiatore *a lib.* 1. = *Chi non avesse danaro da viaggiare, deve apprendere un poco di Chirurgia, ed a saper salassare, con qualche contezza mezzana, più in prattica che in teorica di alcuni morbi: ed oltrecciò a saper comporre qualche medicamento con semplici facili a trovarsi, e che giovino almeno palliatamente alle cure: cioè che non danneggino in caso, che non rechino utilità: ed andando provveduto di tali medicamenti, sarà stimato, ed accarezzato per tutti li Paesi soggetti al Gran Signore, al Re di Persia, e nelle Indie Orientali.*

OREMUS.

Adesto, quæsumus Domine supplicationibus nostris; & viam famuli tui, vel famulorum tuorum (s' ils sont plusieurs) *in salutis tuæ prosperitate dispone, ut inter viæ & vitæ hujus varietates tuo semper protegamur auxilio. Per Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit, & regnat in unitate &c. Amen.*

Quant au reglement qui regarde le corps, il faut avoir une provision suffisante d' argent pour satisfaire aux besoins du voyage; & si le voyageur n' est pas assés riche, il faut qu'il y suplée, en suivant le Conseil d'un voyageur de notre siecle, de ne pas s' exposer a des inquietudes causées par la pauvretè, a moins qu'il ne soit professeur de quelque Science, & capable de differens emplois. Car il arrive souvent que dans quelques villes, Royaumes & Etats on trouve a employer ses talens, tels que seroient par exemple ceux de la Medecine, la Chirurgie, avec les secours des quels on peut vivre commodement. C' est ainsi que raisonne notre voyageur liv. 1. &c. *Celui qui n'a point d' argent doit apprendre un peu de chirurgie, sçavoir saigner, & avoir quelques connoissances pratiques plus que speculatives de quelques maladies, & de plus il doit sçavoir composer quelques remedes faciles & simples, qui soient au moins des medicamens palliatifs; c' est a dire qui ne fassent point de mal, s' ils ne font pas de bien, & etant muni de ces remedes, il sera estimè, reçu gracieusement dans tous les pays sujets au grand Seigneur; au Roi de Perse, & dans les Indes Orientales.*

Ne basta solamente d'aver danajo, ma il punto sta nel trovare il modo di portarlo, essendo il contante d'impiccio, e pericoloso; e nel passare per varj Stati mutandosi spesso moneta, e valore di essa. Le Lettere di Cambio, benchè in molte piazze ci si perda, sono le più spedite. Ci sono per altro alcuni Dominj, dove sì fatte lettere non giovano, onde quando occorra di passare a quelli, il meno pericoloso sarà di ridurre il danaro in mercanzie.

Faranno sempre bene i Viaggiatori a premunirsi di varie lettere commendatizie per le Città, dove contano di trattenersi più a lungo, e non solamente se ne procaccino nel luogo, donde si moveranno la prima volta, ma ancora in quelli, dove per istrada si fermeranno. Le raccomandazioni de'Banchieri non sono le meno buone.

Deve il Viaggiatore aver qualche notizia delli viaggi, che sono pericolosi, e difficili, come passare l'Alpi degli Svizzeri per li gran ghiacci, nevi, freddi eccessivi, venti tempestosi, ed altri incomodi. Si asserisce ancora esser pericoloso alla salute, il viaggiare da Napoli per Roma dal Mese di Luglio fino alla metà dell'Autunno: non però così, se il viaggio s'intraprende da Roma a Napoli, non essendovi questo pericolo, come anche se si volesse viaggiare da Napoli verso la Sicilia, per la ragione d'essere l'aria Napolitana sottile, e la Romana grossa, onde dalla sottile passando alla grossa facilmente il corpo umano potrà esser leso: non così se dall'aria grossa si va alla sottile.

Procu-

Il ne suffit pas d'avoir de l'argent, mais il faut trouver le moyen de le porter avec soi; l'argent monoïè est un embaras & il est dangereux; en passant dans les differents etats, il faut changer l'argent qui n'a point de cours; les lettres de changes sont trés commodes, quoiqu'elles entraínent necessairement quelque perte. Il y a cependant des etats ou ces lettres de changes sont inutiles; c'est pourquoi lorsqu'on sera obligè de passer dans ces etats, il faut reduire l'argent en merchandises.

Les Voyageurs doivent avoir soin de se pourvoir de lettres de raccomandations pour les Villes, ou ils veulent s'arreter long tems; & il faut qu'ils s'en procurent non seulement pour les Villes, ou ils arrivent dabord; mais encore pour celles ou ils s'arreteront dans le cours de leur voyage les raccomandations addresées aux Banquiers ne sont pas les moins bonnes.

Le voyageur doit être informè du danger & de la difficultè des chemins, comme par exemple, du passage des alpes du cotè de la Suisse a cause des glaces, des neiges, des froids excessifs, des vents violens, & dautres circonstances incommodes. On dit aussi qu'il est contraire a la santè de se mettre en route de Naples à Rome, depuis le mois de juillet jusque vers le milieu de l'autonne, on ne court pas le meme risque si on voyage de Rome a Naples, ni de Naples vers la Sicile; l'air de Naples etant un air subtil & au contraire celui de Rome grossier. Ce passage d'un air subtil a un air grossier peut causer des maladies, mais non pas le passage d'un air grossier a un air subtil.

Procuri chi viaggia per l'Italia di regolarsi in modo, che trovisi in Venezia o per gli ultimi giorni di Carnovale, o per la festa dell'Ascensione, a Roma la Settimana Santa, e a Bologna nell'ottava del *Corpus Domini*.

Si ponga in viaggio la mattina allo spuntar del Sole, e la Sera di buon'ora procuri ricetto per non esporsi all'inclemenza della notte, ed a quei pericoli, che si possono probabilmente incontrare in tempo notturno, specialmente nelle Campagne, e Strade non frequentate: ne' quali luoghi giammai non si esponga solo, ma in compagnia di Persona, di cui non possa dubitare.

Qualor fosse necessitato a dormire in Campagna per mancanza di vicini Villaggi, ed Osterie, stia cauto a non porsi mai a dormire sotto alberi di Noce, di Tasso, ed altri ombrosi, perchè sarebbe di pregiudizio alla salute, e molto meno dovrà esporsi alli raggi della Luna.

Incontrandosi, conforme sovente succede, nelle Campagne, in Lupi, ed Orsi, e non avendo armi da difendersi potrà evitare qualunque pericolo, se avendo seco qualche acciarino colla pietra focaja batterà ambedue, e farà fuoco, essendo i Lupi specialmente assai timorosi del fuoco, e del ghiaccio, onde fuggiranno.

Se mai in tempo d'inverno si raffreddassero di molto le membra nel viaggio, procuri di non esporsi subito in luogo caldo, ovvero al fuoco, ma piuttosto stia in luogo temperato, perchè la natura non soffre repentine mutazioni.

Nello smontare nell'Osteria accuratamente consegni all'Oste quelle robe, che deve custodire attenta-

men-

Ceux qui voyagent en Italie doivent tellement regler leur voyage qu'ils se trouvent a Venise ou pour les derniers jours du Carnaval, ou pour la fête de l' Ascension ; a Rome pour la semaine Sainte, a Boulogne pour l'octave du S. Sacrement. Il faut se mettre en voyage au lever du Soleil, & se retirer a bonne heure pour ne pas s'exposer a la rigueur de la nuit, & aux dangers qu'on peut courir, surtout dans les campagnes, & dans les routes peu frequentées ; il ne faut pas être seul dans des passages dangereux, mais en compagnie de quelque personne sûre.

Si le voyageur se trouve obligè de dormir en campagne, faute de Villages & d'Auberges, il doit éviter soigneusement de dormir sous des arbres qui fassent beaucoup d' ombre. Ce manque de precaution seroit nuisible a la santè; il ne doit pas non plus dormir exposè aux rayons de la Lune.

Si le voyageur rencontre des loups & des ours comme il arrive quelque fois dans les campagnes, & s' il n'a point d' armes pour se deffendre, il pourra se tirer du danger, s'il fait du feu avec une pierre a fusil, les loups surtout etant fort timides & craignant le feu & la glace.

Si le Voyageur ressentoit un grand froid dans l' hyver, il ne doit pas s' exposer tout d' un coup au chaud & au feu, mais il doit rester dans un air temperè ; la nature ne souffre point ces changements subits.

Lorsque le voyageur entre a l' auberge il doit consigner exactement ses valises au maitre de l'auberge, afinqu'il en ait soin. Il doit bien se garder

der

mente. Guardisi poi dal non cavar fuori alle osterie, ne alla presenza di altri gioje, Orologj, tabacchiere di prezzo, ne borsa con molto danaro per non avventurarsi a disgrazie di ladri. Per l'istessa ragione, siccome avviene assai volte d'incontrarsi in osterie, dove nelle Camere non v'ha ne serratura, ne chiavistello, bisogna premunirsi di qualche machinetta di ferro, con cui potersi chiuder dentro la notte.

Nelle osterie mai non s'esponga a giuocare con altri specialmente a carte: sia circospetto, e modesto nell' Ospizio: non comandi con impero: beva sobriamente il vino; e sopra a tutto stia attento al Letto, dove deve dormire, poichè vale più un buon letto, che il mangiare: e ponga le robe sue più care di sotto dove dorme.

Non si accompagni facilmente con tutti, ma con gente sperimentata ed onesta: sia parco nel parlare con li compagni: non palesi la sua intenzione, ma discorra piuttosto di cose indifferenti, e qualora per istrada gli si accoppiassero persone di costumi depravati, per non continuare con essi il viaggio potrà figurare qualche impedimento, che l'obblighi a fermarsi nell'alloggio, dove si trova, affinchè quelli si disunuiscano, e possa egli senza la lor compagnia proseguire il viaggio.

Volendo alloggiare in Casa di qualche Amico, o conoscente, o Congiunto procuri di non caricarlo di spese del pranzo, e della cena, particolarmente se vorrà soggiornarvi più giorni, ma gli basti, che gli si dia dato il luogo di pernottare, e di riposare, essendo vero, che

Post

der de montrer des choses precieuses, comme diamans, montres, tabatieres riches, ni sa bourse remplie d'argent ; il s'exposeroit par là au danger d'être volé; c'est pour cette raison qu'il faut aussi en voyageant se munir de quelque instrument propre a fermer les portes, car on se trouve sovent dans des Auberges dans lesquelles les portes des chambres ou ne se ferment point de tout, ou ne se ferment pas bien.

Il ne faut jamais s'exposer a jouer dans les Auberges surtout aux cartes. Il faut être modeste, & prudent, ne point commander avec hauteur, il faut boire sobrement du vin, & surtout il faut faire attention au lit dans lequel on doit dormir; car un bon lit est preferable a tout le reste.

Il ne faut pas admettre un chacun dans sa compagnie, mais choisir des personnes honnêtes. Il faut parler peu, ne pas manifester a un chacun ses intentions, mais parler de choses indifferentes.

Si par hazard il y avoit parmi ces compagnons de voyages quelque personne peu honnête & de mauvais humeur, il faut alors chercher a s'en separer en allegnant quelque pretexte qui l'oblige de s'arreter plus long tems dans l'Auberge, il évitera ainsi de continuer le voyage en si mauvaise compagnie.

Si le Voyageur loge dans la maison de quelque ami, ou de quelqu'un de sa connoissance, ou de quelque parent, il doit chercher à lui causer la moindre depense possible soit dans le dinè soit dans le soupè; surtout s'il doit y rester quelque jours. Il doit être content du logement & du repos, se souvenant de cette sentence.

Post tres sæpe dies vilescit Piscis, & Hospes.

Arrivando il Viaggiatore in qualche luogo, ovvero Città, ed ivi conoscendo qualche depravato costume, si astenga di parlarne contro, ma lo dissimuli con moderazione per non incontrare ivi odio, e sottoporsi a qualche pericolo: non s'ingerisca con donne sospette, e di depravati costumi, perchè potrebbe incontrare degli eventi pregiudiziali: non faccia il Censore ovvero irrisore de' fatti altrui, benchè meritino redarguzione per non incorrere nell'indegnazione di costoro.

Arrivando a qualche Città Metropoli di dominio diverso, procuri accuratamente informarsi delle leggi della medesima, perchè talvolta succede d'essere in un dominio vietato quello, che in altro liberamente si permette, e così per ignoranza potrebbe incontrare il Viaggiatore qualche amarezza per non avere indagate le leggi di quel dominio dove arriva.

Quasi tutte le Città hanno alle Stampe qualche libretto, dove sono notate le pitture, ed altre cose più rare, che trovansi in esse. Però prima cura di chi viaggia, sia in arrivando ad alcuna Città, dove voglia trattenersi qualche poco di procacciarsi somiglianti libri, onde possa vedere il Paese con frutto. Volendosi in qualche Città prendere Servidori avvertasi 1. di prenderli dal paese stesso, che così ne sapranno i costumi, e le cose più belle, e per la lingua potranno meglio guarentire il Padrone dall'

al-

Post tres sæpe dies vilescit piscis, & hospes.

Lorsque le Voyageur arrive dans quelque endroit ou Ville ; s'il y connoit quelq'un de mœurs depravés, il doit bien se garder d'en dire du mal ; il doit dissimuler avec moderation le mal qu'il en sçait pour ne pas s'exposer a la haine & a quelque danger. Il ne doit jamais se trouver avec des femmes de mauvaises reputation, & de mauvaise vie ; il s'exposeroit par lá a des inconvenients considerables. Il ne doit pas critiquer ni mettre en ridicule les actions des autres, quoiqu'ils le meritent ; autrement il encourriroit l'indignation de ceux qui seroient l'objet de sa critique.

Lorsque le Voyageur arrive dans la Capitale d'un Etat, il doit s'informer exactement des loys du Pays, & sçavoir cequi y est deffendu & permis. Car il pourroit arriver que par ignorance il fut exposé a quelque désagrément, pour n'avoir pas pris connoissance des usages qui regnent dans le pays ou il se trouve.

Dans presque toutes les Villes considerables, on trouve de petits livres qui contiennent la description de peintures & autres choses rares qui s'y trouvent. C'est pourquoi un Voyageur doit en arrivant dans une Ville de cette sorte, se procurer de tels ouvrages ; pour pouvoir retirer tout le fruit possible de son sejour. S'il veut dans quelque Ville prendre quelque Domestique a son service ; il doit observer 1. que le Domestique soit informé des usages, & de choses les plus rares ; cequi sera plus aisé, si ces domestiques sont du pays meme, & d'

ail-

altrui furberia 2. di non prendere questi stessi se non dalla mano di Amici, e di persone, che il conoscano bene per potersi assicurare dalla loro fedeltà,

§. II.

Regole necessarie per chi dee correr la posta a cavallo per guida di Personaggi.

IN primo luogo dovrà il Corriere provvedersi di una perfetta, e comoda Sella, acciò nel viaggio non resti danneggiato, come spesso suole accadere: e se dovesse prenderla nuova, non manchi di cavalcare sopra la medesima più volte in persona propria, ma non d'altri, e vedrà, che sempre andrà abbassando, sicchè sarà necessario farla riempire, e correggere dal medesimo Artefice, se vi fosse qualche difetto. Di poi deve ricavalcarla altre tre volte, accio formi il giusto suo letto. Stia ancora avvertito, che ci sia la dovuta borsa avanti il pomo, nella quale borsa dee porro le cartuccie della moneta, che deve pagare alle poste, ove cambia, e che sia corrente negli Stati, che varierà: e senza questa diligenza si troverebbe in grandi confusioni.

Se il Corriere sarà incaricato di provvedere, ed assistere alla salute del suo Padrone, deve fare compi-

ailleur il pourra par la connoissance de la langue, delivrer plus aisement le Voyageur de tromperies auxquelles il pourroit être exposè. 2. Il ne doit prendere les domestiques que de la main de ses amis & de personnes qui les connoissent bien; & sera par là plus assurè de leur fidelité,

§. II.

Instructions necessaires pour ceux qui doivent courir la Poste a cheval, & accompagnès de Voygeurs.

EN premier lieu celui qui court la poste a cheval, ou le Postillon doit se pourvoir d'une bonne selle & trés commode, afinqu'il ne soit pas exposé a souffrir comme cela arrive trés souvent; & s'il est obligé d'en achaipter une neuve, il ne doit pas manquer d'en faire lui meme plusieurs fois l'experience; il s'appercevra que cette selle s'abbaissera, en sorte qu'il sera necessaire de la faire remplir & racommoder par le meme ouvrier. S'il y avoit encore quelque defaut, il faudra l'eprouver encore quelque fois, jusqu'a ce quelle aye formé un lit commode. On doit encore avoir attention que cette selle aye une bourse devant le pomeau, dans la quelle bourse on doit mettre la monoye qui doit servir pour le payement de chaque poste; il faut que cette monoye soit une monoye courante & sans aucune variation; car autrement on s'exposeroit â des inquietudes continuelles.

Si le Postillon est chargé de tout cequi peut regarder la commodité de son maitre, il doit faire pro-

pita provvisione di corde, cordino, chiodi, tenaglia, martello, accetta, ed altri ferramenti necessarj in caso di qualsivoglia rottura, che potesse seguire: farà una diligente, ed esatta visita al Calesse, ovvero Carrozzino da Viaggio, acciò non vi sia il minimo difetto; osservisi bene, che non sia di stretta carreggiata, che potrebbe con facilità ribaltare, particolarmente, se il carico di dietro fosse grave.

Si avverte ognuno a non viaggiare di notte senza i Lampioni al mantice del Calesse, essendo molto necessario il lume in caso di rotture, e particolarmente per difendersi dai Malfattori. A tal effetto deesi frequentemente osservare dal finestrello del Calesse, acciò non taglino le legature dei Baulli, Valigie, e simile, come spessissimo accade.

Giunto che sarà il tempo della partenza si deve presentare al Signor Generale delle Poste per ottenere il biglietto colla licenza della Cambiatura, da consegnarsi al Maestro di Posta nell'atto di ordinare il servizio; altrimente non potrebbe ottenerlo senza la suddetta licenza.

Prima di montare a Cavallo deve bene stringersi la pancia con una fascia, acciocchè il lungo viaggio non possa recare incomodo, e dolore alla Milza; porterà camicie corte, che appena entrino nella cintura del Calzone di pelle di Dante, o sia Cerviotto: E se la Camicia fosse lunga procuri di alzarla in pieghe, acciò resti sotto la sudetta cintura. Non bastando questa diligenza, se incorresse a lungo viaggio in qualche rottura, non manchi nella prima posata di prender

provision de cordes grosses & petites, des cloux, tenailles, marteau, petite ache, & autres instrumens necessaires dans le cas de quelque derangement qui pourroit arriver a la chaise de poste. Il doit aussi visiter exactement cette chaise & en observer les moindres deffauts. Il ne faut pas que la distance des roües soit trop petite; car autrement elle pourroit se renverser avec facilité; surtout si la charge de derriere etoit trop grande.

Il n'e faut jamais voyager la nuit sans l'enterne qu'on a coûtume d'attacher au devant de la chaise; la lumiere est necessaire dans tous les accidents, & surtout dans la rencontre des voleurs. Pour cette raison on doit observer souvent par la petite fenetre de la chaise afinqu'on ne soit pas surpris par ceux qui couperoient les cordes qui lient les coffres & les valisses comme cela arrive souvent.

Lorsqu'on aura determiné le tems du depart il faut se presenter au General des postes pour en avoir la permission necessaire, & qu'on consignera au maitre de la poste lorsqu'on lui ordonnera les chevaux pour le depart.

Avant de monter a cheval il faut bien se ceindre avec une écharpe afinque la vitesse de la course ne lui porte point de prejudice. Il faut que le Postillon porte de chemises courtes qui lui entrent a peine jusqu'à la ceinture des culottes qui doivent être de peaux de Dain ou de Cerf. Si la chemise etoit trop longue, il faudroite la replier ou la réhausser en sorte qu'elle eût le même effet. Si malgrè toutes ces precautions, le Postillon venoit a souffrir quelque rupture, il ne doit pas manquer de se mû-

nir

der sego, e squagliarlo con acqua vite, formandone un unguento, quale potrà aplicare alla parte, in tempo però di riposo, e non altrimente.

Montato, che sarà a Cavallo, e intrapreso il Viaggio, avverta di non affaticare troppo il braccio per pompa, e vanagloria con far gran botti di frusta; ma moderatamente; altrimente si troverebbe in breve molto indolito il braccio con sommo suo pregiudizio. Procuri ancora di non si piantare a Cavallo coll'idea di fare la bella vita, bensi colle spalle curve, acciocchè il petto meno fatichi.

Avverta, che gli stivali siano gravi, e vadano comodi alla gamba, e al piede, gli stafili sieno forti, e ben fermati alla sella, come ancora la Testiera, acciò nel mutare il Cavallo, l'imboccatura del morso sia giusto, e non più alta, ne più bassa. Le staffe forti, e larghe, acciocchè in caso di caduta del Cavallo, possano con facilità distrigarsi i piedi; la groppiera sia ben fidata, acciocchè nelle scese non si tronchi. Stia ancora bene avvertito, dopo la corsa di due miglia per sua sicurezza, che la cigna non sia allentata, ed in tal caso è necessario ristringerla per iscansare qualche caduta al Cavallo.

Avverta bene di non allontanarsi troppo dalla Sedia del suo Padrone per non perderla d'occhio, acciò succedendo disgrazie possa provvedere i rimedj necessari: bensì approssimandosi alla posta, dove deve cambiare, anticiperà il suo corso a proporzione per

far

nir de suif delaye avec de l'eau de vie pour en former une espece d'onguent, qui pourra appliquer a la partie dans un tems de repos, & jamais autrement.

Lorsque le Postillon sera montè a cheval & qu'il se sera mis en voyage, il doit prendre garde de ne pas trop fatiguer son bras par pompe & par une sotte vanité en fesant claquer son foët; il doit le faire modérement; car autrement il se trouveroit le bras affoibli avec une très grande incommodité. Il ne doit pas non plus chercher de s'achoir a cheval avec l'idée de faire une belle apparence, mais en courbant un peu les èpaules pour diminuer les fatigues de la poitrine.

Les bottes doivent être pesantes & convenables à la jambe & au pied les etrivieres doivent être, fortes & bien attachées à la selle ainsi que la tierre, afin qu'en changeant le cheval l'embouchure du mord soit juste c'est a dire ni trop haute ni trop basse. Les etriers doivent être forts & larges afinqu'en cas de chûte le postillon puisse se delivrer facilement les pieds; la croupe doit être bien sûre, en sorte qu'elle ne se rompe pas dans les descentes, il faut aussi qu'aprés une course de deux mille il observe si la sangle ne s'est pas un peu relassée & en tel cas il faudroit la retraissir pour ne pas exposer le cheval au danger de tomber.

Il doit bien prendre garde de ne pas trop s'eloigner de la chaise de son maitre & de ne pas la perdre de vue afinqu'en cas de quelqu'inconvenient il puisse y apporter les remedes necessaires. Lorsqu'il s'approchera de la poste ou l'on doit changer de chevaux,

far prontamente mettere in ordine il Servizio, acciò non soffra noja, ed inquietudine il Padrone; nell' istesso tempo farà una esatta visita al legno, se vi trovasse alcun difetto, e farà adacquare le ruote, e untar la Sala della Sedia posta per posta secondo il bisogno, che vi sarà. Di poi s' informera dallo stalliere de' vizj, che potesse avere il Cavallo, che dee cavalcare, se vuole, o non vuole lo sprone &c. Il tutto per sua regola, e sicurezza.

Sia vigilante in osservare, che i Postiglioni guidino la sella sul terreno, ove si ritrova, perchè i maliziosi per i loro fini indiretti tralasciano la strada buona, e comoda, e si servono della selciata, e diruta; in tal caso si troverebbe il Padrone molto indebolito, e maltrattato.

Procurerà per quanto può non altercar mai co' Postiglioni, e rifletta, che hanno in mano la vita del suo Padrone potendo a bella pasta ribaltarlo con finta disgrazia; come ancora non si mostri avaro colle bene andate, perchè nel cambiare si possano parola, e secondo l'informazione del suo Antecessore si regolano coll' servir bene, o male.

Se il Padrone volesse pernottare in qualche posta deve prima riflettere, se unito alla sedia vi sia altro di servizio, che cavalchi, per assisterere in ogni occorrenza, che potesse accedere. In tal caso deve partire due poste prima, e all' arrivo, che sarà, ove deve

vaux, il doit avanſer le pas autant qu'il eſt neceſſaire pourque ſon maitre trouve les chevaux prêts a ſon arrivée, & pour lui eviter l'ennuy & l'inquietude. Il obſervera en même tems toutes les parties de la chaiſe, & examinera s'il y a quelque deffaut. Il fera moüiller les Roües & oindre l'aiſſieu a chaque poſte ſi cela eſt neceſſaire, deplus il doit s'informer du Valet d'Ecurie quels ſont les vices du cheval qu'il doit monter, s'il ſouffre ou ne ſouffre pas l'eperon &c., & cela pour ſa regle, & ſa ſureté.

Il doit obſerver attentivement que le Poſtillon guide la chaiſe ſur le terrain ou il ſe trouve; car il arrive ſouvent que de Poſtillons malicieux laiſſent le bon chemin & ſuivent celui qui eſt pavê & gatté. Dans ce cas le maitre ſe trouveroit fatigué & fort mal traité.

Il doit éviter toute diſpute avec le Voiturins ou Poſtillons; il doit reflechir que la vie de ſon maitre eſt entre leur mains; puiſqu'il depend d'eux de le renverſer par mechanceté, en ſuppoſant que ce malheur ſoit arrivé par accident. Il ne faut pas non plus qu'il ſoit avare en recompenſant le poſtillons, car en arrivant aux poſtes ils s'informent mutuellement de l'avarice ou de la généroſité du Voyageur; & cette relation influe beaucoup ſur le voyage.

Si le maitre vouloit paſſer la nuit dans quelque poſte, il doit réfléchir pareillement s'il y a quelque poſtillon qui puiſſe courir a cheval en cas de beſoin, en tel cas il doit anticiper de deux poſtes; & lorſqu'il arrivera dans l'endroit ou il doit

paſſer

deve pernottare, visiti tutte le camere, e faccia scelta della più pulita, e propria, che vi troverà. Se non portassero letto da viaggio, visiti attentamente la qualità, e pulitezza di quello, che trova nella detta Camera; e pensi a quel che si richiede in simil caso. Darà poi gli ordini opportuni per la tavola, e procurerà di far trovare cose, che più aggradiscano al suo Padrone. Se poi dovesse alloggiare in casa particolare, e che il Padrone non avesse mandata lettera d'avviso, deve partire più anticipatamente nella forma accennata di sopra; darà avviso a chi deve del prossimo arrivo, che farà il suo Padrone, acciò possano prepararsi per il ricevimento dell'Ospite, e prontamente retrocederà ad avvisare, che ha eseguiti i suoi ordini &c.

Se dopo pernottato si dovesse proseguire subito il viaggio, avanti che il suo Padrone vada al riposo non manchi di sentire l'ora appuntata della partenza, per la quale dovrà alzarsi almeno un ora anticipata, acciò possa aver tempo di allestire con tutta la maggiore puntualità il Servizio &c.

Se nel viaggio per disgrazia si venisse a rompere la Sala, o altro &c. deve prontamente far mettere la mezza Sala; e se a caso venisse a fare il simile ancor questa, non manchi di spirito, ma in pronto con accetta alla mano ricorra ad un Albero, e tagli quel tanto che sarà necessario per l'importante suo bisogno, fin tanto che arrivato alla prima Città, Terra, o Castello possa far risarcire tutto quello, che sarà necessario.

Se fosse spedito con qualche piego premuroso, e che per qualche disgrazia non potesse proseguire il viaggio,

passer la nuit il visitera toutes les chambres & choisira la plus propre. Si le maitre n'avoit point de lit de voyage, il doit observer attentivement, & avec soin la propriété de ceux qui sont dans l' auberges & faire attention a tout cequi peut être necessaire dans un tel cas; il donnera ensuite ses ordres pour le service de la table, conformément au goût de son maitre. S'il devoit loger dans une maison particuliere & qu'il n'en eût pas donné avis auparavant; il faut alors que le postillon se mette en chemin plustot que dans le cas précédent pour faire savoir l' arrivée de son maître & faire préparer tout cequi est necessaire pour sa réception; aprés quoi il se retirera.

Si aprés avoir passé le nuit il doit immèdiatement poursuivre son voyage, il doit s'informer de son maitre avant l' heure de son sommeil, du moment de son depart; il faudra alors que le postillon se leve au moins une heure auparavant, afin que son maitre ne manque de rien.

S' il arrivoit par malhur que l'aissieu de la voiture vint à se rompre, ou quelqu'autre partie éssentiele, il doit y apporter un prompt remede en y fesant mettre un demi aissieu, & s'il arrivoit qu'il se rompit encore, il ne faut pas que le postillon perde courage mais il doit la hache a la main avoir recours à quelqu' arbre voisin, & en couper cequi sera necessaire pour son besoin, jusqu'acequ'il soit arrivé á quelque lieu voisin ou il puisse se procurer cequ'il lui sera necessaire. S' il etoit chargè de quelque expedition importante, & que ce malheur l'empecha de poursuivre son voyage il doit bien se gar-

der

gio, avverta bene di non consegnare a veruno il piego; bensì spedisca subito alla prima Posta, e faccia a se venire il Principale, e alla presenza di due Testimonj gli consegni il detto piego, acciò lo porti al suo destino, facendosene fare la ricevuta in iscritto per sua giustificazione: in altro caso potrebbe incorrere in gravissimi pregiudizj, particolarmente in ispedizioni di Gabinetto, essendovi l'esempio di un Corriere, che pagò il suo errore coll'ultimo supplizio.

§. III.

Regole per chi viaggia a piedi.

Siccome di quattro maniere *s'intraprendono i viaggi, a Piedi, a Cavallo, in Calesse, e per Mare*, così è necessario, che ciascuno abbia le sue speciali regole, oltre le generali premesse di sopra. Chi dunque brama *di viaggiare a Piedi* procuri ne' primi giorni di non affrettare di troppo il cammino, ma avvezzi il corpo a poco, a poco, crescendo sempre di giorno in giorno il moto, altrimente non essendo la natura assuefatta, e forzandola ne'primi giorni potrebbe incontrare più tosto pregiudizio, che utile alla Salute. Se per cagione del viaggiare si troverà assetato di molto procuri di riposare, e quindi bere a poco, a poco, perchè il bere così frettolosamente aggrava lo stomaco, e non ismorza la sete, che per lo più risiede nelle glandole jugulari della gola, e che devono umettarsi a poco, a poco.

Do-

der de confier à personne son expédition ; mais il doit expédier au plustot à la poste voisine & faire venir le directeur ou la personne principale à laquelle il consignera le paquet dont il étoit chargé en presence de deux temoins , afinqu'il arrive fidelement à sa destination ; il faut aussi que pour sa justification & pour une plus grande sureté il s'en fasse donner une reçu par écrit ; car autrement il s'exposeroit à des dangers importants ; particulierement si c'étoit une expedition de Cabinet, nous avons l'exemple d'un Courier qui fût puni du dernier supplice pour une semblable faute.

§. III.

Regles pour ceux qui voyagent à pied.

PUisqu'il y a quatre manieres de voyager, sçavoir à pied, à cheval, en chaise, & par mer, il est nécessaire que chacun ait ces regles particulieres, outre les générales dont nous avons deja parlé. Celui qui voyage à pied doit prendre garde de ne pas trop se presser les premiers jours; mais il doit s'accoûtumer peu à peu à la fatigue, & augmenter le mouvement de jour en jour ; car autrement le corps n'y etant pas accoûtumé & forcé les premiers jours, il s'exposeroit à plusieurs inconvenients. Si le voyage lui causoit une grand soif il doit se reposer & boire peu à peu ; car en buvant avec tant de précipitation il chargeroit son estomach & ne soulageroit pas la soif qui ordinairemene réside dans les glandes jugulaires qui doivent être humectées peu à peu.

Dove si fermerà per riposare, se si troverà molto sudato, sarebbe ottimo, ancorchè non assuefatto, di togliere la camicia imbevuta di sudore, ripulirsi, e mutarsi con altra, e non avendo questo comodo stia in luogo coperto, e non si esponga all' aria scoperta, particolarmente se soffierà vento, e l'aria fosse rigida, ed umida. Non si carichi di panni gravi, ma frugali, e leggieri per non essergli di peso nel viaggiare; abbia buone scarpe, e calzette per non avere ad inciampare in qualche sterpo, ovvero altro incontro da patire qualche lesione nei piedi: porti sempre seco qualche cosa da mangiare, ed anche da bere, affinchè incontrandosi in luoghi deserti, ed inabitati lontani dalle Terre, e Città, non abbia a patir fame, ed in tal conformità rendasi inabile a proseguire avanti.

Non si carichi troppo di cose inutili, e superflue, ma delle necessarie per non aggravarsi di peso: trovando per istrada gente ignota non si unisca con essa: non calzi scarpe nuove nell' atto del discesso, ma sieno usate giorni prima, altrimenti gli potrebbero cagionare del danno: porti seco un Cappello amplo con una tela incerata sopra per difendersi nelle occorrenze dall' acque: Si provveda di tre, o quattro camicie pulite, calzette, fazzoletti, e di due paja di scarpe, che sieno alquanto usate per la ragione detta di sopra: porti seco un buon bastone per difendersi dagl' insulti de' Cani, e di altri animali. Si provveda di aghi, e di seta per gli occorrenti bisogni.

In tempo di estate viaggi a buon ora, e prima del mezzo giorno: quindi riposi, e verso sera continui, ma non si esponga a viaggiare nel colmo della notte;

ne

S'il se trouvoit en sueur lorsqu'il est obligé de se reposer, il seroit à propos, quoiqu'il ne fut pas dans cet usage, de changer de chemise; & s'il n'avoit pas cette commodité, il devroit alors se mettre à couvert & & ne pas s'exposer à l'air; surtout s'ilsesoit du vent, & que l'air fût froid ou humide, il ne doit pas être trop vêtu mais au contraire légerement pour ne pas avoir un poids incommode de plus: il faut qu'il ait des bons souliers & des bons bas pour ne pas s'exposer à se blesser les pieds. Il doit toujours porter quelque chose à manger & à boire avec lui, afinque s'il se trouvoit dans des lieux deserts & éloignés des endroits habités il ne fût pas exposé à souffrir la faim ou la soif, & à se mettre par là hors d'état de continuer son voyage.

Il ne doit pas se charger de choses inutiles mais se contenter du nécessaire. S'il rencontre en voyage des personnes inconnues il ne doit pas se joindre à elles. Il ne doit pas chausser des souliers neufs sur le point de son départ, mais il doit les avoir porté quelques jours auparavant autrement il en souffriroit beaucoup, il faut qu'il se munisse d'un grand chapeau couvert d'une toile cirée pour se garentir de la pluye. Il doit êre pourvu de trois ou quatre chemises, de bas, de mouchoirs & de deux paires de souliers qu'il ait déja porté auparavant par la raison que je viens de dire; il ne doit pas oublier de porter un bâton pour se déffendre des chiens & autres animaux, il faut qu'il ait aussi des aiguilles, de la soye, du fil en cas de besoin.

S'il voyage en Esté il doit partir de bonne heure, & cesser de voyager avant midy, il prendra un peu de repos, & vers le soir il se remetra en chemin; mais il ne doit jamais s'exposer à voyager dans l'obscurité

ne pernotti nelle Selve: *In tempo* poi d' inverno il viaggio mattutino non è troppo lodato, ma più tosto l'antemeridiano, o pomeridiano fino alla sera: è nocivo il notturno, ed altresì pericoloso.

Il tempo più adattato per intraprendere viaggi per terra particolarmente pedestri è la *Primavera*, e *l'Autunno* per la temperanza dell'aria, essendo men confacente l'estate pel gran Caldo, e l'inverno per il freddo, pioggie, e nevi. Non si esponga veruno a viaggi a piedi soffiando con veemenza venti australi, ovvero Aquilonari, essendo offensivi alla salute: passando per fiumi ignoti non si esponga da se solo a passare, ma aspetti qualche comodo per tragittarlo: camminando per istrade ignote, domandi a più passaggieri del retto sentiere, e dove si va, ne si contenti di fare questa richiesta ad uno, ovvero due, perchè alcuni per malizia, altri per ignoranza possono dargli notizie false, ed ingannarlo.

Si guardi dal sonno diurno particolarmente ne' prati, Selve, ovvero dove di fresco sarà stato tagliato il fieno, come generativo di serpenti, ed altri simili insetti velenosi, che potrebbero nuocergli: non si esponga a viaggiare in giorni tempestosi, ovvero se vi fosse affluenza di nevi, ed innondazioni, ma differisca per qualche giorno il viaggio per esser più sicuro.

Nell' incontrare altri per istrada cortesemente li saluti, si levi il cappello, e dimostri quegli atti di urbanità, che devono praticarsi. Prima di entrare in Città, o luogo abitato procuri di pulire le sue vesti dalla

de la nuit, ni passer la nuit dans les forests. S'il voyage en hyver, il n'est pas à propos de se mettre en chemin de trop bon matin, mais plutôt vers le midy & l'après midy jusqu'au soir. Il est toujours dangereux de voyager la nuit

La saison la plus propre pour voyager par terre, est le printems & l'automne, particulierement pour ceux qui voyagent à pied, l'Eté y étant moins propre à cause de la grande chaleur, & l'hyver à cause du froid, des pluyes, & de la neige. Personne ne doit s'exposer à voyager dans un tems de vent du midi trop violent; ces vents sont contraires à la santé. Si le voyageur est obligé de passer une riviere qu'il ne connoit pas, il ne doit pas la passer seul, mais il doit attendre une occasion favorable. S'il passe dans des chemins inconnus, il doit s'informer des voyageurs, quel est le chemin le plus droit, & le plus commode; & il ne doit pas se contenter de faire cette demande à une ou deux personnes; car il arrive souvent qu'on est trompé par l'ignorance ou même par la malice.

Il faut bien se garder de s'endormir dans les prez, dans les bois, & dans les endroits où on a coupé le foin de puis peu; car on y trouve ordinairement des serpens, des insectes & autres animaux vénimeux, il ne doit jamais s'exposer à voyager dans le tems orageux, comme dans un temps de neige abondante, de grosse pluye; mais il faut qu'il differe son voyage de quelque jours pour être plus en sureté.

Lorsqu'il rencontre quelqu'autre voyageur en route, il doit le saluer poliment en lui ôtant son chapeau et lui faire les politesses convenables en pareils Cas. avant d'entrer dans une ville ou dans un lieu ha-

 bité,

dalla polvere, come anche le scarpe per non farsi veder sordido. Se nell' entrare i Custodi delle Porte l'interrogheranno da dove viene, basta, che nomini la vicina Città, ovvero villaggio dove ha pranzato, ovvero riposato nell'antecedente giorno, senza far altro prolisso racconto.

Passando vicino a giardini, e vigne non si avanzi a cogliere Uva, ovvero altro genere di frutta, perchè potrebbe incontrare de' pericoli con i Custodi; più tosto la domandi a costoro per cortesia: non porti le legaccie delle calzette troppo strette, e bene spesso unga le scarpe con grasso, sego, e simili; per renderle più comode al viaggiare, ed entrando polvere dentro le scarpe, spesso le sbatta, e la tolga per non offendere i piedi.

Dovendo il Viaggiatore salire per luoghi eminenti, e montuosi procuri di sostenersi col bastone, e camminare agiatamente, poichè affaticano più cinquanta passi di salita, che non cinquecento di viaggio piano: così ancora camminando per luoghi arenosi, non affretti il cammino, perchè non gli sarebbe utile.

§. IV.

Regole per chi viaggia a Cavallo.

CHi viaggia a Cavallo, oltre le regole generali dette di sopra, essendo tempo freddo, e d' inverno abbia il Capo, ed il Corpo ben coperto per iscansare le ingiurie del freddo, porti buoni stivali, ol-

bité, il doit nettoyer ses habits & ses souliers pour ne pas paroître mal propre. Si à l'entrée d une Ville les gardes des portes lui demandent de quel endroit il vient il suffit qu'il nomme la Ville Voisine ou l'endroit le plus prochain où il a dinè ou soupé le jour précédent, sans entrer dans un plus long détail.

Lorsque le voyageur passera près de quelque jardin ou de quelque vigne, il doit s'abstenir de cueillir des raisins ou d'autres fruits quelconques, pour ne pas s'exposer aux impertinences des gardes; mais il doit au contraire demander ces fruits poliment, il ne doit pas porter les jarretieres trop étroites, & il doit oindre assez souvent ses souliers avec dela matiere grasse. Comme du suif, pour les rendre plus commodes; & lorsqu'il il y entre de la poussiere dans les souliers, il doit la secouer pour ne pas Seblesser les pieds.

Si le voyageur doit monter sur des lieux élevés il doit se soutenir avec un bâton & marcher doucement; car il sera plus fatigué en fesant cinquante pas en montant que s'il en fesoit cinq cent dans la plaine, de même il ne doit pas se presser en marchant dans des lieux Sabloneux car un pas précipité pourroit lui porter préjudice.

§. I V.

Régles pour ceux qui voyagent à cheval.

CEux qui voyagent à cheval outre les regles générales que nous avons prescrit cy devant doivent bien se couvrir la tête et le corps lorsque le temps est froid & qu'ils voyagent en hyver, pour ne pas s'expo-

oltre la sella, e deve con una buona fascia stringere il ventre del Cavallo, per esser fermo nei moti, e conquassazioni di detto animale.

Prima di porsi a Cavallo sia digiuno, ovvero si cibi leggermente: dopo di che regoli il Cavallo a camminare pian piano, perchè il moto violento sarebbe offensivo alla digestione. Trovandosi a Cavallo stia cauto ad iscansare il sonno, che gli sarebbe di notabile detrimento; passando per luoghi precipitosi, e diruti scenda da Cavallo, e più tosto si regoli a camminare co' suoi piedi: abbia sempre sospetta la fede ne' ponti che passa; onde meglio si fidi di camminare a piedi in tali passi, che a Cavallo; così ancora in iscendere da luoghi montuosi, ovvero in salite è più sicuro il fidarsi alle proprie gambe per iscansare quei pericoli, che possono sovente accadere.

In fare scelta del Cavallo avverta, che non sia vizioso, ma che sia avvezzo a viaggiare comodamente: smontando in Osterie, ovvero in altri alberghi abbia cura speciale, che il Cavallo sia ben governato, e stia presente, quando gli si porge da mangiare per non essere ingannato dagli Osti, ed Albergatori, ed anche talvolta dagli stessi Servidori, essendo ben vero quell'adagio, *che l'occhio del Padrone ingrassa il Cavallo*: altrimente non avendo questo animale il necessario sostentamento, gli mancherebbe per istrada: non faccia mai custodire il Cavallo in compagnia di Cavalle, perchè si debiliterebbe, e non finirebbe il viaggio.

In caso, che gli fosse sopraggiunta per istrada l'acqua, ed il Cavallo si trovasse bagnato, procuri di ben asciugarlo, o farlo asciugare, pettinarlo; ed avere in somma esatta cura del medesimo, secondo le regole dell'arte, e secondo il consueto.

§. V.

ser aux intemperies de l'air, il faut qu'ils ayent une bonne selle, des bonnes bottines & ils doivent bien sangler le cheval, pour être plus sûrs dans les mouvements de l'animal.

Il ne doit rien prendre avant de monter à cheval, ou de moins il se contentera d'une légere nouriture; après quoi il accoutumera le cheval a marcher pas à pas; car un mouvement violent seroit contraire à la digestion. Lorsque le voyageur est à cheval il doit éviter de dormir cela lui seroit préjudiciable. Lorsqu'il rencontrera des mauvais pas il doit descendre de cheval & marcher à pied, il doit craindre les ponts par où il doit passer, il est plus sûr d'aller à pied: de même lorsqu'il faut monter ou descendre par des lieux difficiles, il est plus plus prudent de marcher, on évite alors des dangers qui ne sont que trop fréquents.

Il doit prendre garde que le cheval qu'il doit monter ne soit pas vicieux, mais doux & commode, lorsqu'il descend dans une Auberge, il doit avoir un soin particulier que le cheval soit bien gouverné, il faut être présent lorsqu'on lui donne à manger, pour ne pas être trompé par les Aubergistes, il n'est que trop vrai, selon le proverbe commun, que l'oeil du maitre engraisse le cheval. Si le cheval manque de la nourriture necessaire, il ne pourra poursuivre suivre son voyage. Le voyageur ne doit pas permettre que son cheval soit en compagnie de jument; car autrement il s'affoibliroit & ne seroit point en état de finir le voyage.

Dans le cas de pluye si le cheval se trouve mouillé, il doit avoir soin de le bien essuyer, de le peigner & enfin d'en avoir tout le soin possible.

§. V.

§. V.

Regole per chi viaggia in Calesse, per vettura, o cambiatura.

SE 'l viaggiatore viaggierà per vettura, sia cauto nella scelta del Vetturino. Per quanto si può, pigli si pratico del paese, dove dee passare, e sopra tutto ne esplori le qualità, ed i costumi, ed avendo fatto una buona scelta lo tratti con affabilità, e liberalità, ne badi a qualche spesa di più per renderlo amorevole, ed obbligato, poichè i Vetturini negli Alberghi, ovvero Osterie, appena smontati, secondo le convenzioni, che sogliono avere co' Padroni medesimi, gli obbligano a preparare le meglio stanze per il riposo de' Passaggieri, miglior trattamento nel cibarsi, con minore spesa degli altri, e se non restano serviti colle distinzioni, che ordinano, i Vetturini in altre vetture mai più fanno le loro fermate in quell' Albergo, o Osteria, dove non hanno ottenuto l'intento, deviando i Passaggieri con dire, che non è luogo a proposito da dar ricetto, ne da essere ben trattati; ed a quest'effetto i suddetti Padroni procurano, che restino soddisfatti.

Sia inoltre cauto di far porre in iscritto la qualità della Caparra, che consegnerà al Vetturino, ed il prezzo della Vettura convenuta, con ispecificare il luogo, dove deve posarlo; se il contratto sarà libero, e netto da tutte l'altre spese di passi, e dazj, che occorrono nell' viaggio; perchè la maggior parte de' suddetti Vetturini hanno per costume, dopo smontato il

Passa-

§. V.

Regles pour ceux qui voyagent en Chaise, en Voiture, ou par Cambiature.

SI l'on voyage en voiture, on doit être attentif dans le choix du voiturin. Il faut autant qu'on peut choisir ceux qui connoissent mieux les lieux dans lesquels on doit voyager; on doit s'informer de ses moeurs de son caractere après en avoir fait le choix il faut le traiter avec affabilité & générosité, il ne faut point épargner la dépense pour le rendre officieux, parceque les Voiturins sont à peine arrivés dans l'Auberge, que selon les conventions qu'ils font avec les Aubergistes, ils les obligent à préparer les meilleurs chambres pour le repos des Passagers, à leurs fournirles meilleurs vivres, & avec la moindre dépense & s'il arrive que les passagers, ne soient pas servis avec la distinction convenue, alors les Voiturins ne s'arrestent plus dans ces mêmes Auberges; mais ils en cherchent d'autres pour être mieux traités. C'est pour cette raison que les Aubergistes cherchent à contenter les Voiturins.

Il faut que le voyageur fasse mettre par écrit la quantité de l'arrhe qu' il remettra au Voiturin, & le prix de la conduite jusqu'au lieu où il doit le déposer; de plus il faut qu'il mette par écrit les conditions du transport; comme par exemple si le Voiturin est obligé de payer les gabelles, les passages & autres frais du voyage; cette précaution est necessaire; car il arrive souvent que les voyageurs étant arrivés au lieu destiné; les Voiturins alterent les prix dont ils étoient convenus de vive voix, & chargent le voyageur de de-

Paſſaggiere al luogo deſtinato, di alterare il prezzo accordato a bocca, o ingiuſtamente pretendono di aggravarli d'altre ſpeſe fittizie, alzando la voce per fare adunanza di popolo, e coſtringono il Paſſaggiere a ſoggiacere alle loro ingiuſte pretenſioni, perchè una perſona bennata, e civile non ſi eſpone mai a contraſtare in caſo di tumulto, e pubblicità.

Se per viaggio riceveſſe il Viaggiatore qualche termine improprio ſolito riceverſi dalla maggior parte de'Vetturini, abbia la ſofferenza di diſſimularlo, particolarmente ſe ſarà ſolo: Poichè deve riflettere, che la vita del Paſſaggiere ſi trova nelle mani dei Vetturini, che poſſono a bella poſta, e per aſtio fargli qualche affronto, con anche ribaltare; perciò diſſimuli qualunque prava azione ricevuta, e ſe ne faccia render conto, quando ſarà arrivato al ſuo deſtino.

Prima di metterſi in Caleſſe procuri di prendere qualche cibo corroborativo dello ſtomaco, ad effetto, che il moto del Caleſſe non gli poſſa cagionare qualche nauſea, conforme ſuole accadere a ſtomachi ſpecialmente deboli.

Stia cauto chi viaggia in Caleſſe particolarmente per le poſte, e cambiatura di non eccedere ne' cibi, poichè qualunque riempizione potrebbe eſſergli di nocumento, cagionargli vomiti, ovvero fluſſo di corpo, mediante il moto irregolare, e dibattimento del Caleſſe, ſolito di corrompere il cibo nello ſtomaco.

Stia avvertito, che dovendo far ſalite precipitoſe, ovvero ſceſe di ſimil ſorte è più ſicuro di ſcendere dal Caleſſe, e fidarſi delle proprie gambe con intraprendere il cammino a piedi, che di eſporſi ad eſſere traballato dal Caleſſe con manifeſto pericolo della vita; ed

penſes frauduleuſes & excitent du bruit, & du tumulte qui fait aſſembler le peuple ; cequi oblige le paſſager à ſe soumettre aux prétentions injuſtes du Voiturin ; car une perſonne bien élevée ne s'expoſera jammais à diſputer au milieu de la populace.

S' il arrivoit que le voyageur reçût quelque impertinence du Voiturin, cequi arrive aſſés ſouvent, il doit alors diſſimuler surtout s'il eſt ſeul. Car il doit réfléchir que la vie du paſſager eſt entre les mains du Voiurin, qui peut par haine ou par vengeance renverſer la voiture. Il faut donc diſſimuler toute impertinence & n' en exiger la ſatisfaction que lorſqu' il ſera arrivé au lieu proposé.

Avant de monter dans la voiture, il doit prendre quelque corroboratif pour fortifier ſon eſtomac, afinque le mouvement de la chaiſe ne lui cauſe point de nauſées comme il arrive aux eſtomacs foibles.

Le voyageur ne doit pas ſe charger de nourriture, ſurtout s'il voyage en poſte ou par relais ; cet excès pourroit lui être nuiſible, lui cauſer quelque vomiſſement ou quelque diarrhée ; car toutes les incommodités peuvent être cauſées par le mouvement irrégulier de la chaiſe qui corromp les alimens dans l' eſtomac.

S' il doit monter ou deſcendre par des endroits difficiles ; il eſt plus prudent de deſcendre de chaiſes, & de ſe fier à ſe propres jambes en marchant à pied, ſans s'expoſer au danger de perdre la vie, il doit auſſi

in questo caso commini a piedi piuttosto dietro al Calesse per aver custodia delle sue robe, le quali potrebbero cadere, ovvero essergli tolte al di dietro, camminando egli avanti, come spessissimo accade.

Dovendo passare qualche fiume, che gli sia incognito, non si esponga a passarlo col Calesse, se prima non ne avrà esplorata la profondità, con rintracciare altresì, se vi sieno impedimenti occulti, ponendo sempre le robe sue in luogo eminente, perchè non rimangano bagnate, ed offese dall'acqua. Non si fidi troppo di passare per i Ponti, senza prima assicurarsi, che siano stabili.

§. VI.

Regole per chi viaggia per Mare.

CHI brama d'esporsi al viaggio per mare, deve principalmente scacciar da sè qualunque timore dell' acqua. Se prima d' intraprendere tal viaggio imparasse a nuotare, sarebbe ottimo assai, perchè una tal cognizione gli potrebbe esser molto giovevole nelle occorrenze marittime per salvare la propria vita.

A somiglianza del Viaggiatore per terra deve esser diligente, e cauto ad esplorar le qualità, ed i costumi del Padrone del naviglio, e de'Marinaj per non esporsi in mare sotto la direzione di gente indiscreta, essendo più sottoposta la vita di tali Viaggiatori all' arbitrio de'Marinari, che quella del Viaggiatore terrestre al Vetturino; e perciò è necessario di trattare con essi benignamente, ed affabilmente, senza dar motivo di sdegnarseli, ma più tosto di renderseli benevoli.

Alcuni giorni prima di entrare in nave mangi sobria-

avoir la précaution dans ce cas de marcher derrriere la voiture & d'être attentif à ses valises lesquelles pourroient tomber ou même lui être volées, comme il arrive quelque fois.

S' il doit passer quelque riviere qui lui soit inconnue, il ne doit pas s'exposer à la travers-er en chaise, s' il n' en connoit pas auparavant la profondeur, & les autres dangers cachés. Il doit avoir soin de mettre ses valises dans un lieu éminent, pour les préserver de l'eau qui pourroit les mouiller & leur faire du tort; il ne faut pas non plus qu' il se hasarde à passer des ponts, sans être sûr auparavant qu' ils soient bien solides.

§. VI.

Regles pour voyager par Mer.

QUand on s'expose à voyager par Mer il faut chasser toute crainte de l' eau. Il seroit à propos d' apprendre à nager avant de s' exposer à un tel voyage; cette connoissance pourroit lui être utile en bien des occasions pour sauver sa vie, il doit avoir la prévoyance ainsi que le voyageur par terre, de connoître le caractere de son conducteur, & des hommes de l'équipage pour ne pas s'exposer au danger des mau vaises gens; la vie étant plus exposée par mer que par terre. Il faut donc que le voyageur traite avec affabilité toutes les gens, pour ne pas s'exposer à leur mauvaise humeur; mais il doit au contraire tâcher de gagner leur bienveillance.

Quelque jours avant de s' embarquer il doit man-

briamente, ed il suo pasto sia minore del solito cibandosi di cibi, che sieno più tosto corroborativi, e non lassativi dello stomaco, altrimente la nausea marittima con più veemenza gli sconvolgerebbe lo stomaco, e la ripienezza precedente gli potrebbe essere di nocumento, e non d'utile. Per riparare alla nausea, e vomito solito cagionarsi in tali viaggi abbia precedentemente l'aceto, dove *sia stato infuso l'assenzio, ed il pulegio*, e con tale aceto si bagni spesso le narici, e ne beva anche qualche cucchiajo. D. Antonio di Guevara Vescovo di Mondonedo e Predicatore di Carlo Quinto scrive, che col mettersi sul cuore un sacchetto di Zafferano egli seguendo il suo Padrone nella Spedizione di Tunisi trovossi libero da nausea, e da'vomiti. Altri consiglian perciò di porsi sullo stomaco un sacchetto di sal grosso tritato.

Nel primo giorno, che entrerà in mare stia cauto a non guardare l'acqua, ne tenga il capo elevato, ed il suo cibo sia parco, ed assai più parco del solito. Se mai nel viaggio marittimo patirà (conforme sovente succede, specialmente a quei, che sono di complessione secca, ed adusta) stitichezza di corpo, abbia seco *qualche prugno, ovvero confetto solutivo per lubricare il corpo*, ed evitare quegl'incomodi, che sogliono provenire dalla stitichezza dell'alvo.

Il vero tempo da viaggiare per mare è *dal primo di Giugno per tutta l'estate*, e porzione dell' Autunno: poichè in tal tempo (generalmente parlando) il mare non è solito soffrire quelle tempeste, alle quali è soggetto *nell'inverno, e principj di Primavera, specialmente in Maggio*. E' comune osservazione che il Mare sia tempestoso verso l' Equinozio di Primavera,

co-

ger sobrement, se nourrissaut d'alimens corroboratifs & non indigestes ; car autrement la nausée que la mer a coûtume d'exciter lui troubleroit l'estomac avec plus d'inquietude ; & alors la répletion lui feroit incommode, pour se préserver de la nausée & du vomissement que la mer a coûtume de produire, il faut que le voyageur se munisse de vinaigre dans lequel on aura infusé de labsynte & du pouliot ; il se frottera les narrines avec cette liqueur, & pourra même en boire quelque cuillierée. Don Antonio di Guevara Evêque de Mondonedo & prédicateur de Charles quint, raconte que s'étant mis sur la poitrine un petit sac de saffran lorsqu'il suivoit son maitre dans l'expedition de Tunis il se délivra entierement des nausées, & de vomissement. C'est pour la même raison que plusieurs conseillent de porter sur la poitrine un petit sac de gros sel pilé.

Le premier jour qu'il se met en mer il ne faut pas qu'il regarde l'eau & qu'il tienne la tête élevée ; il faut qu'il soit sobre dans le manger. S'il arrivoit que dans le voyage par mer il souffrît quelque constipation, cequ'éprouvent souvent ceux qui sont d'une complexion séche & ardente, il faut qu'il ait avec lui quelque léger médicament pour se délivrer des incommodités qui accompagnent cette difficulté du corps.

Le temps le plus propre pour voyager par mer est depuis les premiers jours de Juin jusqu'à une partie de l'automne ; car dans ce temps généralement parlant, la mer n'est pas exposée aux tempestes dont elle est agitée en hyver, & dans le commencement du printems partieuliérement dans le mois de May. On observe communément que la mer est agitée par les tempestes

vers

come anche verso l' Equinozio dell' Autunno.

Non si esponga a viaggiare per Mare, se non porta seco ciò, ch' è necessario per sostentamento del proprio individuo, tanto per cibo, quanto per bere non trovandosi per Mare Osterie, ne altri alloggi per poter supplire al necessario vitto. E questa provvista sia sempre esuberante, più di quella, che dovrebbe essere per il limitato tempo del viaggio; poichè possono ben darsi delle contingenze d. dover il Naviglio fermarsi in luoghi inabitati, arenosi, e deserti per cagione del Mare tempestoso, e perciò è più maturo consilio, che la provvisione de' comestibili pel viaggio piuttosto avanzi, che manchi.

Stia cauto il Viaggiatore di non frammischiarsi spensieratamente nel naviglio con Persone sospette, che potrebbero levargli destramente roba, o danaro, ma stia cauto, e vigilante a guardare il suo, specialmente la notte, quando si pone a dormire, non mancando anche i Ladri in detti luoghi.

Ed essendovi Donne ne' Navigli, che sieno avvenenti, ovvero sospette, procuri il Viaggiatore di starsene lontano, perchè altrimenti potrebbe dalle insidie di Costoro incontrare eventi pericolosi, e vedersi depauperato insensibilmente mediante la soprafina arte, e malizia di detto sesso.

VIAG-

vers l' Equinoxe du Printems & l' Equinoxe d' Automne.

Il ne faut pas qu'il s'expose à voyager par mer sans les provisions nécessaires pour sa nourriture tant pour le mangér, que pour la boisson; il ne faudra faire que les provisions necessaires, c' est a dire celles qui suffiront pour le temps du voyage, il faut cependant a voir plus que moins: car le Bâtiment peut être jetté par quelque tempête dans des lieux deserts où l' on ne trouveroit pas les choses nécessaires à la vie.

Il ne faut pas traitter familierement & avec confiance les personnes dont on n' est pas sûr; on s' exposeroit par là au danger d' être volè, il faut veiller avec soin, surtout pendant la nuit à la conservation des effets qu'on à avec soy, & particulierement de son argent: car il y a des voleurs sur mer comme sur terre.

S' il ya dans le vaisseau quelque femme galante ou suspecte, le voyageur doit s' en eloigner; car autrement il pourroit s' exposer à dès évenement dangereus et sevoir dé pouiller in sensiblement par l' art et la malice de ces sortes de femmes.

ROU-

DA ROMA A NAPOLI.

DA Roma a Tor di mezza Via.
Osteria . . Posta Reale 1. 1/2
Albano Città (a) . . Posta 1.

(a) Albano detto dagli Antichi (Albanum Pompeij) fabricato sù le Rovine di Alba lunga distante alquanto dall' antica Città. La medesima non è molto popolata, a riserva però del Mese d'Ottobre, che vi va in Villeggiatura parte della Nobiltà Romana. Vedonsi in essa delli avanzi d' Antichità, ed in specie il Sepolcro delli Curiazj.

Genzano Castello (b) . . post. — 3/4

(a) Genzano mediocre Castello accanto il lago, che gli Antichi lo chiamarono Specchio di Diana, ov' era fabbricato il suo Tempio, e la Villa de Cesari, ed è sommamente delizioso; non solamente per il salutare Clima, e per li preziosi Vini, che vi fanno, ma ancora per l'amenità della pianura, e delle strade di verdura industriosamente formate.

Vel-

20 50 XX XIII

T. I.

50 30

40 40

30 30

Occidente

Oriente

FON.

10 10

XLI XLI

R

50 50

20 50 XX XIII





ROUTE I.

De Rome à Naples.

DE Rome à Torre de mezzavia, auberge, poste royale . . . poste 1. $\frac{1}{2}$
à Albano, ville (*a*) . . . poste 1.

(*a*) Cette ville, située tout près du lac d'Albano, a été bâtie au lieu où étoit la *Villa Pompeii*, des ruines de l'ancienne Albe-la-longue, dont elle est peu éloignée, & pendant l'automne, la plûpart des Seigneurs Romains, y vont jouir de la salubrité de l'air qu'on y respire. On y voit aussi quelques restes d'anciens monumens, & surtout ceux du tombeau des Curiaces.

à Genzano, Bourg (*a*) . . poste — $\frac{3}{4}$

(*a*) Genzano est un petit bourg, dans une situation charmante, prés du lac de Nemi, que quelques anciens ont appellé *le miroir de Diane*, & sur les bords duquel étoient le temple de cette déesse & la maison de campagne des empereurs. On y arrive par des allées à perte de vue, & ses environs, qui produisent de très bon vin, presentent des coups d'oeil magnifiques, & des promenades très agrèables.

à Vel-

a Velletri Città (*a*) . . . . post. 1.

(*a*) Già de' Volsci; nella Piazza si osservi la bella Statua di Urbano VIII. gettata dal Cavalier Bernini. Non si lasci di vedere il Palazzo Ginetti; ora Lancellotti, disegno di Martino Longhi ove è una delle più belle Scale che si possa vedere con suoi Giardini.

a Cisterna (*a*) si passa il Fiume Astura . . . . post. 1. $\frac{1}{4}$

(*a*) Quì il Venuti mette il luogo chiamato da S. Paolo negli Atti *Tres Tabernæ*, altri ne mostrano le rovine presso di Sermoneta lontano otto miglia.

A Tor de Tre Ponti Osteria (*a*) post. 1.

(*a*) Di quì principia la famosa linea Pia fabbricata sopra l'antica via Appia con due Fiumi fatti con livellazione singolare, che ricevono le Acque, che vengono da altri Canali a comunicare nelli medesimi fiumi. In queste vicinanze, oltre li belli Frammenti antichi ritrovati nelli Scavi fatti, circa tre miglia da Tor trè Ponti, vi era anticamente il Foro Appio colla celebre via del detto nome, che conduceva fino a Brindisi.

a Boc-

à Velletri, Ville (*a*) . . . poste 1.

(*a*) Ville des anciens Volsques. La place est ornée d'une belle statue d'Urbain VIII., jettée par le Cavalier Bernin, onne doit pas aussi oublier d'aller voir le palais Ginetti, à present Lancellotti, du dessein de Martin Longhi, attendu qu'ou y trouvera des jardins agréables & le plus bel escalier du monde.

à Cisterne, & on passe la riviere Astura (*a*) . . . . . . poste 1. $\frac{1}{4}$

(*a*) *Venuti* place ici le lieu que S. Paul, dans les actes appelle *Tres-Tabernæ*; mais d'autres en montrent les ruines près de Sermonete,

à la Tour des trois-ponts; Auberge (*a*) . . . . poste 1.

(*a*) C'est ici que commence la célébre Voie Pie, faite sur l'ancienne voie Appienne, avec deux grands canaux; dont le niveau a été si bien reglé, qu'ils peuvent recevoir tous les autres petits canaux dans lesquels se rendent les eaux, qui croupissoient autrefois dans les marais Pontins. A environ trois milles des troisponts on a trouvé de fort beaux restes de monumens antiques, qui sans doute servoient d'ornement au fore d'Appius & à la célébre voie qu'il avoit faite depuis Rome jusqu'à Brindes.

à Boc-

a Bocca di Fiume, Osteria . post. 1.

(*a*) Qui vi è un Ponte di Marmo fatto per un grosso Canale.

a Meso. Osteria . . . . post. 1.

a Ponte Maggiore . . . . post. 1.

a Terracina Città (*a*) . . . . post. 1.

(*a*) Città de' Volsci chiamata anticamente in loro lingua *Anxur*, onde il *Juppiter Anxurus* di Virgilio, cioè Giove adorato a Terracina, ove ancor si vede la facciata del suo Tempio sostenuta da grosse colonne di marmo. Non si lasci d'osservare gli avanzi del Porto, che già vi fece Antonino Pio. Nel duomo vi è un bel pezzo di Mosaico antico.

a Fondi Città (*a*) . . . . . post. 1. $\frac{1}{2}$

(*a*) Tra Terracina, e Fondi vi è la Torre detta *dell' Epitafio*, in cui risiede un Uffiziale di Napoli: deesi a questo mostrare il passaporto.

Del resto in Fondi oltre la Cattedrale, che fu ristorata, e consecrata da S. Paolino Vescovo di Nola, ed è ricca di Reliquie, e Corpi Santi; può presso i PP. Domenicani vedersi la Camera di S. Tommaso. Nella Chiesa della Nunziata vedesi in un Quadro il sacco dato nel 1554. a questa povera Città da Ariadeno Barbarossa Capitan generale di Solimano Gran Signore de' Turchi. Gli antichi facevan gran conto de' vini di Fondi.

A Itri

à Bocca de fiume (*a*), Auberge. poste 1.

(*a*) On voit ici un pont de marbre, bâti pour le passage d'un gran Canal.

à Meso, Auberge . . . . . poste 1.

à Pont Majeur . . . . . . poste 1.

à Terracine, Ville (*a*) . . poste 1.

(*a*) Ville des Volsques appellée anciennement en leur langue, *Anxur*, d'où le *Jupiter Anxurus*, c'est a dire Jupiter adoré à Terracine, où l'on voit encore la façade de son temple soutenue par des grosses colonnes de marbre. On doit aussi observer les restes du port, qu'Antonin Pie y fit anciennement, il y a dans le dome un beau morceau d'ancienne mosaïque.

à Fondi Ville (*a*) . . . . . poste 1. $\frac{1}{2}$

(*a*) Entre Terracina, & Fondi il y a la Tour dite de l'*Epitafio*, où réside un Officier de Naples, à qui on doit montrer le passe port.

Du reste à Fondi outre la Cathédrale, qui fut restaurée, & consacrée par S. Paolino Evêque de Nola; & qui est enrichie de Reliques, & de Corps Saints, on peut voir proche les PP. Dominicains la chambre de S. Tomas. Dans l'Eglise de l'Annonciade on voit en un tableau le sac que Ariadene Barbarossa Capitaine général de Soliman Grand Seigneur des Turcs donna à cette pauvre Ville en 1554. les anciens faisoient un grand cas du vin de Fondi.

A Fran-

A Itri Castello (*a*) . . . . post. 1.

(*a*) Presso Itri, che fu la Patria del B. Paolo d'Arezzo, veggonsi le rovine di un Tempio antico, o piuttosto di un gran Sepolcro. Itri ha delle buone Chiese.

Al porto di Mola (*a*) . . . post. 1.

(*a*) Già Città Vescovile fabbricata sulle rovine di Formia, ma essa pure distrutta da Saraceni l'ann. 856. Orazio mette i vini di questo paese cogli stimatissimi di Falerno. Tra Mola, e Gaeta veggonsi delle rovine, che credonsi essere della Villa di Cicerone da lui detta *Formianum*. Se alcuno volesse passare a Gaeta, non lasci di vedere il Battistero della Cattedrale, ch'è un pezzo singolare di antichità gentilesca colà trasportato da Formia; il Campanile della stessa Cattedrale, la celebre colonna di dodici faccie con altrettanti nomi di Venti in Greco, e Latino; e 'l sepolcro di L. Munazio Planco detto la Torre di Orlando.

Al Garigliano (*a*) . . . . . post. 1.

(a) Al Garigliano detto da Latini *Liris* si passa il Fiume pagando tre Carlini.

Sulla porta del passo del fiume leggesi una bella lapide di Q. Giunio Severiano già Decurione in Minturna.

A S. Agata (*a*) . . . . . . post. 1.

(*a*) Qui era l'antica Città di Minturna, della quale veggonsi molte rovine, e tra l'altre le vestigia d'un magnifico anfiteatro.

ad

A Francolisi . . . poste 1.

A Capouë Ville (a) . . poste 1.

(a) Polibe appella autre fois celle ici le chef des Villes, & c'étoit une des trois plus grandes, qu'il y eût de son tems, on ne voit aujord'hui de l'ancienne, que des grandes ruines, que le voyageur ne devroit voir, qu'après avoir lu la Dissertation du Pratilli sur la carte topographique de l'ancienne Ville de Capoue, les plus considérables restes sout quelques morceaux de l'amphiteâtre, & d'un arc de triomphe, dont il ne reste d'entier, qu'une seule voute. Capoue la nouvelle paroit beaucoup plus en dehors, qu'en dedans, entre autre ses rues sont régulieres, unies, & bien pavées. La Cathédrale de cette Eglise qu'en 968. Jean XIII. érigea en archeveché, a plusieurs colonnes de granite prises des anciens édifices, quelques peintures de Soliméne, & deux figures en marbres de Bernini très bien travaillées, une de notre Dame de pitié, & l'autre de notre Seigneur dans le Sépulcre. Il y a encore la Chapelle dite du tresor, où l'on conserve plusieurs Statues d'argent, & différents meubles precieux, parmi lesquels deux riches mitres, une du Cardinal Belarmine, & l'autre du Cardinal Gaetan. Il est bon de voir aussi l'Eglise de l'Annonciade. Sous l'arc de la place des juges il y a plusieus anciennes inscriptions.

A Aver-

ad Aversa Città (a) . . post. 1.

(a) Anticamente *Atella*; ora è Città piccola, ma allegra, e ben fabbricata.

a Napoli . . . . . post. 1.

VIAGGIO II.

Da Napoli a Messina.

§. I.

Alcune brevi notizie di Napoli.

SE la possanza in prima di una Repubblica dominatrice del Mondo, e poi la maestà, che seco porta la Sede del nuovo Impero di Cristo, concorsero a render Roma un miracolo di magnificenza nelle fabbriche d'ogni maniera; può ben dirsi, che la natura ha tutte profuse le sue grazie per formare di Napoli la più deliziosa e ridente Città d'Italia. Ma non ha tampoco l'industria, e la grandezza de' suoi Principi, e di tante illustri famiglie lasciato di aggiungere all' amenità del Sito, e alla dolcezza del Clima lo splendore, che dagli edifizi e pubblici, e privati, dagli ornamenti, dalle ricchezze, dall' abbondanza di tutte le cose può ricevere una Città. I soli tre Palazzi, che ha il Re, uno tra la Città, e 'l Castel nuovo, col quale per una Galleria comunica, l'altro a Capo di Monte, il terzo a Portici sono dell' ultima magnificenza, e in quest' ultimo sono di più raunati i tesori antiquarj, che due Città a' nostri giorni dissotterrate han tributati al genio augusto dei due Re scopritori; siccome nel secondo oltre il Museo del celebre Bene-

det-

A Aversa Ville (*a*) . . . . poste 1.

(*a*) Anciennement *Attella*, aujourd'hui est une petite Ville, mais agréable, & bien bâtie.

A Naples . . . . . poste 1.

SECOND VOYAGE
De Naples à Messine.

§. I.
Notices concernant la Ville de Naples.

SI la grandeur & la puissance d'une République souveraine du monde en premier lieu, & ensuite la majesté que porte avec soi l'établissement du Regne de Jesus Christ ont contribué à rendre la Ville de Rome un prodige de magnificence par le grand nombre de ses superbes bâtiments; on peut bien dire que la nature a répandu tous ses dons sur la Ville de Naples pour la rendre la plus agreable & la plus delicieuse de l'Italie. L'industrie & la grandeur des Princes & de plusieurs illustres familles n'ont pas peu contribué à augmenter l'agrément de la situation, la douceur du climat, la magnificence que peut recevoir une Ville par les Edifices publics & particuliers, par les ornements les richesses & l'abondance des belles choses. Les trois seuls Palais qu'a le Roy, l'un entre la Ville & le château neuf avec lequel il communique par une Galerie; l'autre à Capo di Monte, le troisieme à Portici sont de la plus grande magnificence Ce dernier est enrichi de trésors inestimables d'antiquité, qui y ont été portés des deux Villes souterraines déterrées de nos jours & que l'on doit à l'auguste genie de deux grands Roys. Dans le second Palais outre le Cabinet du Célebre Benedictin Monfaucon, on y admire

les

dettino *Mont-Faucon* si ammirano le pitture, la libreria, le medaglie, e tutto il prezioso de' Farnesi Duchi di Parma. Bellissimi pur sono i Palazzi, che possiede la Nobiltà in Napoli, tra' quali voglionsi accennare quelli del Duca di Gravina nella strada del Monte Oliveto, del Duca di Matalona vicino alla strada di Toledo, del Principe di S. Agata a S. Pietro a Majella, del Principe di Santobuono, e tali altri. I tre Castelli, che difendono Napoli, l' Università, o sia lo studio nuovo, la Cavallerizza, i Conventi, gli Spedali, l'arsenale, e i Magazzini per le galere son pure edifizj molto cospicui.

Vi sono in Napoli molte Fontane, che danno alla Città un gran comodo, e un notabile abbellimento; e tre infra l'altre sono di una grandezza, e di una bellezza ben rara.

Lascio le guglie di S. Gennaro nella piazza del Duomo; di S. Domenico vicino alla Chiesa de' PP. Domenicani, e della Immacolata Concezione nel largo di S Chiara. Ma le Chiese di Napoli per la maggior parte, o riguardisi l'Architettura, o la preziosità de' Marmi, delle Pitture, e di altri ornamenti, anche per testimonianza dell'Inglese *Misson sorpassano l'immaginazione*. Il Duomo, l'antica Cattedrale di S. Restituta colla vicina Cappella del Tesoro, ove tra l'altre reliquie stà il prodigioso sangue di S. Gennaro, la Nunziata, il Gesù Vecchio, S. Paolo maggiore, S. Lorenzo de'Conventuali, la Chiesa de'PP. dell'Oratorio, S. Giovanni a Carbonara, gli Apostoli, S. Maria di Donna Regina, S. Chiara, S. Domenico Maggiore, S. Maria la Nuova de'Minori Osservanti,

la

les peintures, la Bibliotheque, les Médailles & les richesses en ce genre des Ducs de Farneze. Les Palais que possede la Noblesse dans la Ville de Naples sont aussi très beaux, parmi lesquels nous compterons particulierement ceux du Duc de Gravina dans la rue du Mont Olivet, du Duc de Matalon près de la rue de Tolede, du Prince de Sainte Agathe à S. Pierre Mayella, du Prince de Santo Bono & plusieurs autres. Les trois châteaux qui défendent la Ville, l'Université ou le nouveau College, le lieu destiné pour le manege, les Convents, les Hospitaux, l'Arsenal, les Magasins pour les Galeres sont des Edifices magnifiques.

La Ville de Naples est ornée de plusieurs fontaines qui non seulement l'embellissent, mais encore sont de la plus grande utilité. Il y en a trois surtout qui sont très grandes & d'une rare beautè. Je passe sous silence les Obelisques de S. Janvier dans la Place du Dome, de S. Dominique près de l'Eglise des Dominicains, & de l'Immaculée Conception dans la place de Sainte Claire; mais les Eglises de Naples; pour la plus part surpassent l'imagination, soit qu'on regarde L'architecture, soit qu'on regarde la richesse des marbres, l'excellence des peintures ou les autres ornements; c'est le témoignage qu'en rend Mr. Misson voyageur anglois. Le Dome, l'ancienne Cathédrale de S. Restitute avec la Chapelle Voisine du trésor dans laquelle outre les autres Reliques on conserve le Sang miraculeux de S.Janvier, l'Eglise de l'Annonciade, du vieux Jesus, de S.Paul Majeur, de S.Laurent, des Conventuels, des Peres de l'Oratoire, de S.Jean de la Charbonniere, des Apôtres, de S.Marie de la Reine, de Sainte Claire, de S. Dominique Majeur, de S. Marie la Neuve, des Mineurs

la Chiesa degli Olivetani, e tant' altre sono sorprendenti, oltre l' Architettura, le volte, le mura gli Altari, ci fanno vedere, che marmi preziosi, che mosaici, che oro, che statue, che pitture di eccellente lavoro.

Eppure non ho nominato la Chiesa, e 'l Convento di S. Martino, o sia la Certosa vicina al Castello S. Elmo. La Situazione di questo Convento è la più felice, nè veduta può immaginarsi più bella di quella, che ci si presenta in un piccol terrazzo all' angolo de' giardini dal lato di mezzodì. Sotto gli occhi ci parano ad un tempo le due parti di questa immensa Città, co' suoi palazzi, colle sue piazze, colle sue strade; il porto, il cratere intiero, il Vesuvio ed il Posilipo. Ma diciamo ancor della Chiesa. Tutto vi è oro, marmi, pitture del Cavalier Lanfranco, dello Spagnoletto, del Cavalier d' Arpino, del Caracci, del Domenichino, e qualche quadro di Guido Reno, e di Paolo Veronese. L'Altar Maggiore è il più ricco della Città, ornato d' Argenti, di pietre preziose, di gioje. In faccia della Sagrestia ch'è quasi tutta dipinta dal Cavalier d'Arpino, sta il Tesoro anche esso dipinto a fresco dal Lanfranco, ed è portentoso il numero, che ci si vede di Reliquie, di gioje, e di altri sacri Vasi, ed ornamenti.

Ancora ne' Borghi di Napoli trovansi bellissime Chiese. Io tacerò dell'altre per accennar solamente le quattro Chiese di S. Severo, di S. Maria della Sanità, dell'Ospizio di S. Gennaro al Cimitero, e di S. Maria della vita, per tutte le quali si va alle famose Catacumbe anche più asciutte, e più pratticabili delle Romane. Vedi la *guida de' Forastieri*, e la *descrizione di Napoli* di Carlo Celano. §. II.

neurs obſervantins, des Olivetins, toutes ces Egliſes dis-je ſont ſurprenantes par l'Architecture, les voutes, les murs, les Autels; on y admire des marbres précieux, des moſaïques, des ornements d'or, des ſtatues, des peintures d'un travail exquis.

Je n'ai pas nommé l'Egliſe & le Couvent de S. Martin qui appartiennent à la Chartreuſe près du Chateau S. Elme. La ſituation de ce Couvent eſt la plus heureuſe & on ne peut en imaginer une plus belle que celle qui ſe preſente ſur une petite terraſſe dans un angle du jardin vers le midi.

On découvre d'un coup d'Oeil les deux parties de cette grande Ville, ſes Palais, ſes Places, ſes Rues, le Port, le Baſſin entier, le Veſuve & le Poſilipe. Mais diſons encore quelque choſe de l'Egliſe, elle eſt enrichie d'or, de marbre, de peintures qui ſont l'ouvrage du Chevalier Lanfranc, du Spagnoletto, du Chevalier d'Arpin, du Carache, du Dominiquin; elle eſt ornée auſſi de quelques Tableaux de Guide Reni, & de Paul Veroneſe. Le grand Autel eſt le plus riche de la Ville, il eſt décoré de pierres précieuſes & rempli d'ornements en Argent. En face de la Sacriſtie qui eſt preſque toute peinte par le Chevalier d'Arpin, on voit encore le tréſor qui eſt peint à freſque par Lanfranc; & on eſt ſurpris du nombre des Reliques, des pierres precieuſes, des Vaſes ſacrés & des autres richeſſes.

On trouve auſſi dans le faubourg de Naples des très belles Egliſes. Je paſſerai ſous ſilénce toutes les autres pour ne faire mention que des quatre Egliſes de S. Severe, de S. Marie de la Santé, de l'Hoſpice de S. Janvier & de S. Marie de la vie. Ces Egliſes Conduiſent aux fameuſes Catacombes qui ſont d'un accès beau-

§. II.

Viaggio da Napoli, a Messina.

DA Napoli a Tor del Greco .	posta	1.
A Nocera de' Pagani Città ..	posta	1.
A Salerno Città (a) . .	posta	1.

(a) Già Colonia di Romani, e ne' bassi tempi celebre per lo studio generale ivi aperto da Corrado figliuolo di Federico II. e più ancora in particolar per la Scuola di Medicina, onde da Egidio da Corbeil in un suo poema *de virtutibus & laudibus compositorum medicaminum* fu detta *Urbs Phoebo sacrata, Minervae sedula cultrix, Fons Physicae* &c. Nella Cattedrale riposa il Corpo di S. Gregorio VII., e secondo che dicono i Salernitani, anche quello di S. Matteo Apostolo.

a Vicenza	posta	1.
a Eboli	posta	1.
alla Taverna della Duchessa .	posta	1.
ad Auletta	posta	1.
alla Sala	posta	1.
a Casal nuovo . . .	posta	1.
a Lago negro . . .	posta	1.
a Lauria	posta	1.
a Castellucio . . .	posta	1.
alla Rotonda . . .	posta	1.
a Castrovillari . . .	posta	1.

a Pe-

Settentrione

20 30 40 50 XXXIII 10 20 30 40 50 XXXIV 10

XXXVIII

XXXVIII

50 40 30 20

50 40 30 20

XXXIII 10 20

20 30 40 50 30 40 50 XXXIV 10

Mezzodi



beaucoup plus facile que celles de Rome. Voyez le Guide des voyageurs & la description de Naples par Charles Celano.

§. II.

Route de Naples à Messine.

DE Naples à la Tour del Greco.	poste 1.
à Nocera de Pagani Ville.	poste 1.
à Salerne Ville (*a*) . . .	poste 1.

(*a*) C'étoit autre fois une Colonie des Romains, Célebre dans le temps du bas Empire par l'Académie qui y fut établie par Conrard fils de Frederic II., & plus encore par l'Ecole de medecine. C'est pourquoi elle est appellée par Gile de Corbeil dans un poëme *de virtutibus & laudibus Compositorum medicaminum : Urbs Phæbo Sacrata, Minervæ Sedula Cultrix, Fons Phisicae &c.* On voit dans la Cathédrale de cette Ville le Corps de S. Gregoire VII., & Selon la tradition des Salernitains, on y révére aussi le Corps de S. Mathieu Apôtre.

à Viecenza	poste 1.
à Eboli	poste 1.
à la Taverne de la Duchesse .	poste 1.
à Auletta	poste 1.
à la Sala	poste 1.
à Casal nuovo . . .	poste 1.
au Lago negro . . .	poste 1.
à Lauria	poste 1.
à Castelluccio . . .	poste 1.
à la Rotonda . . .	poste 1.
à Castrovillari . . .	poste 1.

a Esaro . . . . posta 1.
a Celso Segne . . . posta 1.
a Pantoni . . . . posta 1.
a Cosenza (*a*) . . . posta 1.

(*a*) Gia Capitale de' Bruzj. Il Territorio è pieno di miniere, e produce in abbondanza vini finissimi, zafferano, manna, ed altri semplici. Alarico Rè de'Goti morì in Cosenza, e fù sepellito nel vicin fiume di Bussento. Nella Cattedrale vi è buon numero di Reliquie.

a Rogliano . . . . . posta 1.
a Scigliano . . . . . posta 1.
a Nicastro Città . (*a*) . . posta 1.

(*a*) Latinamente *Neocastrum*, di cui furon Vescovi Marcello II. e Innoc. IX.

a Fondaco del Fico . . posta 1.
a Monte Leone Città (*a*) . . posta 1.

(*a*) Fabbricata verso il 1254 da Matteo Marcofava, che faceva per arme tre monti chiusi da due Leoni, sulle rovine dell' antico *Ipponio*, o *Vibone*, e *Valenza* Colonia de'Romani, e poi Città Vescovile. Ha vicina una antichissima Selva, che credesi il famoso *luco di Agatocle*.

a S. Pietro . . . . posta 1.
a Drosi . . . . posta 1.
a Seminara (*a*) . . . posta 1.

(*a*) Vi

à Esaro . . . . . poste 1.
à Celso Segne . . . poste 1.
à Pantoni . . . . . poste 1.
à Cousenza (*a*) . . . . poste 1.

(*a*) Jadis Capitale des Bruziens, la Campagne est remplie de Mines, elle produit abondamment des vins très delicats, du saffran, de la manne & d'autres plantes. Alaric Roy des Gots mourut à Cosence & fut enseveli dans le fleuve voisin de Bussenei. Il y a un grand nombre de Reliques dans la Cathédrale.

à Rogliano . . . . poste 1.
à Scigliano . . . . poste 1.
à Nicastro Ville (*a*) . . poste 1.

(*a*) En latin *Neo Castrum*. Les Papes Marcel II. & Innocent IX. furent Evêques de cette Ville.

à Fondaco du Fico . . poste 1.
à Monte Leone Ville (*a*) . . poste 1.

(*a*) Bâtie vers l'an 1234. par Mathieu Marcofava, qui portoit dans ses armes trois montagnes fermées par deux Lyons. Elle est située sur les ruines de l'ancienne *Ipponio*, ou *Vibone*, & *Valenze* Colonie des Romains; elle a été érigée en Evêché. On voit dans le voisinage de cette Ville un bois fort ancien qu'on croit avoir été le fameux lac d'Agatocle.

à S. Pietro . . . . poste 1.
à Drosi . . . . . poste 1.
à Seminara (*a*) . . . . poste 1.

 (*a*) On

(a) Vi si veggono degli avanzi dell' antico *Tauriano*.

a passo di Solano . . . . posta 1.
a Fiumara di Muro . . . posta 1.
a Reggio (a) . . . . posta 1.

(a) Qui s' imbarca, e traversandosi il Faro largo 10. miglia si giugne a Messina. Reggio di Calabria fù celebre ugualmente presso i Greci, che i Latini Scrittori. Vi morì in esilio Giulia figliuola di Augusto. Si gloria Reggio di essere stata onorata da Cicerone e da Tito Imperadore nel suo ritorno dalla spedizione di Gerusalemme, e più ancora di aver ricevuti tra le sue mura in prima S. Paolo e poi S. Girolamo. A' tempi antichi erano stimatissimi i vini di Reggio. Abbiamo pure da Plinio *hist. nat. lib.* 36. che *Rhegium figlina, & plastice nobilitabatur*. La Città anche al presente è bella, e ogni anno vi si fa una fiera considerabile.

a Messina (a) . . . posta 1.

(a) Città antichissima detta prima *Zancle*, e poi *Messana*, e in fine dacchè ricolse i *Mamertini*, *Mamertina civitas*, della quale abbiamo alcune Greche medaglie. Il porto di questa Città sorprende il passaggiero. Il seno di esso si stende quasi in rotondo. Sul braccio di esso, ch' è naturale, e volto a Levante, son fabbricati alla punta il Ca-

stello

(*a*) On voit dans cette Ville des ruines de l'ancien *Tauriano*.

à Paſſo di Solano . . poſte 1.

à Fiumara di Muro . . poſte 1.

à Reggio di Calabria (*a*) . poſte 1.

(*a*) Cet endroit eſt également célebre chez les Ecrivains Grecs & Latins. On a différentes Médailles Grecques de cette Ville. C'eſt là que mourut en exil Julie fille d'Auguſte. Cette Ville ſe glorifie d'avoir été honorée par la préſence de Ciceron & de l'Empereur Tite après ſon expedition de Jéruſalem, mais beaucoup plus pour avoir reçu entre ſes murs S. Paul & S. Gerome. On y trouvoit anciennement des vins très eſtimés. On lit dans Pline, hiſtoire *naturelle lib. 36. Rhegium figlina & plaſtice nobilitabatur*. Cette Ville eſt encore à preſent fort belle & tous les ans on y fait une foire conſidérable. C'eſt là qu'on s'embarque, & en traverſant le Far qui a 10 mille de largeur on arrive

à Meſſine (*a*) . . . poſte 1.

(*a*) Ville très ancienne appellée autre fois *Zancle*, & enſuite *Meſſana*, & finalement après avoir reçu les *Mamertins*, elle fut nommée, *Mamertina Civitas*; nous avons des Médailles Grecques de cette Ville. Le Port eſt ſurprenant, il eſt d'une figure preſque ronde & très étendu. Sur le bras de ce Port formé par la nature, & qui regarde l'orient, on a bâti à la pointe le

ſtello detto *del Salvatore*; ſul cubito la Lanterna fortificata anch'eſſa come un Caſtello, e finalmente la gran Cittadella opera in ſuo genere delle più inſigni di Europa. A mezzo dì in faccia appunto alla bocca è il Palazzo Reale, che ſe foſſe compito, ſarebbe de'belli d'Europa anch'eſſo; ma non è alzato ſopra del ſecondo ordine. Compito ſi può dire bensì il gran Teatro delle fabbriche dalla parte di Ponente, le quali ſtendendoſi in ſemicircolo per più d'un miglio, eguali in altezza, di ornato, e di magnificenza portentoſa, in quel, ch'è facciata, fanno una comparſa, di cui non ſo, ſe poſſa al mondo vederſi in tal genere coſa più bella.

Niuna di queſte fabbriche ha ingreſſo ſul Porto: gl' ingreſſi ſon Porte reali, alla teſtata di tutte le ſtrade, che al Porto fan capo: intorno al qual Porto gira un margin sì largo, che poſſon ſei, e più carrozze andarvi di fronte. L'Acqua Limpida, viva per le correnti, che entrandovi, ed uſcendone la tengon ſempre in moto, è sì profonda, che i Vaſcelli anche d'alto bordo ſi accoſtano fino a terra con tutta ſicurezza. Sopra tutte poi queſte fabbriche è una ſcena di Monti, e ſelve; da Tramontana, e Levante della Calabria poco lontana; da Po-

nente

Château qu'ou appelle *del Salvatore* ; La Lanterne est très bien fortifiée ; enfin la grande Citadelle est dans son genre un des ouvrages les plus estimés de l'Europe. Vers le midy en face de l'embouchure du Port on voit le Palais Royal lequel seroit un des plus beaux de l'Europe s'il étoit fini ; mais il n'est élevé que jusqu' au second ordre. On peut regarder comme fini le grand nombre de bâtiments de la partie du couchant, lesquels en s'étendant en demi cercle par l'espace de plus d'un mille, toujours d'une égale hauteur, forment une espece de Théatre d'une grande magnificence ; quant'à la façade elle présente la plus belle vue qui soit au monde.

Il n'y a aucun de ces batiments qui ait son entrée du côté du Port ; mais leur portes qui sont magnifiques sont du côté des rues qui y conduisent. Au tour de ce Port on voit un large parapet qui peut contenir plus de six carrosses de front. L'eau du Port est très claire & vive à Cause des courants lesquels y entrant & en sortant l'entretiennent toujours en mouvement. Le Port est si profond qu'il peut recevoir des bâtiments de haut bord qui s'approchent même de la terre en toute sureté ; tous ces Bâtiments sont surmontés d'une longue suite de montagnes & de bois qui forment une espece de scene vers le Septentrion & l'Orient de la

 Cala-

nente (ed in parte da Mezzodì) de' Colli, che dominan la Città, vestiti di fortezze, di fabbriche, di giardini. Nè il bello di questo Teatro stà nella sola unione. Ciascheduna di quelle facciate da se è maggiore, e più ornata di quel che sia in Roma il Palazzo Farnese. Non molto lontano all'ingresso della strada nuova sono i Granari della Città, il Seminario, il Palazzo del Vescovo assai bello, e ornato di quattro fontane di scelto marmo. Singolare è la fabbrica del monte della Pietà, dello Spedal grande, e di quello detto la Loggia. La Chiesa Cattedrale detta S. Maria La Nuova è assai grande; La facciata è ornata di marmo, come il pavimento della Chiesa; la volta è dorata, ed il tetto coperto di piombo: Il Tabernacolo del Santissimo Sagramento è d'oro massiccio. Dalla parte dell' Altar Maggiore vi sono due magnifiche Cappelle: in quella posta dalla parte dell' Evangelio v'è una statua della Vergine d'argento massiccio ornata di gioje con una corona di gran prezzo, ed altre argenterie; l'altra dalla parte dell'Epistola è tutta coperta di preziosi marmi. E'quì ancora una ricca Sagrestia, con Tesoro, Archivj, e Biblioteca di manoscritti greci lasciati dal famoso Costantino Lascari.

VIAG.

Calabre qui en est peu éloignée ; du côté du couchant , & aussi en partie vers le midy , on voit des Collines qui dominent la Ville , couvertes de Forteresses , de Bâtiments & des Jardins. La beauté de ce Théatre consiste non seulement dans l' ensemble , mais chacune de ses façades est plus grande & plus ornée que n' est celle du Palais Farnese à Rome . Près de l'entrée de la rue neuve sont situés les greniers de la Ville , le seminaire , le Palais Episcopal qui est très beau & qui est orné de quatre fontaines d'un marbre choisi . Les bâtiments du mont de Pieté du grand Hôpital & celui qu'ou appelle la loge , sont magnifiques . L' Eglise Cathédrale appellée S. Marie la neuve est très grande . La façade est ornée de marbre ainsi que le pavé , la voute est dorée & les toits sont couverts du plomb . Le Tabernacle du S.Sacrement est d'or massif . Du côté du grand Autel on voit deux magnifiques chapelles ; du côté de l'Evangile il y a une statue de la vierge d'argent massif, ornée de pierreries & d'une Couronne de grand' prix ; du côté de l'Epître il y a uneChapelle toute revêtue de marbre precieux . La Sacristie de cette Eglise est très riche , elle a un trésor considétable ; il faut aussi voir les Archives & la Bibliotheque enrichie de manuscrits Grecs qui y ont été laissés par le fameux Constantin Lascaris .

VIAGGIO III.

Da Napoli a Lecce, e Otranto.

DA Napoli a Marigliano . posta 1.
a Cardinale . . . . posta 1.
a Avellino . . . . posta 1. $\frac{1}{2}$
a Dentecane . . . . posta 1.
a grotta Minarda . . . posta 1.
a Ariano . . . . posta 1.
a Savignano . . . . posta 1.
a Ponte Bovino . . . posta 1. $\frac{1}{2}$
a Ordone . . . . posta 1. $\frac{1}{2}$
a Cirignola . . . . posta 1.
a S. Caſſano . . . . posta 1.
a Barletta Città (a) . . posta 1.

(a) Ove riſiede l' Arciveſcovo di Nazaret. La dicon fondata ſopra l'antica Canne, celebre per la disfatta de' Romani.

a Trani Città (a) . . . posta 1.

(a) Si paſſa per Trani Città Situata ſul mare. Ci ſono quà, e là varie anticaglie, e tra l' altre nove colonne milliarie. Il Caſtello fu fabbricato dall' Imp. Federico II.

a Biſceglia (a) . . . . posta 1.

(a) Città Veſcovile. Nel Palazzo del Veſcovo trovanſi alcune lapide.

a Giovenazzo (a) . . . posta 1. $\frac{1}{2}$

(a) Città poſſeduta un tempo dalla caſa Gonzaga, ora con titolo di Ducato della

Fa-

T. III.

tentrio

Andri

Occidente

Oriente

B. di S. Ca-
taldo

aranto

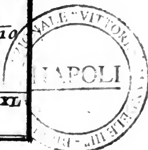
a

apo di Leuca

ezzodi

XLI

XL



ROUTE III.

De Naples à Lecce & à Otrante.

DE Naples à Marigliano .	poste 1.
à Cardinale . . .	poste 1.
à Avellino . . .	poste 1. ½
à Dentecana . . .	poste 1.
à Grotta minarda . . .	poste 1.
à Ariano	poste 1.
à Savignano . . .	poste 1.
à Ponte Bovino . . .	poste 1. ½
à Ordone	poste 1. ½
à Cirignola . . .	poste 1.
à S. Cassano . . .	poste 1.
à Barletta Ville (*a*) . .	poste 1.

(*a*) C'est la résidence de l'Archevêque de Nazareth. On dit qu'elle est fondée sur les ruines de l'ancienne Canne célebre par la défaite des Romains.

à Trani Ville (*a*) . . poste 1.

(*a*) Elle est Située sur la mer, on y voit quelques ruines antiques, parmi les quelles il ya neuf colonnes milliaires. Le Château fut bâti par l'Empereur Frederic II.

à Bisceglia (*a*) . . . poste 1.

(*a*) Il ya un Evêque; Dans le Palais Episcopal on trouve quelques Inscriptions Sépulcrales.

à Giovenazzo (*a*) . . . poste 1. ½

(*a*) Cette Ville appartenoit autrefois à la maison de Gonzague, à présent elle est

Famiglia del Giudice. Quivi fu già l'antico *Nezio*, o *Naziolo*.

a Bari Città (a) . . . posta 1. $\frac{1}{2}$
(a) Ricchissimo è il Tempio di S. Nicolò, ove Urbano II. nel 1098. tenne un Concilio. Nella Sagrestia si conserva un raro tesoro di gioje, e d'altri arredi sacri donati dalla pietà de' Fedeli, che ivi accorrono a venerare le ossa del Santo Vescovo, e a prendere la manna miracolosa, che ne scaturisce.

a Mola (a) . . . . posta 1.
(a) Castello situato sulla punta di una spiaggia, colle strade immonde, anguste, ed oscure.

a Monopoli . . . posta 1.
a Fasciano . . . . . posta 1.
a Ostuni . . . . . posta 1.
a S. Vito della Macchia . posta 1.
a Misagna (a) . . . . posta 1.
(a) Si passa vicino a Brindisi antichissima Città, e celebratissima sì per lo suo Porto, che in oggi è molto arenato, sì ancora per le vie Appia, e Tajana, che ivi terminavano. Mostra ancora nelle sue frequenti rovine la sua passata grandezza; La confermano due alte, e bellissime colonne, che stan dirizzate non lungi dal maggior Tempio.
a Cellino . . . . . posta 1.
a Lecce Città (a) . . . posta 1.
(a) La più popolata del Regno di Napoli, d'aria

à la famille *del Giudice*, avec titre de Duché. L'ancien *Nazium*, ou *Naziolum*, étoit situé dans cet endroit.

à Bari Ville (*a*) . . . poste 1. $\frac{1}{2}$

(*a*) L'Eglise de S. Nicolas est très riche; Urbain II. y tint un Concile en 1098. on conserve dans la Sacristie un grand trésor rempli de bijoux & d'ornemens Sacrés, Donnés par les fideles qui y accourent pour révérer les Os de ce Saint Evêque, & pour prendre la Manne miraculeuse qui en sort.

à Mola (*a*) . . . . poste 1.

(*a*) Bourg situé à la pointe d'une plage; les rues en sont Sales, étroites & obscures.

à Monopoli . . . poste 1.

à Fasciano . . . . poste 1.

à Ostuni . . . . poste 1.

à S. Vito della Macchia . poste 1.

à Misaglia (a) . . . poste 1.

(*a*) On passe à Brindes Ville très ancienne & célebre tant par son port qui est aujourd'hui presque comblé de Sable, que par les voies Appienne & Trajane qui s'y terminent; les ruines qu'on y trouve en grand nombre & deux belles & hautes Colonnes qui sont encore de bout près de l'Eglise principale, sont des preuves de son ancienne grandeur.

à Cellino . . . . poste 1.

à Lecce . . . . poste 1.

(*a*) Elle est la plus peuplée du royaume

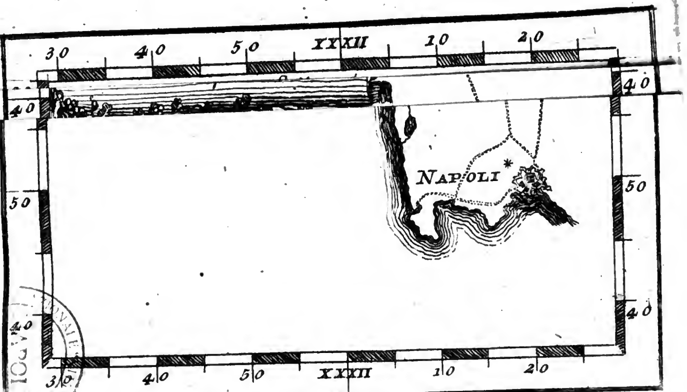
d'aria salubre, di terreno fertilissimo. Ella è fondata sulle rovine dell'antica Città, e quasi pensile; ha belle mura, e molte Torri; ne vi mancano di belle Chiese.

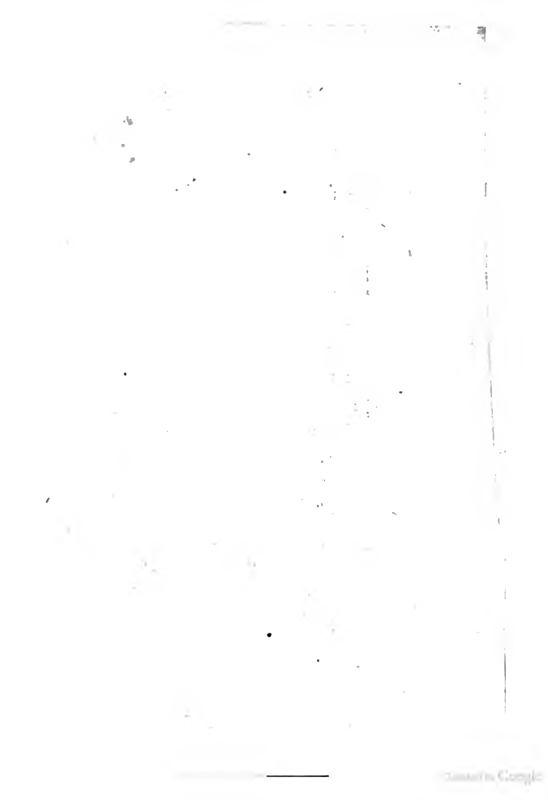
a Otranto Città (a) . . posta 1.
(a) anche questa è una delle più antiche Città della Japigia. Dov'è ora la Città, fu ne' più Vecchi tempi un Castello. La Città presente è più forte, che bella, e tal esser dee dopo la fatale sperienza dell' orribil sacco, che diederle i Turchi. Vi ha un porto assai comodo, ma non molto coperto dall'Aquilone.

VIAGGIO IV.

Da Napoli all' Aquila.

DA Napoli a Aversa Città posta 1.
a Capua Città . . posta 1.
a Calvi (a) . . . . posta 1.
(a) *Cales* anticamente, Città rovinata di cui non resta che l'Episcopio, ove i Canonici vanno ad uffiziar giornalmente, e l'antico Castello, in cui risiede il Governatore mandatovi dal Comune della Città di Capua.
a Cajanello . . . . posta 1.
a Fornello . . . . posta 1.
a Castel di Sangro . . posta 1.


NAPOLI
XXXII
30
40
50
10
20
40
50
40



de Naples ; l'air y est sain & le terrain très fertile ; elle est fondée sur les ruines de l'ancienne Ville & presque toute en terrasses , les murs en sont beaux & flanqués d'un bon nombre de tours , il y a quantité de belles Eglises.

à Otrante Ville (*a*) . . poste 1.

(*a*) Cette Ville est aussi une des plus anciennes de la *Japigia*. Dans les tems les plus anciens il y avoit un château à l'endroit , où elle est maintenant , La Ville actuelle est plus forte que belle , on a été obligé de la rendre telle après l'horrible sac que les Tures en firent . Le port est assés commode ; mais il n'est pas à l'abri du vent du nord .

ROUTE IV.

De Naples à Aquila .

DE Naples à Aversa Ville . poste 1.
à Capoue Ville . . poste 1.
à Calvi (*a*) . . . . poste 1.

(*a*) Anciennement *Cales* Ville ruinée dont il ne reste que l'Evêché où les chanoines vont tous les jours officier , & l'ancien château dans le quel réside le gouverneur que la Ville de Capoue y envoie .

à Casanello . . . poste 1.
à Fornello . . . . poste 1.
à Castel di Sangro . . poste 1.

a Pes-

a Pettorano . . . . posta 1.
a Sulmona Città (a) . . . posta 1.

(a) Patria di Ovidio, di cui conservasi una statua antica. Nella piazza vi è un avanzo considerabile di un antico Acquedotto. Il Viaggiatore non lasci di vedere la Badìa de' Celestini, due miglia lontana dalla Città. Ella è una delle più belle, che abbia l'Italia.

a Popolo . . . . posta 1.
a Navelli . . . . posta 1.
a Caporciano . . . . posta 1.
a Picenza . . . . posta 1.
all' Aquila Città (a) . . . posta 1.

(a) Bella Città, quantunque i Terremoti tratto tratto mettanla a grande pericolo di rovine. Vi sono molti Palazzi degni d'essere osservati, come quelli delle Case *Alferi*, *Pica*, *Manieri*, *Centi*, *Carli*, *Antonelli*. Nel Palazzo detto della Reina Margherita d'Austria risiede il Preside della Provincia, giudica il Tribunale, stanno le carceri, e la Città ha il suo quarto. In questo oltre la galleria, nella quale veggonsi alcune antiche Iscrizioni, vi ha tre camere destinate alle memorie degli Aquilani celebri in armi, in lettere, e in santità. Sonoci pure di molte Chiese considerabili, come oltre la Cattedrale, le Chiese di S. Bernardino, ov'è il suo Corpo in una ricchissima cassa d'argento; de'

Do-

à Pettorano . . . poste 1.
à Sulmona Ville (a) . . poste 1.
(a) Patrie d'Ovide dont on y conserve une Statue antique. Il y a dans la place des restes considérables d'un ancien aqueduc. Le voyageur ne doit pas manquer d'aller voir l'Abbaye des Celestins qui est à deux milles de la Ville, c'est une des plus belles de l'Italie.
à Popolo . . . . poste 1.
à Navelli . . . . poste 1.
à Caporciano . . . poste 1.
à Picenza . . . . poste 1.
à Aquila Ville (a) . . poste 1.
(a) Cette Ville est belle malgré les tremblemens de terre qui de tems en tems menacent de la ruiner. il y a beaucoup de Palais dignes d'être vus, tels que ceux des familles *Alferi*, *Pica*, *Manieti*, *Centi*, *Carli*, *Antonelli*; le Président de la Province réside dans celui qu'on nomme la Palais de la Reine Marguerite d'Autriche; le Tribunal & les prisons y sont aussi & la Ville en a le quart dans lequel, outre la galerie où l'on voit quelques inscriptions antiques, il y a trois chambres destinées pour les habitans de cette Ville qui se sont rendus Célebres dans les Armes, les Lettres, ou par leur Sainteté. Il y a aussi beaucoup d'Eglises considérables; outre la Cathédrale, on voit celle de Saint Bernardin où est son corps renfermé dans une très riche

chas-

Domenicani, e de' Celestini (e in questa Chiesa ci ha il Corpo di S. Pier Celestino.) Il Castello fù fabbricato da Carlo V; e per questo passa un Acquedotto ben rimarchevole, che dà l'Acqua alla Città, e l'adorna di molte fontane.

Al Ponente dell'Aquila lontan 4 miglia in circa dalla Città veggonsi alte rovine dell' antico Amiterno, che oggi si chiama *S.Vittorino*. Al mezzodì due miglia fuori dell' Aquila trovansi i vestigi dell'antica *Furconia*, detta ora *Città* di *Bagno*; Siccome un pò più in là le rovine di altra antica Città già nominata *Aveja*, e in oggi chiamata *Fossa*, sulla quale ultimamente fu stampata in Roma una dottissima Dissertazione dall'Abate Vito Maria Giovinazzi.

VIAGGIO V.

Da Roma a Firenze.

DA Roma alla Storta (a), Osteria.		1. ½
. . . .	Posta Reale	1.

(a) Trovasi qui una Cappella, dove S.Ignazio Lojola andando a Roma ebbe una celebre visione.

a Baccano Osteria . .	posta	1.
a Monte Roso Castello . .	posta	1.
a Ronciglione Città (a) .	posta	1.

(a) Terra grossa, e comoda, ch'era la principale del Ducato di Castro, già appartenente alla Casa Farnese. E' bella la Chiesa di S. Alessandro M. Possono qui osservarsi le

car-

Settentrione
50 XXIX 10
50 XXX 10
Storta
ROMA
XLII
XLII
50
40
50
40
20 30 40
Mezzodi
50 XXIX :10
50 XXX 10





chaſſe d'argent, celles des Dominicains & des Celeſtins ; dans cette derniere il y a le Corps de Saint Pierre Celeſtin. Le château fut bâti par Charles V. il eſt traverſé par un acqueduc qui fournit de l'eau à pluſieurs fontaines qui ornent la Ville.

A quatre milles environ au Couchant d'Aquila, on voit les ruines de l'ancien *Amiternum*, appellé aujourd'hui *S. Vittorino*; à deux milles, au midi celles de *Furconia*, maintenant *Città di Bagno*; & un peu plus en de là celles d'Aveïa nommée à préſent *Foſſa*, ſur la quelle l'Abbé *Vito Marie Gioyinazzi* a fait dernierement imprimer à Rome une Savante diſſertation.

ROUTE V.

De Rome à Florence.

DE Rome à la Storta, bourg, auberge (a) poſte Royale . . poſte 1. ½

(a) On y voit une Chapelle où Saint Ignace de Loyola eut une Célebre Viſion en venant à Rome.

à Baccano, auberge . . poſte 1.
à Monte Roſſo, Bourg . . poſte 1.
à Ronciglione Ville (a) . . poſte 1.

(a) C'eſt une terre conſidérable & commode ; elle étoit autrefois l'endroit Principal du Duché de Caſtre qui appartenoit à la Maiſon Farneſe. L'Egliſe de Saint Ale-

cartiere, e ferriere molto abbondanti di acque.

alla Montagna di Viterbo Osteria. posta 1.
a Viterbo Città (a). . . posta — ¾.

(a) Già *Fanum Voltumnae*. Nell'VIII, o nel IX. secolo fu detta *Castrum Viterbii*, la cui Chiesa non ancor Vescovile fu da Celestino III. con altre due Chiese sottoposta a Riccardo Vescovo di Toscanella. Una troppo maggior antichità vien data a Viterbo in un famoso decreto, che trovasi al palazzo della Città, attribuito a Desiderio Rè de' Longobardi, ma pochi oggi ci sono, che non lo credano falso. Che che sia di ciò, ora Viterbo è una Città bella, e ben fabbricata, e Capo del Patrimonio di S. Pietro. La Cattedrale merita d'esser veduta essendovi delle buone pitture, e la sepoltura di quattro Papi, cioè di Giovanni XXI, di Alessandro IV. di Adriano V; e di Clemente IV. Baldassare Croce Bolognese vi ha dipinto il Palazzo pubblico, nella cui Sagrestia vedesi il disegno di un antico superbo Mosaico già trovato nel fondo di Casa Bussi, ma poi lasciato perire. Alla Chiesa delle Francescane si conserva a lato dell'altare maggiore il corpo di S. Rosa di Viterbo. Chi volesse vedere un bel Quadro di Fr. Bastiano del Piombo, vada a S. Francesco. Fuori della Porta Ro-

ma-

xandre Martyr est belle. On peut y observer les Papeteries & les Forges qui sont pourvues d'une grande quantité d'eau.

à la Montagne de Viterbe auberge. poste 1.

à Viterbe Ville (a) . . poste — $\frac{3}{4}$

(a) Autre fois *Fanum Voltumnae*. Dans le huitieme & neuvieme siecle on l'appelloit *Castrum Viterbii*. Son Eglise qui n'avoit point encore d'Evêque fut soumise par Celestin III. avec deux autres à Richard Evêque de Toscanella. Un decrêt attribué à Didier Roi des Lombards qui se trouve dans l'Hôtel de Ville, Donne à cette Ville une antiquité bien plus reculée, mais il y a peu de personnes qui ne le croient faux. Quoiqu'il en soit, Viterbe est à présent une belle Ville, bien bâtie & la Capitale du patrimoine de Saint Pierre. La Cathédrale mérite d'être vue, il y a de bonnes peintures & les tombeaux de quatre Papes; de Jean XXI, d'Alexandre IV, d'Adrien V, & de Clement IV. Balthazard *Croce* Bolonois y a peint dans l'hôtel de Ville. Dans la Sacristie on voit le dessein d'une ancienne Mosaïque qui étoit superbe, elle avoit été trouvée dans les terres de la maison Bussi; mais on l'a laissé périr. Dans le Couvent des Religeuses de Saint François, on conserve sous l'autel le Corps de Sainte Rose de Viterbe. Si l'on veut voir un beau tableau de frere Sébastien del *Piombo*, il faut aller à Saint François hors de

mana s'incontra un Convento de' Padri Domenicani, ove abitò Fr. Annio da Viterbo celebre per le sue letterarie imposture.

a Montefiascone Città (a) . . . post. 1.

(a) Città eretta in Vescovato da Urbano V. Bisogna vedere il Seminario, ch'è una fabbrica assai grande, e bella; ne si lasci l'antica Chiesa di S. Flaviano. Vedesi in questa una tomba in terra colla seguente iscrizione intorno la figura d'un Vescovo.

Est, Est, Est. Propter nimium est Joannes de Touchris Dominus meus mortuus est.

Allude si al buon vino, che questo Vescovo quivi si bevè allegramente dicendo *est*, *est*, *est* cioè egli è di quel prezioso, ch' egli andava cercando, ma in tanta copia, che se ne morì. Il bello è, che il Vescovo ordinò morendo, che nel suo Anniversario la terza festa di Pentecoste si gettassero ogni anni due barilozzi di quel vino; il che fino a' tempi moderni fù eseguito, finche questa fondazione non molto Vescovile fu saggiamente commutata in tanto pane, ed altro da darsi a' poveri. Due miglia da Montefiascone eraci l'antico *Trossulum* oggi *Trosso*, e presso a questo Ferentino de' Toscani; e se ne veggono ancor le rovine.

Non molto distante da Montefiascone è Orvieto, gia *Herbanum*, e benchè non sia troppo aggevole l'andarvi in Calesse merita di vederla. Ella è fabbricata sopra d'un gran sasso isolato, ed elevato dal piano della Cam-

la Porte Romaine ; on rencontre un Couvent de Dominicains où demeuroit le pere *Annio* de Viterbe célebre par ses impostures littéraires .

à Monte Fiascone , Ville (a) . poste 1.

(a) Elle fut erigée en Evêché par Urbain V, on peut voir le Séminaire qui est une grande & belle fabrique. Il ne faut pas oublier l'ancienne Eglise de Saint Flavien ; on y voit par terre l'épitaphe suivante écrite autour de la figure d'un Evêque .

Est , est , est, propter nimium est , Johannes de Fouchris Domiuus meus mortuus est .

Par allusion au vin excellent que le bon Evêque y but avec plaisir en disant : *est , est , est* , c'étoit de ce vin précieux qu'il recherchoit, mais dont il but une si grande quantité qu'il en mourut ; le plus beau , c'est que cet Evêque ordonna en mourant que tous les ans à la troisieme fête de la Pentecôte jour de son anniversaire , on jettât sur sa tombe deux barils de ce vin ; ce qui a été exécuté jusqu'à nos jours que cette fondation peu digne d'un Evêque a été changée en pain & autres choses que l'on donne aux Pauvres .

L'ancien *Trossulum* aujourd'hui *Trosso* étoit à deux milles de Monte Fiascone & près de là *Ferentinum* Ville des Toscans;on en voit encore les ruines . Près de Monte Fiascone & d'Orviette il y eut jadis *Herbanum,* quoique le chemin ne soit pas trop commode

pagna, ed ha sopra trè miglia di giro. Vi è un pozzo ammirabile per la sua grandezza, e profondità, discendendovi le Bestie per una scala di 150. gradini, e 60. finestre, e rimontando per un altra scala senza incontrarsi; il tutto intagliato nel tufo nella parte superiore. Clemente VII ne ordinò la fabbrica ad Antonio da San Gallo, ch'ebbe il suo compimento sotto Paolo III. Famoso è il duomo di questa Città, benchè d'Architettura Gotica. Fù gettata la prima pietra nel 1292. da Niccolò IV. La sua facciata è singolare, anzi può dirsi unica al mondo, è arrichita di statue, trà le quali una Vergine, e i quattro Evangelisti, con un basso rilievo del Giudizio Universale di Niccolò Pisano, ed altri rappresentanti l'istorie del Vecchio Testamento; L'altra parte superiore della facciata è di mosaico, opera maravigliosa dello Scalzi, rappresentante l'istorie del Testamento Nuovo. Nella Chiesa vi è un Organo rarissimo, e un basso rilievo di Raffaello da Monte lupo, che fù lungo tempo Architetto della chiesa, e che l'abbellì di più opere di Scoltura. Si vede ancora una Cappella cominciata a dipingere da F. Angelico Domenicano, e terminata da Luca Signo-

rel-

mode pour les voitures, elle mérite d'être vue. Elle est bâtie sur un grand rocher de Tuf isolé & élevé au dessus de la Campagne, d'environ trois milles de tour. Il y a un puits admirable par sa grandeur & sa profondeur; les animaux y descendent par un escalier de 150. marches éclairé par 60. fenêtres, ils remontent par un autre escalier sans se rencontrer. Le tout est creusé dans le tuf dans la partie Supérieure, dans l'inférieure il est de Pierre. Clement VII. le fit fabriquer par Antonie de *Sangallo*, il fut fini sous Paul III. la Cathédrale de cette Ville est fameuse quoiqu'elle soit gothique; Nicolas IV. en posa la premiere pierre en 1292, la Façade est singuliere, ou peut même dire qu'elle est unique; elle est enrichie de Statues parmi les quelles il y a celle de la Vierge & des quatre Evangelistes avec un bas-relief representant le Jugement dernier de *Nicolas* Pisan, & d'autres représentans des histoires de l'ancien testament. La partie Supérieure est en Mosaïque; c'est un ouvrage admirable de *Scalza*, elle représente l'histoire du nouveau Testament. Dans l'Eglise il y a une Orgue très rare & un bas-relief de Raphael de *Monte Lupo* qui fut pendant longtems l'Architecte de cette Eglise & qui l'embellit de plusieurs ouvrages de Sculpture. On y voit encore une Chapelle que frere Angelico Dominicain commença à peindre

& qui

relli, dove si vede un terribile giudizio universale. In detta Cappella vedesi il gruppo di statue rappresentante la pietà opera insigne del famoso Ippolito Scalza: nella Cappella di rimpetto si conserva il Corporale ripieno di goccie di Sangue prezioso per il miracolo occorso in Bolsena nel 1262; il quale è custodito in reliquiario tutto d'argento di finissimo lavoro alla Gotica di peso circa 500. libre. Chi vuol essere informato di questo portentoso avvenimento legga Andrea Pennazzi. A' lati dell' altar Maggiore vedonsi due statue rappresentanti l'Angelo, e l'Anunziata scolpite dal Mochi. Osservisi in oltre tutti li quadri, pitture, e statue sparse per la Chiesa, tutte opere d'eccellenti Uomini. Il Battesimo è degno d'essere ammirato. Molti Pontefici sono stati come in sicuro asilo, nascosti più volte in questa Città una volta potente, e popolata.

a Bolsena Terra (a) . . post. 1.

(a) Gia *Vulsinii*, e capital Città de' Volci, o Volcienti, ora piccola terra, dove nella piazza veggonsi alcuni antichi monumenti. La Chiesa principale è da visitarsi sì per le memorie, che vi sono di S. Cristina, sì ancora per vedervi l'altare, in cui occorse il miracolo dell'Ostia grondante Sangue sul corporale poi trasportato ad Orvieto. Sovrasta

& qui fut terminée par Luc Signorelli ; il y a une peinture terrible du jugement dernier. dans cette Chapelle on voit un grouppe representant la pieté , ouvrage célebre du fameux Hipolite *Scalza* . Dans la chapelle qui est vis à-vis on conserve le Corporal teint miraculusement en 1262. de gouttes de Sang précieux . On le garde dans un grand reliquaire d'argent , d'un travail Gothique trés fin , du poids d'environ 500. livres . Ceux qui voudront être informés de cet événement prodigeux , peuvent voir André *Pernazzi* . Aux deux côtés du maître Autel on voit deux figures représentant l'Annonciation scultées par Mochi. Il faut observer en outre les peintures & Statues répandues dans l'Eglise , toutes ouvrages de grands maîtres . Le Baptistére mérite d'être admiré. Plusieurs Papes se sont quelquefois réfugiés & cachés dans cette Ville qui étoit autrefois puissante & bien peuplée.

à Bolsena , terre (*a*) . . poste 1.

(*a*) Autrefois *Vulsinii* capitale des Volsques, c'est maintenant une petite terre sur la place de la quelle on voit quelques anciens Monumens. Il faut visiter l'Eglise principale , tant à cause des reliques de S. Cristine qu'on y couserve , que pour voir l'Autel sur lequel arriva le miracle de l'Hostie qui répandit du sang sur le Corporal, & qui fut ensuite transporté à Orviette . Bolsena

Bolsena al Lago, che da lei prende il nome.

a S. Lorenzo Castello . . posta — 3/4

a Acqua pendente Città (a) . posta — 3/4

Poco dopo si passa il fiume Paglia sul Ponte detto Gregoriano.

(a) Così detta da una cascata naturale d'acqua, che cade da una rupe, su cui è situata.

a Ponte Centino Osteria . posta 1.

a Radicofani (a) Osteria . . posta 1.

a Ricorsi . . . . posta 1.

(a) Qui fu un Vulcano estinto. Veggasi il Targioni nelle *relazioni di alcuni viaggi*. T. VI. Pag. 336.

alla Scala . . . . posta — 3/4

a Torrenieri . . . posta 1.

a Buonconvento . . . posta 1.

a Montarone . . . posta 1.

a Siena Città (a) . . . posta 1.

(a) Siena è una delle più colte, allegre, e belle Città della Toscana. La Porta Romana è un maestoso edifizio fabbricato insieme con una fortezza di figura pentagona nel 1326. da Agostino, ed Angelo Sanesi Architetti di nome. La Città è ben fabbricata, benchè non ci sieno gran Palazzi fuori de' Palazzi Piccolomini, *Ghigi*, *Gori*, *Tommasi*; *Sergardi*, e *Savini*, e di alcuni altri, che ornano la gran piazza.

Questa è di figura ovale, di una larghez-

za

est au dessus du Lac qui en a tiré son nom.

à S. Lorenzo, Bourg .. .. poste — $\frac{3}{4}$

à Acqua Pendente, Ville (a) . poste — $\frac{3}{4}$

Un peu après on passe la *Paglia* sur un pont appellé Grégorien ..

(a) Elle est ainsi nommée d'une chute naturelle d'eau qui tombe du rocher sur le quel elle est Située ..

à Ponte Centino, auberge .. .. poste 1.

à Radicofani (a) auberge . . . poste 1.

à Ricorsi .. .. poste 1.

(a) Il'yavoit autre fois un Volcan qui est éteint .. Voyez *targioni relazioni di alcuni viaggi*. T. VI. p. 336..

à la Scala .. .. poste — $\frac{3}{4}$

à Torrenieri . . . poste 1.

à Buon Convento . . poste 1.

à Montarone . .. .. poste 1.

à Sienne Ville (a) . . poste 1.

(a) Sienne est une des plus cultivées, des plus gaies &. des plus belles Villes de la Toscanne .. La Porte Romaine est un édifice majestuex qui a été fabriqué en 1326 en même tems que sa forteresse de figure pentagone, par Augustin & Ange Siennois Architectes de réputation .. La Ville est bien bâtie, il n'y a pas beaucoup de grands Palais, hormis ceux de *Piccolomini*, *Phigi*, *Gori*, *Tommasi*, *Sergardi*, *Savini* & quelques autres qui ornent la grande place.

Elle est ovale & d'une largeur considé-

za considerabile, e tutta intorniata di Botteghe, e di Palazzi. Undici strade mettono a questa Piazza, dove si fanno le corse, ed altri spettacoli. Uno è quello della Signoria, ch' è degno di una sì celebre Repubblica. Non meno belle sono le Chiese, e ricche di eccellenti pitture, come Santa Maria di Provenzano, Sant' Agostino, S. Martino Vescovo, e S. Lorenzo, che sono le due più antiche Chiese della Città, S. Spirito, S. Francesco, la Chiesa de' Domenicani, ov' è il Corpo di S. Caterina da Siena, e S. Maria della Misericordia, ch' è la Chiesa della Sapienza, o Università, la quale è stata ultimamente arricchita di una nobile libreria. La Cattedrale dedicata alla Reina del Cielo le supera tutte, ed è una de' più cospicui Tempj d'Italia sì per i marmi, de' quali è ornata, e rivestita dentro, e fuori, come per l'eccellenza dell' artifizio, e lavoro. Il pavimento è opera affatto maravigliosa di marmo a mosaico, che meritamente tengon coperto: fu principiato da Duccio da Siena, e continuato da Domenico Beccafumi. La volta è dipinta di azurro con stelle d'oro.

Attorno all'Altar Maggiore si vedono 12 Angeli di bronzo dorati, che portano candelieri, gettati da Francesco di Giorgio, e nel mezzo un Tabernacolo di Bronzo, gettato da Lorenzo Vecchietti. Ardono quivi continuamente otto torcie per un legato di

rable, toute environnée de boutiques & de Palais; onze rues aboutissent à cette place où l'on fait les courses & autres spectacles, dont l'un est celui de la Seigneurie bien digne d'une si célebre République. Les Eglises sont aussi très belles & riches en Peintures excellentes; telles sont *S. Maria di Provenzano*, S. Augustin; S. Martin Evêque & S. Laurent qui sont les deux Eglises les plus anciennes de la Ville; le S. Esprit, S. François, les Dominiquains où repose le Corps de S. Catherine de Sienne, S. Marie de la *Misericordia* qui est l'Eglise de la Sapience ou Université, & qui a été dernierement enrichie d'une Bibliotheque; La Cathedrale dédiée à la Reine du Ciel les surpasse toutes, c'est un des plus fameux temples d'Italie, tant par les marbres dont elle est revêtue par dedans & par de hors que par l'excellence de l'art & du travail Le pavé en mosaïque de marbre est un ouvrage tout-à-fait merveilleux, que l'on a bien raison de tenir couvert, il fut commencé par *Duclio* de Sienne & continué par Dominique *Becca fumi*. La voûte est peinte en azur avec des étoiles d'or.

Autour du grand autel on voit douze Anges de bronze doré qui portent des chandeliers, fondus par François di *Giorgio* & au milieu un tabernacle de bronze coulé par Laurent *Vecchietti*. Huit flambeaux brulent continuellement c'est un legs

de Ava deMagdebourg Dame très noble qui étant venue dans cette Ville , bâtit dans le voisinage un Monastere de Benedictines, où elle vécut & mourut Saintement , ainsi qu'*Ughelli* le raconte . Toutes les chapelles Collaterales sont excellemment ornées. Cependant celle de la Vierge les surpasse toutes ; elle est bâtie des marbres les plus fins avec une belle Coupole . Elle fut élevée par le Pape Alexandre VII. à qui on y dressa une Statue parmi celles des Papes qui comme lui étoient Siennois . Du côté du nord le Pape Pie II. y fit autre fois une bonne Bibliotheque ; les Espagnols s'en emparerent & il ne reste à présent que 40. manuscrits à l'usage du choeur ornés de très belles miniatures . On voit sur les murailles de cette Bibliotheque les principales actions de ce même Pape peintes à fresque par Pierre Périgin sur les desseins de Raphael . il y a au milieu sur une Colonne , un grouppe antique qui représente les trois Graces . La Ville est ornée d'un bon nombre de Fontaines ; il y en a deux principales , l'une sur la grande place appellée la Fontaine de *Gaja* ; les ornemens furent faits en 1418. par Jacques *della Quercia* , d'où il prit le surnom de Jacques *delle Fonte* ; l'autre est la Fontaine *Branda* dont Dante parle dans le XXX. chant de l'Enfer , elle est auprès d'une des portes de la Ville.

a Castiglioncello	.	.	.	posta	1.
a Poggibonzi	.	.	.	posta	1.
alle Tavernelle	.	.	.	posta	1.
a S. Casciano	.	.	.	posta	1.
a Firenze Città (a)	.	.	.	posta	1.

(a) Il Viaggiatore non si aspetti, che io anche solo gli accenni le stupende cose, che rendon Firenze una delle più belle, ed ornate Città d'Italia, e degna d' esser veduta con ammirazione ancor dopo Roma. Gli basti il sapere, che tutto vi è grande, Palazzi, Logge pubbliche, Conventi, Spedali, Librerie, Chiese, Strade, Piazze, Ponti, Fontane, Colonne, Pitture, Statue. Quel solo, che serve al Gran Duca, dico al Palazzo Vecchio già della Repubblica, la celebre Galleria divisa in due ale, l' insigne Libreria Laurenziana, e la sorprendente Cappella de'Sepolcri de'Granduchi in S. Lorenzo potrebbe per molti giorni occupare un Viaggiatore intendente delle belle arti con ugual piacere, e stupore; E molto più se vi si aggiunge la magnifica Cattedrale gia di S. Reparata, ed ora di S. Maria del Fiore colla Torre, e col vicin Battistero. I Fiorentini abbondan di libri, che parlan della loro Città, e ultimamente le sole Chiese di Firenze sono state in dieci Tomi in 4 descritte dal P. Richa: tante le cose sono,

che

à Castiglioncello	. . .	poste 1.
à Poggi bonzi	. . .	poste 1.
aux Tavernelle	. . .	poste 1.
à S. Casciano	. . .	poste 1.
à Florence Ville (a)	. . .	poste 1.

Que le voyageur ne s'attende par que je lui indique ici les choses étonnantes qui rendent Florence une des plus belles Villes & des plus ornées d'Italie, digne d'être regardée avec admiration même après avoir vu Rome. Qu'il lui suffise de Savoir que tout y est grand : Palais, Loges publiques, Couvents, Hopitaux, Bibliotheques, Eglises, Rues, Places, Fontaines, Colonnes, Peintures, Statues. Les seules choses qui sont au grand Duc, je veux dire le Palais Pitti, avec le Jardin de *Boboli*, le Palais vieux autrefois Palais de la République, la célebre galerie divisée en deux aîles, l'insigne bibliotheque de S. Laurent, & la Surprenante chapelle des tombeaux des grands Ducs à S. Laurent, Suffiroient pour occuper longtems, & avec autant de plaisir que d'étonnement, un voyageur amateur & connoisseur des beaux arts; joignez y encore la magnifique Cathedrale autrefois dédiée à S. Reparata & à présent à S. Marie *del Fiore* avec sa tour & le baptistere voisin. les Florentins ont grand nombre de livres qui parlent de leur Ville, & dernierement, les seules Eglises de Florence ont été décrites en 10. Tomes in 4. par le

che meritan l'attenzione di un curioso osservatore.

Poco lungi da Firenze al piè dell'Apennino scorgonsi le vestigia dell' antichissima Città di Fiesole. Giace ora rovinata, e solo è vaga per le ville, che in varie parti di quel Colle vi han fabbricato i Fiorentini. A mezzo il monte vi è il sontuoso Monastero detto la *Badia di Fiesole* fatta da Cosimo Medici. Ritiene questa distrutta Città il suo Vescovo, che abita in Firenze.

VIAGGIO VI.

Da Firenze a Pisa.

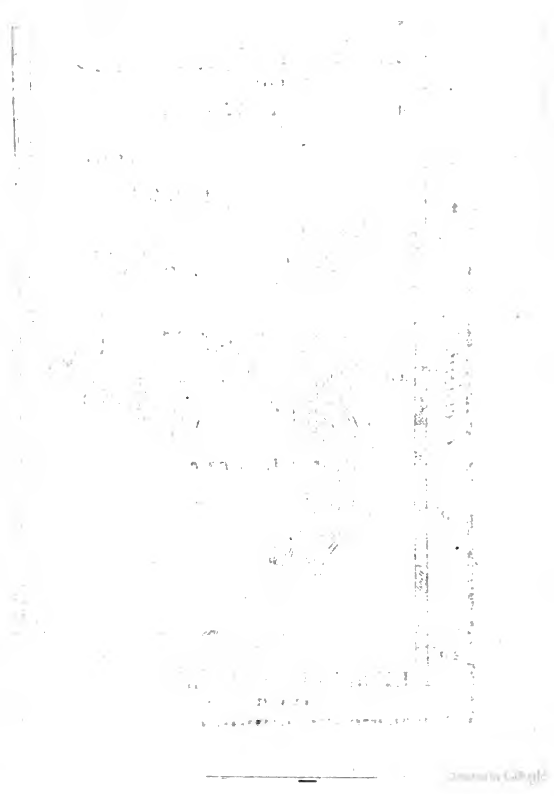
DA Firenze a Prato Città (*a*) . posta 1.

(*a*) Nella Cattedrale si conserva la Cinta dell'abito della Vergine Santissima con gran culto, essendo la Chiesa servita da numeroso Clero, è unita alle Diocesi di Pistoja. Vi sono ancora altre belle Chiese nella Città, e fuori, ed il maestoso Collegio Cicoguini ad allievo di numerosa Gioventù, che da più parti vi concorre.

a Pistoja Città (*a*) . . . posta 1.

(*a*) In una bella pianura è posta la Città di Pistoja. E' questa veramente piccola, ma bella, e ricca. Fu illustrata da Cino famo-


XXIX
VI.
Fiesole
Firenze
Bagno
Buoni
50
50
Occidente
Oriente
30
30
20
20
XXIX



Pere *Richa*, tant il y a de choses qui méritent l'attention d'un Curieux observateur.

Près de Florence, au pied de l'Apennin, on découvre les vestiges de la très ancienne Ville de *Fiesole*, maintenant ruinée, elle est seulement agréable par les maisons de plaisance que les Florentens ont fabriqué en différens endroits de cette Colline. Au milieu de la Montagne il y a un Somptueux Monastere appellé l'abbaye de Fiesole bâti par Cosme de Médicis. Cette Ville détruite conserve son évêque qui habite à Florence.

ROUTE VI.

De Florence à Pise.

De Florence à Prato Ville (*a*). poste 1.

(*a*) On conserve avec grand respect dans la Cathédrale la Ceinture de la Sainte Vierge. l'Eglise est desservie par un clergé nombreux, elle est unie au Diocese de Pistoïa, il y a encore d'autres belles Eglises dedans & dehors de la Ville, Le College *Cicogni ni ad Altiero* est fréquenté par une nombreuse jeunesse qui y concourt de diverses parts.

à Pistoia, Ville (*a*) . . . . poste 1.

(*a*) Cette Ville est Située dans une belle plaine, il est vrai qu'elle est petite, mais elle est belle & riche, *Cino* fameux docteur en

 droit

ſo Dottore di legge, e da Buonaccorſo Montegnano illuſtre Poeta. La Chieſa Cattedrale già dedicata a S. Zenone, e poi alla Madonna ha una bella Cuppola, e magnifica Scala per aſcendervi: Nobile è la Cappella di S. Jacopo Maggiore, dove ſi conſervano le ſue reliquie, eſſendo copioſiſſime le argenterie, che ricuoprono le pitture della muraglia. Vi ſono quattro ſtatue di marmo, cioè di Leone X, di Clemente VII, del Duca Aleſſandro, e del gran Duca Coſimo de' Medici. Il pulpito di marmo con i baſſi rilievi, il Vaſo dell'acqua Santa, e il campanile in forma di Torre quadrata è tutto opera di Gio. Piſano. Si vedono in queſta Chieſa le ſepolture del ſopramentovato Cino, e del Card. Fortiguerra. La Chieſa, che già era de' Geſuiti, è di ottima architettura, l'altar maggiore ha 4 colonne di verde antico, e vi è un organo molto famoſo. Nella Chieſa dell'Umiltà degna di eſſer veduta trovanſi le ſtatue di Leone X, e di Clemente VII. Il Palazzo del Pubblico, che è poſto in una piazza quadrata, ha la ſua magnificenza, come ancora lo ſtudio pubblico, che ivi dìceſi la *Sapienza*, una buona libreria con qualche codice MS. I Filippini hanno una ricca libreria, ch'è pubblica; ma di codici manoſcritti abbonda più d'altro luogo il Capitolo, come può vederſi nella Bi-

blio-

droit & *Buonacorso Montegnano* poëte célebre l'ont rendue célebre. l'Eglise Cathédrale dediée autrefois à S. Zenon & en suite à la vierge a une belle coupole avec un escalier magnifique pour y monter. La chapelle de S. Jacque le majeur où l'on conserve ses reliques, est noble, l'argenterie qui couvre les peintures de la muraille y est très abondante. Il y a quatre Statues de marbre, savoir celle de Leon X., de Clément VII., du Duc Alexande & du grand Duc Cosme de medicis. La chaire de marbre avec ses bas-reliefs, le benitier, & le clocher en forme de tour quarrée sont tous de l'ouvrage de JeanPisan. Dans cette Eglise on voit les tombeau de *Cino* dont nous avons parlé ci-dessus & du Cardinal *Fortiguerra*. L'Eglise qui appartenoit aux Jésuites est de très bonne Architecture, le maître autel a des Colonnes de verd antique & il y a une orgue fameuse. Dans l'Eglise de l'humilité qui mérite d'être vue, on trouve la Statue de Leon X. & celle de Clement VII. l'hôtel de Ville qui est situé sur une place quarrée a aussi ses beautés de même que le College public qu'on appelle la Sapience, il y a une Biblioteque où se trouvent quelques Manuscrits. Les Philippins ont une riche Biblioteque qui est publique; mais le Chapitre est de tous les endroits celui où il y a le plus de manuscrits, comme on peut le voir dans la *BibliotecaPisto-*

blioteca Pistojese dell' Exgesuita Zaccaria, stampata in Torino.

a Bergo Buggiano posta 1.

a Lucca Città (a) posta 2.

(a) Questa illustre Città, che tra tante rivoluzioni dell'Italia ha conservata la sua libertà, e si governa in forma di Repubblica, e' divisa in tre quartieri, e le tre porte, che ha, sono guardate da milizia del Paese. Le strade sono larghe, e diritte, selciate con gran pietre, che la rendono assai pulita. Ha tre miglia di circuito, essendo circondata da grosse mura, e larghi bastioni, che recano maraviglia a riguardanti, essendo ornati di alberi, e di tale larghezza, che l'estate vi va con carrozze al passeggio la Nobiltà. Nella Città sono belle fabbriche, e più piazze spaziose, e quadrate. La Cattedrale dedicata a S. Martino è grande, e magnifica; innalzata ad Arcivescovado da Benedetto XIII. I Canonici usano mitra in coro all'uso Episcopale. Bella è la Cappella, dove si conserva con ogni diligenza un Crocifisso di legno miracoloso con corona di gioje in testa, e scarpe di velluto rosso. Chiamasi questo Crocifisso *Il Volto Santo*, che pretendono essere un Crocifisso fatto da Nicodemo; di che veggasi *l'apologia del Volto Santo di Lucca* del P. Serrantoni Agostiniano 1765. Alla terza Cappella a man dritta, vicina al Sepolcro del

Car-

jese de l'Ex-jésuite *Zaccaria* imprimée à Turin.

à Borgo Buggiano . . poste 1.

à Lucqne, Ville (*a*) . . poste 2.

(*a*) Cette Ville célebre qui a conservé sa liberté dans tant de révolutions qui ont agité l'Italie & qui se Gouverne en forme de République, est divisée en trois quartiers, & les trois Portes Sont gardées par la milice du pays. Les rues sont larges, droites & pavées avec des grandes pierres qui la rendent très propre. Elle a trois mille de circuit; elle est environnée de gros murs & de larges bastions qui font émerveiller ceux qui les regardent, étant ornés d'arbres & d'une telle largeur que, pendant l'été, la Noblesse s'y promene en Carosse. Dans la Ville il y a de belles fabriques & plusieurs places Spacieuses & quarrées. La Cathédrale dédiée à S. Martin est grande & magnifique, elle a été érigée on Archevêche par Benoit XIII. les chanoines portent la mitre au choeur comme les évêques. La Chapelle où l'on conserve avec soin le Crucifix miraculeux de bois avec une Couronne de Pierres précieuses & des souliers de velour rouge, est belle. Ce Crucifix s'appelle la Sainte face, on prétend qu'il a été fait par Nicodeme. On peut voir *l'Apologia del Volto Santo di Lucca* du Pere *Serratoni* Augustin 1765. à la troisieme Chapelle à main droite, auprès du tombeau

 du

Cardinal Guidiccioni vi è una Cena del Tintoretto. A S. Romano de'Padri Domenicani vi sono due quadri di Guido Reni. In quella di S. Pietro Cigoli altro del Lanfranco, e due del Guercino a S. Maria *foris portae*. La Chiesa di S. Frediano officiata da' Canonici Regolari possiede il corpo di Riccardo Re d' Inghilterra, morto in questa Città, nel ritorno, che faceva da Gerusalemme.

A S. Maria Cortelandini de' PP. della Madre di Dio vi è una natività della Vergine del Cavalier Guidotti, e due quadri di Guido, un Cristo, e una Maddalena, che con S. Lucia prega la Madonna. Merita la libreria di questi Padri di essere veduta. La più rimarchevole fabbrica è il Palazzo della Repubblica con due bellissime facciate; e vi è annesso l' Arsenale assai graziosamente disposto.

Sotto Lucca verso il Mare veggonsi i vestigj del Tempio di Ercole, e 10 miglia lontano passando due ponti magnifici sopra il Serchio, e godendo la vista delle bellissime Ville della Nobiltà Lucchese si arriva ai bagni celebri per tutta Italia per la salubrità delle acque, per la magnificenza delle Fabbriche, e per la diligenza con cui v'invigilano i Signori Lucchesi.

a Pisa Città (*a*) . . . . posta 2.

(*a*) Famosa per le sue imprese, quando era Repubblica. E'Pisa Città molto grande,

du Cardinal Guidiccioni, il y a une Cene du Tintoret. Aux Dominiquains de S. Romain il y a deux tableaux du Guide; à S. Pierre *Cigoli* un de Lanfranc & deux du Guerchin. A S. Marie *Foris Porta* l'Eglise de S. Frediano desservie par des Chanoines Réguliers possede le Corps de Richard Roi d'Angleterre mort dans cette Ville à son retour de Jerusalem.

A S. Marie *Cortelandini* des péres de la mere de dieu, il y a une Nativité de la Vierge du Chevalier *Guidotti*, & deux tableaux du Guide représentans un Christ, une Madelaine qui prie la S. Vierge avec S. Lucie. La Biblioteque de ces peres mérite d'être vue. La fabrique la plus remarquable est le Palais de la Republique avec deux belles façades, il y a attenant un arsenal assés agréablement disposé.

Au dessous deLucques vers la mer on voit les restes du temple d'Hercule & à 10. milles après avoir passé le *Serchio* sur deux ponts magnifiques & jouit de la vue des belles maisons de Campagne de la noblesse de Lucques, on arrive à ces bains célebres par toute l'Italie par la Salubrité des eaux, par la maguificdnce des fabriques & par le soin avec le quel messicurs de Lucque veillent à leur entretien.

à Pise, Ville (a) . . . poste 2.

(a) Pise Ville fort grande mais peu peuplée est fameuse par les entreprises qu'elle

ma poco popolata. Vi sono belle Chiese, Palazzi, e larghe strade. Tre ponti uniscono le rive dell'Arno, che in forma teatrale taglia per mezzo la Città. I gran Duchi hanno usato però ogni arte per poterla restituire al primiero splendore, mantenendovi la residenza de'Cavalieri dell' Ordine di S. Stefano, l' Istituto de' quali è di andare nelle galere dell' Ordine contro i Corsari Barbareschi. Il gran Duca n'è il Gran Maestro.

La Cattedrale di questa Città posta all' estremità della medesima vicino alla porta di Lucca è una delle più belle fabbriche d'Italia. Presiede a questa Chiesa l' Arcivescovo dato a questa Città l'anno 1092 da Urbano II. Il Capitolo è molto illustre avendo ultimamente ottenuta dal Pontefice Benedetto XIII una Croce con l'arme della Città, e vestendo l'abito rosso come i Cardinali, fuori che il Berretto. L'Arcivescovo s'intitola Legato nato, e Primate della Corsica, e della Sardegna. La Descrizione di questa Chiesa non è gran tempo, che in un tomo in foglio con bellissimi rami, stampato da Antonio de'Rossi, fu pubblicata dal Canonico Martini Pisano, ove fa vedere la vastità di questo Tempio, fabbricato di marmo, e sostenuto da più di 70 colonne; tanto la

Chie-

forma du tems qu' elle étoit république. Il y a de belles Eglises, des Palais, des rues larges, avec trois ponts qui réunissent les bords de l'Arno qui coupe cette Ville par le milieu d'une maniere théatrale. Les grands Ducs ont employés toutes sortes de moyens pour pouvoir la rétablir dans son ancienne splendeur, en entretenant avec dignité son université, & en y établissant la résidence des Chevaliers de l'Ordre de S.Etienne, dont l'institution est d'aller sur les Galeres de l' Ordre contre les Corsaires barbaresques; le grand Duc en est le grand maître.

La Cathédrale de cette Ville située à une de ses extremités près de la porte de Lucque est une des plus belles fabriques d' Italie. L'Archevêque qui fut donné à cette Ville en 1092. par Urbain II. préside à cette Eglise; le Chapitre est fort illustre, ayant obtenu dernierement du Pape Benoit XIII. de porter une croix avec les armes de la Ville & l'habit rouge comme celui des Cardinaux à la réserve de la barette. L'Archevêque a le titre de légat né & de primat de la Corse & de la Sardaigne. Le Chanoine *Martini* Pisan a donné il n' y a pas longtems une description de cette Eglise, en un tome in folio avec de très belles planches, imprimé par Antoine de Rossi; il y fait voir la vaste étendue de ce temple fabriqué de marbre & soutenu par plus de 70.Colon-

Chiesa, che la Cuppola sono coperte di piombo. Ha le porte di bronzo istoriato, rappresentanti l'istoria del Vecchio, e nuovo Testamento, fatte per Bonanno antico Scultore. Il pavimento è di Mosaico. Vogliono, che da Alessandro II. sia stato il Tempio fabbricato. Vi sono delle Pitture della scuola Fiorentina: ma più di tutto è da vedersi la Cappella, dove riposa il Corpo di S. Ranieri, la quale benchè posta in luogo oscuro, non ostante risplende per i metalli dorati, le colonne di porfido, e le belle pitture, che con regia magnificenza vi ha fatto ergere il Gran Duca Cosimo III. Nel mezzo della navata della Chiesa si vedono due Sepolcri di Bronzo, posti sopra molte Colonne. Il pulpito è di marmo intagliato da Giovanni Pisano, e il Coro da Giuliano da Majana. Il Battisterio staccato è di figura tonda con molti canaletti, e piccoli fonti, ne' quali s'immergevano quelli, che battezzavansi: sta ivi unito l'altare, sopra del quale si conserva un globo incavato in marmo, che probabilmente custodiva la Santissima Eucaristia per uso de' nuovi battezzati, come osserva il Mabillon. Nella piazza avanti la Chiesa si vede sopra d'una colonna la misura dell'antico talento de' Romani.

Dalla parte Aquilonare del Duomo sta situato il famoso Cemeterio, detto *Campo*

San-

nès . L'Eglise & la coupole sont Couvertes de plomb . Les Portes sont de Bronze elles représentent les Histoires du vieux & du nouveau Testament , elles ont été faites par *Bonanno* ancien Sculpteur . Le pavè est en Mosaïque ; on pretend que c'est Alexande II. qui a fait éléver l'Eglise ; il y a des peintures de l'école Florentine , mais par dessus tout il faut voir la Chapelle où repose le Corps de S. Raniere , la quelle , quoique située dans un endroit obscure , brille néanmoins par les métaux dorés , les Colonnes de Porphyre & les belles peintures que le grand Duc Cosme III. y a fait placer avec une magnificence royale . Au milieu de la néf de l'Eglise on voit deux Sépulchres de bronze posés sur plusicurs Colonnes ; la chaire est de marbre sculptée par jean de Pise & le choeur pas Julien de *Majana* . Le Baptistere est séparé & de forme ronde , avec beaucoup de petits canaux & de petites Fontaines dans les quelles on plongeoit ceux qu'on baptisoit , il y a tout auprès l'autel sur lequel on conserve unglobe creux de marbre qui, probablement, servoit à garder l'Eucharistie à l'usage des nouveaux baptisés , ainsi que Mabillon l'observe . Dans la place qui est devant l'Eglise on voit sur une Colonne la mesure du Talent antique des Romains .

Au nord de la Cathédrale est situé le fameux Cimetiere nommé *Campo Santo* bâti ,

Santo, fabbricato da Giovanni Pisano, che lo finì nel 1289. E'questo riempito di terra portata da Gerusalemme, dove i Pisani l'anno 1224 ne caricarono 50 Galere, che avevano mandate ad accompagnare l'Imperadore Federigo Barbarossa. Dicono che tempo fa consumava detta Terra i Cadaveri nel termine di 24 ore, presentemente però vi durano più. E'attorniato questo Campo Santo da portici bellissimi, per la lunghezza di 180 passi, coperti di piombo. Sono sotto i medesimi molti Sepolcri la maggior parte molto antichi, e qualche moderno, come quello dell' Algarotti. Nella parte esteriore della porta laterale vi è quello di Beatrice Madre della Contessa Matilde, con bassirilievi di marmo, che i Pisani facilmente trasportarono di Grecia, vedendovisi la caccia di Meleagro, che servì a Niccola Pisano per restaurare la Scultura. Le Muraglie del Campo Santo sono dipinte per i migliori Pittori de'loro tempi. Giotto vi ha dipinto sei Istorie di Giob: Andrea Orgagna vi ha dipinto il Giudizio Universale in maniera terribile, rappresentando tutte assieme da una parte le Istorie del Vecchio Testamento, e dall'altra le vite de'SS. Padri.

Ma l'Edificio più maraviglioso di Pisa è il Campanile chiamato comunemente la *Torre Reale*. Egli non ha pari nell'Italia. E'questo composto di marmo con tale artificio, e architettura, che sembra minac-

cia-

par Jean pisan qui le termina en 1289. il est rempli de terre apportée de Jerusalem, où les pisans dans l'année 1224 en chargerent 50 Galeres qu'ils avoient envoyées pour accompagner l'Empereur Frederic Barberousse. On dit qu'autrefois cette terre consumoit les Cadavres en 24. heures, mais à présent il y restent davantage. Ce *Campo Santo* est entouré de très beaux portique sur la longueur de 180. pas & couverts de plomb, il y a dessous beaucoup de tombeaux, la plupart fort anciens & quelque uns modernes, tel est celui de l'Algarotti. A la partie exterieure de la porte laterale il y a celui de Béatrice mere de la Comtesse Matilde avec des bas-reliefs de marbre, que les pisans auront probablement transporté de la Grece, on y voit la chasse de Méléagre, qui servit à Nicolas pisan pour rétablir la Sculpture. Les murailles du *Campo Santo* sont peintes par les meilleurs peintres de leur tems. Giotto y a peint six histoires de Job; andré Orgagna le jugement universelle d'une maniere terrible, en représentant toutes ensemble, d'un côté les histoires du vieux testament & de l'autre les vies des Saints Péres. Mais l'édifice le plus merveilleux de Pise est le Clocher appellé communement la tourroyale; Il n'a pas son semblable en Italie; il est composé de marbre avec un telartifice A d'une telle architecture, qu'il semble menacer de tom-

ber

ciare la sua caduta ad ogni momento. Viene questo cinto da otto ordini di colonne verso il mezzo, ed ha le sue porticelle per girarlo all'intorno. Nel pavimento dell'ultimo piano, nella sommità del detto Campanile vi è un frammento del Sepolcro di Giacomo d'Appiano Signore di Piombino. Architetti di questo Campanile furono Giovanni della Città d'Inspruch, e Bonanno Pisano l'anno 1174, che vi cavarono comoda scala a chiocciola per salirvi.

Vicino al Campanile vi è un bello Spedale, dipendente da quello di S. Maria Nuova di Firenze. Bello è ancora il Campanile degli Agostiniani fatto in figura ottagona da Niccola Pisano, con ornato di Colonne, e scala a lumaca. Nella piazza del Mercato vi è una statua dell'Abbondanza fatta da Pierino da Vinci, che morì nell'età di 23 anni. Non deve il Forastiere tralasciare di vedere la volta di S. Matteo, ove abitano Monache, dipinta dai Fratelli Melani di questa Città, che meritano luogo tra'primi Pittori, che presentemente vivono. La Chiesa di S. Stefano, che appartiene ai Cavalieri di quest'ordine, e ch' è governata da un Prelato, che ha quasi tutte le insegne Episcopali, è di marmo, salendovisi per una scala di marmo, avendo la facciata ornata di statue, e marmi. Nella piazza in faccia alla Chiesa vi è la statua di Cosimo I. posta sopra di un piedistallo assai

ber à tout moment. Il est entouré vers le milieu de huit ordres de Colonnes & il a de petites portes pour pouvoir tourner à l'entour; au sommet de ce clocher sur le pavé du dernier étage, il y a un fragment du tombeau de jacques *d'Appiano* Seigneur de Piombino. Jean d'Insprurk & Bonanno en 1174. furent les Architectes de ce Clocher, ils y pratiquerent un escalier en limaçon fort commode.

Près du Clocher il y a un bel Hôpital dépendant de celui de S. Marie la neuve de Florence. Le Clocher des Augustins de figure octogene est assés beau; il a été bâti par Nicolas Pisan il est orné de Colonnes & d'un escalier en Limaçon. Sur la place du Marché il y a une statue de l' Abondance faite par *Pierino de Pierino*, qui mourut à l'âge de 23. ans. Les étrangers ne doivent pas manquer de voir la voûte de S.Mathieu Couvent de Réligieuses peinte par les Freres Melani de cette Ville; ils méritent une place parmi les premiers peintres vivants. L' Eglises de S. Etienne qui appartient aux Chevaliers de cet ordre est Gouvernée par un Prélat, qui est presqu' autant décoré qu'un evêque, elle est de marbre; on y monte par un escalier de marbre; la façade est ornée de marbres & de statues. Sur la place qui est en face de l' Eglise, il y a sur un piedestal la statue de Cosme I. qui est beaucoup estimée. On voit dans l'Egli-

ſtimata. Vedonſi nella Chieſa varj ſtendardi di Turcheſchi tolti ai Corſari da queſti Cavalieri. Nell'Altar Maggiore vi è ripoſta la Cattedra di S. Stefano P. e M. ottenuta dal Gran Duca Coſimo III, ed ivi collocata con molto decoro. Accanto alla Chieſa vi è il Convento de' Cavalieri, i quali vivono ivi in un'aria quaſi di Religioſi. Molti ſono i Collegj, che a cagione dell'Univerſità, ſi truovano in queſta Città, e primo di tutti è la Sapienza, dove i Lettori vanno a fare le loro funzioni, e giornalmente leggono, con una ricchiſſima libreria; dipoi il Collegio Puteano, Ferdinando, Ricci, ed altri.

Oltre il Palazzo del Pubblico, e quello del gran Duca, vi ſono altri Palazzi con le facciate tutte di marmo, tra le quali belliſſimo è quello de'Lanfranchi, che unito ad altri poſti in riva dell'Arno fanno belliſſima figura. Non manca queſta Città di fortezza, e Darſena dove ſi fabbricano le galere, che per Arno ſi conducono a Livorno. Le muraglie della Città ſono all'antica, ma però con molti marmi.

Queſte ed altre più coſe ſi vedranno deſcritte nel libro intitolato; *Guida per il Paſſaggiere dilettante di Pittura, Scultura, ed Architettura nella Città di Piſa fatta dal Cavalier Pandolfo Titi, Lucca* 1751. 12.

Fuori della porta che va a Lucca vi è un bell'acquedotto, che conduce dalle Montagne,

se différens étendars turcs enlevés aux corsaires par les Chevaliers. Dans la maître-autel est renfermée la chaire de S. Etienne premier Martyr obtenue & placée honorablement dans cet endroit par le grand Duc Cosme III. le Couvent des Chevaliers est auprès de l'Eglise, ils y vivent presque en Religieux. Il y a dans cette Ville beaucoup de Colleges par rapport à l'Université; la Sapience est le premier de tous, c'est là que les professeurs font leurs fonctions & y enseignent journellement, la Bibliotéque est très riche; après viennent les Colleges *Puteano*, *Ferdinando*, *Ricci* & autres.

Outre le Palais public & celui du grand Duc, il y en a d'autres dont les façades sont de marbre; parmi ceux là, le Palais *Lanfranchi* Réuni à d'autres fabriques qui sont sur le bord de l'arno fait une très belle figure. Cette Ville a une forteresse & une darse où l'on fabrique les Galéres que l'on mene à Livourne par l'arno. Les murailles sont à l'antique & remplies de marbre.

On voit la description detoutes ces choses & de beaucoup d'autres dans un livre intitulé: *Guida per il Passagiere dilettante &c. dal Cavalier Pandolfo Titi. Lucca* 1751. in 12.

De hors de la Porte de Lucques il y a un bel Acqueduc qui conduit des Montagnes

che separano il Pisano dal Lucchese, per lo spazio di tre miglia, una purissima acqua per comodo della Città. Cinque miglia dalla Città sono i bagni di Pisa già celebri a tempo de' Romani, poi abbandonati, ed ora ristabiliti con magnifiche fabbriche dall' Augusta magnificenza del Granduca Francesco, poi Imperadore, e del Regnante. Su questi bagni vi è un opera eruditissima del Dottor Cocchi Mugellano, ed altra del Dottor Giovanni Bianchi Riminese.

VIAGGIO VII.

Da Firenze a Livorno.

DA Firenze all'Ambrogiana.	posta 1.
alla Scala . . .	posta 1.
a Castel Romano . . .	posta 1.
alle Fornacette . . .	posta 1.
a Pisa Città	posta 1.

a Livorno (a) Questo viaggio si può far tutto per acqua, imbarcandosi sull' Arno a Firenze nel luogo detto i *Navicelli*, come anche da Pisa essendovi una barca, che parte ogni giorno.

(a) Questa Città vaga, e mercantile, che da Cicerone fu chiamata *Labro*, *Ligurnus* da Antonino, è di forma quadrata avendo la gran piazza in mezzo, di dove si vedono

gnes qui séparent le Pisan du pays de Lucques & pendant trois milles, un eau très pure, pour la commodité de la Ville. A' cinq milles sont les bains de Pise célebres du tems même des Romains, puis abandonnés & maintenant rétablis avec des fabriques magnifiques par l'auguste magnificence du grand Duç François, ensuite Empereur, & du Prince Régnant, les Docteurs *Cocchi de Mugel* & Jean Bianchi de *Rimini* ont fait sur ces bains des ouvrages pleins d'érudition.

ROUTE VII.

De Florence à Livourne.

DE Florence à l'Ambrogiana .	poste 1.
à la Scala . . .	poste 1.
à Castel Romano . .	poste 1.
aux Fornacette . . .	poste 1.
à Pise, Ville . . .	poste 1.
à Livourne (*a*) . . .	poste 1.

On peut faire toute cette Route par eau en s'embarquant à Florence dans l'endroit nommé i *Navicelli*. On peut aussi s'embarquer à Pise y ayant une barque qui part tous les jours.

(*a*) Cette Ville, belle & marchande qui est appellée *Labro* par Ciceron & *Ligurnus* par Antonin, est de forme quarrée, ayant dans son milieu la grande place d'où l'on voit

les

le due Porte opposte della Città, una che riguarda il Continente, e l'altra il Mare, essendovi innoltre la porta a Pisa, dove è un canale, che conduce fino a Pisa, tagliato dall'Arno, il quale continuamente è pieno di barche, che con piccol prezzo conducono sì le robe, che le persone alla detta Città, detto *Venezia nuova*, perchè le strade sono divise da canali. Non ha questa Città Vescovo, ma è sottoposta all'Arcivescovo di Pisa; ciò non ostante ha Cattedrale e Proposto, persona qualificata, con il suo Capitolo. La Chiesa è assai buona, e ha un gran Orologio nella facciata della medesima; vi è innoltre qualche altra Chiesa, come de' Zoccolanti, della Mercede, e de' Greci, che vi officiano secondo il loro rito. La maggior parte delle Case di Livorno hanno dipinte le loro facciate per lo più da Agostino Tasso. E' da vedersi il Ghetto degli Ebrei, che vivono in esso con gran pulizia, e magnificenza, essendovene molti ricchissimi, e vi hanno una bella Sinagoga, avendo il loro Cimiterio fuori di Porta a Pisa, ove si vedono molte loro memorie.

Il porto è capace de' più gran Vascelli, che sono sicurissimi da' venti, essendo cinti da un gran molo curvo di un miglio di lunghezza, al fine del quale vi è la Torre della Lanterna, o del Fanale. Il Molo è selciato di pietre assai larghe, divise da una

mu-

20

80 T VII 20

10 10

Occidente *Oriente*

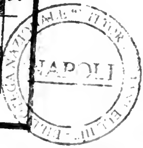
XXIV

LUCCA

60 50

SA

20





les deux portes opposées de la Ville ; l'une donne sur le continent & l'autre sur la mer. Il y a en outre la porte de Pise où un canal tiré de l'arno conduit jusqu'à cette Ville ; il est continuellement rempli de barques qui y menent pour peu de choses les effets & les personnes . Entre la fortereffe neuve & la Vieille , il y a un quartier de la Ville nommé *la Venise Nouvelle* parceque les rues sont divisées par des Canaux . Cette Ville n'a point d'évêque mais elle est sous l'Archevêché de Pise ; ce pendant il y a une Cathédrale, un Provot qui est titré,avec un Chapitre . l'Eglise est assés bonne il y a une grande horloge dans la façade, outre ce la il y a quelques autres Eglises , telles que celles de récolets , de la merci , & des Grecs qui y officient suivant leur rite . La plus grande partie des maisons de Livourne ont leurs façades peintes , la plupart par Augustin Tasso . il faut voir le quartier des juifs qui y vivent avec propreté & magnificence , il y en a beaucoup de très riches , ils ont une belle Sinagogue ; leur Cimetiere est hors de la porte dePise,on y voit beaucoup d'Epitaphes .

Le Port peut recevoir les plus grands vaisseaux , ils sont à l'abri des vents ; il est environné d'un grand mole courbe d'un mille de longueur , au bout du quel il y a la tour de la Lanterne ou fanal . Le mole est pavé de pierres assés larges séparées par

muraglia , attorno la quale si va nè buoni tempi colle carrozze a spasso . In faccia alla lanterna vi è la fortezza , che difende l'ingresso del porto , ben fornito di Cannoni , e con qualche mulino a vento ; cosa rara in Italia . L' Arsenale ben provveduto è situato vicino al Porto inferiore , che si chiama la *Darsena* , ove stanno le Galere del Gran Duca , per il solito nel numero di cinque . Avanti a questa vi è una bella Fontana , e in faccia la statua di marmo del Gran Duca Ferdinando I. sopra un alto piedestallo , attorno alla quale sono quattro schiavi Colossei di metallo . La statua è di Giovanni dell'Opera ; i Mori sono di Pietro Tacca Carrarese , mirabil lavorò dice in un Sonetto il celebre Cavaliere Bartolommeo Gaetano Rulla Pisano .

In cui dell' Arte tutta l' Arte accolta
Splende , e l'ingegno Creator Sagace .

Da cento passi lontano dal Mare si vede qualche Torre di marmo bianco , nella più grande delle quali si conserva la polvere , e in un altra vi è una sorgente d'acqua , della quale si provvedono i Marinari , mancando per lo più la buona acqua in Livorno , che i più facoltosi fanno venire da Pisa . E' da vedersi ancora prima di partire da Livorno , il bagno, dove stanno rinserrati gli Schiavi, ed i condannati alla Galera , e il Lazzaretto , che è una gran fabbrica circondata da un canale d'acqua del Mare .

une murailles autour de la quelle, dans les bons tems, on va se promener en Carosse. En face de la Lanterne il y a la Forteresse bien garnie de Canons qui défend l'entrée du port, il y a quelques moulins à vent, chose rare on Italie. L'Arsenale est bien pourvu il est situé dans le voisinage du port interieur nommé la darsene où sont les Galéres du grand Duc, ordinairement au nombre de cinq. Au devant il y a une belle Fontaine & en face la Statue de marbre du grand Duc Ferdinand I., élevée sur un piedestal autour duquel sont quatre figures Colossales d'esclaves en bronze. La Statue est de Jean de *l'Opera*; les Mores sont de pierre *Tacca* de Carrare. C'est un ouvrage admirable, dit le célebre Chevalier Barthelemi *Gaetano Rulla* de Pise dans un Sonnet:

In cui dell'Arte tutta l'Arte accolta
Splende, e l'ingegno Creator Sagace.

A cent pas de la mer on voit plusieurs tours de marbre, & dans la plus grande desquelles on conserve la poudre; dans une autre il y a une source d'eau où les mariniers vont s'en pourvoir, la bonne eau manquant ordinairement à Livourne; les gens aisés en font venir de Pise. Avant de partir de Livourne, il faut voir le Bagne où les esclaves & les Galeriens sont renfermés; & le Lazareth qui est une grande fabrique environnée d'un canal d'eau de la mer.

ROU-

VIAGGIO VIII.

Da Firenze a Genova.

§. I.

Serie del Viaggio.

DA Firenze a Pisa Num. VI. posta 6.
da Pisa alla Torretta . . posta 1.
a Viarreggio (a) . . . posta 1.

(a) Borgo allegro, e Porto di Mare de' Lucchesi.

a Pietrasanta (a) . . . posta 1.

(a) Nella Lunigiana. Se fosse vero l' Editto di Desiderio Re de' Longobardi, che sta in Viterbo, sarebbe Pietrasanta da lui stata fondata. Ma va più tosto creduto al Volterrano, che la dice fabbricata da' Lucchesi, allorche co'Genovesi contrastavano per i confini. In quei contorni eraci il Fano, e Luco di Feronia, che non va confuso coll' altro di Plinio sotto il monte Soratte, ora S. Oreste. E'Pietra Santa grossa Terra gia a' Lucchesi, ed ora appartenente al Gran Duca.

a Massa (a) Città . . . posta 1.

(a) di Carrara, che n'è una mezza lega discosta, e ove sono le famose cave di marmi di color bianco gia detti *Marmora Lunensia*. Il Palazzo, e il giardino de'Duchi Cibo di Massa e ancora un bel monumento della lo-

ROUTE VIII.

De Florence à Gênes.

§. I.
Suite de la Route.

DE Florence à Pise. Num. VI. poste 5.
de Pise à la Torretta . poste 1.
à Viareggio (a) . . . poste 1.

(a) Bourg fort gai & port de mer des Lucquois.

à Pietra Santa (a) . . poste 1.

(a) Dans la *Lunigiana*; si l'édit de Didier Roi des Lombards qui est à Viterbe étoit véritable, *Pietra Santa* auroit été fondée par lui, mais il vaut mieux en Croire *Volterrano* qui dit que les Lucquois la bâtirent lors qu'ils étoient en contestation avec les Gênois pour leurs limites dans ces environs. il y avoit le temple & le bois de *Feronia*, qu'il ne faut pas confondre avec un autre placé par Pline Sous le mont Soracte, au jourd'hui S. Oreste. Pietra Santa est une grosse terre qui appartenoit autrefois à Lucques & qui est maintenant au grand Duc.

à Massa (a) Ville . . . poste 1.

(a) Carrare qui en est éloignée d'une demi-lieu & où sont les fameuses Carrieres de marbre blanc, appellées autrefois *Marmora Lunensia*. Le Palais & le Jardin des Ducs cibo de massa est un beau monument de leur

gran-

ro grandezza. Nel Duomo, ed altre Chiese vi è qualche buon quadro.

a Lavenza Città . . . . posta 1.

a Sarzana Città (a) . . posta 1.

(a) Città episcopale appartenente a' Genovesi con Castello, è più tosto popolata. Questa è la Patria di Papa Niccolò V, e d'Agostino Mascardi, d'Agostino Favoriti, del Cardinale Casoni, e d'altri.

a Borghetto . . . . posta 1.

Si passa il fiume Magra (a): e quando questo è gonfio si va alla Spezia (b), e vi è una posta, e dalla Spezia al Borghetto ve ne sono due.

(a) Piccolo Fiume, che divide la Liguria dalla Toscana.

(b) La Spezia che il Biondo chiamava nel Secolo XV, *novum oppidum circa annos 60 muro circumdatum*, è terra comoda, e popolata quattro miglia lontana dalle rovine della Città di Luni. Il golfo, ov'è situata, è il più bel Porto del mondo. Quivi è ancora il sì famoso Porto di Venere rammentato da S. Gregorio M. in due sue lettere *lib. 4. edit. vet. epist. 16. e 17.* e che a' tempi stessi de' Romani era celebre, come appare dall'Arco, che vi fabbricarono. In faccia al Porto Venere vi è Lerici (*gia Erix, e Ericis portus*) dove si prendon Calessi per Toscana, e Roma.

a Materana . . . . posta 1.

a Bracco . . . . posta 1.

a Se-

grandeur. Au Dome & dans d'autres Egliſes il y a quelques bons tableaux.

à l'Avenza, Ville . . . . . poſte 1.

à Sarzana (a) . . . . poſte 1.

(a) Ville Epiſcopale appartenante au gênois avec fortereſſe, elle eſt aſſés peuplée. C'eſt la Patrie du Pape Nicolas V., d'Auguſtin *Maſcardi*, d'Auguſtin *Favoriti*, du Cardinal *Caſoni*, & d'autres hommes illuſtres.

à Borghetto . . . . . poſte 3.

On paſſe la *Magra* (a) & quand elle eſt enflée on va à la Spezia (b), il y a une poſte, & deux de la Spezia à Borghetto.

(a) Petite riviere qui diviſe la Ligurie de la Toſcane.

(b) La Spezia que Biondi appelloit dans le XV. Siecle, *Novum oppidum circa annos 60. muro circumdatum*, eſt une terre aiſée & peuplée, éloignée de quatre milles des ruines de la Ville *de Lunium*; le golfe où elle eſt ſituée eſt le plus beau port du monde. Il y a encore le fameux port de Venus dont il eſt fait mention par S. Grégoire M. dans deux de ſes Lettres. L.4. edit. Vet. Epiſ. *16.* & 17. & qui étoit célebre du tems même des Romains, comme il paroit par l'Arc qu'ils y ont fabriqué. En face du port de Venus il y a *Lerici* (autre fois *Erix & Ericis portus*) où l'on prend des Caleches pour la Toſcane & pour Rome.

à Materana . . . . poſte 2.

à Bracco . . . . poſte 1.

a Sestri di Levante . . poste 2.
a Chiaveri . . . . posta 1.
a Rapallo . . . . posta 1.
a Recco (a) . . . . poste 2.
(a) gia *Recinetum*, o *Recina*.
a Genova Città . . . posta 2.

§. II.

Notizie di Genova.

GEnova Sede d'una delle più illustri Repubbliche d'Italia è situata alla riva del Mare, parte in piano, e parte in collina. Le strade di questa Città per mancanza di terreno sono assai strette, il che ha obbligato d'alzar le case, e i Palazzi fino a quattro e cinque appartamenti, che rendono la Città oscura, e malinconica in più parti. Ma sonovi due strade veramente belle, e Signorili, ornate de' più belli palazzi di Genova; una è la strada *Balbi*, e l'altra la strada *nuova*. Tra questi Palazzi i più magnifici, e di migliore architettura son quelli del Duca di Tursi, i due Brignole, cioè Palazzo *rosso*, e Palazzo *bianco* in istrada nuova, quello di Pallavicino di Castellazzo all'angolo di strada nuova, e della piazza Negroni; quello del Duca S. Pietro Spinola presso la Porta detta Cassola; i due Palazzi Balbi in istrada Balbi, quello di Marcellone Durazzo nella stessa strada accanto del Collegio di S. Girolamo, e quello di Marcellino Durazzo in faccia dello stesso Collegio; il Palazzo di Pier Gentili presso la loggia de' Banchi, il Palazzo d'Andrea Doria presso la porta di S. Tommaso. Quanto

à Sestri di Levante	. .	poste 1.
à Chiavari	. . . .	poste 1.
à Rapallo	. . . .	poste 1.
à Recco (*a*)	. . . .	poste 2.

(*a*) Autrefois *Recinetum* ou *Recina*.

à Gênes Ville	. . . .	poste 2.

§. II.

Notices de Gênes.

GEnes Siege d'une des plus illustres Républiques d'Italie est située sur le bord de la mer, en partie dans la plaine & en partie sur la colline. Faute de terrein les rues en sont assés étroites, ce qui a obligé d'élever les maisons & les Palais jusqu'à quatre où cinq étages qui rendent la Ville triste & obscure, mais il y a deux rues vraiment belles & nobles, elles sont ornées des plus beaux Palais de Gênes: l'une est la rue *Balbi*, & l'autre la rue neuve. Entre les Palais les plus magnifiques & qui sont d'une meilleure Architecture, sont ceux du Duc *de Tursi*, les deux *de Brignoles*, c'est-à-dire le Palais Rouge & le Palais Blanc dans la rue neuve, celui *de Pallavicini de Castellazzo* au coin de la même rue, & de la place *Negroni*; celui du Duc de S. Pierre *Spinola* auprès de la porte de *Cassola*, les deux Palais *Balbi* dans la rue de ce nom, celui *de Marcellone Durazzo* dans la même rue auprès du College de S. Jerome & celui *de Marcellino Durazzo* en face du même College; le Palais *de Pietre Gentili* auprès de la loge de la banque celui d'André Doria près de la porte S. Thomas.

to poi agli ornamenti interiori, e i mobili preziosi meritano dalla curiosità di un Forastiere maggiore osservazione oltre i dianzi accennati di Marcellino Durazzo, e 'l Palazzo rosso di Brignole, quello di Giacomo Filippo Carrega nella strada nuova, e quello di Bartolommeo Saluzzo presso la piazza de'Giustiniani. Questi sono i Palazzi de' privati, a' quali può aggiungersi l'Imperiali. Ma il Palazzo della Signoria, ove dimora il Doge, il grande Albergo, e la casa di S. Giorgio abbondan di cose stupende. Un antiquario vedrà volentieri nel piccol Arsenale, ch' è nel Palazzo della Signoria, un rostro antico di nave, che fu già trovato nel rinettare il porto della Città. Ne parla l'Exgesuita Zaccaria ne' suoi *Excursus literarii* che dal Signor dela Lande Tom. VIII. p. 479 sono appunto in questo preposito citati sotto il nome di *Scorze letterarie*.

Al Mare si vede oltre l' Arsenale, provveduto di 500 pezzi di cannone, e d'armi per armare 30 mila uomini, e 30 Galere, la Darsena, dove si fermano con catene le Galere. Il Molo è stato fatto da Alessio Galeazzi, dipoi accresciuto di nuove fortificazioni, e di una batteria a fior d'acqua. Bella vista fa il Porto per le case, e Palazzi, che in forma di Teatro sopra la collina lo circondano; al fine del quale si vede la Lanterna, ch' è una gran Torre con grossi fanali.

Passando alle Chiese la Cattedrale dedicata a S. Lorenzo è delle più spaziose, ed è incrostata esteriormente di marmi, con tre porte nella facciata. L'interno è sostenuto da colonne con altari assai ricchi, ornati

di

Quant aux ornemens intérieurs & aux meubles précieux ils méritent d'être observés particulierement par le voyageur curieux. Outre les Palais dont on a parlé ci-devant *de Marcellin Durazzo* & le Palais Rouge *de Brignoli*, il y a ceux de Jacques Philippe *Carrega* dans la rue neuve, & de Barthelemi *Saluzzo* près de la place *Justiniani*, qui sont des Palais de particuliers auxquels on peut ajouter le Palais *Imperiali*. Mais celui de la Seigneurie où demeure le Doge, le grand hôpital & la maison de S. George sont remplis de choses merveilleuses. Les Antiquaires verront volontiers, dans le petit arsenal qui est au Palais de la Seigneurie, une proue antique de vaisseau qu'on trouva autrefois en écurant le port de la Ville. L'Ex-jesuite *Zaccaria* en parle dans ses *Excursus Litterarii* qui sont précisément cités à ce sujet sous le nom d'excursions Litteraires par Mr. De la lande T. VIII. p. 479.

Près de la mer, outre l'arsenal qui est pourvu de 500. pieces de Canons & d'armes pour armer 30. mille hommes & 30. Galeres, on voit la darse où l'on attache les Galéres avec des chaînes. Le mole a été fait par Alexis *Galeazzi*, il a été ensuite augmenté de nouvelles fortifications & d'une batterie à fleur d'eau. Le port au bout du quel on voit la lanterne qui est formée par une grande tour avec de gros fanaux, présente une belle vue par le nombre des maisons & des Palais qui l'environnent sur la colline, en forme de Théatre.

Passons maintenant aux Eglises, la Cathédrale dédiée à S. Laurent est des plus Spacieuses, elle est revêtue extérieurement de marbre; il y a trois portes à la façade; l'interieur est soutenu par des Co-

di quadri di prezzo, trà quali un Crocifisso del Barocci. Tra gli altri ornamenti preziosi della Chiesa si vede una tazza, fatta di un solo pezzo di Smeraldo, che fu donata da Balduino Re di Gerusalemme alla Repubblica per gli ajuti datigli. Nella Chiesa di S. Stefano vi è un quadro di Giulio Romano. Nella Chiesa, o Oratorio di S.Gio:Batista vi è un quadro del Vvandick. La Cappella della Madonna ha quantità di lampade, e voti d'argento con belle pitture. Le altre Chiese più considerabili sono S. Siro, che appartiene a' Padri Teatini; la bella Chiesa di S. Matteo fabbricata dal Principe Doria, col suo Sepolcro intagliato dal Montorsoli; la Chiesa di S. Ambrogio e' di una bella Architettura con la volta dorata, che se fosse stata un poco più grande sarebbe stata perfettissima; quì si vede un quadro della Circoncisione di Paolo Rubens; a S. Francesco vi è un quadro del Tintoretto. Bellissima è la Chiesa dell' Annunziata, officiata da'Francescani, e fabbricata dalla casa Lomellini; le colonne sono di marmo bianco, e rosso, e con la volta tutta dorata, e tre celebri quadri di Giulio Romano di Vvandick, e di Rubens.

Il contorno di Genova è ripieno di villaggi, e luoghi di delizie sull'alto delle Colline: Ma S. Pier d'Arena fuori della Città, dalla parte della Lanterna, è il più delizioso sobborgo di Genova ripieno di bellissimi luoghi di delizie.

Chi vuole a Genova godere uno de' begli Spettacoli vada a vederla sul mare in qualche barca. Colpo d'occhio più teatrale, e più vago dopo quello di S. Martino di Napoli non ha l'Italia,

VIAG-

lonnes, les autels sont très riches, ornés de tableaux de prix, entre lesquels il y a un Crucifix *de Barroci*. Parmi les ornemens précieux de cette Eglise, on voit une tasse faite d' un seul morceau d'Emeraude qui fut donnée par Baudouin Roi de Jérusalem à la république, pour les secours qu' elle lui avoit prêtés. Dans l'Eglise de S. Etienne il y a un tableau de jule Romain. Dans l' Oratoire de S. Jean Baptiste il y en a un de VVandick, la Chapelle de la Vierge a quantité de lampes & de vœux d'argent avec de belles peintures. Les autres Eglises les plus considérables sont, *S. Siro* qui appartient aux Théatins; la belle Eglise de S. Mathieu bâtie par le Prince Doria avec son tombeau sculpté par *Montorsoli*; celle de S. Ambroise est d' une belle Architecture, la voûte est dorée; elle seroit parfaite si elle étoit un peu plus grande. C'est là qu'on voit une Circoncision de Paul Rubens. A S.François il y a un tableau du Tintoret. L'Eglise de l'Annonciade est très belle, elle est desservie par les Franciscains & a été bâtie par la maison *Lomellino*; les Colonnes sont de marbre blanc & rouge; avec la voûte toute dorée & trois tableaux célebres de jule Romain, de VVandick & de Rubens.

Les environs de Gênes sont remplis de Villages & d' endroits de délices situés sur les collines. Mais S. Pierre *d'Arena* hors de la Ville du côté de la Lanterne est le fauxbourg le plus agréable de cette Ville il est rempli de très belles maisons de plaisance.

Celui qui veut jouir à gênes d'un des plus beaux spectacles, doit aller la voir dans une barque sur la mer; après S. Martin de Naples, l' Italie n'a point de coup d'oeil plus Théatral & plus agréable.

VIAGGIO IX.

Da Firenze a Bologna.

§. I.

DA Firenze a Fontebuona	.	posta 1.
a Casaggiuolo	. . .	posta 1.
a Monte Carelli	. . .	posta 1.
a Covigliajo	. . .	posta 1.
alle Filicaje	. . .	posta 1.
a Lojano	. . . .	posta 1. $\frac{1}{2}$
a Pianoro	. . . .	posta 1.
a Bologna	. . . .	posta 1. $\frac{1}{2}$

Si passa il fiume Savena sul Ponte, e si paga un paolo per ogni sedia a due ruote.

In questo viaggio per mezzo a montagne asprissime non v' è di osservabile se non tra le Filicaje, e Covigliajo nella Villa di Pietramala un fuoco, che i Paesani chiamano *fuoco di legno*, fuoco si vivo, spezialmente, se il tempo è piovoso, e buja la notte, che illumina le vicine montagne, e quando il tempo è disposto a tuoni, la fiamma rafforza la sua vivacità. Esce questo fuoco dal pendio di una montagna, e alle volte si vede uscire in globi, saltellando intanto pel resto del terreno alcune fiammelle turchine, e leggiere. Il Targioni crede, che questo sia un avanzo di un Vulcano spento.

V' ha ancora un miglio, e mezzo da Pietramala presso la casa, che dicesi *Collinella*, una fontana chiamata *acqua buja*, la quale è fredda, e sembra nondime-

Settentrione XXIX

40 50

50

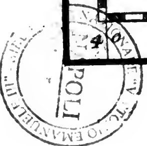
50

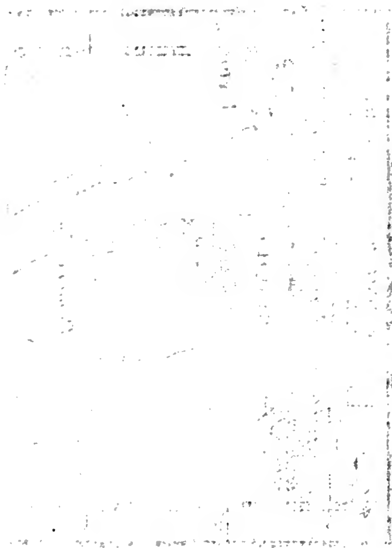
Firenze

50

Mezzodi XXIX

40





ROUTE IX.

De Florence à Bologne.

§. I.

DE Florence à fonte buona	poste	1.
à Cafagiuolo	poste	1.
à Monte Carelli	poste	1.
à Covigliajo	poste	1.
aux Filicaïe	poste	1.
à Lojano	poste	1. ½
à Pianaro	poste	1.
à Bologne	poste	1. ½

Un paffe la *Savena* fur un pont & on paye un Paule pour une chaife à deux roues.

Dans cette Route qui fe fait au milieu de Montagnes très rudes, il n'y a rien à obferver fi ce n'eft, entre *le Filicaïe & Covigliajo*, dans la campagne de *Pietra mala*, un feu que les gens du pays appellent feu de bois; il eft fi vif, furtout dans les tems de pluie & quand la nuit eft fort obfcure, qu'il éclaire les montagnes voifines; la flamme devient plus vive lors qu'il veut tonner. Ce feu fort du penchant d'une montagne, & quelques fois en forme de globe, tandis qu'il fautille fur le refte du terrein de petites flammes bleues & légeres. *Targoni* croit que c'eft le refte d'un volcan éteint.

A un mille & demi *de Pietra Mala* près de la maifon dite *Collinella*, il y a encore une fontaine appellée *Acqua Buja* qui eft froide & qui paroît néan

 moins

moins bouillir, & si on approche un flambeau allumé ou une autre lumiere, elle s'allume aussitôt comme de l'eau de vie.

§. II.

Notices sur Bologne.

BOlogne autrefois *Felsina* est une des douze Villes que les Toscans avoient au de là de l'Apennin; c'est la Ville la plus noble & la plus magnifique de l'état de l'Eglise: elle est divisée en quatre quartiers qui portent les anciens noms *de Porta Picta*, *Porta Stiera*, *Porta Procula*, & *Porta Ravegnana* quoique les portes portent à présent d'autres noms. Ses portiques la rendent moins riante aux yeux des étrangers, mais ils sont d'une grande commodité pour ceux qui vont à pied. On y voit quantité de Tours dont la plus considérable est celle des *Asinelli*, située au milieu de la Ville dans la grande rue, elle est d'une hauteur prodigieuse. Vis-à-vis il y a la tour *de Garisendi* qui est un peu plus petite & panchée, elles sont toutes les deux quarrées & construites en briques.

La Ville est ornée de très beaux Palais. Nous nommerons d'abord le Palais public devant le quel il y a une agréable Fontaine avec une très belle statue de Neptume, haute d'onze pieds, ouvrage du célebre Jean de Bologne: cette statue avec la Fontaine ont couté 70000. écus à la Ville. Le Palais a 1420. pieds de largeur, une partie s'appelle le *Registro*, c'est là que sont les Notaires. A l'entrée de ce Palais on voit

zio VII, e di Gregorio XIII, la prima di barbara scoltura gettata da Manno, e l'altra assai eccellente d'Alessandro Minganti. Verso il Settentrione è l'appartamento del Cardinal Legato, che fa le veci del Governatore della Città, avendo per suo decoro una guardia di Svizzeri, ed una di Cavalleggieri. Vi si vede a prima giunta un giardino, ornato di belle Pitture, indi salendo la prima Scala, lasciato a mano manca l'appartamento de' Notari, si entra nel Salone d'Ercole, così detto dalla statua di terra cotta del medesimo lunga 95 piedi, e larga 32 fatta dal Lombardo. A mano dritta vi è la Sala degli Anziani, donde si passa all'appartamento del Gonfaloniere; qui si vedono due Quadri di Guido, e tre sovraporti dal medesimo dipinti. Salendo la seconda scala si vede il Busto d'Innocenzo X copia dell' Algardi, e la statua di Bronzo d'Urbano VIII. Arrivati al piano si trova la Sala Farnese, così chiamata dalla statua di Paolo III. che vi è, e dalle pitture fattevi dal Cardinal Fernese da'più celebri Pittori, rappresentanti varj fatti concernenti a Bologna. Nove Cappelle sono in questo Palazzo, ma quella posta nel mezzo di questa Sala è la più grande, dipinta tutta in 18 giorni da Prospero Fontana. Da una parte di questa Sala vi è l'appartamento dell'Auditore Generale, e dall'altra del Cardinal Legato tutto dipinto da Valent' Uomini.

Oltre questo Palazzo sono degni d' osservazione quello della nobile Famiglia Caprara, che oltre una gran raccolta di rarità sì di Quadri, che di armi, e di altre curiosità è celebre per una pittura posta sopra

pra

les Statues de Boniface VII. & de Grégoire XIII., la premiere d'une Sculpture barbare, fondue par *Manzo*, & l'autrs assés bonne, faite par Alexandre *Minganti*.

Vers le nord est l'appartement du Cardinal légat qui fait les fonctions de Gouverneur de la Ville. Il a par honneur une garde de Suisses & une de Chevaux légers. On voit en arrivant un Jardin orné de belles peintures, montant ensuite par le premier escalier, & laissant à main gauche l'appartement des notaires, on entre dans le salon d'Hercule ainsi nommée de sa Statue de terre cuite longue de 95. pieds & large de 32, faite par *Lombardo*. A main droite il y a la sale des Anciens, d'où l'on passe dans l'appartement du Gonfalonier; on y voit deux tableaux & trois dessus de porte du Guide. Montant le second escalier, on voit le buste d'Innocent X., copie de *l'Algardi* & la Statue de Bronze d'Urbain VIII, quand on est arrivé au palier, on trouve la sale Farnese, ainsi nommée à cause de la Statue de Paule III. qui y est, & des peintures représentant différens faits concernant Bologne, que le Cardinal Farnese y fit faire par les plus célebres peintres. il y a neuf Chapelles dans le Palais, mais celle qui est dans cette sale est la plus grande; elle fut toute peinte en 18. jours par Prospero Fontana. d'un côté de cette sale il y a l'appartement de l'Auditeur Général, & de l'autre celui du Cardinal légat tout peint par d'habiles gens.

Après ce Palais, celui de la noble famille *Caprara* est digne d'observation; outre une grande collection de raretés tant en tableaux qu'en armes & autres curiosités, il est célebre par un tableau de louis Carra-

pra un Cammino di Lodovico Caracci. Il Palazzo Marescalchi è dipinto a chiaroscuro dal Brizio, i sopracammini dal Tibaldi, eccetto uno, ch' è di Guido; possiede questa casa molti Quadri del Cavedone. Nel Palazzo de'Favi vi è il Salone dipinto da Agostino, e Annibale Caracci con i fregi di Lodovico, ed altri 10 Quadri dell'Albano, rappresentanti l'istoria di Giasone, e d'Enea. Bellissimo è il Palazzo de'Ranuzzi, de'Volta, e de'Tanara, possedendo quest' ultimo molte pitture del Caracci, di Guido, dell' Albano, e del Guercino. Maestoso è il Palazzo Magnani: nè disprezzabili sono quelli de' Malvezzi, Leoni, e Monti, ripieni di celebri pitture. Non si finirebbe mai, se si volesse numerare tutti i Palazzi nobili, e per la struttura, e per la singolarità delle pitture giacchè i Bolognini, Zambeccari, Guidotti, Marescotti, Mitelli, Pepoli, Ercolani, ed altri infiniti si potrebbero rammentare.

Celebre per tutta l'Europa è il nobilissimo Istituto, ove sono in ogni scienza mantenuti pubblici Lettori, e dove si osserva il nobilissimo Museo gia con gran dispendio raccolto, e dal celebre Ulisse Aldovrando, e dal non mai abbastanza lodato Conte Ferdinando Marsigli, le cui *memorie* sono state ultimamente descritte con esattissima cura dall'eruditissimo Signor Senatore Giovanni Fantuzzi. Vi è ancora una vaghissima libreria, ch' è stata stranamente accresciuta di tutt' i libri stampati, e manoscritti già posseduti dal Cardinal Filippo Monti, e da Benedetto XIV. Nè è da tacersi oltre l'Accademia Clementina di pittura, ed un famoso osservatorio, la singolarissima camera ostetricia

con

che mis sur une cheminée. Le Palais *Marescalchi* est peint en clair-obscur par *Brizio*, les dessus de cheminées par Tibalbi, à la reserve d'un qui est du Guide; cette maison possede beaucoup de tableaux *de Cavedone*. Le salon du Palais *Favi* est peint par Augustin & Annibal Carrache, avec des frises de Louis & dix autres tableaux de l Albane representans l'Histoire de Jason & d'Enée. Les Palais *Ranuzzi*, *Volla Tanara* sont très beaux; le dernier possede beaucoup de peintures des Carraches, du Guide, de l'Albane & du Guerchin. Le Palais Magnani est Majestueux; ceux *de Malvezzi*, *Leoni & Monti* qui sont remplis de peintures célebres ne sont pas à mépriser. On ne finiroit jamais si on vouloit compter tous les Palais remarquables par leur structure & par la singularité des peintures, car on pourroit faire mention de ceux *de Bolognini*, *Zambeccari Guidotti*, *Marescotti*, *Mitelli*, *Pepoli*, *Ercolani*, & d'une infinité d'autres.

Le noble Institut de Bologne est célebre par toute l'Europe; on y entretient des professeurs publics pour toutes les sciences. On y observe le beau Museum, recueilli autrefois par le célebre Ulisse *Aldovrando* & par le Comte Ferdinand *Marsigli* qu'on ne peut trop louer. Ses mémoires ont été dernierement donnés exactement par le savant Senateur M. Jean *Fantuzzi*. Il y a encore une très belle Bibliotéque qui a été extraordinairement augmentée par tous les livres Manuscrits & imprimês possédés autrefois par le Cardinal Philippe *Monti* & par le Pape Benoit XIV. on ne doit pas passer sous silence l'Academie Clémentine des peintres & le fameux observatoire, le rare Cabinet des accouchemens, avec tout l'appereil

con tutto l'apparato dei Parti al naturale, opera dell' eccellente Medico Giannantonio Galli.

La Fabbrica dello studio, del quale abbiamo avuta ultimamente la storia da due dotti Camaldolesi, i PP. Sarti, e Fattorini, è molto superba con Sale, e Cortili grandissimi; il Teatro anatomico è assai riguardevole per l'ornamento delle statue di varj medici, principiando da Apollo, ed Esculapio; e per i suoi belli soffitti, e quantità de'luoghi.

Anche le Chiese, ed i Conventi sono ammirabili. Nella Cattedrale, ch'è dedicata a S. Pietro, trovasi quantità di Corpi Santi, e di Reliquie con copiose argenterie, e sagri arredi. Nella volta del Capitolo vi è S. Pietro genuflesso avanti la Vergine, dipinto da Lodovico Caracci, e nel Coro vi è un Annunziata dipinta dal medesimo celebre Professore. In questa Chiesa giace il famoso Monaco Benedettino Graziano compilatore del Decreto in un Sepolcro erettogli a spese pubbliche nel 1499.

Oltre la Cattedrale in un angolo della piazza vedesi la vasta Collegiata di S. Petronio, in cui s'ammira la linea meridiana, che il famoso Cassini ha tirata nel pavimento, la quale accenna i luoghi del Zodiaco, per i quali passa il Sole in tutto l'anno. La Cappella del Santo Vescovo, è preziosa. Si unisca a queste due Chiese l'antichissima, e sontuosissima di S. Stefano coll'annesso Monastero de'Celestini.

Tra i più nobili, e ricchi monasteri di Monache si deve annoverare quello del Corpo di Cristo, ov'è sepolta S. Caterina detta *di Bologna*, così intiera, come

des parties au naturel ; ouvrage de l'Excellent Medecin Jean Antoine *Galli*.

La fabrique de l'Ecole, dont nous avons dernierement eu l'Histoire par les deux favansCamaldules *Sarti & Tattorini*, est superbe, il y a des Sales & de très grandes Cours ; l'Amphitéatre d'Anatomie est fort remarquable par les Statues de différens medecins à Commencer par Apollon & Esculape dont il est orné, & par les beaux plafonds & quantité d'autres endroits.

Les Eglises & les Couvents sont aussi admirables. Dans la Cathedrale dédiée à S. Pierre, on trouve quantité de Corps Saints, de Reliques avec beaucoup d'Argenterie & d'ornemens Sacrés. Dans la voûte du Chapitre il y a S.Pierre à genoux devant la Vierge peint par louis Carrache & dans le chœur, il y a une Annonciation de ce peintre célebre. Le fameux Benedictin *Graziano* compilateur du *decret* est enterré dans cette Eglise dans un tombeau élevé aux dépens du public en 1499.

Outre la Cathédrale on voit dans un angle de la place la vaste collégiale de S. Petrone dans la quelle on admire la Méridienne que le fameux Cassini a tracée sur le pavé ; elle marque tous les endroits du Zodiaque par les quels le so leil passe pendant toute l'année. La Chapelle du Saint évêque est précieuse ; joignez à ces deux temples la très ancienne & très somptueuse Eglise de S. Etienne avec le Monastere de Celestins qui y est attaché.

Entre les plus nobles & les plus riches Monasteres de Religieuses, on doit compter celui du *Corps de Jesus Christ* où est enterrée S. Catherine de Bologne aussi

en-

m'era il giorno della sua morte ; la mostrano a' Forastieri affisa in una Cattedra vestita dell' abito del suo Ordine con una Corona d'oro in Capo , e preziosi anelli nelle dita . Nella Chiesa vi sono due belli quadri di Lodovico Caracci .

Chi vuol vedere altre Chiese di buona architettura , ricche , ed ornate passi alla Madonna di Galiera de' Filippini , a S. Bartolomeo di Reno , al Gesù , e Maria , a'Mendicanti di dentro , a S. Francesco , a S. Paolo de'Barnabiti , a S. Agnese , a'Serviti &c.

Ma sopra tutte le altre non lasci di visitare attentamente S. Salvadore , e S. Domenico , dove in una magnifica Cappella si onora il Corpo dell' inclito Patriarca . Ho nominato a parte queste due Chiese per avvertire i Forastieri , che passino ancora alle librerie di quella Canonica , e di questo Convento . Perocchè vi troveranno in due ornatissimi vasi due insigni raccolte di libri anche manoscritti , ed in quella di S. Salvadore innoltre un buon Museo .

A S. Procolo de'Monaci Benedettini vi è una Chiesa sotterranea fabbricata intorno all'anno 370. Si conservano in una Cappella di questa Chiesa i Corpi di S. Proculo Martire , e di S. Proculo Vescovo . Nel muro contiguo alla detta Chiesa si vede il celebre epitafio d'un certo Proculo ammazzato per la caduta d'una Campana della Chiesa sopra di lui .

Si procul a Proculo Proculi campana fuisset
Jam procul a Proculo Proculus ipse foret .

Fuor di Bologna convien vedere il bellissimo Monastero degli Olivetani detto di S. Michele in Bosco , la Certosa , e la Madonna di S. Luca , alla quale si va

per

entiere que le premier jour de sa mort; on la fait voir aux étrangers, assise sur une chaire, vêtue de l'habit de son ordre, avec une couronne d'or sur la tête & des bagues précieuses aux doigts. Dans l'Eglise il y a deux beaux tableaux de louis Carrache.

Ceux qui voudront voir d'autres Eglises riches, ornées & de bonne Architecture doivent aller à la *Madonna di Galiera* des Philippins, à *S. Bartholomeo di Reno*, au *Jesu & Maria* en dedans des *Mendicanti* à S. François, à S. Paule des Barnabites, à S. Agnés, aux Servites &c.

Mais par dessus tout, il ne faut pas oublier de visiter attentivement S. Sauveur & S. Dominique où l'on révére dans une chapelle magnifique le Corps de ce fameux Patriarche. J'ai nommé à part ces deux Eglises pour avertir les étrangers de passer aussi à la Bibliotéque de ce Chapitre & de ce Couvent, parcequ'ils y trouveront dans deux vaisseaux très ornés, une collection célebre de livres & de Manuscrits & en outre dans celle de S. Sauveur, un bon *Museum*.

A *S. Procolo* des Benedictins il y a une Eglise souterraine fabriquée vers l'an 370. dans une des Chapelles on conserve les Corps de S. Proculus Martyr & de S. Proculus Evêque. Au mur contigu à cette Eglise on voit la célebre Epitaphe d'un certain Proculus tué par une cloche de l'Eglise qui tomba sur lui:

Si Procul à Proculo Proculi Campana fuisset,
Jam Procul à Proculo Proculus ipse foret.

De hors de Boulogne il faut voir le beau Monastere des Olivetains dit *S. Michele in Bosco*, la chartreuse, & la Madone de S. Luc à la quelle on va par

une

per una bella galleria di portici formata di 700 arcate. Fu questo magnifico porticato incominciato nel 1675 dal Cardinal Buonaccorsi Legato del Papa, e continuato dalla pietà de' Bolognesi.

Chi vorrà conoscere le molte, e rare pitture, che trovansi in Bologna, si procuri il libro intitolato: *Le Pitture di Bologna di Giampietro Zanotti*.

VIAGGIO X.

Da Roma a Foligno.

DA Roma posta Reale a prima porta (*a*) Ost. . . . . posta 1. $\frac{1}{2}$

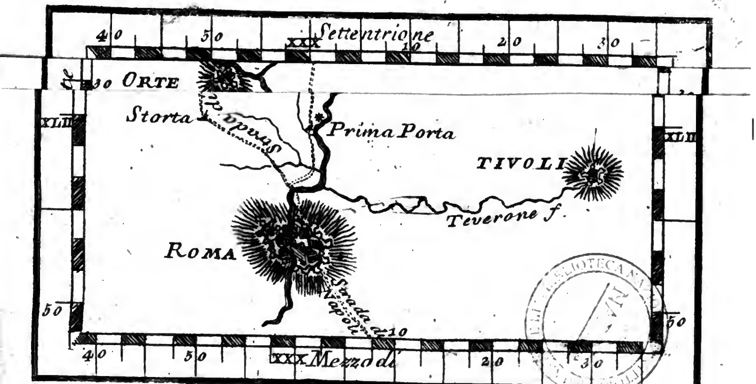
(*a*) Due miglia da Roma si passa Ponte molle, detto anticamente *Pons Milvius*, celebre per la rotta data a Messenzio da Costantino in que' contorni. Passandolo si paga un piccol dazio, se sulla sedia vi sieno baulli.

al Borghettaccio . . . . posta — $\frac{3}{4}$
a Castel nuovo . . . . posta — $\frac{3}{4}$
a Rignano Borgo (*a*) . . . posta 1.

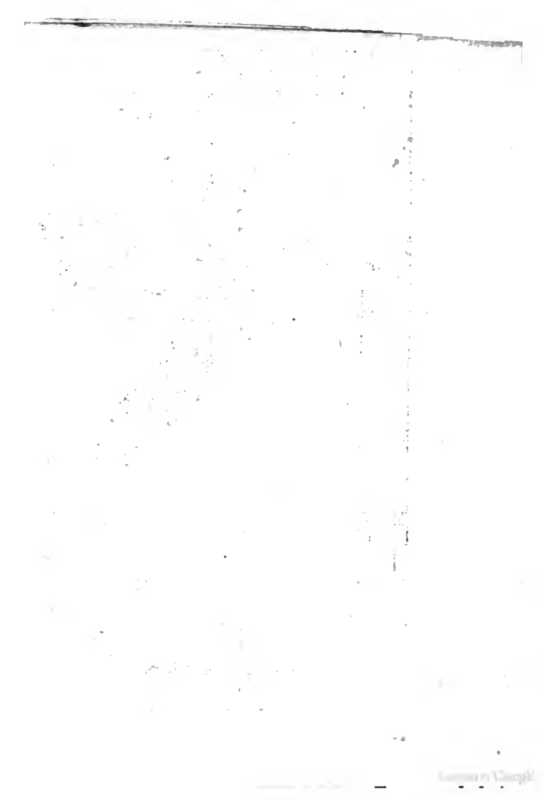
(*a*) E' feudo di casa Cesi. Presso a Rignano s'incontra l'antica via Flamminia.

a Civita Castellana Città (*a*) . . posta 1.

(*a*) Chi la vuole l'antico Vejo, e chi Fescennio, o Falerio degli Antichi. Il Duomo è bello, e al di fuori ci è qualche pezzo antico. Anche



Settentrione
ORTE
Storta
Strada di
Prima Porta
TIVOLI
Teverone f.
ROMA
Strada di Napoli
Mezzodì
XLII
XLIII
XXX



une belle Gallerie ou portique de 100. Arcades. Ce portique magnifique fut commencé en 1675. par le Cardinal Buonacorsi légat du Pape & continué par la piété des Bolonnois.

Ceux qui voudront connoître le grand nombre de belles peintures qui se trouvent à Bologne, n'ont qu'à se procurer le livre intitulé *le Pitture di Bologna di Giampietro Zanotti*.

ROUTE X.

De Rome à Foligno.

DE Rome à prima Porta, poste royale, auberge (a) . . . poste 1. $\frac{1}{2}$

(a) A deux milles de Rome on passe sur le *Ponte Molle* nommé anciennement *Pons Milvius*, célebre par la défaite de Maxence par Constantin dans ses environs. S'il y a des malles sur la chaise, on paye un petit droit en passant.

à Borghettaccio . . . . poste — $\frac{3}{4}$

à Castel nuovo . . . . poste — $\frac{5}{4}$

à Rignano, bourg (a) . . poste 1.

(a) C'est un fief de la maison Cesi. Près de *Rignano* on rencontre l'ancienne voie Flaminiene.

à Civita Castellana, Ville (a). poste 1.

(a) Les uns veulent que ce soit l'antique Veïes, d'autres le *Fescennium* ou *Falerium* des anciens. L'Eglise principale est belle; au dehors il y a quelques morceaux antiques.

che la cittadella è di buona architettura. Dall'alto della Torre di questa vedesi il bel Castello di Caprarola; il Monte S. Oreste, gia *Soratte*, e Magliano, ove risiede il Vicario del Cardinal Vescovo della Sabina.

al Borghetto . . . . . posta — $\frac{3}{4}$

a Otricoli terra (*a*) . . . . posta — $\frac{2}{4}$

Si passa il Tevere sopra il Ponte Felice. (*b*) . . . . . . posta 1.

(*a*) Gia *Ocriculum*; ma l'antico stava più a basso nella Valle a man dritta vicino al Tevere, ove anche in oggi veggonsene le rovine.

(*b*) Incominciato da Sisto V dal quale prese il nome di *Felice*, ma terminato da Urbano VIII.

a Narni Città (*a*) . . . . posta 1.

(*a*) *Narnia*, e prima *Nequinum*. Fuori della Città si veggono alcuni avanzi di un Ponte alzato da Augusto sul fiume Nera. Vi è a Narni un acquedotto di 15 miglia di lunghezza per mezzo alle montagne, dal quale ricevon acqua varie fontane. La Cattedrale dedicata a S. Giovenale, il corpo di cui riposa sotto l'Altar Maggiore merita d'esser veduta.

a Terni Città (*a*) . . . . posta 1.

(*a*) Detta *Interamne* da' Latini, è posta in piano, ed ha buone fabbriche. Nella Cattedrale lodasi l'Altar maggiore di marmo,

e la

ques. La Citadelle est aussi de bonne Architecture; du haut de sa tour on voit le beau château de Caprarole, le mont S.Oreste autrefois Soracte, & Magliano où réside le Vicaire du Cardinal Evêque de Sabine.

à Borghetto . . . . poste — $\frac{3}{4}$

à Otricoli, terre (*a*) . . poste — $\frac{3}{4}$

(*a*) On passe le Tibre sur le Pont *Felice* (*b*) . . . . . poste 1.

(*a*) Autrefois *Otriculum*, mais l'ancien étoit plus bas dans la vallée, à main droite, près du Tibre, où l'on en voit encore aujourd'hui les ruines.

(*b*) Commencé par Sixte V. dont il a tiré son nom de *Felice*, mais terminé par Urbain VIII.

à Narni Ville (*a*) . . . poste 1.

(*a*) *Narnia* & auparavant *Equinum*. Hors de la Ville on voit quelques restes d'un pont élevé par Auguste sur la Nera. Il y a à Narni un Aqueduc de 15. milles de longueur autravers des montagnes, qui fournit de l'eau à plusieurs fontaines. La Cathédrale dédiée à S. Juvenal dont le Corps repose sous le grand autel, mérite d'être vue.

à Terni, Ville (*a*) . . poste 1.

(*a*) Dite *Interamne* par les Latins; elle est située dans une Plaine, & a de bonnes fabriques. Dans la Cathedrale on vante l'autel principal, qui est en marbre & la coupole. Il y a plusieurs restes d'antiquités

à Ter-

e la Cuppola. Sonoci in Terni varj avanzi d'antico, come nel giardino del Vescovato un pezzo di Anfiteatro co' sotterranei; nella Chiesa di S. Salvatore qualche vestigio di un Tempio del Sole, e in un Casino di casa Spada le sostruzioni di certi bagni antichi. Chi si trattenesse a Terni, non lasci di andare a vedere la famosa cascata cinque miglia lontana dalla Città, nomata *delle marmore*, formata dal Lago Velino, che da più di 200 piedi d'altezza cade nella Nera. In Europa non v'è cascata più bella; ma per la difficoltà della strada non ci si può andare, che a Cavallo.

a Strettura Ost. (*a*) . . . posta 1.

(*a*) alla metà in circa della strada tra Strettura, e Spoleto si passa l'alta Montagna di somma così chiamata da un Tempio ivi eretto a Giove *Summano*.

a Spoleto Città (*a*) . . . posta 1.

(*a*) Dentro di questa Città veggonsi anche al presente molti vestigj della sua antica magnificenza, e tra gl'altri le rovine di un Teatro, e del Tempio della Concordia, gli acquedotti, la Rocca, e il Ponte di Pietra sostenuto da 24 Pilastri di non ordinaria grandezza: Grandi sono gli avanzi di un sontuoso Palazzo edificatovi dal Re Teodorico, poi distrutto da' Goti, indi ristorato da Narsete. Vi è ancora un arco, ch' essi

chia-

à Terni, tels qu'un morceau d'amphithéatre avec des souterains dans le Jardin de l'évêché ; dans l'Eglise de S. Sauveur quelques vestiges d'un temple du soleil, & dans un cafin de la maison Spada les fondemens de certains bains antiques. Ceux qui s'arrêteront à Terni ne doivent pas manquer d'aller voir la fameuse cascade à cinq milles de cette Ville, appellée la *cascata delle Marmore*, formée par le Lac Velino qui tombe dans la Nera de plus de 200. pieds de hauteur. Il n'y a point de plus belle cascade en Europe. Mais on ne peut y aller qu'à cheval à cause de la difficulté du chemin.

à Strettura, auberge (*a*) . . . poste 1.

(*a*) A environ la moitié du chemin entre *Stretturs* & Spolette, on passe la haute montagne *de Somma* ainsi nommée d'un temple qu'on y avoit élevé à Jupiter *Sommanus*.

à Spolette, Ville (*a*) . . . . poste 1.

(*a*) Dans cette Ville on voit encore à présent beaucoup de restes de son ancienne magnificence, & entr'autres les ruines d'un Théatre, du temple de la concorde, les acqueducs, la forteresse & le pont de pierre soutenu par 24. piles d'une grandeur peu commune. Il y a de grands restes d'un magnifique Palais bâti par le Roi Théodoric, détruit ensuite par les Goths & restauré par Narsès. Il y a encore un Arc que les

habi-

chiamano *la porta d'Annibale*, con un iscrizione moderna. La Chiesa Cattedrale dedicata alla Vergine è tutta di marmo. E' qui sepellito Filippo Lippi celebre Pittore morto nel 1438. in un monumento erettogli da Lorenzo de'Medici, con l'Epitafio composto da Angelo Poliziano: Vi è ancora un quadro della Vergine nelle nuvole d'Annibale Caracci, e un di Guercino. La Chiesa de' Filippini ha pure il suo merito; è fatta sul gusto di S. Andrea della Valle a Roma. Ci ha ancora de'Palazzi degni d'esser veduti, e nella Cappella del Palazzo Ancajani c'è anche un quadro di Raffaello.

alle Vene Ost. (*a*) . . . posta 1.

(*a*) Nell'uscir dalle vene a man manca trovasi un Tempietto fabbricato verso la sorgente del *Clitunno*.

a Foligno (*a*) . . . posta 1.

(*a*) Città ben fabbricata, e mercantile di carta, Zuccheri, cere. Le processioni, che ivi si fanno per S. Feliciano Vescovo, del quale nel Duomo trovasi una bella statua d'Argento, e pel Corpus Domini sono singolari per lo numero, e grossezza de'Cerei. Dopo il Duomo, che ora viene ristorato, bisogna vedere il Convento *delle Contesse*, dov'è un bel quadro di Raffaello, la Chiesa degli Agostiniani, e quella de'Francescani, ove riposa la B. Angela. In molte case di Foligno regna un buon gusto di Architettu-

ra,

habitans appellent la Porte d' Annibal, avec une inscription moderne. La Cathédrale dédiée à la Vierge est toute de marbre. Philippe Lippi peintre célebre mort en 1438. y est enterré dans un monument érigé par Laurent de Medicis, avec l'Epitaphe composée par Ange Politien. Il y a encore un tableau de la Vierge sur les nues d'Annibal Carrache & un du Guerchin; l'Eglise des Philippins à aussi son mérite, elle est faite sur le gout de S. André *della Valle* à Rome. Il y a encore des Palais dignes d'être vus; dans la Chapelle du Palais *Ancajani*, il y a un tableau de Raphael.

aux Vene, auberge (*a*) . . . poste 1.

(*a*) On trouve à main gauche en sortant un petit temple fabriqué vers la source du *Clitumnus*.

à Foligno, Ville (*a*) . . . . poste 1.

(*a*) Elle est bien bâtie & fait commerce de Papier & de Cire. Les Processions qu'on y fait pour S. Félicien évêque dont il y a une belle statue d'Argent dans la Cathédrale & pour la Fête-dieu, sont singulieres par le nombre & la grosseur des cierges qu' on y porte. Après cette Eglise il faut voir le Monastere dit *delle Contesse* où est un beau tableau de Raphael; l'Eglise des Augustins & celle des Franciscains où repose la bienheureuse Ange. Dans la plûpart des maisons *de Foligno* il y Regne un bon gout

ra, e trà gli altri merita osservazione il Palazzo de'Marchesi Barnabò. Nel Palazzo del Pubblico vi è una raccolta di lapide antiche.

VIAGGIO XI.

Da Foligno a Firenze.

DA Foligno alla Madonna degli Angeli (a) . . . . posta 1.

(a) Così chiamasi questa posta dal contiguo gran Tempio dedicato alla Vergine con un vasto Convento di 140 Minori osservanti Questa Chiesa è una Croce latina. Nel mezzo ci ha una Cappelletta, dove S. Francesco faceva orazione, e dove si acquista la tanto famosa indulgenza detta della Porziuncula il dì 2. d'Agosto.

a Perugia Città (a) . . . posta 2.

(a) Detta *Colonia Augusta Perusia*, e prima Città de'Toscani. Paolo III vi fabbricò la fortezza, che più è fatta per tenere in freno la Città, che i Nemici. Nella Cattedrale dedicata a S. Lorenzo si conserva l'anello, che per tradizione, vogliono sia della B. Vergine; alla dritta dell'Altar detto del S. Anello v'è un quadro della deposizione della Croce di Federico Barocci. Nell'entrare in Chiesa v'è la statua di Paolo II di metallo, e nella Piazza una bella fontana ornata di statue, che costò 150 mila scudi;

fu

d'Architecture, le Palais du Marquis Bernabo entre autres mérite d'être observé. Dans le Palais public, il y a une Collection d'Inscriptions antiques.

ROUTE XI.

De Foligno à Florence.

DE Foligno à notre Dame des Anges (a) . . . . poste 1½

(a) Cette poste tire son nom d'une grande Eglise voisine dédiée à la Vierge avec un vaste Couvent de 140. Freres Mineurs Observantins. L'Eglise est en croix Latine; au milieu il y a une petite Chapelle où S. François faisoit oraison & où on gagne le 2. d'aoust cette Indulgence si fameuse dite de la Portioncule.

à Perouse, Ville (a) . . . . poste 2.

(a) Nommée *Colonia Augusta Perusia* & premiere Ville des Toscans. Paule III. y fit élever la Forteresse qui est plutôt faite pour tenir en bride les habitans que les ennemis. Dans la Cathédrale dédiée à S. Laurent on conserve l'anneau que la tradition prétend avoir appartenu à la S. Vierge. A la droite de l'autel du S. Anneau, il y a une descente de croix de Frederic Barrocci. A l'entrée de l'Eglise il y a la Statue de Métal de Paul II., & dans la place une belle Fontaine ornée de Statues qui a couté 150.

fu ristorata nel 1560 da Vincenzo Danti, nell'età di 20 anni, che gettò ancora la statua di Bronzo di Giulio III. che si vede nella piazza. Il Capitolo ha una libreria lasciatagli nel 1695 da Antonio Dominici, e si veggono alcuni rari MSS. come un Evangeliario dol Secolo VIII, e un Breviario del Secolo IX. Ci ha in Perugia 24 Conventi di Religiosi, ed altrettanti Monasteri di Religiose, e in molti trovansi cose degne d'osservazione, spezialmente in genere di Pittura. Bellissima è tra questi la Chiesa del ricco Monastero de' PP. Benedettini detta di S. Pietro sostenuta da colonne di marmo con bellissimo Coro, e singolari pitture: U' è un'Ascensione di Pietro Perugino, una delle migliori sue opere, con altri quadri nella Sagrestia. Le pitture del Refettorio sono di Giorgio Vasari. Alla Chiesa de' Filippini vi è un bel quadro di Guido Reni. La Chiesa di S. Domenico è assai bella, avendone ornata la facciata con statue, e bassi rilievi Agostino della Robbia l'anno 1461. Il Quadro del Rosario è del Lanfranco. Si vede in questa Chiesa la statua di Benedetto IX, e il sepolcro di Benedetto XI. Anche nel Palazzo Pubblico, nel *Cambio* (Così chiamano il luogo, ove si raduna la Nobiltà), e negli altri Palazzi trovansi molte pitture, e massimamente di Pier Perugino. Poco, o nulla di antico conservasi

mille écus, elle fut restauré en 1560. par Vincent Danti agé de 20. ans ; le fut lui aussi qui fondit la Statue de Bronze de Jules III que l'on voit sur la place. Le Chapitre a une Bibliotéque qui lui a été léguée en 1695. par Antoine *Dominici* on y voit quelques Manuscrits rares, tels qu'un Evangile du VIII. siecle & un Breviaire du IX. il y a à Pérouse 24. Couvens d'hommes & autant de Religieuses. Dans plusieurs il se trouve des choses dignes d'être vues, surtout en peinture. Il y a entr'autres l'Eglise du riche Monastre des Benedictins de S. Pierre soutenue par des Colonnes de marbre avec un très beau choeur & des peintures remarquables. il y a une Ascension de Pierre Perugin, c'est un de ses meilleurs ouvrages, avec quatre autres tableaux qui sont dans la Sacristie. Les Peintures du Refectoire sont de George Vasari ; à l'Eglise des Philippins il y a un beau tableau du Guide. L'Eglise des Dominicains est fort belle; en 1461. Augustin *della Robbia* en orna la Façade avec des Statues & des bas-riliefs. Le tableau du Rosaire est de Lanfranc. On y voit la Statue de Benoit IX. & le tombeau de Benoit XI. dans le Palais public, au *Cambio* (c'est ainsi que l'on nomme l'endroit où la noblesse s'assemble) & dans les autres Palais on trouve beaucoup de belles peintures, surtout de Pierre Perugin. On ne conserve presque rien d'antique à

in Perugia, fuori di una Porta, che diceſi l'Arco di Auguſto, nella Piazza Grimana, e nella Parrocchia di S. Angelo gli avanzi di un Tempio con una antica Iſcrizione, la quale è dietro l'Altare.

alla Torricella Oſt. . . poſta 2.

a Camocia (a) ſotto Cortona (b) Oſt. poſta 1.

(a) Cinque miglia dalle Torricelle comincia a Paſſignano a vederſi il Lago di Perugia da' Latini detto il *Traſimeno*: S' incontra poi Sanguineto, dove credeſi volgarmente, che accadeſſe la gran battaglia, in cui Annibale ruppe, e ſconfiſſe il Conſole Flamminio co'ſuoi Romani l'anno 217 prima di Gesù Criſto; benchè il Cavalier Guazzeſi voglia con molta probabilità, che queſta ſanguinoſa giornata avvenniſſe anzi ad *Oſaja*, altro luogo ſituato tre miglia prima di Camocia.

(b) Biſognerebbe ſalire per vedere queſt' antica Città chiamata *Corito*, e ſtata la Capitale delle XII Città de'Toſcani di quà dall' Apennino. Il Duomo è Chieſa molto antica, vedendoviſi un'urna di marmo, dove per lungo tempo fu ripoſto il Corpo del Beato Guido Compagno di S. Franceſco nato in queſta Città; vi è un belliſſimo quadro della Natività di Pietro Berrettini. In cima del Colle vi ripoſa il corpo di S. Margherita da Cortona, canonizzata da Benedetto XIII, eſſendo in mano del Pubblico, benchè la Chieſa ſia ſervita dai PP. Minori Oſſervan-

ti.

Pérouse, si ce n'est une porte nommée l'Arc d'Auguste. Dans la place Grimani & dans la paroisse de S. Ange, on voit les restes d'un temple, avec une Inscription antique qui est derriere l'autel.

aux Torricelle, auberge . . . poste 2.
à Camocia (a) sous Cortone, (b) auber. poste 1.

(a) A Passignano éloigné des *Torricelle* de cinq milles on commence à voir le Lac de Perouse, nommé par les Latins Lac *de Trasimene*; on rencontre ensuite *Sanguinetto* où l'on croit communément que se donna la grande bataille dans laquelle Annibal battit & mit en déroute le Consul Flaminius avec les Romains, l'an 217 avant Jesus Christ, quoique le Chevalier *Guazzesi* prétende avec beaucoup de probabilité que cette Journée Sanglante arriva au contraire dans *Ossaja* située trois milles avant Camocia.

(b) Il faudroit monter pour voir cette ancienne Ville nommée Jadis *Coritum*; elle a été la Capitale des 12 Villes des Toscans au delà de l'Apennin. L'Eglise principale est fort ancienne, on y voit une urne de marbre où fut mis pendant longtems le Corps du bien heureux *Guido* natif de cette Ville; il y a un très beau tableau de la Nativité de Pierre Berrettini. Au sommet de la colline repose le Corps de Sainte Marghérite de Cortone Canonisée par Benoit XIII, l'Eglise appartient au public quoiqu'elle soit desservie par des Mineurs Observantins.

ti. Ancora quì oltre un gran Quadro di Luca Signorelli, v'è una S. Caterina di Federico Barocci. Belle pitture sono in S. Francesco, S. Agostino, e altre Chiese. Fuori della Città vi sono due belle Chiese una detta S. Maria Nuova, Collegiata insigne, dove oltre l'immagine miracolosa della Madonna, vi sono pitture del Bronzino, d'Andrea Comodo, e alla Cappella de' Venuti dello Spagnuolo. L'altro maestoso Tempio è pur dedicato alla Vergine, ed è in custodia de' Padri delle Scuole Pie. Vi è in questa Città una famosa Accademia sopra l'Antichità, che dicesi l'Accademia *Etrusca*, ed è l'onore della Toscana, con un pubblico Museo, ed una Libreria. Vi sono molti Palazzi considerabili, tra' quali il Palazzo del Commissario, e del Governo, nel quale è la Sala dell'Accademia col Teatro rifabbricato nel 1766, e il Palazzo de' Tommasi, ov'è una galleria di 300 quadri de' più eccellenti Pittori d'Italia. Generalmente in tutte le principali case di Cortona conservansi de' quadri di Pier da Cortona, di Signorelli, Gobbi, e di altri celebri Dipintori. Le mura di Cortona sono un prezioso avanzo di antichità Etrusca. Altri avanzi pur ci sono di antichità, come quelli di un magnifico Tempio di Bacco, e certi bagni antichi con pavimenti a mosai-

Outre un grand tableau de Luc *Signorelli*, il y a encore une S. Catherine de Frederic Barocci. A Saint François, à S. Auguſtin & dans d'autres Egliſes il y a de belles peintures. Hors de la Ville ſont deux belles Egliſes, une nommée S. Marie la Neuve, Collégiale inſigne où, ſans compter l'Image Miraculeuſe de la Vierge, il y a des peintures *de Bronzino*, d'André *Comodo* & de l'Eſpagnol dans la Chapelle *Venuti*: l'autre majeſtueuſe Egliſe eſt auſſi dédie à la Vierge, elle eſt confiée à la garde des Peres des Ecoles Pies. Dans cette Ville il y a une fameuſe Académie d'antiquités, on l'appelle l'Académie *Etruſque*, elle fait honneur à la Toſcanne; il y a un *Muſeum* public & une Bibliotheque. Dans Cortone on trouve beaucoup de Palais conſidérables entre leſquels eſt celui du Commiſſaire ou du Gouvernement, dans lequel eſt la ſale de l'Academie avec le théatre rebâti en 1766, dans le Palais Tommaſi il y a une Gallerie de 300. tableaux des plus excellens peintres d'Italie. Généralement dans toutes les principales maiſons de Cortone on conſerve des tableaux de Pierre de Cortone, *de Signorelli Gobbi* & d'autres peintres célebres. Les murs de cette Ville ſont un reſte précieux d'antiquité Etruſque, il y a encore d'autres ruines antiques, telles que celles d'un magnifique temple de Bachus & certains bains anciens avec des pavés de

co, che furono scoperti nel 1730.

a Arezzo Città (a) . . . posta 1.

(a) Una delle più antiche, e possenti Città de' Toscani. S. Donato fu suo primo Vescovo, martirizzato, conforme credesi, ne' tempi di Valentiniano dagli Ariani. Il suo Corpo riposa nella Cattedrale, con quello de' SS. Lorenzo, e Pellegrino Martiri, e la veste di S. Stefano Martire. E' questa Chiesa una bella fabbrica all' antica, edificata nel 1300 da Margaritone. Giovanni Pisano con i suoi Scolari vi lavorò l' altar Maggiore, e il Sepolcro di Guido Vescovo, e Signore d'Arezzo. Gregorio X. ritornando dal Concilio di Lione morì in questa Città, e fu sepellito nella Cattedrale, dove si venera in un magnifico Deposito il suo Corpo. Molte belle pitture si vedono in questa Chiesa, in S. Francesco, e nella Badia di S. Fiora di Monte Oliveto. Giorgio Vasari nel Refettorio della medesima Badia ha dipinto un quadro a olio di 14 braccia di lunghezza, e sei d' altezza colle nozze di Assuero, e d'Ester, dove sono sopra 60 figure più grandi del naturale. Bella è la facciata della Misericordia ornata di bassi rilievi, e il Palazzo del Vescovo, che s'intitola Conte di Cesa, e Principe del sagro Romano Impero con l'uso del Pallio ottenuto da Benedetto XIII. Nella Pieve insigne Colleggiata vi è un Quadro di Federi-

go

mosaïque qui furent découverts en 1730.

à Arezzo, Ville (*a*) . . . . poste 1.

(*a*) Une des plus anciennes & des plus puissantes Villes de Toscanne. S. Donat en fut le premier Evêque, il fut martyrisé, ainsi qu'on le croit, par les Arriens du tems de Valentinien; son Corps repose dans la Cathédrale avec celui de S. Laurent & Pellegrin martyrs; il y a l'habit de S. Etienne Martyr. Cette Eglise est une belle fabrique à l'antique batie en 1300 par *Margaritone*; Jean de Pise avec ses éleves y fit le maître autel & le tombeau deGuido Evêque & Seigneur d'Arezzo. Gregoire X. au retour du Concile de Lion mourut dans cette Ville, & fut enterré dans la Cathédrale où l'on révére son Corps, qui est dans un tombeau magnifique. On voit beaucoup de belles peintures dans cette Eglise, à S. François & dans l'abbaye *de S. Fiora de Monte Liveto*; George Vasari a peint à l'huile dans le Réfectoire de cette Abbaye, dans un tableau de 14 brasses de longueur sur Six de hauteur, les noces d'Assuerus & d'Ester où il y a plus de 60. figures plus grandes que nature. La façade de la Miséricorde est ornée de bas-reliefs, elle est belle, de même que le Palais de l'Evêque qui porte le titre deComte de *Cesa*, prince du Saint Empire, avec l'usage du Pallium qu'il a obtenu de Benoit XIII. Dans la paroisse qui est une Collegiale insigne, il y a un tableau de Fré-

 déric

go Barocci . A S. Rocco vi è un gonfalone, o bandiera per processione, che rappresenta da un lato S. Rocco, dall'altro una peste; opera maravigliosa del Vasari. Alla detta Badia vedonsi gli avanzi di un Antiteatro, sul quale può leggersi una bella dissertazione del Cavalier Lorenzo Guazzesi.

a Levane terra . . .	posta	1.
al Pian della fonte Ost. . .	posta	1.
a Firenze, Città . . .	posta	1.

VIAGGIO XII.

Da Foligno a Fano per il Furlo.

DA Foligno a Ponte Centesimo.	posta	1.
a Nocera Città (*a*) . .	posta	1.

(*a*) Che non va confusa con Nocera de' Pagani nel Regno di Napoli chiamata dagli antichi *Alfaterna*, *e* anche *Constantia*, dove la nostra è detta *Nuceria Camelana*, o *Camelaria*, e anche *Favoniensis*. Era celebre un tempo per i vasi di legno, che in essa volevansi lavorare, commendati da Plinio. Alle radici del Monte è la valle *Tinia*, così detta dal fiume Tinio oggi *Topino*, in cui entra l'acqua di una sorgente, che nasce fuori di Nocera, famosa in tutta Italia per la sua leggerezza, e qualità medicinali, e celebre per i Bagni.

a Gual-

20 30

T. x.

40

30

Oriente

20

10

Foligno a Fan

a Foligno a

Furlo

XLIII

20 30





déric Barocci. A S. Roch il y a un *Gonfalon* ou Banniere pour la procession qui représente d'un côte S. Roch & de l'autre une peste, ouvrage merveilleux de Vasari. Dans l'abbaye dont nous avons parlé on voit les restes d'un Amphitéatre au sujet du quel on peut lire une belle Differtation du Chevalier Laurent *Guazzesi*.

à Levane, terre . . .	poste 1.
au Pian della Fonte, auberge .	poste 1.
à Florence, Ville . . .	poste 1.

ROUTE XII.

De Foligno à Fano par le Furlo.

DE Foligno à Ponte Centesimo .	poste 1.
à Nocera, Ville (a) . . .	poste 1.

(a) Il ne faut par la confondre avec la Nocera appartenante aux *Pagani* dans le Royaume Naples, appellée par les Anciens *Alfaterna* & aussi *Constantia*, tandis que celle-ci fut nommée *Nuceria*, *Camelana* ou *Camelaria* & *Favoniensis*. Elle étoit autre fois célebre par les Vases de bois, qu'on y faisoit, vantés par Pline. Au pied de la Montagne est la Vallée *Tinia*, ainsi nommée du Fleuve *Tinio*, aujourd'hui *Topinio* dans lequel tombe l'eau d'une source qui sort un peu au dehors do Nocera, fameuse par toute l'Italie par sa légereté, ses qualités médicinales & célebre par ses bains.

a Gualdo di Nocera (*a*) . . poſta 1.

(*a*) Chiamaſi *Validum*, e fù Caſtello fabbricato da' Longobardi, dappoichè ebber diſtrutta la Città di Tadino.

a Sigillo (*a*) . . . . poſta 1.

(*a*) Altro Caſtello fabbricato da' Longobardi.

Alla Scheggia . . . poſta 1.

a Candiano, o Cantiano (*a*) . poſta 1. 3/4

Di quà andando a Cagli ſi paſſa il fiume Cantiano ſopra un ponte di pietra detto ponte groſſo di maravigliosa grandezza, e di tal forma, che nella via Flamminia non vedeſi opera più degna de' Romani.

(*a*) Nacque queſto Caſtello dalle rovine della Città di Luceola diſtrutta da Narſete colla morte dell'Eſarco Eleuterio.

a Cagli Città (*a*) Il paſſo delle Scalette. . . . . . . poſta 1. 3/4

(*a*) Città già fabbricata da' Romani alle falde del Monte Petrano facendola Colonia. Greciano ſuo Veſcovo nimico grandiſſimo degli Ariani intervenne al celebre Concilio di Rimini.

All'acqua lagna . . . poſta 1.

(*a*) Di quà a tre miglia dalla ſeguente Città ritrovaſi il fiume Candiano, e il monte d'Aſdrubale, vedendoſi quì con gran maraviglia de' riguardanti la via Flamminia, aperta a forza di ſcarpello tra le viſcere d'altiſſimo monte per la lunghezza di mezzo miglio, capace per la ſua larghezza di due

car-

à Gualdo de Nocera (*a*) . . . poſte 1.

(*a*) Elle s'appelloit *Validum*, c'étoit un château bâti par les Lombards après qu'ils eurent détruit la Ville de *Tadino*.

à Sigillo (*a*) . . . . . poſte 1.

(*a*) Autre château bâti par les Lombards.

à la Scheggia . . . . . poſte 1.

à Candiano ou Cantiano (*a*) . poſte — $\frac{3}{4}$

En allant de là à *Cagli* on paſſe le *Cantiano* ſur un pont de Pierre dit *Ponte Gnoſſo* d'une grandeur merveilleuſe & d'une telle forme que ſur toute la Voie Flaminiene on ne voit pas d'ouvrage plus digne des Romains.

(*a*) Ce bourg ſe forma des ruines de la Ville *Luccola* détruite par Narſès, lorſque l'Exarque Eleuterius fut mis à mort.

à Cagli Ville (*a*), paſſage des petites Echelles . . . . . poſte — $\frac{3}{4}$

(*a*) Ville autrefois batie au bas du mont *Patranus* par les Romains qui en firent une Colonie. Son Evêque *Grecianus* grand ennemi des Ariens aſſiſta au célebre Concile de Rimini.

à Acqua Lagna (*a*) . . poſte 1.

(*a*) De là à trois milles de la Ville ſuivante on trouve le *Candiano* & la montagne d'Aſdrubal; on eſt émerveillé d'y voir, la Voie Flaminiene taillée à force de ciſeau dans les entrailles d'une montagne très haute, ſur la longueur d'un demi mille, ſur une largeur capable de laiſſer paſſer deux

carri. Denominasi questa apertura dà quei Popoli il Furlo, ch'è l' *Intercisa* della tavola Peutingeriana, e la *Petra Pertusa* di Vittore. Claudiano così descrive questa portentosa apertura nel suo poemetto sul sesto Consolato di Onorio.

Laetior hinc Fano recipit Fortuna vetusto,
Despiciturque vagus praerupta valle Metaurus
Qua mons ante patns vivo se perforat arcu,
Admisitque viam sectae per viscera rupis.

Si passa quindi il Metauro.

a Fossombrone Città (a) . . posta 1.

(a) Posta nella pianura tra il monte, e il fiume. Fu dagli antichi detta *Forum Sempronii*; ora non vi si trovano che pochi avanzi d'antichità come le reliquie di un antico Teatro, e un bel pavimento di Mosaico, che si vede in Casa Passionei. Galeazzo Malatesta Signore della medesima la vendè al Duca Federigo della Rovere per 13000 fiorini di oro in tempo di Sisto IV. La Cattedrale possiede molte antiche Iscrizioni, e delle buone pitture. A' Cappuccini vi è un Quadro di Federigo Barocci.

a Calcinelli (a) . . . posta

(a) *Vi è un Torrente* pericoloso in occasione di escrescenza.

a Fano Città . . . posta 1.

VIAG-

chariots. Les peuples de ce pays nomment cette ouverture il *Furlo*; c'est *l'Intercisa* de la table de Peutinger, & la *Pietra Pertusa* de Victor. Claudien dans son poëme sur le Sixieme Consulat d'Honorius décrit ainsi cette prodigieuse ouverture :

Laetior hinc Fano recipit fortuna vetusto.
Despiciturque vagus praerupta Valle Metaurus
Qua mons ante patens vivo se perforat arcu,
Admisitque viam sectae per viscera rupis.

Ensuite on passe le *Metauro*.

à Fossombrone, Ville (*a*) . . poste 1.

(*a*) Située dans la plaine entre la montagne & la riviere. Elle fut appellée par les anciens *Forum Sempronii*; on n'y trouve à présent que peu de restes d'antiquité, on y voit celles d'un ancien Théatre & un beau Pavé en mosaïque que l'on trouve dans la maison *Passionei*. Galeas *Malatesta* Seigneur de cette Ville la vendit du tems de Sixte IV. à Federic de la Rovere pour 13000. Florins d'or. Il y a dans la Cathédrale beaucoup d'anciennes inscriptions & des bonnes peintures, aux Capucins il y a un tableau de Federic Barocci.

à Calcinelli (*a*) . . . poste 1.

(*a*) Il y a un Torrent dangereux par ses débordemens.

à Fano, Ville . . . poste 1.

VIAGGIO XIII.

Da Foligno a Fano per Loreto

DA Foligno alle Case nuove . posta 1.
a Seravalle (a) . . . posta 1.

(a) Tra le Case nuove, e Seravalle vi è Colfiorito, passo assai pericoloso d'inverno per ragione de' vortici de' venti, o come dicono, della *Bufa*, spezialmente se fiocchi la neve, o sia fioccata di fresco.

al Ponte della Trave (a) . posta 1.

(a) Qui vi à un Convento di Frati Conventuali.

a Valcimarra . . . posta 1.
a Tolentino Città (a) . . posta 1.

(a) Ove nella Chiesa degli Agostiniani riposa il Corpo di S. *Niccolò* detto appunto da *Tolentino* nato in S. Angelo Castello di Fermo, in una Cappella magnificamente ornata. Alla porta del Palazzo della Città vedesi il Busto del celebre letterato Francesco Filelfo, ch'era di questa Città, e fiorì nel quindicesimo secolo con molta fama.

a Macerata Città (a) . . posta 1.

(a) Il Misson la dice patria di Sisto V, che ognuno sà essere stato di Montalto: tanto poco dobbiam fidarci de' Forastieri, che narrano le cose nostre. Qui risiede il Governatore della Marca, e una Rota celebre di Le-

gali,

ROUTE XIII.

De Foligno à Fano par Lorete.

De Foligno aux Maisons neuves. poste 1.
à Seravalle (*a*) . . poste 1.
(*a*) Entre les maisons neuves & Seravalle, il y a le *Colfiorito* passage assés dangereux pendant l'hiver à Cause des Tourbillons de Vent ou Comme on dit de la *Busa*, surtout s'il y neige ou s'il a neigé nouvellement.
au Pont de la Trave (*a*) . . . poste 1.
(*a*) Il y a un Couvent d'Observantins.
à Valcimarra . . . . poste 1.
à Tolentin, Ville (*a*) . . . poste 1. $\frac{1}{2}$
(*a*) Dans l'Eglise des Augustins repose le Corps de S. Nicolas dit *de Tolentin*, il naquit à *S. Angelo Castel de Fermo*. il est dans une Chapelle magnifiquement ornée. A la Porte de la maison de Ville, on voit le buste du célebre Lettré *Filelfo*, qui étoit de cette Ville & qui vécut avec grande réputation dans le Seizieme siecle.
à Macerata, Ville (*a*) . . . poste 1.
(*a*) Misson dit que c'est la Patrie de Sixte V que chacun sait avoir été de Montalte : tant nous devons peu nous fier aux Etrangers qui parlent des faits arrivés chez nous ! Le Gouverneur de la Marche réside dans cette

gali, che decidono in prima istanza le cause civili della Provincia. Si rifà ora nobilmente la Cattedrale sul disegno del bravo Architetto Signor Morelli Imolese. Nella Chiesa di S. Giovanni, che ora si ufizia da' Canonici in vece della Cattedrale, vi è un Altare pieno di singolari Reliquie, e un quadro del Transito della Vergine del Lanfranco. I Cappuccini all' Altar Maggiore hanno un altro bel quadro di Federigo Barocci. Anche nelle Case particolari trovansi de' buoni Quadri, e in quella de' Signori Compagnoni c'è innoltre qualche lapida antica.

a Sambuchetto Ost. (*a*) . . . posta 1.

(*a*) Tre miglia circa da Macerata passato il Ponte sul fiume s' incontrano rovine dell' antica *Recina*, tra le quali si distingue un Teatro.

Quindi ad alcune miglia si passa per mezzo di Recanati Città, nella cui Cattedrale giace Gregorio XII. Questa Città sorta dalla distrutta Recina ha delle buone fabbriche, ed in Gennajo ci si fa una fiera considerabile.

Loreto Città (*a*) . . . . posta 1.

(*a*) L'ornamento principale di questa Città è la Santa Casa di Nazarette, quà dagli Angeli verso l' anno 1291. trasportata, come piamente si crede. Il Misson Inglese attribuisce questa tradizione agli artifizi di Pa-

pa

Ville avec une Rote célebre de gens de Loi qui décident en premiere instance des affaires Civiles de la Province. On refait à présent la Cathédrale sur les desseins de Mr. *Morelli* d'Imola bon Architecte. Dans l'Eglise de Saint Jean où les Chanoines Officient à présent aulieu de la Cathédrale, il y a un autel rempli de Reliques Singulieres & un Tableau du Passage de la Vierge de Lanfranc. Les Capucins ont dans leur maître aurel un autre beau Tableau de Fédéric Barrocci ; on trouve aussi de bons tableaux dans les maisons particulieres, dans celle de *Mr. Compagnoni* il y a en outre quelques Inscriptions antiques.

à Sambuchetto, auberge (*a*) . . poste 1.

(*a*) A trois milles environ de Macerata, passé le pont qui est sur la *Potenza*, on rencontre les ruines de l'ancienne *Recina* dans lesquelles on distingue un Théatre ; ensuite à quelques milles on passe au milieu *de Recanati* Ville, dans la Cathédrale de la quelle Gregoire XII. est enterré. Cette Ville formée de l'ancienne *Recina* détruite, a de bonnes fabriques. En Janvier on y tient une Foire considérable.

à Lorette, Ville (*a*) . . . . . poste 1.

(*a*) L'Ornement principal de cette Ville est la Sainte Maison de Nazareth que l'on croit pieusement avoir été transportée dans cet endroit par les Anges vers l'an 1291. Misson anglois attribue cette tradition aux

pa Bonifacio VIII., come se questo Pontefice, quando avesse potuto ingannare i Marchigiani con far repente su questo Colle apparire la pretesa Camera della Madonna, avesse ancora avuta l'abilità di persuadere à Tersattani, che la possedessero prima, e di farli dolenti, come anche in oggi lo sono, della perdita, che già ne fecero. Ma lasciamo questa tradizione troppo ben fondata, perchè dalli sentimenti di questo Inglese possa ricevere alcuna scossa; su di che veggasi il Ch. P. Ab. Trombelli nella vita latina della Madonna, dove criticamente esamina questo punto.

Si venera questa Casetta, ch'è una piccola stanza, nel centro della gran Chiesa, ma non di molto osservabile Architettura, ove sta circondata da una balaustrata di marmo bianco mezzo piede lontana dalle muraglie della medesima reggendo la detta balaustrata due ordini di colonne con iscolture del Sansovino, Bandinello, Sangallo, Montelupo, ed altri, rappresentanti i Profeti, e le Sibille. Nel fondo della Camera v'è l'Altare, sopra del quale si celebrano continue Messe dall' Aurora al mezzo giorno. E' questo composto tutto d'argento massiccio, dono del Gran Duca Cosimo II. Arde ivi tra le altre una lampada d'oro grandissima, regalo della Repubblica di Venezia: Dai due lati si vedono due

Tor-

artifices du Pape Boniface VIII, comme si ce Pontife, quand même il auroit pu tromper les habitans de laMarche en faisant paroître subitement la prétendue chambre de la Vierge sur cette Colline, avoit encore eu l'habilité de persuader ceux de *Tersa* qui la possederent dabord, & de les rendre affligés, comme ils le sont encore aujourd'hui, de la perte qu'il firent autrefois. Mais laissons cette tradition qui est trop bien fondée pour qu'elle puisse être ébranlée pat les sentiments de cet Anglois. On peut voir là dessus le Ch. Abb. *Trombelli* dans sa vie Latine de la Vierge, dans la quelle il éxamine ce point avec critique.

On révére donc cette maison qui n'est autre chose qu'une petite chambre posée au centre de la grande Eglise, mais d'une Architecture remarquable. A un demi pied de la muraille, elle est environnée d'une balustrade de marbre blanc qui porte deux Ordres de Colonnes, avec des Scultures *de Sansovino, Bandinello Sangallo, Monte Lupo* & autres; représentant les Prophêtes & les Sibilles. Dans le fond de la chambre est l'autel sur lequel on célebre continuellement des messes depuis l'Aurore jusqu'à midi. Il est d'Argent massif; C'est un présent du grand Duc Cosine II, il y brule continuellement, entre autres, une très grande Lampe d'Or donnée par la République de Venise; des deux côtés on voit

deux

Torcieri di Cristallo in forma di cornucopie, attaccati alla muraglia, dono di Maddalena d'Austria Gran Duchessa di Toscana. Si conservano nella medesima camera in un antico armario, posto nel muro dalla parte dell'Evangelio, e custodito con porticine d'argento alcuni piccoli piatti di Terra, ed una scudella che vogliono esser serviti alla Beatissima Vergine; e che dalla finestra passasse l'Angelo ad annunziarla, vedendosi perciò ornata di lamine d' argento istoriate. Dentro poi l'altare si vede da una gran ferrata l'imagine di Maria Vergine, che tiene il Bambino nelle braccia, alta quattro piedi. E'questa vestita di un abito particolare, che spesso mutano essendo tutti ricchissimi, conservandosene nel Tesoro uno, dono dell'Arciduchessa Chiara Isabello, del valore di 4 mila scudi. Il Bambino, e la Vergine hanno una corona d'oro in testa alla reale, adornata di diamanti, donati da Anna d'Austria Regina di Francia. Un Principe di Transilvania le donò la Collana, che si vede penderle avanti il petto; altra le ne offerì il Cardinal Sfrondati, ricca di rubini, perle, e diamanti.

Uscito dalla Santa Cappella andrà il Passaggiere a visitare la Chiesa, che pel Coro è ufiziata da 20 Canonici, e per le Confessioni dai Penitenzieri, i quali dall'anno 1773

sono

deux bras de Cristal en forme de Cornes d'Abondance, attachés à la muraille, présent de Magdelaine d'Autriche Duchesse de Toscane. On conserve dans la même chambre dans une armoire antique pratiquée dans mur du côté de l'Evangile & fermé de petites portes d'Argent, quelques petits plats de terre & une écuelle qu'on prétend avoir servis à la Sainte Vierge. On prétend aussi que l'Ange passa par la fenêtre pour lui faire l'Annonciation : C'est pour cela qu'on l'a ornée de Lames d'Argent Historiées. On voit ensuite dans l'autel autravers d'une grande Grille l'Image de la Vierge qui tient le petit Jesus dans ses bras, haute de quatre pieds. Elle est vêtue d'habits particuliers qu'on lui change Souvent, ils sont tous très riches; on en conserve un dans le trésor de la valeur de quatre mille écus qui est un présent de l'Archiduchesse Claire Isabelle; le petit Jesus & la Vierge ont sur la tête une Couronne Royale d'Or ornée de Diamans, donnée par Anne d'Autriche Reine de France. Un Prince de Transilvanie lui donna le Collier qui lui pend au col; le Cardinal Sfrondati lui en offrit un autre enrichi de de Rubis, de perles & de Diamans.

Au sortir de la Sainte Chapelle, le voyageur ira visiter l'Eglise qui est Officiée par 20. Chanoines; pour la Confession il y a des Pénitenciers qui depuis 1773 sont

des

sono Conventuali. Ci troverà quà, e là di belle pitture; tra le quali una famosa Nunziata di Barocci.

Il Tesoro di questa Chiesa è ricco oltre ogni credere, e la sua descrizione forma un libretto a parte. Conservasi questo in una stanza lunga 40, e larga 16 passi, la cui volta fu dipinta da Pomaranci, con armari d'ambe le parti. Chi vede una sì preziosa raccolta non può a meno di stupirsi ugualmente, che di edificarsi della pietà de' Principi, e de' Fedeli concorsi a renderla così magnifica.

Anche la spezieria merita d'esser veduta. Vi sono da 300 vasi dipinti sù disegni di Raffaello, e di Giulio Romano.

La Porta della Chiesa è di Bronzo con bassi rilievi assai belli, che rappresentano la creazione del Mondo, Adamo, ed Eva, che discacciano Caino &c. Sugli scalini della facciata vi è una statua di Bronzo di Sisto V. ma di cattivo gusto.

Il resto di Loreto non è gran cosa. Poche miglia da Loreto sta Osimo Città negli andati tempi celebratissima, e chi vi si recasse, sarebbe assai ben ricambiato del Viaggio non lungo, ma disastroso in tempo d'Inverno, se non d'altro dalla raccoltà di lapide, e di statue antiche, ch'è nel Palazzo della Città, e della Cattedrale, ove

all'

des Mineurs Conventuels, il y verra çà & là de belles peintures, entr'autres une fameuse Annonciation de Barocci.

Le trésor de cette Eglise est riche au delà de toute Croyance, & la description forme un petit livre à part. On le conserve dans une sale longue de 40. pas & large de 15. dont la voute a été peinte par Pomeranci. Elle est garnie d'Armoires des deux côtés. On ne peut s'empêcher d'être étonné en voyant une Collection si précieuse, & d'être également édifié de la pieté des Princes & des Fideles qui ont concouru à la rendre si magnifique.

L'Apoticairerie mérite aussi d'être vue, il y a aumoins 300. Vases peints sur les desseins de Raphael & de Jules Romain.

La Porte de l'Eglise est de Bronze avec des bas-reliefs qui représentent la Création du Monde, Adam & Eve qui chassent Caïn. Sur les escaliers de la façade il y a une Statue de Bronze de Sixte V mais d'un mauvais gout.

Le reste de Lorette n'est pas grand chose. A quelques milles on trouve *Osimo*; cette Ville dans les tems passés étoit très célebre, celui qui y iroit seroit bien dedommagé du voyage, qui n'est pas long mais très mauvais en hiver; par la Collection d'Inscriptions, de Statues & d'antiquités qui se trouvent à l'hôtel de Ville, & par la Cathédrale où l'on voit dans le

mas-

all'altar Maggiore vedesi un eccellente quadro del Signor Abate Lazzarini Pesarese, e intorno la navata di mezzo la serie de' Vescovi di quella Chiesa in ovati di marmo, oltre la Confessione sotterranea, nella quale molti Corpi Santi in ornate urne riposano. Ciò vuolsi aver notato in grazia del Signor Abbate de la Lande, il quale nel suo *viaggio in Italia T. 7. p.* 382 dice di non sapere che in Osimo *fossevi altro di rimarchevole, se non il Vescovo Monsignor Pompeo Compagnoni, che ha scritto sulla storia sacra, e ch'era reputato un Prelato dottissimo*. Le lodi date a questo Prelato ultimamente defunto sono anche minori del merito, ch'egli aveva, e solo bisognava specificare su quale storia sacra avesse scritto, ed era la storia sacra della sua Chiesa di Osimo divisa in Lezioni, che speriamo di vedere in breve a luce; Ma la Città ancora meritava da questo Viaggiatore Francese un tratto meno disobbligante, che per altro ritorna in poco onore del suo Autore.

a Camurano	posta 1.
a Ancona Città (a). . .	posta 1.

(a) antica de' Dori. La Cattedrale di questa Città dedicata a S. Ciriaco (nel viaggio del Signor de la Lande metamorfosato in donna) è posta nel Promontorio sopra il Porto gia chiamato *Cumero*, nondimeno oscura, ne di molto felice Architettura. Vi sono

delle

maître autel un Excellent tableau de Mr. *Lazzarini* de Pesaro, & autour de la nef du milieu la Suite des Evêques de cette Eglise dans des ovales de marbre, en outre la Confession Souterraine où reposent beaucoup de Corps Saints dans des urnes bien ornées. Nous avons noté ceci à Cause de Mr de la Lande qui dit dans son voyage d' Italie T.I. p. 382. qu'il ne croit pas que dans Osimo il y ait rien de remarquable, si ce n'est l'Evêque *Mr. Pompeo Compagnoni* qui a écrit sur l' histoire Sacrée & qui étoit réputé un très docte Prélat. Les louanges qu' il donne à ce Prélat mort dernierement sont encore au dessous de son mérite; il suffisoit de Spécifier sur quelle histoire Sacrée il avoit écrit; c'étoit celle de son Eglise d' Osimo divisée en Leçons, que nous esperons de voir bientôt paroître au jour. Mais la Ville même méritoit de la part de ce voyageur François un traitement moins desobligeant qui, d' ailleurs, n' est pas honorable à son auteur.

à Camurano . . . . poste 1.
à Ancona, Ville (a) . . . poste 1.

(a) Ancienne Ville des Doriens; la Cathédrale dediée à Saint Ciriaque, Metamorphosé en femme dans le voyage de Mr. de la Lande, est située sur le Promontoire au dessus du port, appellé autrefois *Cumerum*, néanmoins elle est obscure & d'une Architecture qui n' est pas heureuse. Il y a des

pein-

delle pitture di Piero della Francesca, di Filippo Lippi, e del Guercino. Meritano attenzione certi antichi Sarcofagi, ove giacquero alcuni Santi, e fuori della Chiesa due gran colonne, che reggono il portico. A S. Domenico veggonsi un Crocifisso, che i più dicono di Tiziano, e i sepolcri del Poeta Marullo, e dello storico Tarcagnotta. A S. Francesco della Scala vi è un altro quadro di Tiziano, e un S. Francesco di Porcini da Pesaro, e a Santa Palazzia un quadro di Guercino da Cento. La loggia de' Mercanti ha una bella facciata, e vasti appartamenti con alcune statue assai pregiabili. All'ingresso del Molo bisogna vedere l'antico Arco di Trajano colla sua Iscrizione per altro sfigurata in molti libri anche di prezzo com'è il Grutero d'Amsterdam. Quindi si passa al nuovo Arco trionfale erettovi dal Vanvitelli, e poi in una barchetta si va al nuovo lazzeretto, architettura singolare dello stesso Vanvitelli.

alle Case brugiate . . . . posta 1.
a Sinigaglia Città (a) . . posta 1.

(a) Sede un tempo de'Galli Senoni, da'quali prese il nome, in oggi famosa per la sua fiera. E' Città allegra, ben fabbricata, e mercantile. La Cattedrale, e la Chiesa di S. Martino meritano osservazione. Quà, e là vi sono nelle altre Chiese de' buoni Quadri,

peintures de Pierre *della Francesca*, de Philippe *Lippi* & du Guerchin. Certains Sarcophages dans les quels furent enterrés quelques Saints, méritent attention, de même que deux grandes Colonnes qui soutiennent le portique dehors de l'Eglise. A S. Dominique on voit un Crucifix que le plus grand nombre disent du Titien, le tombeau du poëte *Marullus* & de l'historien *Tresgnotta*; à S. François *della Scala*, il y a un autre tableau du Titien, & un S. François *de Porcini* de Pesaro; & à S. Palatia un tableau du Guerchin *de Cento*. La Loge des marchands a une belle façade & de vastes appartemens avec des Statues assés estimées. A l'entrée du mole il faut voir l'ancien Arc de Trajan avec son inscription, lequel se trouve mal représenté dans beaucoup de livres Estimables comme dans le Grutter d'Amsterdam. On passe ensuite au nouvel Arc de triomphe élevé par *Vanvitelli*, & ensuite avec une barque on va au nouveau Lazareth, Architecture remarquable du même.

à Case Brugiate . . . . poste 1.
à Sinigaglia, Ville (*a*) . . poste 1.

(*a*) Demeure pendant un tems des Gaulois Senonois d'où elle a tiré son nom & fameuse aujourd'hui par sa Foire. C'est une Ville gaie, bien bâtie & marchande. La Cathédrale & l'Eglise de S. Martin méritent d'être observées, il y a cà & là dans les

au-

dri, come a'Domenicani un S. Giacinto di Federigo Barocci.

a Marotta Ost. . . . posta 1.

a Fano Città (a) . . . posta 1.

(a) Gia *Fanum Fortunae*. Vn miglio prima di giungervi si passa il fiume Metauro, celebre per la sconfitta da M. Livio Salinatore, e da Claudio Nerone Consoli data al Fratello di Annibale Asdrubale, che vi rimase ucciso. I Fanesi drizzarono un Arco Trionfale ad Augusto, che avea fatta Colonia la lor Città. Se ne veggono alcuni avanzi con una iscrizione. Molti altri antichi marmi, ed iscrizioni veggonsi in questa Città. La Cattedrale, la Chiesa del Pubblico detta S. Paterniano, e S. Pietro de'Filippini sono le Chiese più considerabili, e meglio fornite di eccellenti pitture, delle quali se ne trovano anche in varj Palazzi, e in altre Chiese, come un Angelo Custode del Guercino agli Agostiniani. Il Teatro di questa Città per l'opere in Musica è uno de'più celebri d'Italia per l'ampiezza, per la disposizione, e moltitudine de' Palchi, per la Prospettiva, e per le decorazioni.

VIAG-

autres' Eglises de bons Tableaux, par ex. Aux Dominicains un S. Hiacinte de Barocci.

à Marotta, auberge . . poste 1.

à Fano, Ville (a) . . poste 1.

(a) Autrefois *Fanum Fortunæ*, un mille avant d'arriver on passe le *Metauro*, célebre par la défaite d'Asdrubal frere d'Annibal par M. Livius Salinator & Claude Néron Consuls, ce Général y fut tué. Les habitans de Fano éleverent un Arc de triomphe à Auguste qui les avoit fait Colonie, on en voit quelques restes avec une inscription. On voit beaucoup d'autres marbres & d'Inscriptions antiques dans la Ville. La Cathédrale, l'Eglise de la Ville nomme *S. Paterniano* & S. Pierre des Philippins sont les Eglises les plus considérables & les mieux fournies d'excellentes peintures; on en trouve encore qoelques unes dans différens Palais & dans d'autres Eglises, par exemple, un Ange Gardien du Guerchin aux Augustins. Le théatre de l'Opera de cette Ville est un des plus célebres d'Italie par son étendue, la disposition & le grand nombre des loges, & par la perspective & les décorations.

VIAGGIO XIV.

Da Fano a Venezia.

DA Fano a Rimino N. XV.
da Rimino al Cesenatico . posta 1.
al Savio . . . . posta 1.
a Ravenna Città (a) . . posta 2.

(a) Antica Città, che à tempi de' Romani fu amplissimo Municipio, e da Augusto abbellita con gran profusione di un porto a difesa del Mar Supero, oggi Adriatico, e sotto gl'Imperadori Greci fu Capo dell'Esarcato. La sua Cattedrale, ch'era molto antica, minacciando rovina, fu fabbricata con magnificenza da Monsignor Farsetti Arcivescovo, che in questa occasione avendo ritrovata una quantità d' Iscrizioni antiche gentili, particolarmente di Soldati delle Classi Ravennati, e Cristiane le fece collocare in un Cortile con buon ordine a memoria de'Posteri. Nella Cappella Aldobrandina di questa Chiesa vi è un bel Quadro, e altre pitture di Guido Reno. Ci si vede anche l'antico Ambone, ma diviso in due parti, una che serve di pulpito, l'altra incastrata nel muro, un' antica sedia di avorio, e 'l Calendario Pascuale gia illustrato dal Noris. Il Battisterio è vicino al Duomo, e in faccia al medesimo vi è una pira-

mi-

50 XXXI

T.XI.

30 30

Occidente

Oriente

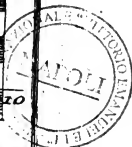
20

Pesaro

Fano

10 10

50 XXXI



ROUTE XIV.

De Fano à Venise.

DE Fano à Rimini N. XV.
de Rimini à Cesenatico . . poste 1.
à Savio . . . . . poste 1.
à Ravenne, Ville (a) . . poste 2.

(a) Ville ancienne qui fut du tems des Romains une place forte très étendue, Auguste la fortifia avec grande dépense d'un port pour la défense de la Mer *Supérieure*, aujourd'hui Mer Adriatique; sous les Empereurs Grecs, elle fut la Capitale de l'Exarcat. Sa Cathédrale qui menaçoit ruine & qui étoit ancienne, a été rebâtie avec magnificence par Monseigneur *Farsetti* Archevêque. On y trouva une grande quantité d'inscriptions Sépulcrales antiques payennes, particulierement des Soldats des *Classes* de Ravennes & de Chretiens, il les fit placer en bon ordre dans un cour, pour servir à la posterité. Dans la Chapelle Aldobrandine de cette Eglise, il y a un beau tableau & d'autres peintures du Guide. On y voit encore l'ancien *Ambon*, mais divisé en deux parties, l'une sert de chaire, l'autre est encastrée dans le mur; une chaise antique d'yvoire & le Calendrier Pascal décrit par Noris. Le Baptistere est voisin de la Cathédrale, en face

mide in memoria dell' ingresso di Clemente VIII in questa Città. Nella piazza di Ravenna sono collocate due statue una in bronzo di Alessandro VII, la quale non ha forse altro maggior merito, che quello del metallo, di cui è lavorata; l'altra in marmo assai bella di Clemente XII. La Chiesa di S. Vitale de' Benedettini è di un architettura assai singolare, e ornata oltre ogni credere di begli avanzi dell'antica magnificenza di Ravenna, quai sono Colonne di marmo greco, porfidi, mosaici, e bassi rilievi. Tra questi ce ne sono due, che rappresentano il Trono di Nettuno, e han dato argomento ad una bella dissertazione del Padre Belgrado. Il quadro del Barocci, il quale esprime il Martirio di S. Vitale, è nella Sagrestia. L'unito magnifico Monastero ha una corrispondente fornitissima libreria, ed una infermeria provveduta a dovizia di tutti gl' Istromenti, e di tutte le Macchine, che possono mai servire ad uso de' malati, come può vedersi anche nel libro già dato su ciò a luce in Faenza da un ingegnosissimo Monacho. Non si esca dal Monastero senza vedere in un cortile la Cappella de' SS. Nazzario, e Celso, eretta dall' Imperadrice Placidia per servire di Sepoltura alla sua Augusta Famiglia. Bellissimo è pure il Monastero de' Camaldolesi, ov' è

an-

il y a une Piramide élevée en mémoire de l'entrée de Clement VIII dans cette Ville. Dans la place de Ravenne on a mis deux Statues l'une d'Alexandre VII en Bronze dont le plus grand mérite est peut-être le métal dont elle est faite ; l'autre de Clement XII en marbre & assés belle. L'Eglise de S. Vital des Benedictins est d'une Architecture assés rare, elle est ornée au de là de toute Croyance de beaux restes de l'ancienne magnificence de Ravenne ; il y a des Colonnes de marbre Grec, de Porphyre, des Mosaïques & des bas-reliefs, entre les quels il y en a deux qui représentent le Trône de Neptune & qui sont la matiere d'une belle Dissertation du *P. Belgrado*. Le tableau du Barrocci qui représente le Martyr de S. Vital est dans la Sacristie ; le magnifique Monastere qui est joignant a une Bibliotheque correspondante à sa grandeur & très bien fournie, & une infirmerie pourvue abondamment de tous les instrumens & machines qui peuvent servir à l'usage des malades ainsi qu'on peut le voir dans un livre donné à ce sujet par un moine très ingenieux & mis au jour à *Faenza*. On ne doit pas sortir du Monastere sans voir dans une cour, la Chapelle de S. Nasaire & Celse élevée par l'Imperatrice Placidie, pour servir de Sépulture à son Auguste Famille. Le Monastere des Camaldules est aussi très

beau,

anche una egregia libreria con molti codici rispettabili, e con un buon Museo di lapide, medaglie &c. Anche la Chiesa di questo celebre Monastero ha del singolare, ne manca di buone pitture, benche il Cristo nel Sepolcro, ch' è nel Refettorio, ed è opera del Vasari, sia molto più stimabile, che non le pitture della Chiesa. Agli stessi Monaci Camaldolesi appartiene la Chiesa di S. Apollinare situata a tre miglia dalla Città ove riposa il Corpo del Santo. Vi sono in Ravenna altre Chiese rimarchevoli, come quelle di S. Giovanni Evangelista, di S. Maria di Porto, di S. Apollinare in *Ciel d'oro* de'Riformati (Chiesa da Teodorico già dedicata a S. Martino) e quella de'Minori, fuor della quale sta il Sepolcro di Dante, come fu rifatto da Bernardo Bembo Padre del rinomatissimo Cardinal Pietro. Neppur mancano a questa Città Palazzi riguardevoli, cotali sono quelli del Magistrato, degli Spreti, de'Fantuzzi, Gambi, Rasponi, Pompili. Quelli del Legato, e dell' Arcivescovo sono assai comodi. Fuori di Ravenna vi è il Mausoleo di Teodorico Re de' Goti ora S. Maria della Rotonda, sul qual Mausoleo nel Tomo I. della Società Letteraria Ravennate ci ha una bella dissertazione del Padre Abate D. Pier Paolo Ginanni Benedettino.

Di

beau, il y a une excellence Bibliothéque avec beaucoup de Manuſcrits reſpectables, & un bon *Muſeum* d'Inſcriptions, de Médailles &c. l'Egliſe en eſt auſſi fort curieuſe, elle ne manque pas de bonnes peintures, cependant le Chriſt au tombeau du Vaſari qui eſt dans le Réfectoire eſt beaucoup plus eſtimable que les peintures de l'Egliſe. Le temple de S. Apollinaire qui eſt à trois milles de la Ville & où repoſe le Corps de ce Saint, appartient auſſi à ces Religieux. Il y a encore d'autres Egliſes remarquables dans Ravenne, telles que celles de S. Jean Evangeliſte, de S Marie *di Porto*, de S. Apollinaire *in Ciel d'oro*, des Reformés (Egliſe de Théodoric autrefois dédiée à S. Martin), celle des Mineurs hors de la quelle eſt le tombeau du Dante tel qu'il fut refait par Bernard Bembo Pére du célebre Cardinal Pierre du même nom. La Ville ne manque pas non plus de Palais remarquables, tels ſont ceux du Magiſtrat, *de Spreti*, *Fantuzzi*, *Gambi*, *Raſponi*, *Pompili*. Ceux du Légat & de l'Archevêque ſont fort Commodes. Hors de Ravenne il y a le Mauſolée de Théodoric Roi des Goths, aujourd'hui S. Marie de la Rotonde. Dans le premier tome des Mémoires de la Societé litteraire de Ravenne, il y a une belle Diſſertation de D. Pierre Paule *Ginanni* abbé de Bénedictin ſur ce Mauſolée.

Di Ravenna può vederfi Domenico Vandelli nel *Mufeo Arcivefcovile di Ravenna*, e Antonio Zirardini *negli Edifizj profani di Ravenna.*

a Primaro . . . . posta 1.

Si paffa molte volte il fiume Catenaccio in barca, e molte volte a guazzo. Vicino alla pofta fi paffa un ramo di Valle in barca, e poi fi paffa altro ramo.

a Magnavacca . . . posta 2.

a Goro Volano . . . posta 2.

Si paffa un ramo di Valle in barca.

a Mefola . . . . posta 2.

alla Fornace . . . . posta 2.

Si paffa il fiume Pò grande in barca.

a Chiozza Città (*a*) . . . posta 2.

Si paffano in barca tre fiumi, che fi unifcono infieme, e fono il Pò, l'Adige, e la Brenta, e poi fi ripaffa l'Adige in barca.

(*a*) Ha Chiozza un buon porto, formato dalle acque delle lagune, e da due Capi della Brenta. E' famofa quefta Città per i fatti d'armi ivi occorfi tra i Veneziani, e Genovefi: al tempo di Ordelafo Faliero Doge di Venezia fu trasferito in quefta Città il Vefcovado di Malamocco, Città gia rovinata dall'acque. Dalla parte orientale di Chiozza nella marina fi trova un argine fatto dalla natura da Oftro a Tramontana lungo 30 miglia, il qual'è come un riparo dall' impeto del mare. Gode Chiozza un Territorio affai fecondo, e fruttifero. Quindi fi va in barca a piacere, e per ordinario fi

pren-

On peut voir Dominique *Vandelli* sur le *Museum Archiépiscopal* & Antoine *Zirardini* sur les édifices profanes de Ravenne.

à Primaro . . . . . poste 1.

Le *Catenacio* se passe souvent en barque & souvent au gué, Près de la porte on passe un bras du *Valle* en bâteau & ensuite un autre.

à Magna Vacca . . . poste 2.

à Goro Volano . . . poste 2.

On passe en bâteau un bras du *Valle*.

à Mesola . . . . poste 2.

à la Fornace . . . poste 3.

On passe le Pô dans un bâteau.

à Chiozza, Villa (*a*) . . poste 2.

On passe en barque trois rivieres qui se réunissent, le Pô, l'Adige & la Brenta ; ensuite on repasse l'Adige dans une barque.

(*a*) Chiozza a un bon port formé par les eaux des Lagunes & par deux embouchures de la Brenta. Cette Ville est fameuse par les actions militaires arrivées entre les vénitiens & les Génois du tems d'*Ordelafo Faliero* Doge de Venise. L'Evêché de Malamocco autrefois ruinée par les caux, y fut transferé. A l'Orient de Chiozza on trouve à la Marine une digue faite par la nature du midi au nord, longue de 30. milles, qui est comme un rempart contre l'impétuosité de la mer. Chiozza jouit d'un terrain très fertile. De là on prend quand on veut une barque, c'est ordinairement

prende una Peotta, e si fa in tre ore il viaggio fino a Venezia.

VIAGGIO XV.

Da Fano a Bologna.

DA Fano a Pesaro Città (*a*) . posta 1.

(*a*) Città antica chiamata *Pisaurum* dall' Isauro ora Foglia piccolo fiume, che si passa sopra di un Ponte. A' tempi de' Romani fu Colonia fiorente. Vvittige Rè de' Goti la distrusse; Belisario la ristorò, e rimisela in istato di difesa, ma a gran danno della Romana antichità. Il primo pensiero di Sabiniano, e Torimunto, che da Belisario furono incaricati del ristabilimento della Città, fu di risarcire le mura, ma principalmente di riattare le porte. Al qual fine dal vicino foro, atterrate le statue, furono tolte via le basi, e poste in opera come pezzi più grossi, più vicini, e più forti pel più sollecito lavoro. Di queste basi sonosene in diversi tempi scoperte appunto alle antiche porte della Città, e due infra l'altre nel 1770 in un muro, che apparteneva alla Porta Ravennate, la quale nel 1507 ancor sussisteva. Il Misson se potesse rifare il viaggio d'Italia, vedendo almeno queste basi, e mol-

Settentrione

5|0 XXX 10 2|0 3|0

Cesenatico

Cesena

Rimino

Savignano

Savio F.

20 10

Mezzodi

5|0 XXX 10 2|0 3|0



une peotte, & l'on fait en trois heures le chemin de là jusqu'à Venise.

ROUTE XV.

De Fano à Bologne.

DE Fano à Pesaro, Ville (*a*). poste 1.

(*a*) Ville ancienne nommée *Pisaurum*, de *Lisaur*, aujourd'hui *Foglia*, petite riviere que l'on passe sur un Pont. Du tems des Romains c'étoit une Colonie fleurissante, Vitiges Roi des Gots la détruisit, Belisaire la rétablit & la mit en état de défense, mais au grand préjudice des antiquités Romaines. La premiere pensée de Sabinianus & Torimantus qui furent chargés par Bélisaire du rétablissement de cette Ville, fut de restaurer les murs & principalement de rétablir les portes. A cette fin ils firent jetter par terre les Statues du *Forum* voisin, on enleva les bases qu'on employa comme étant des morceaux plus gros, plus à la portée, plus forts, & pour avancer plus vite cet ouvrage; on a découvert de ces bases dans différens tems, justement dans les portes anciennes de la Ville, on en trouva, entr'autres, deux en 1770 dans un mur qui appartenoit à la porte de Ravenne, qui subsistoit encore en 1507. si Misson pouvoit refaire le voyage d'Italie,

to più la gran raccolta di lapidi, e di altre anticaglie nel Palazzo del Cavaliere Annibale degli Abati Olivieri, e il Museo Passeri, non direbbe più, come ha detto, che in Pesaro non vi è nulla di antico. Benchè nol dovea neppur dire nel 1688, sol che avesse veduti gli avanzi dell' antico Ponte fatto di *marmorone*, come ivi dicono gli scalpellini, da Augusto, o da Trajano.

Ma lasciamo l'antico. Questa Città tutta allegra, e ridente, è piena di nobiltà, ed ha ottimi Palazzi oltre quello del Legato, o Presidente, e belle Chiese con buone pitture. Così nel Duomo vi è un quadro rappresentante S. Girolamo di Guido, e molti di Federigo Barocci; a S. Antonio Abate uno di Paolo Veronese; al nome di Gesù una Circoncisione dello stesso Barocci, di cui ancora ci ha quadri a S. Francesco, e a S. Andrea. Nella piazza vi è una bella fontana, ed una statua in marmo di Vrbano VIII sedente. Bisogna anche vedere il porto della Città, del quale dal ricordato Ch. Cavaliere Signor Annibale degli Abati Olivieri avemmo nel passato anno 1774 in istampa le *memorie* con rara erudizione descritte. Egli è anche l'Autore de' *marmi Pesaresi*, e di altre dottissime dissertazioni.

a Cattolica (*a*) . . . . posta 1. $\frac{1}{2}$

(*a*) Così detta, perchè al tempo del Concilio di Rimini i Prelati Ortodossi si separarono

en voyant ces bases & furtout la grande collection de Pierres & d'autres antiquités qui sont dans le Palais du Chevalier Annibal *degli Abati Olivieri* & le *Museum Passeri*; il ne diroit plus, comme il l'a fait, qu'à Pesaro il n'y a rien d'antique. Il n'auroit pas même du le dire en 1688, en voyant seulement le pont fait *de Marmorone* (c'est ainsi que le disent les tailleurs de Pierre du pays) par Auguste ou par Trajan. Mais laissons là l'antiquité. Cette Ville toute gaie & riante est remplie de noblesse; outre le Palais du Légat ou Président, elle en a d'autres bien bâtis & de belles Eglises avec de bonnes peintures. Dans la Cathêdrale il y a un grand tableau du Guide représentant S. Jerome & plusieurs de Federic Barocci; à S. Antoine Abbé un de Paul Veronese. Au nom de Jesus une Circoncision de Barocci, dont il y a encore des tableaux à S. François & à S. André. Dans la place il y a une belle Fontaine & une Statue de marbre assise d'Urbain VIII. il faut voir aussi le port de la Ville sur lequel le Chevalier *Oligieri*, dont nous avons parlé, a fait imprimer l'année passée des mémoires pleins d'érudition. Il est encore auteur du livre *de Marmi Pesaresi* & d'autres Savantes Dissertations.

à la Catholica (*a*) . . . poste 1. ½

(*a*) Ainsi appellé parceque du tems du Concile de Rimini les Prélats Orthodoxes se

 sépa-

rono dagli Ariani, e ritiraronsi a questo luogo.

Dopo la Cattolica si passa il fiume Conca sul Ponte, e si paga un paolo per ogni legno a due ruote.

a Rimino Città (a) . . . posta 1.

(a) E'questa pure una Città molto antica. Fuori della porta Romana, chiamata di S.Bartolommeo, si vede il bellissimo arco d'ordine corintio innalzato dal Senato ad Augusto per aver fatto ristaurare quattro delle più celebri strade dell'Italia. Alla porta poi di S. Giuliano sopra il fiume Arimino, ora detto volgarmente la Marecchia, vi è un ponte di marmo, fabbricato dagl' Imperadori Augusto, e Tiberio, come si vede dalle Iscrizioni incise nelle sponde. Era Rimini riguardata come Città dipendente da Roma immediatamente, giacchè di là dal Rubicone cominciava la Gallia Cisalpina, la quale aveva il suo particolar Governatore: Terminava in essa la via Flamminia, e qui aveva origine la via Emilia.

La Città è grande, e ben popolata: vi si vedono molti Palazzi, la maggior parte fabbricati da'Malatesta, Signori di una gran parte della Romagna, che facevano la lor residenza in Rimini. Dell'antico porto non vi resta vestigio alcuno, essendosi il Mare ritirato, sicchè non vi possono entrare, che Barche da Pescatori. Il Pontefice Clemen-

féparerent des Ariens & fe retirerent dans cet endroit.

Paffé la *Cattolica* on traverfe la riviere *Conca* fur un pont, & on paye un Paule pour chaque voiture à deux roues.

à Rimini, Ville (*a*) . . . . pofte 1.

(*a*) c'eft auffi une fort ancienne Ville, hors de la porte Romaine appellée de S Barthelemi on voit un bel Arc de triomphe d'ordre Corinthien élevé par le Senat à Augufte, pour avoir fait reftaurer quatre des plus célebres routes d'Italie. Enfuite à la porte S. Julien, fur la riviere *Arimino*, appellée maintenant la *Maracchia*, il y a un pont de marbre fait par les Empereurs Augufte & Tibere, comme on le voit par les infcriptions gravées fur les bords. Rimini étoit regardée comme une Ville dépendante immédiatement de Rome, attendu qu'au de là du Rubicon commençoit la Gaule Cifalpine, qui avoit fon Gouverneur particulier. La voie Flaminiene fe terminoit dans cette Ville & l'Emilienne y commençoit.

La Ville eft grande & bien peuplée, on y voit beaucoup de Palais fabriqués, pour la plus part, par les *Malatefta* Seigneurs d'une grande partie de la Romagne, & qui réfidoient à Rimini. Il ne refte aucun veftige de l'ancien port, la mer s'étant retirée de façon qu'il n'y peut entrer que des barques de pêcheurs. Le Pape Cle-

te XII per la ficurezza del medefimo vi fece cominciare un fortino affai confiderabile. La Chiefa Cattedrale nel Secolo XVII fu fabbricata nuovamente fopra le rovine del Tempio di Caftore, e Polluce affatto demolito; poichè prima le offervò con ornamenti Corintj Guglielmo Filandro, e le riferì nel fuo commentario a Vitruvio. Belliffimo è il Tempio marmoreo dedicato a S. Francefco, che figifmondo Pandolfo Malatefta Signore di Rimini fece fabbricare alla metà del Secolo XV con regia magnificenza, e con il difegno del celebre Leandro Alberti Fiorentino, come fi può vedere dalla greca Ifcrizione pofta in fronte della facciata. Avanti il Palazzo del Magiftrato vi è una bella Fontana, e la ftatua di Paolo II. Può ancora il Foraftiere vedere quì la Chiefa di S. Agoftino, e quella di S. Vitale, ov'è il bel quadro rapprefentante quefto Santo di Paolo Veronefe, e all'oratorio di S. Girolamo un quadro del Guercino. Il corpo di S. Giuliano ripofa in una Chiefa ne'Sobborghi. Il celebre Dottor Giovanni Bianchi ha una buona raccolta di lapide, e di altre antichità. Vi è anche in quefta Città una bella libreria Pubblica.

a Savignano . . . . pofta 1. ½
a Cefena Città (a) . . . pofta 1. ½

(a) Città de' Galli Senoni. Anticamente il

ment XII. fit commencer un fort aſſés conſiderable pour la ſureté de ce port. L'Egliſe Cathédrale fut rebâtie dans le XVII Siecle ſur les ruines du temple de Caſtor & Pollux tout à fait démoli, Guillaume Philander l'obſerva avec ſes ornemens Corinthiens & le rapporta dans ſon Commentaire ſur Vitruve. Le temple de marbre dedié à S. François eſt très beau; Sigiſmond Paudolphe Malateſta Seigneur de Rimini le fit élever au milieu du XV. Siecle avec une magnificence royale & ſur les deſſeins du célebre Leandre Alberti Florentin, comme on peut le voir par l'inſcription Grecque poſée ſur le devant de la façade. Devant le Palais du Magiſtrat il y a une belle Fontaine & la Statue de Paule II. le voyageur pourra encore aller voir l'Egliſe de S. Auguſtin & celle de S. Vital, où il y a un beau tableau de Paul Veronneſe repréſentant ce Saint; & à l'Oratoire de S. Jerome un tableau du Guerchin. Le Corps de S. Julien repoſe dans une Egliſe dans les faubourgs. Le célebre Docteur Jean Bianchi a une belle collection d'Inſcriptions & d'autres antiquités. Il y a encore dans cette Ville une belle Bibliotéque publique.

à Savignano. . . . poſte 1.

à Ceſena, Ville (a) . . poſte 1. $\frac{1}{2}$

(a) Ville des Gaulois Senonois. Anciennement le Corps de la Ville s'élevoit ſur le

Corpo della Città poggiava sopra il Colle Garampo, e declinando a Tramonta: na abbracciava l'altro Colle, e tutto quel tratto, che fu poi detto *Murata*. Ora giace in pianura, e 'l fiume Savio (*Sapis*, presso i Latini, donde con singolare Esempio la tribu *Sapinia*) *le bagna il fianco*, come disse Dante nell'Inferno *Cap.* 27. Nella Sala dell'Arcivescovo di Ravenna, a cui soggetta è la sua Chiesa, leggesi questo distico.

Est Caesena potens vino, & est cannabe dives,
Hospes abi; mentem & corpus utrumque ligat.

Ma oltre i vini, de'quali facean uso gl' Imperadori Costante, e Costanzo, e la canapa, abbonda il territorio di Cesena di Zolfatare illustrate dal Conte Vincenzo Masini, con un bel Poema intitolato il *Zolfo*, e stampato a Bologna 1763. La Città ha i Portici come Bologna. Ne'Palazzi, e nelle Chiese non v'ha grande magnificenza; pure quà, e là ci sono e negli uni, e nelle altre de'buoni Quadri come a'Cappucini un di Guercino. A'Conventuali vi è la celebre Libreria di Malatesta-Novello, tutta di Codici MSS. de'quali parlano Mabillone nel suo *Iter Italicum*, e Zaccaria parimenti nel suo *Iter Litterarium per Italiam*: La Fon-

tana,

Mont *Garampo* & déclinant au nord elle embrassoit l'autre colline, & tout cet espace qu'on appella ensuite *Murata*, à présent elle est dans la plaine & le fleuve *Savio* (*Sapis* chez les Latins d'où est venue la Colonie *Sapinia*, chose singuliere) en baigne les bords, *le Bagna il fianco*, comme dit le dante dans le Chapitre 27. de l'Enfer. Dans la Sale de l'Archevêque de Ravenne dont son Eglise dépend, on lit ce distique :

Est Cæsena potens Vino, & est Cannabe dives
Hospes abi, mentem & Corpus utrumque ligat.

Mais outre les vins dont les Empereurs Constant & Constance faisoient usage & le chanvre qui y croît, le territoire de Cesene abonde encore en mines de Souffre célebrées par le comte Vincent *Masini* dans un beau poëme intitulé *il Solfo*, imprimé à Bologne en 1763. La Ville a des portiques comme à Bologne, il y n'y a pas grande magnificence dans les Palais & les Eglises, cependant il y a ça & là quelques bons tableaux dans les uns & dans les autres, par ex. Aux Capucins un tableau du Guerchin. Aux Conventuels il y a la célebre Biblioteque de Malatesta *Novello*, toute de Manuscrits dont parlent Mabillon dans son *iter Italicum* & Zaccaria dans son *Iter Litterarium per Italiam*. La Fontaine

ana, ch'è nella Piazza Maggiore, e fu eretta nel 1583 è di elegante struttura. A S. Maria del Monte, ch'è una Badia de' Benedettini un miglio fuori della Città vi è qualche Epitafio antico.

a Forlì Città (a) . . . posta 1.
(a Prima d'arrivarvi si passa per *Forlimpopoli* detto così dal latino *Forum Pompilii*, ch'era uno de'quattro Fori da Plinio rammentati nella via Emilia. Il Vescovo di Bertinoro è insieme Vescovo di Forlimpopoli.

Quindi si passa il fiume Ronco sopra di un Ponte di legno, essendosi per una piena rotto l'antico di pietra, e si paga un paolo per sedia.

Del resto Forlì è il *Forum Livii* degli Antichi. Lo fabbricò Livio Salinatore dopo la rotta di Asdrubale al Metauro, e Augusto l'ornò di privilegj ad istanza di Livia, e di Cornelio Gallo Poeta ivi nato. Nella Chiesa Cattedrale nuovamente rifatta nella ricca, ed ornata Cappella della Madonna del fuoco vi è la bellissima Cuppola dipinta dal Celebre Carlo Cignani. Gode questa Chiesa buon Capitolo, e buone rendite, ed il suo Vescovo è sottoposto all' Arcivescovo di Ravenna. La vaga Chiesa di S. Filippo Neri contiene diversi quadri assai buoni,

qui est dans la grande place & qui fut élevée en 1583, est d'une structure élegante. A S. Marie *del Monte* abbaye de Benedictins, à un mille de la Ville, il y a quelques Epitaphes antiques.

Au sortir de Cesene on passe le *Savio* sur un pont magnifique élevé dernierement, on paye un Paule par Chaise.

à Forli, Ville (a) . . . . poste 1.

(a) Avant d'y arriver on passe per *Forlimpopoli* ainsi nommé du Latin *Forum Pompilii* c'étoit un des quatre *Forum* de la voie Emilienne dont Pline fait mention. L'Evêque *de Beretinoro* est en même tems Evêque de Forlimpopoli.

De là on passe le *Ronco* sur un pont de bois, l'ancien pont de Pierre ayant été rompu dans un débordement, & l'on paye un Paule par Chaise.

Au reste, Forli est le *Forum Livii* des anciens. Livius Salinator le bâtit après la défaite d'Asdrubal sur le *Metaurus* & Auguste l'orna de Privileges à l'instance *de Livie & de Cornelius Gallus* poëte qui y étoit né. A l'Eglise Cathédrale nouvellement refaite, dans la Chapelle très riche & très ornée de la Vierge *del Fuoco*, il y a une belle coupole peinte par le célebre Charles *Cignani*. Cette Eglise a un bon Chapitre & jouit de fortes rentes; son Evêque est Soumis à l'Archevêque de Ravenne. La belle Eglise de S. Philippe de Neri contient

cioè il S. Giuseppe dipinto dal sopraddetto Cignani, S. Francesco di Sales di Carlo Maratta, e l' Annunziata del Guercino; altro del medesimo alla Madonna del Popolo, che ha fatto ancora il quadro di S. Giovanni Battista all'Altar maggiore de' Cappuccini. Nella Chiesa de'PP. Minori Osservanti vi è un quadro della Concezione di Guido Reni. L'antica Chiesa di S. Mercuriale de'Vallombrosani non va trascurata. Sono considerabili trà i Palazzi quello del Magistrato, de' Piazza, degli Albizzini, del Monte di Pietà. La Sala del Pubblico Consiglio fu dipinta da Raffaello d'Urbino. Forlì ha una piazza grandissima.

a Faenza Città (a) . . . posta 1.

(a) *Faventia* in latino. Ella è la Firenze della Romagna, allegra, ben fabbricata. Ben è vero, che il Duomo, il Palazzo del Pubblico, l'orologio, la Piazza, e la Pubblica Fonte nella Piazza sono le cose più singolari da vedere. Un quadro della Vergine di Guido Reni è a'Cappuccini. La Fabbrica delle Majoliche siccome ha renduta famosa questa Città anche a'lontani, così esser dee visitata dal Passaggiere, e lo fa con molto suo piacere.

a Imola Città (a) . . . posta 1. ¾

(a) Quasi sotto la Città si passa il fiume Santerno (*Vatrenus*) sul Ponte, e si paga un paolo per Sedia come sopra.

Imola riconosce Cornelio Silla per suo

Fon-

différens tableaux assés bons, qui sont, S Joseph peint par Cignano, S. François de Sales par Carle Maratte, & l'Annonciation du Guerchin. Il y en a un autre du même à *la Madonna del Popolo*, il a encore fait celui de S. Jean Baptiste au grand autel des Capucins. Dans l'Eglise des Mineurs Observantins, il y a un fameux tableau de la Conception du guide. Il ne faut pas négliger l'ancienne Eglise de S. Mercurial des Religieux de Vallombreuse. Entre les Palais les plus considérables sont, celui du Magistrat, ceux *de Piazza*, *Albizini*, du Mont de Pieté. La Sale du Conseil public a été peinte par Raphael d'Urbin. Cette Ville a une très grande place.

à Faenza, Ville (a) . . . poste 1.

(a) En [illegible] c'est la Florence de la Romagne, elle est gaie & bien batie. Le Dôme, le Palais public, l'Horloge, la place & la Fontaine sont les choses les plus remarquables à voir. Aux Capucins il y a une Vierge du Guide. Comme la fabrique des Fayance a rendu cette Ville fameuse même dans les pays éloignés les Etrangers doivent l'aller voir, ils y auront du plaisir.

à Imola, Ville (a) . . . poste 1. $\frac{3}{4}$

(a) Presque au dessous de la Ville on passe sur un pont le *Santerno* (*Vatrenus*), on paye un Paule par Chaise comme ci dessus.

Imola reconnoit *Cornelius Silla* pour son

Fondatore, dal quale ebbe il nome di *Forum Cornelii*; ma il nome d'Imola l'ebbe da un Castello, che Clefo Re de'Longobardi vi fabbricò, e poi fu diroccato venendo a basso i suoi abitatori. Ha buone strade, qualche Palazzo considerabile, e varie Chiese degne d'esser vedute. La principale è il Duomo ora rifatto per metà sopra un eccellente disegno del Morelli Imolese, e nella Confessione riposano i Corpi di S. Pier Crisologo, e di S. Cassiano Martiri in bellissimi, ed ornatissimi avelli. Nel Coro de' PP. Domenicani vi è un quadro di Lodovico Caracci, e un altro alla Confraternita di S. Carlo.

a S. Niccolò . . . . . posta 1. $\frac{1}{4}$

a Bologna Città . . . posta 1. $\frac{1}{2}$

Si passa il fiume Savena sul Ponte, pagando un paolo per ogni legno a due ruote, e 'l doppio se sia da quattro.

VIAGGIO XVI.

Da Bologna a Venezia.

§. I.

Serie del viaggio fino a Padova.

DA Bologna a S. Giorgio . posta 1.

Si passa il Naviglio sul Ponte, e si paga un paolo per sedia a due ruote.

a Cen-

Settentrione

XXIX 10 20 30 40 50 XXX

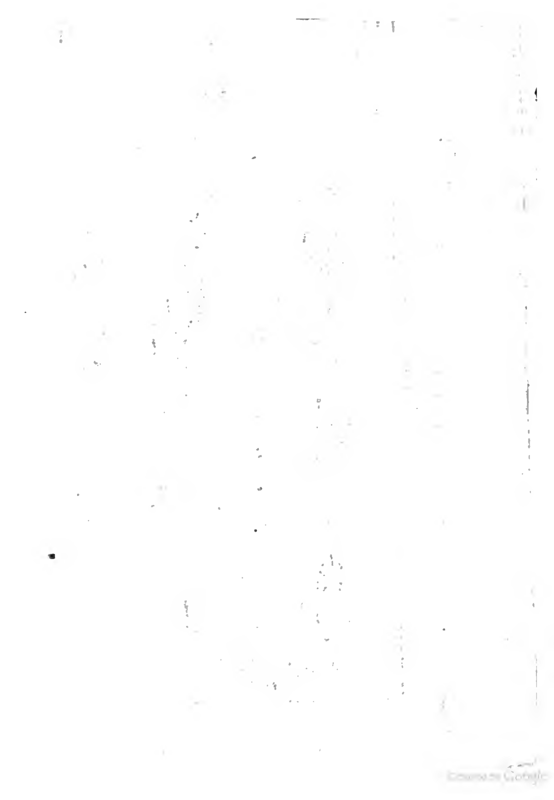
BOLOGNA

30

XXIX 10 20 30 40 50

Mezzodi





son fondateur, d'où elle prit le nom *de Forum Cornelii*, pour celui *d'Imola* elle le tira d'un château que Clef Roi des Lombards y fabriqua, il fut ensuite détruit & les habitans vinrent demeurer en bas. Cette Ville a de bonnes rues, quelques Palais considérables & différentes Eglises dignes d'être vues. La principale est la Cathédrale, à présent refaite à moitié sur un excellent dessein *de Morelli d'Imola*. Dans la Confession reposent les Corps de S. Pierre Crisologue & de S. Cassien Martyrs, dans des Sépultures très riches & très ornées. Au chœur des Dominicains il y a un tableau de Louis Carrache, & un autre à la Confrairie de S. Charles.

à S. Nicolas . . . . poste 1. $\frac{3}{4}$

à Bologne, Ville . . . poste 1. $\frac{1}{2}$

On passe la *Savena* sur un Pont en payant un Paule pour chaque voiture à deux roues, & le double pour celles à quatre roues.

ROUTE XVI.

De Bologne à Venise.

§. I.

Suite de la Route jusqu'à Padoue.

De Bologne à S. George. . . poste 1.

On passe le Canal sur un Pont & l'on paye un Paule par voiture à deux roues.

à Cen-

a Cento . . . . posta 1.
a S. Carlo . . . . posta 1. ½
a Ferrara Città (a) . . . posta 1.

Si passano i fiumi Reno, e Pò di Ferrara in barca, e si paga un paolo per sedia in ciascuno de'due.

(a) All'entrare per Ferrara per la porta di S. Benedetto subito l'occhio resta appagato al vedervi una bellissima strada ben lunga, e spaziosa, come sono le più strade di questa Città sol bisognosa di essere da maggior numero di abitanti popolata. Il Castello, ove abitarono i Duchi, ed ora risiedono i Cardinali legati, la Cittadella, i Palazzi di Este, dell' Arcivescovo, de' Bentivogli, Crispi, Obizzi, Tassoni, e Villa van tutti veduti da chi ama il buon disegno, le belle pitture, e la vaghezza, e nobiltà degli ornamenti. Oltre la Cattedrale, ed altre Chiese, nelle quali s'incontrano quadri superbissimi del Guercino, del Caracci, de' Dossi, e di tali valentissimi Professori, ricorderemo al nostro Viaggiatore 1. la Chiesa, e 'l Monastero di S. Benedetto: 2. la Certosa. In questa è sepellito l' Ariosto, il quale ancora vedesi dipinto dal suo Amico Benedetto da Garofalo nel Paradiso, ch'è nel vestibolo del Refettorio de' Monaci. Questa fu fabbricata dal Duca Borso, che vi è sepellito nel Chiostro, e in tutto il suo giro uguaglia la grandezza della Mirandola. E nella Chiesa, e nel Monastero ci so-

no

à Cento . . . . poste 1.
à S. Charles . . . . poste 1. ½
à Ferrare, Ville (*a*) . . poste 1.

On passe en bâteau le *Reno* & le Pô de Ferrare. On paye à chaque endroit un Paule par Chaise.

(*a*) En entrant à Ferrare par la Porte de S. Benoit l'oeil est satisfait en voyant une belle rue longue & spacieuse ainsi que le sont la plupart des autres de cette Ville; elle auroit seulement besoin d'être plus peuplé. Le Château où demeurerent les Ducs & où résident à present les Cardinaux légats, la Citadelle, les Palais d'Este, de l'Archevêque, des *Bentivoglio*, *Crispi*, *Obizzi*, *Tassoni & Villa* doivent tous etre vus par ceux qui aiment le bon dessein, les belles peintures, la beauté & la noblesse des ornemens. Outre la Cathédrale & autre Eglises dans lesquelles on rencontre de superbes tableaux du Guerchin, du Carracke, de Dossi & d'autres habiles maîtres, nous nommerons à notre voyageur 1. l'Eglise & le Monastere de S. Benoit, 2. la Chartreuse où est enterré l'Arioste que l'on y voit encore peint par son ami Benoit *de Garofalo nel Paradiso*; il est dans le vestibule du réfectoire des Religieux. Cette chartreuse fut bâtie par le Duc *Borso* qui y est enterré dans le Cloître. Le circuit en est aussi grand que celui de *la Mirandola*. Dans l'Eglise & dans le Monastere il

no de'belliſſimi quadri di Baſtianino, Filippi, del Bononi, e di altri eccellenti Pittori. L'univerſità già fondata da Federigo II, e a queſti anni rinnovata da Clemente XIV e per la Fabbrica, e per l'aggiunta libreria, e per una inſigne raccolta di lapide, e per un prezioſo Muſeo di Medaglie, e di altre antichità non può da un curioſo Viaggiatore eſſere traſcurata. Una rara raccolta di Manoſcritti maſſimamente degli Scrittori Ferrareſi vedevaſi appreſſo il celebre Dottor Barotti: medaglie, e rami de'noſtri Italiani illuſtri in lettere in grandiſſimo numero vagamente diſpoſti con accanto una buona libreria ſi hanno preſſo il Signor Conte Achille Criſpi.

a Rovigo Città (a) . . . poſta 1.

Si paſſa il Pò grande in barca, e ſi paga un paolo per ſedia.

(a) Città Veſcovile fondata ſulle rovine di Adria, ed è bagnata da un ramo del Fiume Adige.

a Monſelice . . . . poſta 1. ¾

Si paſſa l'Adige in barca, e ſi paga al ſolito un paolo per ogni legno a due ruote.

a Padova (a) . . . . poſta 1.

(a) Prima di giungervi trovaſi Conſelve Caſtello de'Signori Lazzara, dove ſtà il delizioſo Palazzo, in cui alloggiò Enrico III Re di Pollonia, e di Francia.

§. II.

y a de très beaux tableaux *de Bastianino Filippi*, du *Bononi* & d'autres excellens peintres. L'Université fondée autrefois par Federic II & renouvellée de nos jours par Clement XIV ne doit pas être négligée par un voyageur curieux, par rapport à sa fabrique, à la Biblioteque qui y est jointe, par une collection remarquable d'inscriptions & un précieux Cabinet de Médailles & d'autres antiquités. Chez le célebre Docteur *Barotti* on voit une rare collection de Manuscrits, Surtout des Ecrivains Ferrarois. Chez le Compte Achille *Crispi* il y a des Médailles, des gravures des Italiens illustres dans les lettres, elles sont en grand nombre, agréablement disposées; avec une bonne Biblioteque à côté.

à Rovigo Ville (*a*) . . . . . poste 2.

On passe en barque le grand bras du Pô, & on paye un Paule par chaise.

(*a*) Ville Episcopale fondée sur les ruines d'*Adria*, elle est baignée par une branche de l'Adige.

à Monselice . . . . poste 1. ½

On passe l'Adige en barque & l'on paye, à l'ordinaire, un Paule par voiture à deux roues.

à Padoue (*a*). . . . poste 1.

(*a*) Avant d'y arriver on trouve Conselve château des Seigneurs *Lazzara*, où est le délicieux Palais dans lequel logea Henri III Roi de Pologne & de France.

§. II.

§. II.

Notizie di Padova.

QUest' antichissima Città fondata dal Trojano Antenore ha al presente la forma di un Triangolo con varie porte, tre delle quali che corrispondono ad ogni angolo, sono come archi Trionfali. La più bella è la porta del *Portello* fabbricata nel 1518, e ornata di otto colonne. Il giro della Città è di sette miglia con forti muraglie, e venti bastioni di ottimo gusto, e spezialmente il *Cornaro*, e quello di *Santa Croce* fatti nel 1539 dal Sanmicheli insigne Architetto.

L'interno della Città è malinconico, ed oscuro massimamente per li portici. Ma vi sono per entro delle fabbriche per ogni riguardo maravigliose.

Il Palazzo della Giustizia, o della Città è una delle più belle fabbriche di Europa. Quivi è il famoso salone coperto di piombo, che non ha meno di 110 passi di lunghezza, e 40 di larghezza senz' altro sostegno, che le muraglie. Questo illustre edifizio, che nel 1420 fu rovinato per un incendio, era stato da' Veneziani rifatto a molta spesa. Quando nel 1756 un turbine ne atterrò la volta; ma di nuovo i Veneziani l'hanno rimesso per opera del celebre Ingegnere Bartolommeo Ferraccini, che vi ha fatta una gran Meridiana. Nel fondo di questa sala furono gia dipinti da Giotto verso il 1350 i 12 segni del Zodiaco, ed altre costellazioni, i Pianeti, i Mesi, le Stagioni, e gli Apostoli. Queste pitture furono nel 1762 ristorate quanto più si è potuto dappresso all'originale da Francesco Zannoni. Varj monumenti ornan la

Sala,

§. II.

Notices sur Padoue.

CEtte Ville très ancienne fondée par Antenor Troyen, a maintenant la forme d'un triangle avec différentes portes, dont les trois qui répondent aux angles sont comme autant d'Arcs de triomphe. La plus belle est la porte *del Portello* bâtie en 1518 & ornée de huit Colonnes. La Ville a sept milles de tour avec de fortes murailles & vingt bastions de très bon gout, spécialement le bastion Cornaro & celui de Sainte Croix faits en 1539 par *San Micheli* illustre Architecte. L'interieur de la Ville est triste & Surtout très obscur à Cause des portiques; mais il y a des fabriques merveilleuses à tous égards. Le Palais de Justice ou Hôtel de Ville est une des plus belles fabriques de l'Europe. C'est là qu'est le fameux Salon couvert de plomb qui n'a pas moins de 110 pas de long & 40 de large, sans autre soutien que les murailles. Cet édifice remarquable qui fut ruiné en 1420 dans un incendie, avoit été refait à grands frais par les Venitiens; en 1756 un tourbillon devent renversa la voûte, mais les Venitiens l'ont rétabli de nouveau par le moyen du célèbre ingenieur Barthelemi *Ferraccini* qui y a fait une grande Méridienne. Vers 1350 Giotto peignit dans le fond de cette Sale lesDouze signes du Zodiacque, les autres Constellations, les Planettes les Mois, les Saisons & les Apôtres. En 1762. les peintures furent restaurées par François *Zannoni* qui s'approcha le plus qu'il put de l'Original. La Sale

est

Sala, trà quali un'Iscrizione già creduta di T. Livio, quando realmente apparteneva ad un Liberto di Livia.

Accanto a questo Palazzo vi è il Palazzo degli studj, o della Università detto il *Bò*. Egli ha un bel cortile adornato da doppio portico. Il Teatro anatomico, l'orto de'semplici, la Sala di fisica sperimentale, e 'l Museo di Storia naturale sono i suoi più rari ornamenti.

Dopo questi due Palazzi meritano speziale commemorazione 1: il Palazzo dell'Arena, superbo edifizio di forma ovale per le Pubbliche Feste. 2 la Corte del Capitano, ov'è la gran libreria. 3 Il Castello delle munizioni gia edificato dal Tiranno Ezzelino. 4 Il Ponte Molinò con cinque archi di pietra viva, così detto da 30 ruote di Molini diversi, che ivi macinano. 5 Il prato della Valle chiamato *Prato di Marte*, ove si fà il mercato, e la gran Fiera di S. Antonio. 6 Il Palazzo Zabarella alla Veraria con una bella Sala di varj ritratti di Padovani illustri.

Lascio altri Palazzi, dove posson vedersi e Pitture insigni, e raccolte di cose rare per passare alle Chiese. Io non ne nominerò che sette principali.

La prima è il Duomo, che dall'anno 1524, in cui fu dato principio per rifabbricarlo, fu solo terminato, e consecrato nel 1756 dal Cardinal Vescovo Carlo Rezzonico, che fu poi Clemente XIII di sempre gloriosa memoria. Vi sono in questa Chiesa de' bellissimi quadri, tra gli altri una Vergine del celebre Gior-

eſt ornée de différens monumeus entre leſquels eſt une inſcription qu'on a cru autrefois de Tite-live, tandis qu'elle appartient réellement à un affranchi de Livie.

Auprès de ce Palais il y a celui des Etudes ou Univerſité appellé le *Bo*; il a une belle cour ornée d'un double portique. L'Amphitéatre d'Anatomie, le Jardin des ſimples, la Sale de Phiſique expérimentale & le Cabinet d'Hiſtoire Naturelle en ſont les plus beaux ornemens.

Après ces deux Palais, les plus remarquables ſont 1. le Palais des Arenes édifice Superbe de forme ovale pour les fêtes publiques, 2. la cour *del Capitano* où eſt la grande Bibliotéque, 3. le château des munitions, bâti jadis par le tiran Ezelin. 4. Le Pont *Molino* avec cinq arches de pierre vive, ainſi nommé des 30 roues des différens moulins qui y ſervent à moudre le grain. 5. Le prés de la valée nommé *Prato di Marte*, où ſe tient le Marché & la grande foire de S. Antoine. 6. Le Palais *Zabarella* à la *Veraria* avec une Sale ornée de differens portraits de Padouans illuſtres.

Je laiſſe les autres Palais où l'on peut voir des peintures fameuſes & des collections de choſes rares, pour paſſer aux Egliſes dont je ne nommerai que les Sept Principales.

La premiere eſt la Cathédrale qui, depuis l'année 1524 qu'elle fut commencée à rebâtir fut ſeulement terminée & Conſacrée en 1756 par le Cardinal Evêque Charles Rezzonico qui fut enſuite Clement XIII de Glorieuſe mémoire; il y a de très beaux tableaux dans cette Egliſe, entre autres une

Vier-

Giotto lasciata dal Petrarca nel 1374 in Testamento a Francesco Carrara. Una rara raccolta di pitture vedesi ancora nella Sagrestia. Il Capitolo ha una libreria considerabile di Manoscritti. Il Battistero è separato dalla Cattedrale.

La Seconda è il *Santo*, o la Chiesa di S. Antonio de' Conventuali, avanti alla quale v'è una Piazza con una statua equestre in bronzo di Erasmo da Narni detto *Gattamelata* Generale de' Veneziani, opera del famoso Donatello Scultor Fiorentino. Questa Chiesa è sul gusto, che chiamano Gotico, ma piena di pitture, di statue, e di bassi rilievi eccellenti. Singolarmente le belle arti han fatti gli ultimi sforzi in ornare la Cappella, ove riposa il Corpo di S. Antonio. I nove quadri, e bassi rilievi in marmo, che rappresentano all'intorno le principali azioni del Santo, son opera de' più eccellenti Scultori, Minello de' Bardi, Girolamo Campagna, Jacopo Sansovino, Tullio, e Antonio Lombardi. L'Altare di granito colla cassa di argento, ove stanno le sacre ossa non si può abbastanza considerare.

La terza è S. Giustina coll'annesso Monastero ricchissimo de' Padri Benedettini. Ella ha molte Cuppole, e 25 Altari, che l'abbelliscono mirabilmente. La sua Architettura è singolare. Preziosi gli ornamenti di marmi, e di stucchi dorati. La Tavola, che rappresenta il martirio della Santa, è un opera insigne di Paolo Veronese. Il Coro di noce è dipinto da certo Riccardo Francese. Bisogna ancora vedere la libreria del Monastero.

Le altre Chiese son quelle di S. Agostino, de' Domenicani, del Carmine, de' Romitani, e di S. Francesco.

§. III.

Vierge du célebre Giotto léguée par Pétrarque en 1374 à François *Carrara*. On voit aussi dans la Sacristie une rare collection de peintures. Le Chapitre a une Biblioteque considerable de Manuscrits. Le Baptistere est séparé de la Cathedrale,

La seconde est *il Santo* où l'Eglise de S. Antoine des Conventuels, devant laquelle il y a une place avec une Statue équestre en Bronze d'Erasme de Narni dit *Gattamelato* général des Venitiens, ouvrage du fameux Donatelli Sculpteur Florentin. Cette Eglise est dans le gout qu'on appelle Gothique mais remplie de peintures, de Statues, de bas-reliefs excellens. Les beaux arts ont surtout faits leurs derniers efforts pour orner la Chapelle où repose le Corps du Saint. Les neuf tableaux & bas-reliefs en marbre, qui sont à l'entour & qui répresentent ses actions, sont l'ouvrage des plus excellens Sculpteurs, *Minello de Bardis*, Jerome *Compagna*, Jacques *Sansovino*, *Tullio* & Antoine Lombards. On ne peut assés considérer l'autel de granite & la chasse d'Argent où sont les Os Sacrés du Saint.

La troisieme est S. Justine avec le très riche Monastere contigu des Benedictins; elle a neuf coupoles & 25 autels qui l'embellissent admirablement; son architecture est remarquable, les ornemens de stuc & de marbre en sont précieux, le tableau qui représente le Martyr de la Sainte est un ouvrage fameux de Paul Veronese, le cœur de noyer est peint par un Certain Richard François, il faut voir aussi la Bibliotéque du Monastere.

Les autres Eglises sont celles de S. Augustin, des Dominicains, du Carmel, des Hermites, & de S. François.

§. III.

§. III.

Viaggio da Padova a Venezia.

A Dolo (*a*) . . . . . posta 1.
(*a*) Da Padova andando al Dolo veggonsi de' superbi Palazzi, come a Noventa quello de' Zuanelli, a Strà quello de' Pisani; un miglio dopo Casa Tiepolo. Al Dolo poi v' è un altro bel Palazzo di Casa Tron.

a Fusina (*a*) . . . . . posta 1.
(*a*) Nel viaggio dal Dolo a Fusina ecco altri Palazzi, che domandano di essere considerati. Così alla Mira quello del Bembo, dove sono due finestre finte dipinte da Paolo Veronese. e passate le Porte di Moranzano vi è il Palazzo Foscari di bella architettura, il Salone di cui è dipinto a fresco da Tiziano, e sei camere dal detto Paolo Veronese, e da' suoi allievi.

Da Fusina a Venezia ci sono cinque miglia, e si va in barca.

a Venezia . . . . . posta 1.

Si avverta, che le due Poste da Ferrara a Rovigo si pagano paoli 15 per posta, e nel ritorno si pagano due poste e mezza secondo la Tariffa.

Questo viaggio da Ferrara a Venezia si può far tutto per acqua, essendovi due Corrieri, che partono tutte le settimane.

§. IV.

§. III.

Route de Padoue à Venise.

AU *Dolo* (*a*) . . . poste 1.

(*a*) En allant de Padoue au *Dolo* on voit de superbes Palais ; comme à Noventa celui *de Zuanelli*, celui de *Pisani* à *Stra* & un mille après, *Casa Tiepolo*, ensuite à *Dolò* il y a un autre beau Palais de la maison *Tron*.

à Fusina (*a*) . . . . . poste 1.

(*a*) Dans la Route de Dolo à Fusina, on trouve d'autres Palais qui méritent d'être considérés, celui de Bembo à *la Mira* où il y a deux fenêtres feintes, peintes par Paul Veronnese ; passé les portes de Moranzano, il y a le Palais *Foscari* de belle Architecture, dont le Salon est peint à fresque par le Titien, & six chambres par Paule Veronnese & par ses éleves. de Fusina à Venise, il y a cinq milles, on les fait en barque.

à Venise . . . . . . poste 1.

Il faut prendre garde que suivant le tarif les deux postes de Ferrare à Rovigo se payent 15 Paules par poste, & qu'au retour on paye deux postes & demi.

Cette Route de Ferrare à Venise se peut faire toute par eau, y ayant deux couriers qui partent toutes les Semaines.

§. IV.

§. IV.

Notizie di Venezia.

ALl'entrare, che farà il Viaggiatore in questa Dominante Sede dell'Italica Libertà gli si presenterà uno spettacolo non più veduto, una Città, e gran Città fondata sulle acque; e vedrà, che non senza ragione il Sannazzaro fece su di essa quel famoso e fortunato Epigramma.

Viderat adriacis Venetam Neptunus in undis.
Stare Urbem, et toti ponere jura mari.
Nunc mihi Tarpejas quantumvis; Juppiter, arces
Objice, & illa tui moenia Martis; ait.
Si Pelago Tybrim praefers, Urbem aspice utramque,
Illam homines dices; hanc posuisse Deos.

Racchiude questa magnifica Città nel circuito di sette miglia il numero di 138 Isole in circa parte maggiori, parte minori separate da 145 in circa rivi, o Canali, che vi scorrono a somiglianza delle vene di un Corpo umano. Le medesime, a cui si passa o con gondole ne'Traghetti, che appartati sono da cento, o col mezzo di 340 Ponti di pietra, e 110 di legno, divise in sei sestieri (di *Castello*, *di S. Marco*, *di Canal Regio*, *di S. Polo*, *di Dorso duro*, *e di S. Croce*) comprendono 72 Chiese Parrochiali dette Contrade, 72 Monasteri, 35 di Regolari, e 37 di Monache; Sei Scuole grandi (così chiamano le Confraternite), quattro spedali maggiori con altri luoghi pii, e molti Oratorj officiati come le Chiese, alle quali si va per terra, e per acqua con ogni suo comodo, e in ciascu-

§. IV.

Notices sur Venise.

EN entrant dans cette Ville, siege de la liberté Italique, il se présentera au voyageur un spectacle qu'il n'a jamais vu; une Ville & une grande Ville fondée dans l'eau; il verra que ce n'est pas sans raison que Sannazar a fait cette Epigramme fameuse & qui a fait une si grande fortune:

Viderat adriacis Venetam Neptunus in ondis
Strare Urbem, & toti ponere jura Mari;
Nunc mihi Tarpeïas quantumvis, Jupiter, arces
Objice, & illa tui moenia Martis, ait.
Si Pelago Tybrim praefers, Urbem aspice utramque
Illam homines dices, hanc posuisse Deos.

Cette Ville magnifique renferme dans un circuit de sept milles 138 isles à peu près, les unes grandes, les autres petites; separées par environ 145 ruisseaux ou canaux qui la parcourent comme les veines du Corps humain. On y passe ou dans des Gondoles dans les traverses qui sont éloignées ou par le moyen de 340 ponts de Pierre & 110 de bois; elles sont divisées en six quartiers; *Castello, S. Marco, Canal Regio, S. Polo, Dorso Duro & Santa Croce.* Elles comprennent 72 Eglises paroissiales dites contrées; 72 Monasteres, 35 de Réguliers & 37 de Religieuses. Six grandes écoles, c'est ainsi qu'on comme les confrairies, quatre Hôpitaux Majeurs avec d'autres lieux pieux & beaucoup d'Oratoires officiés comme les Eglises, auxquels on va commodé-

 ment

ſcuna piazza delle medeſime ci ha uno, o più Pozzi a pubblico ſervigio. In oltre vi ſcorre per mezzo il gran Canale, che formando quaſi un S rimane da eſſo la Città in due quarti diviſa, laſciando tre ſeſtiere per parte, lungo 1300 paſſi dalla Dogana inſino alla punta di S. Chiara, nel più largo 40, che ſerve di ſingolare ornamento formandogli da ambedue le ſponde maeſtoſa Spalliera, gran numero d'altiſſimi ben architettati Palazzi forniti di ricchi marmi, e non traverſato da altri Ponti, che da quello di Rialto.

Ben troppo dalla brevità, che ci ſiamo prefiſſi, ci allontaneremmo, ſe voleſſimo al noſtro Viaggiatore ſolo accennare le grandioſe coſe, che in queſte Chieſe, e ne'Palazzi ad ammirare ci ſi preſentano nell'Architettura, nelle pitture, nelle ſtatue, e nella magnificenza degli ornamenti di ogni maniera. Imparerà egli quanto biſogna da'ſeguenti libri.

Venezia Città nobiliſſima, e ſingolare deſcritta già in 14 *libri da* M. Franceſco Sanſovino 1604. 4.

Ritratto di Venezia di Domenico Martinelli.

Pitture di Venezia di Marco Boſchini.

Deſcrizione di tutte le pubbliche pitture della Città di Venezia 1733.

Cronica Veneta Sacra, e Profana, o ſia un compendio di tutte le coſe più illuſtri, ed antiche della Città di Venezia, 1736 appreſſo Franceſco Pitteri.

Delle antiche ſtatue Greche, e Romane, che nella antiſala della libreria di S. Marco, e in altri luoghi pubblici di Venezia ſi trovano. T. II. Foglio 1740, e 1743.

Magnificentiores, ſelectioreſque Urbis Venetiarum proſpectus, quos olim Michael Marieſchi Venetus pictor, & ar-

ment par terre ou par eau. Dans la place de chacun de ces endroits il y a un ou plusieurs puits pour le service public. Le grand canal en forme d'S de 1300 pas de long depuis la douane jusqu'à la pointe de S. Claire & de 40 dans son plus large, la divise en deux parties, laissant trois quartiers de chaque côté; il orne magnifiquement la Ville; grand nombre de très hauts Palais de bonne Architecture soutiennent ses bords Majestueux; il n'est traversé par aucun pont que par celui *de Rialto*.

Nous nous écarterions trop de la brieveté que nous nous sommes prescrits si nous voulions seulement indiquer au voyageur les grandes choses qui se présentent à admirer dans les Eglises & dans les Palais, en Architecture, peinture, en Statues & en ornemens magnifiques de toutes manieres. Il peut apprendre combien il faudroit en dire par les livres suivans:

Venise Ville noble & remarquable décrite autrefois en 14 *livres par M. F. Sanvovino*. In 4.

Portrait de Venise par Dominici Martinelli.

Peintures de Venise par Marc Boschini.

Description de toutes les peintures publiques de Venise 1773.

Cronique Venitienne Sacrée & Profane, ou abregé de toutes les choses les plus remarquables & anciennes de la Ville de Venise 1736 *chez Fr. Pitteri*.

Des Statues antiques Grecques & Romaines qui se trouvent dans la premier Sale de la Biblioteque de S. Marc & dans d'autres lieux publics de Venise, on en trouve II. T. in Foglio 1740. & 1743.

Vues des Endroits choisis & les plus magnifiques de Venise décrits autrefois & gravés en plusieurs Planches

& architectus in plerisque tabulis descripsit &c. Venetiis 1741. Son 17 Rami.

La grand'opera *Ecclesiae Venetae* del Senatore Flaminio Cornaro.

Il Forestier illuminato intorno le cose più rare, e curiose, antiche, e moderne della Città di Venezia, e delle Isole circonvicine, Venezia 1765 presso Giambattista Albrizzi.

Questo possiamo dire in generale, che appena vi ha Chiesa, Convento, o Palazzo, dove non s'incontrino opere pregiabili de' più valenti Architetti, Pittori, e in particolare poi avvertiamo solo il Viaggiatore, oltre i luoghi pubblici, de'quali diremo alcuna cosa.

Pe'Palazzi visiti almeno quelli di Casa Cornaro, Mocenigo, Pisani, Grimani di S. Luca, Grassi, Barbarigo, Lezze, Soranzo, Pesaro, Savorgnano, Rezzonico.

Per le Chiese nel Sestier di *Castello* la Cattedrale di S. Pietro, ov'è la sontuosa Cappella di S. Lorenzo Giustiniani; Santa Maria Formosa; S. Marina; S. Giustina; la Scuola di S. Marco; S. Lazzero spedale de'Mendicanti: nel Sestier di *S. Marco* lasciando il Tempio di detto Santo, il quale appartiene a' luoghi Pubblici, S. Basso, S. Geminiano, l'Ascensione, S. Moisè (questa Chiesa fu in particolare descritta dal Coleti), S. Maurizio, S. Angelo. S. Luca, S. Giuliano: nel Sestier di *Canale Regio* Santi Apostoli, Santa Maria nuova, la Scuola della Misericordia: nel Sestier *di S. Paolo*. S. Silvestro; S. Tomà, o Tommaso, la Scuola di S. Rocco: nel Sestier di *Santa Croce*, S. Simon piccolo, S. Simeone Grande, S. Giacomo dall'orio: e finalmente in quello di *Dorsoduro* gl'Incurabili, la Scuola della Carità, S. Pantaleone.

Pe'

par Marieschi Peintre & Architecte Venitien. A Venise 1741. il y a 17 Planches.

Le grand ouvrage *de l'Eglise de Venise* du Senateur *Flaminius Cornaro*.

L'Etranger éclairé sur les choses Antiques & Modernes les plus rares & curieuses de la Ville de Venise & des Isles circonvoisines. A Venise 1755 *chez* Jean *Baptiste Albrizzi*.

Nous pouvons dire qu'il n'y a presque pas d'Eglise, de Couvent ou de Palais où l'on ne rencontre des ouvrages estimables des plus habiles Architectes, & Peintres, & nous avertissons le Voyageur de visiter, outre les endroits publics dont nous dirons quelque chose; quant aux Palais, au moins ceux *de Cornaro, Mocenigo, Pisani, Grimani, S. Luca, Graffi, Barbarigo, Lezze, Sordnzo, Pesaro, Savorgnano, Rezzonico*; & pour les Eglises, dans le quartier *de Castello*, la Cathédrale *de S. Pierre* où est la somptueuse Chapelle *de S. Laurent Justiniani*; *S. Marta Formosa, S. Justina*, l'Ecole de S. Marc, S. Lazare Eglise des mendians dans le Quartier de S. Marc, laissant à part le Temple de ce Saint qui appartient aux Edifices publics; *S. Basso, S. Geminiano, l'Ascensione*; S. Moise (cette Eglise a été décrite en particulier par *Colati*), S. Maurice, S. Ange, S. Luc, S. Julien. Dans le Quartier du *Canal Royal*, les S. Apôtres, *Sainte Marie la Neuve, l'Ecole de la Misericorde*; dans le Quartier *de S. Paul, S. Silvestre, S. Thomas, l'Ecole de S. Roch*; dans le Quartier *de S. Croix, S. Simon, le Petit, S. Simon le Grand, S. Jacques de l'Orio*; & enfin dans celui *de Dorso Duro, les Incurables, l'Ecole de la Charité & S. Pantaleon*.

Pe'Conventi, e Monasteri (sotto il qual nome intendo anche le loro Chiese) nel Sestiero di *Castello* sono degni di tutta l'osservazione i Santi Giovanni, e Paolo de'Domenicani; S. Francesco della Vigna degli Osservanti (l'uno, e l'altro Convento ha una insigne libreria); S. Lorenzo, e S. Zaccaria Chiese nobilissime di Monache: nel Sestier di *S. Marco* S. Salvadore de'Canonici Regolari, e S. Stefano degli Agostiniani: nel Sestiero di *Canal Regio* la Chiesa preziosa pe'marmi, e per l'oro, ma di non molto buon disegno de'Carmelitani Scalzi; S. Giobbe degli Osservanti, i Serviti; la Madonna dell'orto de'Cisterciesi; la Chiesa già appartenente a'Gesuiti essa pure ricchissima di marmi, d'oro, di pitture, ma non della più felice architettura; il Corpus Domini Chiesa di Monache: nel Sestier di *S. Paolo* i Frari (così diconsi i Conventuali): nel Sestier di *S. Croce* S. Giorgio Maggiore de'Benedettini, e S. Michele di Murano de'Monaci Camaldolesi, l'uno, e l'altro con ottime librerie, e grandissimi Chiostri: nel Sestiere di *Dorsoduro* i Gesuati, o le Zattere de' PP. Domenicani osservanti, ov'è la ricchissima libreria del famoso Apostolo Zeno; La Salute de' PP. Somaschi (anche qui v'è una insigne libreria), i Tolentini, che sono i PP. Teatini, ed il Redentore de' Cappuccini.

Passiamo già secondo che ho promesso a dir brevemente de' luoghi Pubblici. Daremo principio dal Regio Palazzo Ducale. La sua struttura non è del tutto quadra, perchè eccede alquanto in lunghezza. Ha verso Tramontana la Chiesa di S. Marco, verso Orien-

te

Quant aux Couvents & Monasteres (sous le nom desquels j'entens aussi parler de leurs Eglises), dans le quartier de Castello on doit observer *S. Jean & Paul* Couvent de Dominiquains ; S. François *della Vigna* des Observantins ; ces deux Monasteres ont chacun une célebre Biblioteque ; S. Laurent & S. Zacharie Eglises très renommées de Religieuses: Dans le Quartier de S. Marc, S. Sauveur des Chanoines Réguliers & S. Etienne des Augustins : dans le Quartier du *Canal* Royal l' Eglise des Carmes déchaussés précieuse par les marbres & par la dorure, mais d' un dessein qui n'est par trop bon ; S. Job des Observantins, les servites, *la Madonna dell' Orto* des moines de Citeaux ; l' Eglise qui étoit autrefois aux Jesuites très riche aussi en marbre, en dorure & en peinture, mais d' une Architecture qui n' est pas des plus heureuses ; le *Corpus Domini* Eglise de Religieuses ; dans le Quartier de *S. Paul*, les *Frari*, c' est ainsi qu' on nomme les Conventuels : dans le Quartier de S. Croix S. George Majeur des Benedictins, S. Michel *de Murano* des Camaldules ; ces deux Couvents ont de très bonnes Bibliotéques & des cloîtres spacieux. Dans le Quartier *de Dorso Duro* les Jesuates ou les *Zattere* des Dominicains Observans, où se trouve la riche Bibliotheque du fameux *Apostolo Zeno*. La *Salute* aux Somasque, il y a aussi une célebre Bibliotheque ; les Tolentins ou les Théatins & le Rédempteur aux Capucins.

Parlons maintenant, comme nous l'avons promis, des Edifices publics : Nous commencerons par le Palais Ducal ; il n' est pas tout-à-fait quarré, étant un peu plus long que large ; au nord il a l'Eglise de

 S.Marc;

te il Canale, verso il Meriggio la Marina, e la Piazza verso Occidente. Dalla porta principale di questo sino al Cantone, che guarda il Ponte della Paglia verso mezzo dì, ha 39 archi, ciascuno de'quali è largo 10 piedi, con colonne, che non hanno le basi, ma li soli Capitelli. Le due facciate d'innanzi si veggono incrostate di marmi bianchi, e rossi nel mezzo; vi sono i poggioli con 37 colonne, e 72 archi fatti di forma piramidale. La facciata di dietro è fatta nuovamente di pietra Istriana, e si congiunge verso Tramontana con la Chiesa di S. Marco. Il Tetto di questo Palazzo era già coperto di piombo, ma per l'incendio, che occorse l'anno 1574, fu coperto con lastre di Metallo. Ogni facciata contiene una porta, essendo la principale di marmo, che riguarda la Piazza, sopra la quale vedesi il Leone alato, e il Doge Foscari scolpiti in bianco marmo. Dentro di esso a mano destra trovasi uno spazioso cortile con due pozzi di acqua dolce, li quali hanno le bocche di metallo, ornate di pampini, e di bacche d'edera. A piè del medesimo vi è la porta, che risponde verso il mare. A mano sinistra si va su la scala Foscara coperta, dalla quale si può andare verso il Palazzo per i Corridori. Le due facciate di dietro sono simili a quelle d'avanti; non hanno però ne archi, ne colonne dabbasso. La Facciata verso oriente nel piano ha trentasei archi, e altrettante colonne di pietra d'Istria, sopra delle quali vi è una loggia con 54 archi, e colonne 55 di pietra ornate di bellissimi fregi. Dirimpetto alla porta principale vi sono parimente le scale primarie del Palazzo verso settentrione, che vanno alle stanze del Principe; a piè delle medesime sono due

grandi

S. Marc ; à l'Orient le Canal ; vers le midi la Marine, & la Place à l'Occident. De la porte principale jusqu'au coin qui regarde le pont de la *Paglia* vers le midi, il a trente-neuf Arcades dont chacune est large de 10 pieds, avec des Colonnes qui n'ont que des chapitaux & faus bases, les deux Façades de devant sont incrustées en marbre blanc & rouge dans le milieu, il y a des Balcons avec 37 Colonnes & 72 Arcades de forme Piramidale, la Façade de derriere a été nouvellement faite en Pierre d'Istrie, elle se joint vers le nord à l'Eglise de S. Marc ; le toit de ce Palais étoit jadis couvert en plomb, mais à cause de l'incendie arrivé en 1574, il fut couvert avec des lames de Métal. Chaque Façade a une porte ; la principale qui donne sur la place est de marbre, on voit au dessus le Lion aîlé & le Doge *Foscari* seulptés en marbre blanc ; en dedans du Palais à main-droite, on trouve une cour spacieuse avec deux puits d'eau douce qui ont leurs ouvertures de métal ornées de Pampre & de baies de Lierre ; au pied du Palais est la porte qui répond vers la mer. A main gauche on va à l'Escalier *Foscori* qui est couvert, & d'où l'on peut aller par les corridors vers le Palais. Les deux Faces de derriere sont semblables à celles de devant, mais elles n'ont en bas ni arcades ni Colonnes ; celle qui regarde l'Orient a au rez de chaussée trente six arcades & autant de Colonnes de Pierre d'Istrie ; au dessus il y a une loge avec 54 arcades & 55 Colonnes de la même Pierre & ornées de très belles frises. Vis-à-vis de la porte principale vers le Nord, il y a pareillement les grands escaliers du Palais, ils conduisent aux appartemens du Prince ;

grandi statue di Marte, e Nottuno scolpite dal Sansovino. Sopra si veggono due bellissime statue una di Adamo, e l'altra di Eva. La loggia da basso verso il Canale ha due scale, per le quali si ascende ad un sontuoso Corridore, dove stanno molti Tribunali. Dirimpetto alle suddette scale principali è una memoria di Enrico III. Re di Francia intagliata in marmo a lettere d'oro.

Verso Oriente sono altre scale, che conducono alle camere del Principe, il cui soffitto è dorato, ed istoriato a maraviglia. In capo della gran Sala sta il soglio del Doge, e l'immagine di Venezia, la quale gli pone in testa la corona. Quì il Principe con i Senatori tratta de'negozj di stato, e dà udienza agli Ambasciatori tanto delle loro proprie Città, quanto de' Principi stranieri. Poscia si entra in un'altra sala, nella quale sono figurate le Provincie, che possiedono i Veneziani in Terra ferma, dove altresì sono pitture, e soffitti superbissimi. Nella parte verso il Mare, si ritrovano i Tribunali del Consiglio de' Dieci.

Più avanti si vede la spaziosa sala del gran Consiglio, dove si dispensano gli officj pubblici, e si pallottano i Magistrati.

Ha di larghezza questa gran sala 73 piedi, e di lunghezza 150. Qui erano dipinte da eccellenti Pittori le vittorie della Repubblica, ed i suoi Principi, con molti Uomini illustri d'Italia, ma essendo rimaste offese per l'incendio occorso nel 1677. vi fu poi dipinta l'istoria d'Alessandro III Pontefice, e di Federigo Imperadore con la soggezione di Costantinopoli a questa Repubblica. Vedesi appresso la bella armeria

ca-

au pied il y a deux grandes Statues de Mars & Neptune Sculptées par Sansovino, au dessus on en voit deux très belles; une d'Adam & l'autre d'Eve; la Loge d'enbas vers le Canal a deux escaliers par lesquels on monte à un somptueux corridor, où il y a beaucoup de tribunaux. Vis-à-vis de ces Escaliers Principaux il y a une inscription en mémoire de Henri III Roi de France, gravée sur le marbre & en lettres d'or.

Vers l'Orient sont les autres Escaliers qui conduisent aux appartemens du Prince, le plafond est doré & historié à merveille. Au bout de la grande Sale il y a le Trône du Doge & l'Image de Venise qui lui met la Couronne sur la tête; c'est là que le Prince avec les Senateurs traite des affaires d'Etat & donne audience aux Ambassadeurs, tant des Villes de l'Etat, que des Princes étrangers. On entre ensuite dans une autre Sale où sont représentées les Provinces que les Venitiens possedent en terre ferme; il y a aussi des peintures & des plafonds superbes. Dans la partie qui est du côté de la mer, on trouve les Tribunaux du Conseil des dix.

Plus avant on voit la Sale spacieuse du grand Conseil où on dispense les charges publiques & où on ballote les Magistrats, cette grande Sale a 73 pieds de largeur & 150 de longueur. D'Excellens Peintres y avoient représenté les Victoires de la République, ses Souverains & beaucoup d'hommes illustres d'Italie; mais ayant été gâtées dans l'incendie arrivé en 1677, on y peignit l'histoire d'Alexaudre III & de Federic Empereur, avec la conquête de Constantinople par la République. A côté on voit le bel Arse-

capace di armare mille cinquecento Nobili. Dall'altra parte della sala del gran Consiglio verso la Chiesa si vede la Sala dello Scrutinio con molte pitture, tra le quali è notabile il Giudizio universale del Tintoretto. Dalla parte di questo Palazzo, che riguarda verso S. Marco vi sono bellissime camere ripiene di nobili pitture, e dorature, dove vi raduna la Quarantia civile, e criminale. Vicino a questo appartamento del Palazzo sopra un Canale vi è una fabbrica dove sono le pubbliche carceri, ed ha comunicazione per via di un ponte, perciò chiamato il Ponte de' Sospiri.

Quindi scendendo per le scale Foscare si entra nella Chiesa Ducale di S. Marco, la quale benchè un poco oscura, è nientedimeno assai ricca, e fabbricata di preziosi marmi. Ella è d'architettura greca, sostenuta da quantità di colonne di marmo, frà le quali 32 se ne contano di due piedi di diametro; sono le medesime con grande spesa ultimamente state ripulite, e ne hanno ritrovate quattro di bianco, e nero antico, cosa assai preziosa. Il pavimenco è composto di piccoli pezzi di porfido, serpentino, ed altre pietre lavorate a mosaico. Le muraglie sono incrostate di fini marmi, e le servono di tetto cinque cuppole coperte di piombo. La tribuna, o volta dell'Altar Maggiore è dipinta a mosaico con fondo d'oro, rappresentando diversi Personaggi; siccome molte statue di marmo si osservano sparse per la Chiesa. La facciata, che risguarda la gran piazza, ha cinque porte di metallo con bassi rilievi istoriati, frammezzati da colonne di porfido, e di fino marmo, sopra la porta del mezzo veggonsi quattro Cavalli antichi di metal-
lo

nal où il y a de quoi armer mille cinq cens Nobles ; De l'autre côté de la sale du grandConseil vers l'Eglise, on voit la sale du scrutin avec beaucoup de peintures, parmi lesquelles est le jugement universel du Tintoret, digne d'être remarqué. Dans la partie du Palais qui regarde S. Marc, il y a de belles chambres remplies de nobles peintures & dorures & dans lesquelles s'assemble la *Quarantia* Civile & Criminelle. Près de cet Appartement, sur un canal, il y a une fabrique où sont les Prisons publiques, on y communique par le moyen d'un pont nommé pour cela, Pont des *Soupirs*.

De là descendant par l'Escalier *Foscari*, on entre dans l'Eglise Ducale de S. Marc laquelle, quoiqu'un peu obscure, est néanmoins assés riche & fabriquée de marbres précieux ; elle est d'Architecture Grecque, Soutenue par quantité de Colonnes de marbre, parmi lesquelles on en compte 32 de deux pieds de diametre, on les a dernierement fait repolir à grands frais, & on en a trouvé quatre de Noir & Blanc antique qui sont fort précieuses. Le pavé est uneMosaïque composée de petits morceaux de Porphyre, serpentine & autres Pierres. Les murailles sont incrustées de marbres fins ; toute l'Eglise est couverte par cinq Coupoles de Plomb. La tribune ou voûte du grand autel est peinte en mosaïque à fond d'or, représentant plusieurs personages ; il y a aussi beaucoup de Statues répandues dans l'Eglise. La façade qui regarde la grande place a cinq portes de métal avec des Bas-reliefs historiés, entremêlés de Colonnes de Porphyre & de marbre fin. Sur la porte du milieu on voit quatre Chevaux de Bronze doré

 très

lo dorato di giusta grandezza molto belli, quali dicono fossero dell'Arco di Nerone, poscia da Costantino trasportati in Costantinopoli, e collocati nell' Ippodromo. I Veneziani di là li recarono nel 1206.

Molte belle pitture del Palma, Tintoretto, Salviati, ed altri si osservano in questa Chiesa, salendosi al coro dell' istessa per gli scalini di preziosi marmi. Nell' Altar maggiore osservasi la ricca palla d'oro, e d'argento ornata di perle, e molte pietre preziose, dove si conserva il divin Sagramento, essendo l'altare abbellito d'un marmo detto dagli Antichi *Tiberiano* e sostenuto da quattro marmoree colonne, nelle quali si osserva intagliato il Testamento Vecchio, e Nuovo. Dietro a questo Altare scorgonsi quattro colonne d'alabastro orientale trasparente.

Si conservano in questa Chiesa più Reliquie insigni, e tra l'altre il Corpo di S. Marco Evangelista trasportato d'Alessandria.

Al mezzo di questa Chiesa a man dritta vi è una gran porta, per la quale si entra nella camera detta del Tesoro di S. Marco. Conservasi questo dentro un armario foderato di velluto nero. Un Procuratore di S. Marco ne tiene la Chiave, e lo mostra al Popolo, e a'Forastieri in certi tempi; non vi è che una balaustrata, che separa dal medesimo i Curiosi. Vi si osservano primieramente dodici corone preziose, con dodici petti, tutti di fin'oro, circondati da molte pietre di gran valore: Quì si veggono rubini, smeraldi, topazi, crisoliti, ed altri simili gemme con perle di smisurata grossezza: molti vasi d'oro d'ar-
gen-

très beaux & de bonne grandeur ; on dit qu'ils étoient à l'Arc de Neron, qu'ils furent ensuite transportés à Constantinople par Constantin & placés dans l'Hippodrome. C'est de là que les *Vénitiens* les apporterent en 1206.

On voit dans cette Eglise beaucoup de belles peintures du Palma, de Tintoret, Salviati & autres ; montant au chœur par l'Escalier qui est de marbres precieux s on observe sur le Maître Autel la riche Boule d'Or, & d'Argent, ornée de Perles & autres Pierres précieuses, dans la quelle on conserve le Saint Sacrement. L'autel est orné d'un marbre appellé par les anciens *Tiberianum* ; il est soutenu par quatre Colonnes de marbre sur les quelles on a gravé l'Ancien & le Nouveau Testament. Derriere l'autel on voit quatre Colonnes d'Albâtre Oriental transparent.

On conserve dans cette Eglise beaucoup de Reliques remarquables, & entr'autres le Corps de S. Marc Evangéliste transporté d'Alexandrie à Venise.

Au milieu de l'Eglise à main droite, il y a une grande porte par laquelle on entre dans la chambre nommée le Trésor de S. Marc ; on le conserve dans une armoire doublée de velour noir ; un Procurateur de S. Marc en tient la clef, & le fait voir au peuple & aux étrangers en certains temps. On n'en est séparé que par une Balustrade. On y observe d'Abord douze Couronnes précieuses avec douze Pectoraux ils sont tous d'or fin, environnés de beaucoup de Pierres de grande valeur. Là on voit des Rubis, des Emeraudes, des Topazes, des Crisolites & autres Pierres semblables avec des Perles d'une grandeur démesu-

gento, d'agata, di diaspro, e di porfido di ogni grandezza; un corno di Liocorno, un piatto di una sola turchina, della grandezza d'una tazza d'argento, nel quale vi sono incise delle lettere Egizie, e vi sono scolpiti de' Fogliami. Vn grosso diamante, che il Rè Enrico III donò nel suo passaggio da Polonia in Francia al Doge Luigi Mocenigo, un Calice con patena d'oro càrico di diamanti, un grossissimo rubino postovi da Domenico Grimani Cardinale Veneto, un Orcioletto di Smeraldo già presentato alla Repubblica da Ussuncassano Re di Persia. Vedesi eziandio la berretta, o sia Corno Ducale con la quale è coronato il nuovo Doge d'oro finissimo, nel cui fregio son preziosissime gemme, e nella sommità un Carbonchio d'inestimabile prezzo, essendovi ancora Croci, candelieri, e vasi d'oro con un Messale greco coperto d'argento, perle, e pietre preziose, stato già d'uso del famoso Tempio di Santa Sofia, con altri paramenti ricchissimi.

Quì ancora si mostra il Vangelo di S. Marco creduto da molti originale del Santo; ma latino è questo Evangelio, e probabilmente fu tolto da un antichissimo Evangeliario, che sta a Cividale del Friuli, e a cui manca appunto questo Evangelio.

Dirimpetto a questa Chiesa vedesi il Campanile largo per ciascuna facciata 40 piedi, ed alto 230 con la cima dorata: si ascende fino alla cima di esso per alcuni scalini fatti a lumaca, dove si gode una bellissima vista. Fu speso più ne'fondamenti di esso (come narra il Sabellico) che in tutto il resto. La Piaz-

za

rée : beaucoup de vases d'Or, d'Argent d'Agathe, de jaspe, de Porphyre de toutes sortes de grandeurs ; une corne de Licorne, un plat d'une seule turquoise de la grandeur d'une tasse d'Argent, avec des lettres Egiptiennes qui y sont gravées & des feuillages sculptés ; un gros Diamant que le Roi Henri III donna à son passage de Pologne en France au doge Louis Mocenigo ; un Calice avec une patene d'Or chargé de diamans ; un très gros Rubis mis là par Dominique Grimani Cardinal Vénitien ; un petit vase d'Emeraude donné autrefois à la République par Ussum Cassan Roi de Perse. On voit aussi le Bonnet ou Corne Ducale d'or très fin avec lequel on couronne les nouveaux Doges, il est bordé de Pierres précieuses ; au sommet il y a un Escarboucle d'un prix inestimable. Il y a en outre des croix, des chandeliers, des vases d'or, un Missel Grec couvert d'Argent, des Perles & Pierres précieuses qui avec d'autres ornemens très riches, ont servi autrefois à la fameuse Eglise de S. Sophie, on y montre aussi l'Evangile de S. Marc ; bien des gens croient que c'est l'Original écrit de la main du Saint; mais, comme il est en Latin, il est probable qu'il a été tiré d'un très ancien livre d'Evangiles qui est à *Cividale* dans le Frioul & à qui il manque justement cet Evangile.

Vis-à-vis de l'Eglise on voit le Clocher large de 40 pieds à chaque face, & haut de 230, avec le sommet doré ; par le moyen d'Escaliers faits en Limaçon on monte jusqu'au haut, où l'on jouit d'une très belle vue. On dépensa plus pour en bâtir les fondemens, (ainsi que le raconte *Sabellicus*), que

za di S. Marco è una delle più magnifiche d'Italia: Essa è doppia, la prima è lungo il canale della Giudea in faccia all'Isola di S. Giorgio Maggiore dalla parte di mezzo giorno, avendo all'oriente la Chiesa, ed il Palazzo di S. Marco, e dalla parte dell'Occidente li magnifici Palazzi delle Procuratie, l'uno, e l'altro edificato a portici, sotto delli quali vi sono grandissime botteghe, ove vendonsi diverse mercanzie. Al fine della Piazza verso il mare vi sono due grosse colonne di marmo trasportate da Costantinopoli, in una delle quali sta un Leone alato, insegna di S. Marco, e nell'altro è posta la statua di S. Teodoro: tra queste si fa giustizia de' Malfattori. Furono queste colonne trasportate da Grecia a Venezia al tempo di Sebastiano Ziani Doge, ed innalzate da Niccolò Berettini Lombardo. Un'altra con le sopraddette ne fu trasportata di ugual grandezza, ma nel deporsi dal Vascello in terra cadde nell'acqua, dove ancora si vede nel fondo. Dirimpetto alla Chiesa si scorgono tre stendardi sopra tre altissimi alberi, quali sono conficcati dentro tre basi di metallo, in memoria de' tre Reami, che Venezia possedè altre volte, di Cipro, Candia, e Negroponte. Al lato destro poi della detta Chiesa di S. Marco si vede la Torre dell'Orologio, il quale è assai singolare, poichè rappresenta il corso della Luna, ed il moto de'Segni del Zodiaco, e ad ogni ora, che vien battuta da due statue di bronzo compariscono avanti ad una immagine della B. V. con il Bambino i SS Re Magi, ritirandosi dopo d'averle fatta la loro offerta.

Suole radunarsi la Nobiltà Veneziana in una parte della prima piazza, chiamata il *Broglio*, ove non

ca-

-que pour tout le reste. La place de S. Marc est une des plus magnifiques de l'Italie, elle est divisée en deux places; la premiere est le long du canal de la *Giudeca*, en face de l'isle *de S. Giorgio Magiore* au sud; à l'Orient elle a l'Eglise & le Palais de S.Marc & à l'Occident les magnifiques Palais des Procuraties, bâtis tous les deux avec des portiques sous lesquels il y a de grandes boutiques où l'on vend différentes marchandises. Au bout de la place, vers la mer il y a deux grosses Colonnes de marbre, elles ont été transportées de Constantinople; sur l'une est un lion aîlé, ce sont les armes de S. Marc; & sur l'autre la Statue de S. Théodore; c'est entre ces deux Colonnes qu'on fait Justice. Elles furent transportées de Grece à Venise du temps du Doge Sebastien *Zaini* & dressées par Nicolas *Beretini* Lombard. On en transporta encore une autre de même grandeur, mais en voulant la décharger du vaisseau elle tomba dans l'eau où on la voit encore sur le fond. En face de l'Eglise on découvre trois étendarts attachés à trois mats très hauts plantés dans des bases de métal, en mémoire des trois royaumes de Chypre, Candie & Negrepont que Venise possédoit autrefois. A la droite de l'Eglise on voit la tour de l'Horloge qui est assés remarquable; elle marque le cours de la lune & le mouvement des Signes du Zodiaque, & à chaque heure qui est frappée par deux Statues de bronze, on voit paroître la S. Vierge avec le petit Jesus & les Rois mages qui se retirent après avoir fait leur offrande.

La Noblesse Venitienne à Coûtume de s'assembler dans une partie de la grande place nommée *le Broglio*,

entrano, ch'essi, ed ivi trattano negozj ogni giorno prima d'entrare in Palazzo. La seconda Piazza, dove si fa la gran Fiera per l'Ascensione, è piena continuamente, e più in particolare verso la sera d'ogni genere di Persone, che vanno ivi à divertirsi. Al capo della facciata delle Procuratie nuove, che sono sopra la prima piazza, vi è il Palazzo della Zecca, fabbrica composta tutta di pietra viva, e di ferramenti, senz'alcuna sorte di degname, architettura del Sansovino. A questa è congiunta la Biblioteca molto copiosa di Codici greci, e latini, la quale deve il suo principio al famoso Francesco Petrarca, che lasciò i suoi libri al Senato: fu di poi ingrandita per i Cardinali Bessarione nell'anno 1469, che vi lasciò molti manoscritti Greci rarissimi, ed Aleandro, e Grimani. Adesso è molto piena di libri, ed ha a Repubblica assegnata una rendita per venirla aumentando. Antonmaria Zanetti, e Antonio Buon Giovanni nel 1740 ci diedero il Catalogo de' Codici Greci, e nel 1741 quello de'Codici Latini, e Italiani di questa celebre libreria.

Non devesi tralasciare dal Forastiere di vedere il celebre Arsenale situato verso i due Castelli, ed il Patriarcato essendo uno de'più famosi di Europa. Egli è cinto d'ogni intorno d'alte mura, e dal mare dove si entra per una sola porta, ed un solo canale, che vi conduce i Navigli, ed è di circuito quasi due miglia. Qui principalmente si lavorano legnami, ferro, metallo, e Canape, essendosi tralasciato dopo l'incendio del 1569 di lavorarvi la polvere. Si vedono quì dentro molte Galere sottili, e grosse, Bucintori, Fuste, Brigantini, Remi, Alberi, Antenne, ed altri

istro-

glio ; il n'y entre que les Nobles ; il y traitent d'affaires tous les jours avant d'entrer au Palais. La seconde place où se fait la grande Foire de l'Ascension est continuellement remplie, & surtout vers le soir, de toutes sortes de personnes qui s'y vont divertir. Au bout de la façade des Procuraties neuves qui sont sur la premiere place, il y a le Palais de la Monnoye bâti tout en Pierres vives & en fer sans aucune sorte de bois, du dessein *de Sansovino*. Auprès est la Bibliotéque, elle est bien fournie en Manuscrits Grecs & Latins ; elle doit son commencement au fameux Pétrarque qui légua ses livres au Sénat. Elle fût ensuite aggrandie par le Cardinal Bessarion qui y laissa en 1469 beaucoup de rares Manuscrits Grecs, & par les Cardinaux *Aleandro & Grimani*. A présent elle est très bien garnie de livres, & la République a assigné une rente pour l'augmenter. Antoine Marie *Zanetti* & Antoine *Buongiovanni*, ont donné en 1740 le Catalogue des Manuscrits Grecs & en 1741 celui des Manuscrits Latins & Italiens de cette célebre Bibliotéque.

Les Etrangers ne doivent pas oublier de voir le célebre Arsenal situé vers les deux châteaux & le Palais Patriarcal ; c'est un des plus fameux de l'Europe, il est entouré de hautes murailles & de la mer ; on y entre par une seule porte ; un seul canal y conduit les vaisseaux ; il a environ deux milles de tour. On y travaille principalement, le bois, le fer, les métaux, les Cordes : depuis l'incendie de 1569 on a cessé d'y faire la poudre. On y voit beaucoup de grandes & petites Galeres, des Bucentaures, des Brigantins, des Rames, des Mats, des Vergues & au-

istromenti necessarj alla navigazione, siccome artiglieria d'ogni sorte, essendovi da 800 pezzi di Cannone di calibro. Quello, che reca maggior maraviglia, sono i magazzini dell'armeria, essendo ripieni di bellissime armi tanto offensive, che difensive, le quali tengonsi con ogni cura, e sono in gran numero, che si dice possano servire ad armare dieci milaCavalli, e cento mila Fonti, dieci Galeazze, sessanta Vascelli, centoGalere, e un'infinità di altri bastimenti. In una di queste Sale la Signoria diede pranzo ad Enrico III Re Francia, e diedegli il piacere di vedere nel tempo del Pranzo fabbricare una galera. Il numero di tutti gl'Artefici dell'Arsenale è di sopra a mille, e in tempo di guerra lo crescono, avendo tutti questi Artigiani un capo, che chiamano Ammiraglio, ch'è quello che conduce il Bucintoro, come Piloto, il giorno dell'Ascensione, quando il Doge va a sposare il Mare.

Qua dentro si conserva il soprammentovato Bucintoro nuovamente fabbricato ricchissimamente facendo bellissima vista per l'oro, e le vaghe moltiplici scolture fatte d'invenzione, e con la direzione del celebre Scultore Antonio Corradini.

Due parole del Ponte di Rialto la prima pietra di cui fu posta nel 1588. E'questo ponte maraviglioso di un solo arco, il quale ha piedi 20 di altezza, e di giro 70 in circa. La parte del Ponte dove si passa, è divisa in spazj, e tra questi sono di quà, e di là compartite 24 Botteghe di varie merci separate da un arco nella sommità del medesimo Ponte d'ordine dorico con frontispizio alto piedi 30 in circa. La salita, e discesa di mezzo è lunga 187 piedi con iscalini 67 tra'

qua-

& autres instrumens nécessaires à la Navigation ; toute sorte d'Artillerie ; il y a environ 800 pieces de Canon de Calibre. Ce qui est de plus merveilleux, ce sont les magasins qui sont remplis de très belles armes tant offensives que déffeusives, entretenues avec soin & qui sont en si grand nombre, qu'on dit qu'elles peuvent suffire pour armer dix mille Chevaux & cent mille fantassins ; dix Galeasses, Soixante Vaisseaux, cent Galeres & une infinité d'autres bâtimens. Dans une des Sales, la Seigneurie donna à Henri III un diner pendant lequel il ent le plaisir de voir fabriquer une Galere. Les ouvriers sont au nombre de plus de mille, en tems de guerre on les augmente ; tous les Artisans ont une chef qu'ils appellent amiral ; c'est celui qui conduit le Bucentaure en qualité de Pilote le jour de l'Ascension, quand le Doge va épouser la Mer.

On conserve dans l'Arsenal le Bucentaure dont nous venons de parler, & qui a été fabriqué nouvellement. C'est une belle chose à voir à cause des dorures & des belles Sculptures qui ont été inventées & faites sous la direction du célebre Sculpteur Antoine *Corradini*.

Disons deux mots du Pont *Rialto* dont la premiere Pierre fut posée en 1583. c'est un pont merveilleux de 20 pieds de haut & d'environ 70 de large. La partie sur la quelle on passe, est divisée en espaces, entre les quels il y a des deux côtés 24 boutiques de différentes marchandises, séparées au sommment du pont par un Arc d'ordre dorique avec un Frontispice haut de 30 pieds environ. La montée & la descente dans le milieu sont longues de 137 pieds

quali ci sono 23 posate. Le altre due salite, e discese laterali hanno 16 scalini per una, oltre quelli, che hanno a'fianchi; e dalla parte del Canale hanno i poggi con 334 colonnette di pietra Istriana, della quale è pur tutta questa superbissima mole. Costò questo Ponte alla Repubblica ducencinquanta mila ducati.

Non va lasciata Venezia senza visitare a Murano la fabbrica de'vetri, e a Torcello il Duomo di tre navate fabbricato intorno il 1008 dal Doge Pietro Orseolo II. Sussiste ancora coll'antico Presbiterio, e colla Chiesa Battesimale separata; sul qual Duomo il Ch. P. D. Anselmo Costadoni ha pubblicato nel 1750 alcune molto erudite osservazioni nel Tomo XXIII della raccolta Calogerana. Altre Chiese pur sono in Torcello illustrate dal Senatore Flamminio Cornaro nella lodatissima opera *Ecclesiae Torcellanae*.

VIAGGIO XVII.

Da Bologna, a Mantova

per Ferrara

DA Bologna a S. Giorgio .	posta	1.	$\frac{1}{2}$
a Cento	posta	1.	
a S. Carlo	postá	1.	$\frac{1}{2}$
a Ferrara Città . . .	posta	1.	$\frac{1}{2}$

Si passa il Reno in barca, e si paga; e ancora il Pò di Ferrara.

a Palantone	posta	1.
a Massa	posta	1.

Si

10

20 XIV. 20

olo

10 10

FERRARA

XLV XLV

Occidente Oriente

rlo

50 50

40 40

cella

NA

30 S. Nicolò IMO 30

10

pieds avec 67 marches, entre lesquelles il y a 23 palliers, les deux autres montées & descentes latérales ont 16 marches chacune, outre celles des flancs. Du côté du canal elles sont Garnies d'appuis avec 334 balustres de Pierre d'Istrie, dont toute cette masse superbe est construite. Ce pont couta 250 mille ducats à la République.

On ne doit pas quitter Venise sans aller voir à *Murano* la fabrique de verre, & à *Tarcello* l'Eglise à trois nefs fabriquée en 1008 environ, par le Doge Pierre *Orfeolo*; elle subsiste encore avec l'ancien Presbitére & le Baptistere séparé. Le Ch. P. D. Anselme *Costadoni* a publié sur cette Eglise quelques Doctes observations, dans le XXIII de la collection *Calogerana*. Il y a encore d'autres Eglises à Torcello, décrites par le Senateur *Flaminius Cornaro*, dans son ouvrage intitulé: *Ecclesiae Torcellanae*.

ROUTE XVII.

De Bologne à Mantoue.

Par Ferrare.

DE Bologne à S. Georgio . .	poste 1. ½
à Cento	poste 1.
à S. Carlo	poste 1. ½
à Ferrare, Ville	poste 1. ½

On passe le Reno en barque & l'on paye, l'on passe aussi le bras du Pô de Ferrare.

à Palantone	poste 1.
à Massa	poste 1.

On

Si passa il Pò grande in barca, e si paga a Ostiglia.

a Ostiglia . . . . . posta 1.

a Governolo (a) . . . . posta 1.

(a) Sopra il Mincio. Qui credesi, che S. Leone M. avesse il suo celebre incontro con Attila Re degli Unni.

a Mantova Città (a) . . . posta 1.

(a) Vedi il Viaggio seguente.

VIAGGIO XVIII.

Da Bologna a Mantova

per Modena

DA Bologna (a) alla Samoggia (b). posta 1. ½

(a) Si passa il fiume Reno sul ponte, e si paga un paolo per legno a due ruote.

(b) Tre miglia prima di Modena si passa il Panaro fiume in barca, pagandosi un paolo, e soldi otto.

a Modena Città (a) . . . . posta 1. ½

(a) Modena antichissima Città, e nobil Colonia de'Romani, dove Bruto fu assediato da Antonio, è la Capitale de' Duchi di Modena. La nuova forma, che le ha dato il Duca Regnante Francesco III sarebbe, che non si riconoscesse da chi venti o trent'anni ci fosse passato. Portici diroccati, strade dirizzate, case uguagliate, Porte della Città erette, e sopra tutto le grandiose fabbri-

che

On passe la grande branche du Pô en barque à Ostiglia & l'on paye.

à Ostiglia. . . . . . poste 1.

à Governolo (*a*) . . . . . poste 1.

(*a*) Sur le *Mincio*, c'est là que l'on croit que S. Leon eût cette célebre rencontre avec Attila Roi des Huns.

à Mantoue, Ville (*a*) . . . . poste 1.

(*a*) Voyez la Route suivante.

ROUTE XVIII.

De Bologne à Mantoue.

Par Modene.

De Bologne (*a*) à la Samoggia (*b*). poste 1. $\frac{1}{4}$

(*a*) On passe le Reno sur un pont & on paye un Paule par voiture à deux roues.

(*b*) Trois milles avant Modene on passe le Panaro en barque & l'on paye un Paule & huit Sols.

à Modene, Ville (*a*). . . . poste 1. $\frac{1}{2}$

(*a*) Ville très ancienne & noble Colonie des Romains, dans laquelle Brutus fut assiegé par Antoine, elle est la Capitale du Duché de Modene. Ceux qui y sont passés il y a vingt ou trente ans, ne la reconnoîtroient plus par la nouvelle forme, que le Duc regnant François III. lui a donné; on a détruit les portiques, dressé les rues, égalisé les maisons, bâti les portes de la Ville, tous ces ou-

che del grand' Albergo, dello spedale, della nuova Università la rendono allegra tutta insieme, e nobile, e presso i posteri più che non la bellissima statua in marmo lavorata a Massa da mano maestra, renderanno immortale la Provvidenza, e 'l buon gusto del Duca ristoratore. Contuttociò il Palazzo Ducale sarà sempre reputato l'edifizio più magnifico della Città. L' Architettura è vaga, e maestosa. La grandezza proporzionata alla dignità de' Principi; Le parti incominciando dal grande Scalone di un perfetto lavoro. Quadri superbissimi oltre altre ricchezze l'adornano. Tali sono una Samaritana di Jacopo Bassano, il Matrimonio di S. Caterina con Gesù Cristo di Guercino, una carità Romana di Andrea Sacchi, il Prodigo di Lionello Spada, la Donna adultera di Tiziano, un S. Rocco di Guido, il Martirio di S. Pietro del Guercino, un S. Sebastiano di Michelangelo di Caravaggio. Questa nobilissima raccolta fu nel 1707 di molto accresciuta co' quadri, ch'erano al gran Palazzo Ducale di Sassuolo. In questo Palazzo ci ha la famosa libreria degli Estensi, ma ridotta ad un nuovo graziosissimo vaso, e accresciuta a migliaja di rarissimi libri in ogni facoltà dal bel genio del mentovato Duca Regnante. I manoscritti Ebraici, Greci, Latini, e Italiani con una splendida raccolta di edizioni del 400. stanno nel primo ingresso della libreria in una strada separata, L'apertura di questa libreria veramen-

te

vrages & furtout l'immenfe fabrique du grand Hôpital & la nouvelle Univerfité, la rendent tout enfemble Gaie & noble. La Statue de marbre faite à Carrare de main de Maître fera paffer à la pofterité & rendra immortelles la pourvoyance & le bon gout du Duc qui l'a reftaurée. Cependant le Palais ducal fera toujours réputé l'édifice le plus magnifique de la Ville. L'Architecture en eft agréable & majeftueufe, la grandeur proportionnée à la dignité des Princes, les parties font d'un travail parfait, à commencer par le grand Salon qui eft orné de tableaux fuperbes & d'autres richeffes. Tels font une Samaritaine de Jacques Baffan; le Mariage de S.Catherine avec Jefus-Chrift du Guerchin, une Charité Romaine d'André Sacchi, l'Enfant prodigue de Lionello Spada, la femme adultere de Titien, un S. Roch du Guide, le Martyr de S. Pierre du Guerchin, un S.Sébaftien de Michelange de Caravage. Cette belle Collection fut beaucoup augmentée en 1767 avec les tableaux qui étoient dans le grand Palais ducal de Saffuolo. Dans la Palais il y a la fameufe Bibliotheque d'Efte, mife nouvellement dans une Sale agréable & augmentée par le Duc Regnant de plufieurs milliers de livres rares en tous genres; les Manufcrits Hébreux Grecs, Latins & Italiens avec une magnifique collection d'éditions du 400, font à l'entrée dans une Sale féparée. L'ouverture de cette Bibliotéque publique vraiment royale fe fit

en

te principesca si fece a pubblico comodo nel 1761 con una Orazione dell'Exgesuita Francescantonio Zaccaria allora Bibliotecario del Serenissimo Signor Duca, la quale fu subito stampata.

Nello stesso Palazzo vi è una ricca galleria di medaglie, cammei, e di altre rarità.

Ancora nelle Chiese della Città, e negli altri Palazzi delle principali Famiglie nobili troverà il Viaggiatore pitture, ed altre cose degne di essere osservate.

a Buon porto . . . . posta 1.
alla Mirandola Città (a) . . posta 2.

(a) Gia Sede de' Duchi della Mirandola, che vi aveano un bel Palazzo; ed ora Fortezza considerabile, nuovamente abbellita.

alla Concordia . . . posta 1.
a Quingentolo . . . posta 1.
a Governolo . . . posta 1.
Si Passa il Pò in barca.
a Mantova Città (a) . . . posta 1.

(a) Già Capitale de' Gonzaghi Duchi di Mantova, ora passata a Casa di Austria, ha Chiese, e Palazzi Magnifici, Strade larghe, e diritte, e Piazze spaziose. La Cattedrale è fabbricata secondo il disegno di Giulio Romano, ha la volta dorata, e bellissimi quadri di Paolo Veronese, del Parmigiano e d'altri. Si conserva nella medesima il Corpo di S. Anselmo Vescovo di Lucca. Nella Chiesa de' Domenicani vi è il Sepolcro di Gio: de' Medici celebre Capitano del suo tempo, e Padre di Cosimo I. gran Duca di Toscana.

Nella

en 1761 par un discours de l'Exjesuite F. A. *Zaccaria* alors Bibliotéquaire de S. Altesse S. & qui fut aussitôt imprimé.

Dans le même Palais il y a une riche Cabinet de Médailles, Cammées & autres raretés.

Le voyageur trouvera aussi dans les Eglises de la Ville & dans les Palais des Principales familles de condition, des peintures & autres choses dignes d'être observées.

à Buon Porto . . . . poste 1.

à la Mirandola, Ville (*a*) . . poste 2.

(*a*) Autrefois résidence des Ducs de la Mirandola qui y avoient un beau Palais & une forteresse considérable.

à la Concordia . . . . . poste 1.

à Quingentole . . . . poste 1.

à Governolo . . . . poste 1.

On passe le Pô en bâteau.

à Mantoue, Ville (*a*) . . poste 1.

(*a*) Autrefois Capitale des Princes de Gonzague Ducs de Mantoue; maintenant elle est passée à la maison d'Autriche. Elle a des Palais magnifiques, des rues larges & droites, & des places spacieuses. La Cathédrale est bâtie sur les desseins de Jule Romain, la voûte est dorée; il y a de beaux tableaux de Paul Veronnese, du Parmesan & d'autres. On y conserve le Corps de S. Anselme Evèque de Lucques. Dans l'Eglise des Dominicains il y a le tombeau de Jean de Medicis célebre Capitaine de son tems & Pere de Cosme I, grand Duc de Toscane.

Dans

Nella fontuofa Chiefa di S. Andrea fi conferva il Saugue miracolofo di Noftro Signore, e il Corpo, dicono, di S. Longino M. Il Duca Vincenzo nel 1608 in quefta Chiefa iftitui l'ordine del Sangue di Crifto, adeffo eftinto: nella medefima è fepellito Andrea Mantegna famofo Pittore, e vi fono due quadri di Giulio Romano. Gio: Battifta Mantovano Generale de'Carmelitani Teologo, Filofofo, e Poeta del XV. fecolo è fepellito nella Chiefa del fuo Ordine. Quefti Carmelitani fanno una congregazione a parte diftinguendofi per il Cappello bianco. Bernardo Taffo Padre del gran Torquato è fepellito nella Chiefa di S. Egidio, e Giulio Romano in quella di S. Barnaba: Ai Teatini vi è un quadro di Lodovico Caracci, del qual'è pure il Martirio di S. Orfola nella Chiefa della Santa. A S. Agnefe vedefi un *Ecce homo* del Dolci.

Il Palazzo Ducale è molto grande, e di buona architettura, ma privo de'fuoi mobili preziofi, come pure i luoghi di delizia, che avea la cafa Gonzaga intorno a Mantova, come la Favorita, la Virgiliana, il Palazzo di Mommirolo; non confervando la fua ftima, che il celebre Palazzo del Tè, pofto ne' fubborghi della Città, ove ancora fi vedono l'eccellenti pitture di Giulio Romano.

VIAG-

Dans la Somptueuse Eglise de S André on conserve le Sang Miraculeux de Notre Seigneur & le Corps, dit-on, de S Longin Martyr. En 1608 le Duc Vincent institua dans cette Eglise l'Ordre du Sang du Christ, maintenant éteint. André Mantegua fameux peintre y est aussi enterré, & il y a deux tableaux de Jule Romain. Jean Bapt. Mantouan Général des Carmes, Theologien Philosophe & Poëte du XV Siecle, est enterré dans l'Eglise de son ordre. Ces Carmes sont une Congrégation à part, ils sont distingués par un chapeau blanc. Bernard *Tasso* Pere du grand *Torquato Tasso*, est enterré dans l'Eglise *de S. Egidio*, & Jule Romain dans celle de S. Barnabas. Aux Théatins il y a un tableau de Louis Carrache; il y a aussi un Martyr de S. Ursule de lui dans l'Eglise de cette Sainte. A S. Agnés on voit un *Ecce homo de Dolci*.

Le Palais Ducal est fort grand & de bonne Architecture, mais il est dépouillé de ses meubles précieux, de même que les lieux de délices que la maison de Gonzague avoit autour de Mantoue, tels que la *Favorita*, *la Virgiliana*, le Palais *de Mommirolo*, il n'y a que le célebre Palais du Té Situé dans un faubourg de la Ville qui continue à être estimé, à Cause des Excellentes peintures de Jule Romain que l'on y voit encore.

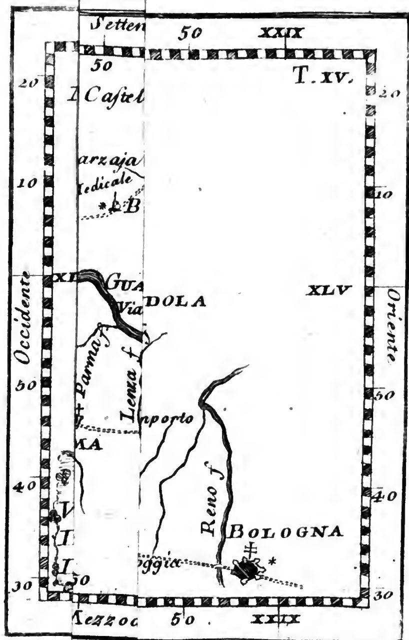
VIAGGIO XIX.

Da Bologna a Mantova

per Parma.

ALla Samoggia (*a*) . . . posta 1. $\frac{1}{2}$
(*a*) Vedi il Viaggio precedente a Modena.
a Modena . . . . . posta 1. $\frac{1}{2}$
a Rubiera (*a*) . . . . posta 1.
Si passa la Secchia (*b*) e si pagano paoli due.
(*a*) Forte, ov'è un Castello di vecchie fortificazioni.
(*b*) La Secchia chiamata in antica lapida *Secula*, avea già un ponte Romano, di cui rimane qualche vestigio.
a Reggio Città (*a*) . . . . posta 1.
(*a*) *Regium Lepidi* così detto dal Triumviro Lepido, che vi condusse una Colonia. E' questa Città in una felice ed allegra situazione. Nella Chiesa Cattedrale, ove dicono conservarsi i Corpi de' SS. Grisanto, e Daria, vi sono due quadri uno rappresentante S. Giorgio, e l'altro S. Caterina d'Annibale Caracci, una Vergine dipinta da Guido Reni, e una visitazione di S. Elisabetta del Guercino.
Il Corpo di S. Prospero Vescovo di Reggio riposa nella sua propria Chiesa di assai vaga architettura. Viene questa Chiesa officiata da un Prepolto, e da dieci Canonici. Nella Sagrestia vi è un quadro di Lodovico Caracci.

A S. Roc-



Setten
50
XXIX
T. XV.
Castel
arzaja
Medicale
B
GUA
Via DOLA
XLV
Occidente
Oriente
Parma f.
Lenza f.
Reno f.
BOLOGNA
Mezzoc
XXIX

ROUTE XIX.

De Bologne à Mantoue.

Par Parme.

A La Samoggia (*a*) . . . poste 1. ½
(*a*) Voyez la Route de Mantoue qui précede.
à Modene. . . . . . poste 1. ½
à Rubiera. . . . . . poste 1.
(*a*) On passe la *Secchia* (*b*) & on paye deux Paules.
(*a*) Fort où il y a un château avec de Vielles fortifications.
(*b*) La *Secchia* nommée *Secula* dans une inscription antique ; il y avoit autrefois un pont bâti par les Romains, dont il reste quelques vestiges.
à Reggio, Ville (*a*). . . . poste 1.
(*a*) *Regium Lepidi* ainsi nommé à Cause du triumvir Lepidus qui y mena une Colonie. Cette Ville est dans une situation gaie & heureuse. Dans la Cathédrale où l'on dit que l'on conserve les Corps de S. Grisante & Daria, il y a deux beaux tableaux d'Annibal Carrache représentans, l'un S. George & l'autre S. Catherine ; une Vierge du Guide & une visitation du Guerchin.

Le Corps de S. Prosper Evêque de Reggio repose dans son Eglise qui est d'assés belle Architecture & officiée par un Prévot & dix Cha-

A S. Rocco vi era il famoso quadro di detto Santo, dipinto da Annibale Caracci, che ora si vede nel Palazzo del Duca di Modena. Alla Confraternita della Croce vedesi una carcerazione nell'Orto del Guercino, e all' Annunziata un bel quadro d'Annibale Caracci, e un altro del Guercino. Bellissima è la strada, che chiamasi *della Giara*, ove si fa una fiera assai famosa. Da questa medesima strada, ov' è situata, ha il nome la Madonna della Giara ornatissima Chiesa de' PP. Serviti, nella quale ha molto dipinto il Terrini. Vi è anche un Crocifisso del Guercini. Molti de' quadri sono nella Cappella, ed oratorio della Morte.

a S. Eulalia (*a*) . . . . posta 1.

(*a*) Si passa il fiume Lenza sopra di un lunghissimo Ponte di pietra, e si paga un paolo.

a Parma (*a*) . . . . posta 1.

(*a*) Città, che già fu de'Galli Boj, e poi Colonia de'Romani, ha quattro miglia di circuito con castello a cinque bastioni. Non è a credere la bella comparsa, che fà ne'Palazzi, come sono quei de' Sanvitali, Pallavicini, Rangoni, Giandemaria &c, e nelle strade, e particolarmente nella via S. Michele, che attraversa da una all' altra parte la Città. Il Palazzo dell'Infante non è che un ammasso di case, dove per altro conservasi il capo d'opera di Correggio, cioè la Vergine di S. Girolamo con molte antichità trovate nell'antica *Veleja* che aspettano un dotto illustratore. Ha bensì l'Infante un altro Palazzo fuori di Città, ma

con-

noines ; dans la Sacristie il y a un tableau de Louis Carrache. A S. Roch il y avoit le fameux tableau de ce Saint Peint par Annibal, que l'on voit actuellement dans le Palais Ducal de Modene. A la Confrairie de la Croix, il y a la prise de Jesus au Jardin du Guerchin ; la rue qu'on appelle *della Giara*, où l'on fait une foire affés fameuse, est très belle. L'Eglise des servites qui est très ornée prend le nom *de Madona della Giara*, de cette rue où elle est située ; *Terrini* y a beaucoup peint ; il y a aussi un tableau du Guerchin. On voit grand nombre de beaux tableaux dans la Chapelle ou Oratoire de la Mort.

à S. Eulalia (*a*) . . . . . poste 1.

(*a*) On passe la *Lenza* sur un pont de Pierre très long & on paye un Paule.

à Parme (*a*) . . . . . poste 1.

(*a*) Autrefois Ville des Gaulois Boïens & ensuite Colonie Romaine. Elle a quatre milles de circuit avec un château à cinq bastions ; on auroit peine à croire combien elle brille par ses Palais, telsque ceux de *S. Vitali*, *Pallavicini*, *Rango*, *Gian de Maria* ; par ses rues, surtout par celle de S. Michel qui traverse la Ville d'un bout à l'autre. Le Palais de l'Infant n'est autre chose qu'un amas de maisons. On y conserve le chef-d'œuvre du Guide, c'est à dire la Vierge de S. Jerome, avec beaucoup d'antiquités trouvées dans l'ancienne Ville de Velleia, il manque quelqu'un qui les fasse connoître en les décrivant. L'Infant

 a un

contiguo con grandi , e deliziosi giardini, donde ha il nome di *Palazzo Giardino* . E'ben degno di particolare osservazione il Teatro nobilissimo capace di 12 mila persone fatto all' uso dei Teatri degli Antichi con bellissime gradinate, e talmente disposto, che rende gl'Istromenti, e le voci più sonore di quello, che per se stesse sieno.

Dietro al Castello vi è la *Pilotta* antica fabbrica di ottimo disegno incominciata da' Farnesi. Benchè poi nelle case particolari trovinsi di molte eccellenti pitture, di queste nondimeno abbondan le Chiese come la Cattedrale, in cui ve n' ha delle bellissime del mentovato Correggio il più famoso Pittore della scuola di Lombardia, che ha travagliato in molte altre Chiese, come anche Giacomo Mazzuoli detto il Parmigiano pittore assai celebre. Vedesi nel Duomo il Sepolcro del B. Bernardo degli Uberti Fiorentino Vescovo di Parma, molto magnifico. Nella Chiesa di S. Giovanni de' Benedettini v'è nella Tribuna una Assunta dipinta a fresco dal Correggio. In questa stessa Chiesa vi è una statua di marmo di S. Genoviesa, opera di molto gusto di Francesco Barata. A'Cappuccini un Cristo morto d'Annibale Caracci, un S. Felice del Guercino, un S. Pietro, che piange, d'Agostino Caracci, che quivi è sepolto. A S. Maria de' Servi una Vergine del Parmigiano, e al Battistero una S. Ottavia del Lanfranco.

La Chiesa di S. Maria della steccata è fabbri-

a un autre Palais hors de la Ville, mais tout proche, avec des Jardins grands & delicieux d'où il a pris le nom *de Palazzo Giardino*. Le théatre est digne d'être particulierement observé, il peut contenir 12 mille personnes, il est fait selon l'usage des théatres antiques avec de beaux gradins. Il est tellement disposé qu'il rend les voix & les instrumens plus sonores.

Derriere le chateau il y a la *Pilotta* ancienne fabrique d'un très bon dessein, commencée par les Farnese. quoiqu'on trouve beaucoup d'excellentes peintures dans les maisons particulieres il y en a cependant encore abondamment dans les Eglises. A la Cathédrale on en voit de très belles du Correge le plus fameux peintre de l'Ecole de Lombardie, qui a travaillé dans beaucoup d'autres Eglises, de même que *Mazzuoli* nommé le parmesan peintre fort célebre. Dans le dôme on voit le magnifique tombeau du B. Bernard *degli Uberti* florentin Evêque de Parme. A l'Eglise de S. Jean des Benedictins, il y a dans la tribune une assomption peinte par le correge; dans la même Eglise, il y a une Statue de marbre de S. Genevieve, ouvrage plein de gout de Fr.Barata. Aux Capucins un Christ mort d'Annibal Carrache, un S. Felix du Guerchin, un S. Pierre pleurant de Laracci, il y est enterré. A S.Marie des Servites une Vierge du Parmesan, & dans le Baptistsre une S. Octavie de Lanfranc.

L'Eglise de S. Marie *della Staccata* est de

 bel-

bricata con bella architettura: Essa è ricca d'argenteria donata dai Duchi, quando era loro Cappella domestica; le pitture a fresco sono opera del Parmigiano. Bella parimente è la Chiesa del Carmine della Congregazione di Mantova. Il Monastero assai cospicuo delle Monache Benedettine, detto di S. Alessandro Martire fu edificato da Cunegonda Vedova di Bernardo Re d'Italia nell'anno 835. e ci si venera il Corpo di S. Bertoldo. Vicino al Ponte Cravezzucca è il famoso Collegio de' Nobili, dove un tempo furono per un giorno da 300 Convittori. A S. Paolo convento di Monache all'Altar Maggiore s' incontra un Cristo in gloria con S. Paolo, e S. Caterina di Raffaello, e in una Cappella una Madonna stimatissima d'Agostino Caracci. Anche a S. Rocco vi sono de'buoni quadri, uno di Paolo Veronese all'Altar Maggiore, un'altro di Spada, e un altro dello Spagnoletto.

a Bersello (a) . . . . . posta 1.

(a) *Brixellum* in latino, patria del Famoso Nizzolio, dove Alboino Re de'Longobardi uccise Totila Rè de'Goti.

a Guastalla (a) . . . . posta 1.

(a) Gia Sede de'Duchi di questo nome, de'quali ancor di presente vedesi il Palazzo. Urbano II nel 1094, e Pasqual II nel 1106 vi celebrarono due Concilj. Giambatista Benamati ne ha scritto la storia.

a Borgoforte . . . . . posta 1.
a Mantova Città . . . . posta 1.

VIAG-

belle Architecture, elle est riche en Argenterie donnée par les Ducs quand elle leur servoit de Chapelle domestique ; les peintures à fresques sont du Parmesan. L'Eglise du Carmel de la Congrégation de Mantoue est belle aussi. Le Chapitre distingué des Benedictines dit de S. Alexandre Martyr fut bâti par Cunegonde Veuve de Bernard Roi d'Italie en 835 ; on y révére le Corps de S. Bertolde. Près du pont *Cavezzuca* est le fameux College des Nobles où il y eut jadis jusqu'à 300 pensionnaires à la fois ; dans le maître autel de S. Paul Couvent de Religieuses on trouve un Christ dans la Gloire avec S. Paul & S. Catherine de Raphael, & dans une Chapelle une Vierge très estimée d'Augustin Carrache. A Saint Roch il y a aussi de bons tableaux, un de Paul Veronnese au maître autel, un autre de Spada, & un de l'Espagnolet.

à Bersello (*a*) . . . . . poste 1.

(*a*) En Latin *Brixellum* Patrie du fameux *Nizzolio*, & où Albuin Roi des Lombards tua Totila Roi des Goths.

à Guastalla, Ville (*a*) . . . poste 1.

(*a*) Autrefois résidence des Ducs de ce nom dont on voit encore à présent le Palais. Urbain II en 1094 & Pascal II en 1106 y Tinrent deux Conciles. Jean Bapt. *Benamati* en a écrit l'Histoire.

à Borgo Forte . . . . . poste 1.

à Mantoue, Ville . . . . poste 1.

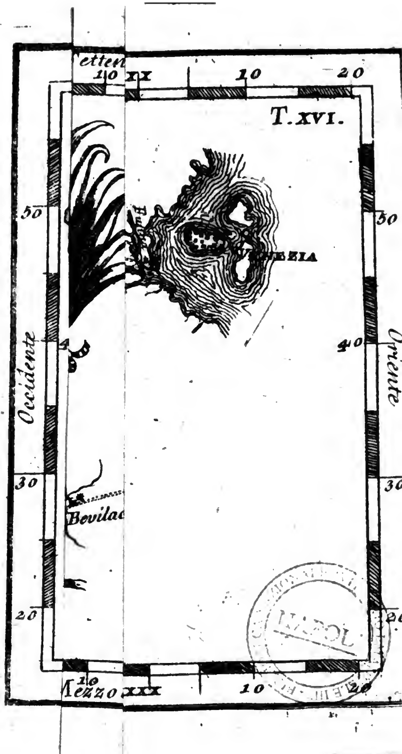
VIAGGIO XX.

Da Mantova a Milano.

§. I.
Il Viaggio.

DA Mantova al Castellaccio	.	posta 1.
a Marzoja	.	posta 1. $\frac{1}{2}$
a Bozzolo	.	posta 1.
a S. Pietro Medicale . . .	.	posta 1. $\frac{1}{2}$
alla Pieve di S. Giacomo .	.	posta 1.
a Cremona Città (*a*) . .	.	posta 1.

(*a*) Quest'antica Città è circondata di mura, e fosse, che hanno cinque miglia di giro, con cinque porte guardate da bastioni, e una fortezza di qualche considerazione. Le Fabbriche, e i Palazzi sono assai belli, come quello degli *Affaitati*, de' *Trecca*, del *Vescovo*, del *Podestà*, e il Palazzo *Pubblico*, ove si amministra la Giustizia. La Piazza principale è grande, e bella, chiamandosi la *piazza del Capitano*, in cui è una Torre delle più alte d'Italia, fatta innalzare dall'Imperadore Federigo Barbarossa, dovendosi per giungere fino alle Campane salire 498 gradini. La Chiesa Cattedrale è ricca d'entrate, paramenti preziosi, e Reliquie; come anche quelle di S. Domenico, e di S. Sigismondo. Nella Chiesa di S. Pietro vogliono, che si conservi il Corpo di S. Maria Egiziaca. Nella Chiesa degli Agostiniani vi sono de' bei quadri del Perugino, e



etten
10
XX
10
20
T.XVI.
50
50
Occidente
Oriente
40
40
30
30
Bevilac
20
20
10
Mezzo
XXX
10
20



ROUTE XX.

De Mantoue à Milan.

§. I.

Route.

DE Mantoue à Castellaccio	.	poste 1.
à Marzaja	.	poste 1. $\frac{1}{2}$
à Bozzolo	.	poste 1.
à S. Pietro Medicale . .	.	poste 1. $\frac{1}{2}$
à la Pieve de S. Jacques .	.	poste 1.
à Cremone, Ville (*a*) . .	.	poste 1.

(*a*) Cette ancienne Ville est environnée de murs & de fossés de cinq milles de tour, avec cinq portes défendues par des bastions & une Citadelle respectable; les fabriques & Palais y sont assés beaux, tels sont ceux *d'Affaitati*, *de Frecca*, celui de l'Evêque, du podesta, & le Palais où l'on administre la Justice. La place principale est belle & grande, on l'appelle la place *del Capitano*, il y a une des plus hautes Tours d'Italie, l'Empereur Federic Barberousse la fit élever; il faut monter 498 marches pour arriver jusqu'aux Cloches. L'Eglise Cathédrale est riche en revenus, en ornemens précieux & en reliques; de même que celles de S. Dominique & de S. Sigismond. Dans celle de S. Pierre on prétend conserver le Corps de S. Marie Egiptienne. Dans l'Eglise des Augustins il y a de beaux tableaux

nel Convento una buona libreria.

a Pizzighettone fortezza (*a*) . . posta 1. ½

(*a*) Celebre per la sua struttura, e per gli assedj, che ha sostenuti.

a Zorlesco . . . . posta 1.

a Lodi Città (*a*). . . . posta 1.

Si passa il fiume Adda.

(*a*) Questa Città dee la sua maggiore grandezza a Strabone Pompeo, da cui fu ancora detta *Laus Pompeja*. Per altro non bisogna credere, che Lodi fosse a que'tempi nel sito d'ora. L'antico Lodi è quello, che al presente diceli *Lodi Vecchio* 4 miglia in circa lungi dal nuovo, e dove questo è contiguo al fiume Adda, quello giaceva alle sponde del fiumicello Silaro. Tra l'uno, e l'altro veggonsi delle rovine, e s'incontran parecchie lapide antiche, delle quali può leggersi la dissertazione previa alla serie de'Vescovi di Lodi stampata in Milano dall' Exgesuita Zaccaria. Il Palazzo del Vescovo, se fosse finito, sarebbe una grandiosa fabbrica. Nel Duomo riposa il Corpo di S. Bassiano Vescovo celebre a'tempi di Siricio Papa. La Chiesa dell'Incoronata è molto bella. A Lodi vi è una ricca fabbrica di Majoliche sul gusto delle Faentine.

a Marignano (*a*) . . . posta 1.

(*a*) Luogo celebre per la Vittoria ivi riportata nel 1515 da Francesco I Rè di Francia sopra gli Svizzeri.

a Milano Città. . . . posta 1.

§. II.

du Perugin, & avec bonne Biblioteque dans le Couvent.

à Pizzighettone, Forteresse (*a*). . poste 1. ½

(*a*) Celebre par sa Structure, & par les Sieges qu'elle a Souteuus.

à Zorlesco. . . . . poste 1.

à Lodi, Ville (*a*) . . . poste 1.

On passe *l'Adda*.

(*a*) Cette Ville doit sa Principal grandeur à Strabon Pompée d'où elle a encore été nommée *Laus Pompeia*. Au reste il ne faut pas Croire que Lodi fût autrefois dans la même Situation qu'à présent; l'ancien Lodi est celui que l'on appelle maintenant *Lodi Vecchio*, à quatre milles environ du nouveau; celui-ci est contigu à l'Adda, tandisque l'autre étoit sur le bord du Ruisseau *Silaro*. Entre l'un & l'autre on voit des Ruines & on rencontre plusieurs Inscriptions antiques, au sujet desquelles on peut lire la Dissertation qui précede *la Suite des Evéques de Lodi*, donnée à Milan par l'Exjesuite Zaccaria. Si le Palais de l'Evêque étoit fini, ce seroit une grande fabrique. Le Corps de S.Bassien Evêque célebre du tems du Pape *Siricius* repose dans la Cathédrale. L'Eglise *de l'Incoronata* est fort belle. A Lodi il y a une riche fabrique de Fayance dans le gout de celle de Faensa.

à Marignano (*a*) . . . . poste 1.

(*a*) Endroit célebre par la Victoire que François I Roi de France y remporta sur les Suisses.

à Milan, Ville . . . . poste 1.

§. II.

Notizie di Milano.

MIlano famosa Città fino dagli antichi tempi ha più di 10 miglia di giro, e 22 porte comprese quelle de'Sobborghi, che sono grandi, e spaziose, e circondate di fosse, e canali, conforme è tutta la Citta, per i quali da diverse parti con le barche vi si conduce grande abbondanza di robe d'ogni sorte. Viene divisa in sei Rioni, che prendono il nome da altrettante porte, e sono l'*Orientale*, *Romano*, *Vercellino*, *Nuovo*, *Ticinese*, e *Cumano*.

Si trovano nella Città sopra a cento piazze tra grandi, e piccole, le quali ogni 4 giorni sono ripiene d'ogni sorta di comestibili. Il numero delle Chiese ascende a 260 essendovi undici Chiese Collegiate, 61 Parrocchie, 40 Conventi di Religiosi senza contare i Collegi, che sono sotto la direzione degli Obblati, 51 Conventi di Monache, oltre i Conservatorj di Fanciulle, e 32 Confraternite, e secondo il novero fatto nel 1765, 111450. anime senza contar le case Religiose.

La Descrizione di questa vasta, e nobil Città è stata in cinque volumi in 8. stampati nel 1737 compresa da Serviliano Latuada Sacerdote Milanese. Noi toccheremo le cose principali, rimettendo a quell'opera il Viaggiatore.

L'avvertiamo subito di non cercare grandi, e molte antichità in una Città, che nel 1162 fu devastata

dall'

§. II.

Notices sur Milan.

MIlan Ville fameuse même dans les tems anciens, elle a plus de 10 milles de tour avec 22 portes, y compris celles des faux bourgs qui sont grands & spacieux, environnés de fossés & de canaux ainsi que toute la Ville, & par le moyen desquels on y conduit en barque de toutes parts une grande abondance de Marchandises de toute espece. Elle est divisée en Six Quartiers qui tirent leur nom d'autant de portes, ce sont *l'Orientale, le Romano. Vercellino, Nuovo, Ticinese & Cumano*.

Dans cette Ville on trouve plus de cent places tant grandes que petites qui, chaque quatre jours, sont remplies de toutes sortes de comestibles. Le nombre des Eglises monte à 260, parmi lesquelles il y a 11 Collegiales, 61 paroisses, 40 Couvents de Religieux; sans compter les Colleges qui sont sous la direction des oblats, 51 Couvents de Religieuses, outre les Conservatoires de Filles & 32 Confrairies. Suivant le dénombrement fait en 1766, il y a 111450 ames sans compter les maisons Religieuses.

La description de cette vaste & noble Ville a été donnée en 1737 en cinq Volumes in 8. par *Servilien Latuada* prêtre milanois. Nous parlerons des choses principales en renvoyant le voyageur à cet ouvrage pour le reste.

Nous avertissons d'abord de ne pas chercher de grandes & nombreuses antiquités dans une Ville qui

dall'Imperadore Federigo Barbaroffa. Eiiftevano nondimeno a'tempi dell'Alciati parecchi antichi monumenti, ch'egli raccolfe in un Codice, del quale molti MSS. efemplari confervanfi in più Biblioteche, e un diligente dettaglio fu dato negli *Excurfus litterarii* dal Zaccaria: Anche al prefente in più luoghi, e fpecialmente nel Palazzo Archinto ne rimangono alcuni. Il P. Grazioli Barnabita gli ha defcritti in una differtazione ftampata nel 1735 a Milano *de Praeclaris Mediolani Aedificiis, quae Aenobarbi cladem anteceſſerunt*. Veniamo agli edificj prefenti.

La più bella Chiefa di Milano, e fi può dire ancora di tutta l'Italia, eccettuandone S. Pietro di Roma, fi è la Cattedrale dedicata alla Vergine Santiffima, e a S. Tecla, la quale quantunque fia d' Architettura Gotica, non oftante è affai ricca, e magnifica, effendo tutta ricoperta di marmi. Fu quefta già fabbricata dal Duca Gio: Galeazzo Vifconti, che l'arricchì di 160 colonne, 120 delle quali fono effettivamente mafficcie, e di tal groffezza, che tre uomini appena ne poffono abbracciare una. La lunghezza della Chiefa dall'Oriente all'Occidente è di 500 piedi, e larga 200, con il pavimento tutto incroftato di marmo. Ha fei Cuppole. La maggiore è alta 80 cubiti, la mezzana come quelle dalle bande 50. Li quattro peducci della gran volta fono diftanti l'uno dall'altro 32 cubiti. Sono in effa cinque Navi proporzionate con cinque porte nella facciata, e due una verfo Mezzogiorno, l'altra verfo Tramontana; Le Fineftre, e gli archi fono di forma piramidale. Contiene feicento ftatue di marmo in diverfi luoghi della Chiefa difpofte, ftimate da 1000 fcudi l'una, effendo ftate fatte da ec-

cel-

fut dévastée en 1162 par l' Empereur Frederic Barberousse; néanmoins du tems *d'Alciati*, il existoit quelques monumens anciens qu'il recueillit dans un Manuscrit dont on conserve des Exemplaires dans plusieurs Bibliotheque ; *Zaccaria* en a donné un détail exacte dans ses *Excursus Litterarii* ; il en reste encore maintenant quelques-uns dans plusieurs endroits & specialement dans le Palais Archinto. Le Pere Grazioli Barnabite les a decrits dans une dissertation imprimée à Milan en 1735 : *de Præclaris Mediolani Ædificiis quæ Ænobarbi cladem antecesserunt*. Venons aux édifices existans.

La plus belle Eglise de Milan, on pourroit dire de toute l' Italie, en exceptant S. Pierre de Rome, est la Cathédrale dédiée à la S. Vierge & à S. Thecle; quoiqu' elle soit d' Architecture Gothique, elle est riche & magnifique étant toute Couverte de marbre. Elle fut fabriquée par le Duc Jean Galeas Visconti qui l' enrichit de 160 Colonnes, dont 120 sont effectivement massives, & de telle grosseur que trois hommes peuvent à peine en embrasser une. La longueur de l' Eglise d' Orient en Occident est de 500 pieds, & la largeur de 200. le pavé est tout incrusté de marbre. Il y a Six Coupoles, la plus grande est haute de 80 coudées, la moyenne & celles des côtés de 50. les quatre pendantifs de la grande voûte sont éloignés l'un de l'autre de 32 coudées. L' Eglise à cinq néfs bien proportionnées, avec cinq portes à la façade, & deux autres, l' une au midi, l' autre au Nord; les fenêtres & les arcs sont de forme pyramidale. Ce temple contient 600 Statues de marbre répandues dans différens endroits, estimées 1000

écus

cellenti Maestri, stimandosi sopra tutte quelle d'Adamo, e di S. Bartolommeo scorticato, scolpite da Cristoforo Cibo celebre Professore.

Vedesi nel suo mezzo incontro al Coro una Cappella sotterranea, nella quale con molta venerazione, e magnificenza si conserva il corpo del S. Cardinale Arcivescovo Carlo Borromeo,

Il Corpo di S. Ambrogio, che fu Arcivescovo di Milano, riposa nella Chiesa a lui dedicata, una volta Cattedrale, la quale essendo anticamente un Tempio di Minerva, fu dal medesimo Santo consecrata ai SS. Martiri Fratelli Gervasio, e Protasio, riponendovi i loro Corpi da esso ritrovati, che ancora vi si venerano assieme con quello di S. Marcellina Vergine, Sorella del detto S. Arcivescovo, in un eminente Sepolcro. La Tribuna fu fatta dipingere 900 anni sono da Gaudenzio Abate Benedettino. Si vede in essa sopra d'una colonna un serpente di metallo, che rappresenta quello di Mosè nel deserto alzato al Popolo Ebreo. Si vede la Cappella, ove dicono, che fosse battezzato S. Agostino da S. Ambrogio, con i Sepolcri nel vecchio Capitolo di Lodovico Imperadore, e Bernardo, e Pipino Rè d'Italia, tutti due Figli di Carlo Magno.

Vicino all'accennato Tempio tenuto da' Canonici, e Monaci Cistercienfi, dal quale non bisogna partire senza visitare la ricca Sagrestia, e 'l giardino, si trova la Chiesa di S. Vittore con un famoso convento di Monaci Olivetani, nel quale sono tre ordini di Colonnati, ed altrettanti Edificj Monastici, essendo molto simile all' Ambrosiano. Nella Chiesa si vede il bel quadro di S. Giorgio dipinto da Raffaello d'Urbino.

ſous l'ane, ayant été faites par d'excellens maîtres: On priſe par deſſus toutes les autres celles d'Adam & d'Eve & de S. Barthelemi Ecorché, Sculptées par Criſtophe *Cibo* célebre profeſſeur.

On voit au milieu une Chapelle Souterraine, dans laquelle on conſerve avec vénération & magnificence le Corps de S. Charles Borromée Cardinal & Archevêque.

Le Corps de S. Ambroiſe Archevêque de Milan repoſe dans l'Egliſe qui lui eſt dédiée; c'étoit autrefois la Cathédrale & anciennement un temple de Minerve qui fut Conſacré par ce Saint à S. Gervais & Protais freres & martyrs. Il y mit leurs Corps qu' il avoit trouvés & qui s'y révérent encore avec celui de S.Marcelline Vierge Sœur de cet archevêque qu'on a dépoſé dans un tombeau élevé. *Gaudentio* Abbé de Benedictins fit peindre la Tribune il y a 900 ans; on y voit ſur une Colonne un Serpent d'Airain qui repréſente celui que Moïſe fit élever dans le deſert pour le peuple Hebreux. On voit la Chapelle où l'on dit que S. Auguſtin fut Baptiſé par S. Ambroiſe; dans le vieux Chapitre il y a les tombeaux de Louis Empereur & de Bernard & Pepin Rois d'Italie tous deux fils de Charle-Magne.

Près de ce temple qui appartient à des Chanoines & aux moines de citeaux, & d'où il ne faut pas partir ſans voir la riche Sacriſtie & le Jardin; on trouve l'Egliſe de S. Victor avec un fameux Couvent de Religieux Olivetains, dans lequel il y a trois Colonnades & autant d' Edifices à l' uſage des moines, il reſſemble beaucoup à *l'Ambroſiana*. Dans l' Egliſe on voit le beau tableau de S. George peint par Ra-

phael,

bino. Dall'ingresso di questa Chiesa vogliono gli Eruditi, che fosse l' Imperadore Teodosio scacciato da S. Ambrogio.

S. Simpliciano, e S. Pietro di Glaciate sono due Abadie de' Benedettini. S. Maria della Scala è stata fondata sopra il Palazzo de'Turriani da Maria Figlia del Signore della Scala, e Moglie di Bernabò Visconti. Si vedono ancora nella Chiesa di S. Mario dell' eccellenti pitture di Paolo Lomazzo rappresentanti alcune varj Apostoli, Profeti, e Sibille; ed altre la caduta di Simon Mago.

L'antica Collegiata di S. Nazzario abbellita del pavimento da Serena Moglie di Stilicone contiene varj sepolcri de' Trivulzj, tra'quali quello di S. Giacomo Maresciallo di Francia con questa memoria.

Qui numquam quievit, quiescit; tace.

Non molto lungi è la Chiesa di S. Fedele, dalla quale il celebre Vanvitelli non sapeva staccare gli Occhi, architettura celebre del Pellegrino. Di poi si può vedere quella delle Monache dedicata a S. Paolo Apostolo, e a S. Barnaba, nella quale si fondò la prima volta la Religione de'Bernabiti detti di S. Paolo: in essa si vede un Cristo deposto dalla Croce eccellentemente scolpito dal Bramantino.

Non è da disprezzarsi la Chiesa di S. Rosa de' PP. Domenicani, appresso alla quale osservasi quella di S. Godardo, dove sono egregiamente dipinti i ritratti de'Duchi Visconti:

Il Corpo di S. Pietro Martire dell'Ordine di S. Domenico riposa in un bel deposito di marmo finissimo nella Chiesa di S. Eustorgio Vescovo di Milano, ov'è un Convento del suo ordine.

Ve-

phael. On prétend que c'est l'Eglise dont S. Ambroise refusa l'entrée à l'Empereur Théodose.

S. Simplicien & S. Pierre *di Glaciate* sont deux Abbayes de Benedictins. S. Marie *della Scala* a été fondée sur le Palais de *Turriani*, par Marie Fille du Seigneur *della Scala* & femme *de Bernabo Visconti*; On voit encore dans l'Eglise de S. Marius d'Excellentes peintures de Paul *Lomazzo*, représentant différens Apôtres, Prophêtes, Sibilles & la chûte de Simon le Magicien.

L'Ancienne Collegiale de S. Nazaire, ornée d'un pavé par Serene femme de Stilicon, renferme differens tombeaux des Trivulces, parmi lesquels il y a celui de *S. Jacques* Maréchal de France avec cette inscription :

Qui nunquam quievit, quiescit; Tace.

Près de là est l'Eglise de S. Fidele d'une Architecture remarquable *de Pellegrino*, que le célebre Vanvitelli ne pouvoit se lasser de voir; on peut ensuite voir celle des Religieuses dediée à S. Paul Apôtre & à S. Barnabé, dans laquelle fut fondé pour la premiere fois, l'Ordre des Barnabites dits de S. Paul. On y voit un Christ déposé de la Croix excellemment Sculpté par le Bramantino.

L'Eglise de S. Rose des Dominiquains n'est pas à mépriser, on voit auprès celle de S. Godard où sont admirablement peints les portraits des Ducs Visconti.

Le Corps de S. Pierre martyr de l'ordre de S. Dominique repose dans un beau tombeau de marbre fin dans l'Eglise de S. Eutorgius Evêque de Milan où il y a un Couvent de son ordre.

On

Vedesi parimente in questa Chiesa altra nobil urna, dentro la quale si conservano i Corpi de' SS. Re Magi trasportati dalle parti orientali dal sopraddetto S. Eustorgio circa l'anno 330. e poi in Colonia trasferiti dall' Imperadore Federigo Barbarossa nel sacco, che diede, come accennammo, alla Città.

Il Tempio di S. Lorenzo, che fu già dedicato ad Ercole, è molto sontuoso, benchè nel 1085 essendo in gran parte abbrugiato, restarono notabilmente offesi li Mosaici, e insieme le figure di metallo, ch'erano intorno alle colonne. E' fatto questo secondo sull' Architettura del Panteon di Roma, ch'è cosa molto singolare a vedersi. In esso giace sepolta Placidia Sorella dell' Imperadore Onorio, e Madre di Valentiniano III, la quale edificò la Chiesa di S. Aquilino, nella cui facciata si vedono colonne di marmo, essendo l'interiore ricoperto di porfidi, e bellissimi mosaici. Nelle Chiese de' SS. Satiro, e Celso fondate dal Duca Lodovico il Moro con l'Architettura di Bramante, si vede un quadro di Raffaello nella Sagrestia, e nella Chiesa uno di Paris Bordone all'altare di S. Girolamo, Sopra la facciata della Chiesa della B. Vergine sono alcune statue assai belle d' Annibale Fontana, e d'Astoldo Fiorentino. Nel Tempio della Pace veggonsi dipinte l'Istorie della B Vergine, e di S.Gioacchino per mano di Gaudenzio.

Nella Chiesa di S. Francesco ammirasi un quadro con la Vergine, e S. Gio: Batista, opera di Leonardo da Vinci. Ivi vicino è il Cimiterio di Gajo, ove sono molti Corpi Santi. In S. Pietro, e Paolo vi sono molte opere del Zenale, ed un Organo disegnato dal Bramantino, il quale ancora vi dipinse il Cristo

de-

On voit pareillement dans cette Eglise une autre belle Urne dans laquelle on conserve les Corps des Saints Rois Mages transportés d'Orient par ce Saint Eustorgius environ l'an 330, & ensuite à Cologne par l'Empereur Federic Barberousse, dans le Sac qu' il donna à la Ville, comme nous l'avons dit.

Le temple de S. Laurent qui fut autrefois dédié à Hercule est somptueux; quoiqu'il ait été brulé en partie en 1085; les Mosaïques en furent notablement endommagées, de même que les figures de métal qui étoient autour de Colonnes: il est d'une Architecture semblable à celle du Pantheon de Rome lequel est une chose trés curieuse à voir. Placidie sœur de l'Empereur Honorius & mere de Valentinien III y est enterrée, elle bâtit l'Eglise de S. *Aquilinus* dans la façade de laquelle on voit des Colonnes de marbre, l'interieur est revêtu de porphyre & de belles mosaïques. Dans les Eglises de S. Satire & Celse fondées par le Duc Louis le more, sur les desseins du Bramante, on voit un tableau de Raphael dans la Sacristie, & dans l'Eglise un de Paris Bourdon à l'autel du S. Sacrement. Sur la façade de l'Eglise de la S. Vierge il y a quelques Statues assés belles d'Annibal *Fontana* & *d'Astoldo* Florentin. Dans le temple de la Paix on voit les Histoires de la Vierge & de S. Joachim peintes par *Gaudenzio*.

A l'Eglise de S. François on admire un tableau de la Vierge & de S. Jean Baptiste, ouvrage de Leonard de Vinci. Près de là est le Cimetiere *de Gaio* où il y a beaucoup de Corps Saints. A S. Pierre & Paul il y a plusieurs ouvrages de *Zenale*; & une orgue du dessein *de Bramantino* qui y peignit aussi une descen-

deposto dalla Croce. Nella Chiesa della Passione vi è una singolarissima pittura della Cena del Signore.

Oltre le già dette si può vedere la Chiesa delle Grazie fondata da Fra Germano Rusca Domenicano, ed accresciuta da Lodovico Sforza, dove tra le altre cose riguardevoli l'*Ecce Homo* di Tiziano. Gli Angeli della Cuppola di S. Paolo, e l'altre figure di stucco sono di Gaudenzio. La Duchessa Beatrice Moglie di Lodovico è sepellito in questa Chiesa. Il Chiostro è dipinto dal Zenale, e nel Refettorio vi è un quadro di Leonardo Vinci rappresentante la Cena.

Oltre sette spedali de'più rinomati, che ritrovansi in Milano più di tutti stimasi lo spedal Maggiore fabbrica molto magnifica, essendo posta in Isola, e circondata da Colonne, e portici, e avendo in tutto il giro di 600 canne, cioè di 150 per ciascun lato, E'questo spedale diviso in quattro appartamenti capacissimi, sotto a'quali vi sono molte stanze fatte a volta, in cui vi lavorano tutt' i mestieri necessarj allo spedale. Di sopra poi nella Crociata di mezzo stanno 112 letti per gli Ammalati, i quali tutti possono vedere l'Altare, e udire la Messa. Il quadro dell'Annunziata è opera del Guercino.

Tralasciate altre Chiese vicino a quella del S. Sepolcro sta il Collegio, e la famosissima Biblioteca Ambrosiana primaria tra tutte le altre d'Italia dopo la Vaticana tanto per l'eleganza dell'edificio, quanto per la quantità, e qualità de'libri. Fu questa fondata dal Cardinal Federigo Borromeo, successore di S. Carlo suo Zio nell'Arcivescovado, e la unì al Collegio Ambrosiano, del quale pur esso fu fondatore composto di 16 Dottori scelti per insegnare gratuitamente di-

ſtente de Croix. Dans l'Egliſe de la Paſſion il y a une peinture très remarquable de la Cène.

Outre les Egliſes dont on a parlé on peut voir celle *delle Grazie* fondée par Germain *Ruſca* Dominiquain & augmentée par Louis *Sforza*; il y a, entre autre choſes remarquables, *un Ecce homo* admirable du Titien. Les angles de la Coupole de S. Paul & les autres figures de ſtue ſont de Gaudenzio. La Ducheſſe Béatrix épouſe de Louis eſt enterrée dans cette Egliſe. Le cloître a été peint par *Zenale*, & dans le Réfectoire il y a une Cêne de Leonard de Vinci.

Outre Sept Hôpitaux des plus renommés qui ſe trouvent à Milan, on eſtime ſurtout le grand Hôpital; c'eſt une fabrique magnifique, Iſolée, environnée de Colonnes & de portiques de 600 Cannes de tour, chaque côté ayant 150 Cannes; il eſt diviſé en quatre appartemens très étendus, audeſſous deſquels il y a beaucoup de chambres voutées où l'on travaille aux arts néceſſaires à l'Hopital, audeſſus dans la Croiſée du milieu il y a 112 lits pour les malades qui peuvent tous voir l'autel & entendre la Meſſe. Le tableau de l'Annonciation eſt du Guerchin.

Laiſſant à part toutes les auttes Egliſes, on voit près de celle du S. Sépulchre le College & la fameuſe Bibliotéque Ambroſienne la premiere d'Italie, après celle du Vatican, tant par l'élegance de l'édifice, que par la quantité & la qualité det livres; elle fût fondée par le Cardinal Fédéric Borromée Succeſſeur de S. Charle ſon oncle dans l'Archevêché, il la réunît au College Ambroſien qu'il fonda auſſi, & qui eſt compoſé de 16 docteurs Choiſis pour enſeigner gra-

diverse scienze, molti de'quali si sono resi celebri colle opere alla Posterità, come Giuseppe Rippamonti, Francesco Bernardini Ferrari, Giuseppe Visconti, Pietro Purricelli, Pietro Paolo Boschi, il Sassi, e adesso l'Oltrocchi. Contiene questa Biblioteca 38 mila volumi compresi i Manoscritti, che sono in una camera a parte di là dalla Galleria, raccolti per la Grecia, e per l'Oriente, ove il detto Porporato spedì Grazio Cittadino Sanese, e per l'Europa dove mandò l'Olgiato. Di molti di questi preziosi Codici parlano il Muratori nella dissertazione 45 tra quelle *sopra l'antichità Italiane*, e 'l Mabillone nel suo *Iter Italicum*.

Si vedono in essa l'immagini di varj Uomini illustri e di dietro un Giardino, di cui pari sono due Gallerie, una ripiena di eccellenti Scolture, e l' altra di Pitture, tra le quali vi sono quattro quadri di Tiziano, molti di Leonardo da Vinci, e di Cammillo Procaccino. E'pure unito a questa insigne libreria in grandissima parte il Museo Settala già descritto in Latino nel 1668 da Paolmaria Terzaghi, e in Italiano nel 1666 da Pierfrancesco Scarabelli.

Il Castello di Milano, ch' è stimato una delle più belle Fortezze d' Italia, e' situato vicino alla porta *Zobia*, ha sei bastioni reali, e tre recinti di fosse ripiene d'acqua viva. Una volta era stimato inespugnabile, ma al presente le bombe s' impadroniscono di piazze assai più forti di questa, la quale non ha nessuna fortificazione esteriore, come si è veduto nel 1734, che in pochissimi giorni se ne reser Padroni i Gallosardi alleati. Vi è però un Arsenale de' meglio forniti, una bella armeria, e gran quantità di Canno-

gratuirement différentes Sciences. Plusieurs se sont rendus célebres par leurs ouvrages ; tels sont Joseph *Ripamonti*, Er. Bernardin *Perrari*, Joseph *Visconti*, Pierre *Puricelli*, Pierre Paul *Boschi*, *Sassi*, & maintenant *Oltrocchi*. La Bibliotéque contient 38 mille volumes y compris les Manuscrits qui sont dans une chambre à part au de là Bibliotéque ; il furent recueillis en Grece & en Orient par *Grazio* citoyen de Sienne que le Cardinal y envoya à cet effet ; & par *Olgiati* en Europe. Muratori dans sa 45 dissertation & dans celles qui sont sur les Antiquités Italiennes, & Mabillon dans son *iter Italicum* parlent de plusieurs de ces précieux Manuscrits; on voit dans la Bibliotéque les portraits de différens hommes illustres ; & derriere, il y a un Jardin avec deux Galeries, l'une remplie d'excellentes Sculptures & l'autre de peintures, parmi lesquelles il y a quatre tableaux du Titien, plusieurs de Léonard de Vinci, & de Camille *Procaccino*. On a joint à cette fameuse Biblioteque une grande partie du *Museum Settala* décrit en Latin en 1668 par Paul Marie *Tersaghi*, & en 1666 en Italien par Pierre François *Scarabelli*.

Le Château de Milan qui passe pour une des plus belles forteresses d'Italie, est situé près de la porte *Zobia*, il a Six Bastions royaux ceints de trois fossés d'eau vive. Autrefois on le croyoit imprenable, mais à présent avec les Bombes on fait prendre des places encore plus fortes que celle-là qui n'a aucune fortification exterieure. On le vit en 1734 que l'armée alliée de France & de Sardaigne s'en empara en très peu de jours. Il y a pourtant un Arsenal des mieux fournis, un beau Magazin d'armes, une gran-

noni, de'quali qualcheduno è di una grossezza prodigiosa. Vi si vedono dentro gran quantità di Botteghe, ove vi è un gran numero di Artigiani d'ogni sorte, ai quali è di molto servizio una sorgente d'acqua viva, ch'è nel medesimo Castello.

Le Fabbriche di Milano sono grandi, e massiccie, ma di poco buona Architettura; ciò non ostante oltre il gran Palazzo del Governatore sono molto considerabili quelle dell'Arcivescovado, de'Signori Archinto, Aresi, Borromei, Erba, Sforza, Trivulzj, Visconti, e Marini. Molte belle pitture sono nelle facciate delle Case di questa Città, tra le altre ve ne ha una presso la Fortezza, sopra la facciata di un Palazzo, dove si veggono dipinti eccellentemente da Troso da Monza alcuni fatti de' Romani; verso la Porta Beatrice vedesi dipinta la facciata del Palazzo de'Latuadi dal Bramantino con molto artificio. E' degna parimente d'osservazione una statua di mezzo rilievo fatta dal Pubblico alla Porta Tosa, in memoria di una Femmina, la quale fu causa, che Milano si ponesse in libertà ne'Secoli trascorsi.

Cinque miglia lungi da Milano per la strada di Como trovasi il Lazzaretto di S. Giorgio per gli Appestati. Quest'Edificio è di forma quadrata, la di cui ampiezza si stende a 800 braccia di circuito. Abbonda questo luogo di tutte le cose, che si richiedono alla qualità di un luogo simile, e particolarmente d'acque buonissime: contiene 268 stanziole, ciascuna con il suo camino, e parimente un grandissimo Claustro all'uso de'Certosini, con un prato assai capace, nel cui centro è la Cappella coperta di sopra, e insieme esposta alla vista di tutte le suddette stanziole.

Fuo-

grande quantité de Canons entre lesquels il y en a quelques uns d'une grosseur prodigieuse. On y voit un grand nombre de Boutiques dans lesquelles travaillent quantité d'artisans de toute sorte ; une source d'eau vive qui sort du château même leur est d'une grande utilité.

Les fabriques de Milan sont grandes & massives mais d'une Architecture qui n'est pas trop bonne. Cependant, outre le grand Palais du Gouverneur, il y en a beaucoup d'autres considérables ; celui de l'Archevêché, ceux d'*Archinto*, *Aresi*, *Borromei*, *Erba*, *Sforza*, *Trivulzi*, *Visconti* & *Marini*. Il y a beaucoup de belles peintures aux façades des maisons de cette Ville ; il y en a une entr' autres près de la Forteresse, à la face d'un Palais, où *Trofo de Monsa* a peint excellemment quelques actions des Romains. Bramantino a peint avec beaucoup d'art celle du Palais *Latuadi* près de la porte *Beatrice*. La Statue en demi-relief qui est à la porte *Tosa* est digne d'observation ; elle fut élevé par le Public en mémoire d'une femme qui fut cause que Milan se mit en liberté dans les Siecles passés.

A cinq milles de Milan sur la Route de Côme on trouve le Lazaret de S George des pestiférés ; c'est un édifice quarré de 860 brasses de circuit ; cet endroit est fourni de tout ce qu'exige un semblable établissement, & surtout de bonnes eaux. il contient 268 petites chambres, chacune avec sa cheminée, il y a un très grand Cloître dans le gout de ceux des chartreux, avec un prez fort étendu, au centre du quel est la Chapelle couverte par dessus & exposée en même tems à la vue de toutes les chambres.

Fuori della porta Romana in distanza di quattro miglia, si trova la rinomata Abadia di Chiaravalle de'Monaci Cistercienfi di S. Bernardo.

VIAGGIO XXI.

Da Mantova a Venezia.

DA Mantova a Castellaro . posta 1.
a Sanguineto . . . posta 1.
a Bevilacqua . . . . posta 1.
a Este (a) . . . . . posta 1.

(a) Da questo Castello ha tratto l'origine, e 'l nome la nobilissima famiglia de'Duchi di Modena.

a Monselice (a) . . . . posta 1.

(a) Nobil Castello circondato da colli ameni, ove si veggono gli avanzi di una rovinata fortezza.

a Padova Città . . . . posta 1.
al Dolo . . . . . posta 1.
a Fusina . . . . . posta 1.

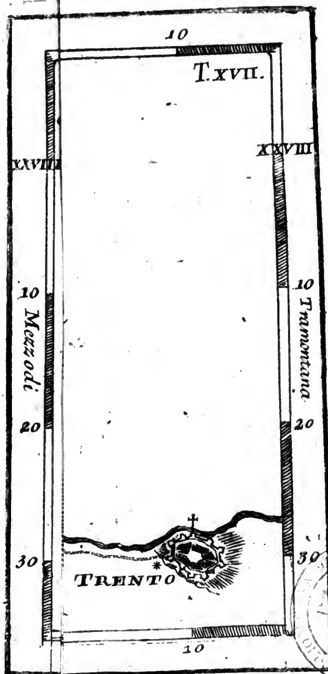
Donde son cinque miglia fino a Venezia.

VIAGGIO XXII.

Da Mantova a Trento.

DA Mantova a Roverbella . posta 1.
a Castel nuovo . . . posta 1. $\frac{1}{2}$
Si passa il fiume Adige, e si paga.
a Volarnie . . . . . posta 1. $\frac{1}{2}$

a Pe-


10
T.XVII.
XXVIII
XXVIII
10
Mezzodi
10
Tramontana
20
20
30
30
TRENTO
10

bres. Hors de la Porte Romaine à la distance de quatre milles on trouve la fameuse Abbaye de Clairveau, *Chiaravalle* des Religieux Cisterciens de S. Bernard.

ROUTE XXI.

De Mantoue à Venise.

DE Mantoue à Castellaro. . poste 1.
à Sanguineto . . . poste 1.
à Bevilacqua . . . . poste 1.
à Este (a). . . . . poste 1.
(a) C'est de ce château que la noble famille des Ducs de Modene tire son Origine & son nom.
à Monselice (a). . . . poste 1.
(a) Château noble, environné de Collines agréables, où l'on voit les restes d'une Forteresse ruinée.
à Padoue, Ville . . . poste 1.
à Dolo . . . . . poste 1.
à Tusina . . . . . poste 1.
De là il y a cinq milles jusqu'à Venise.

ROUTE XXII.

De Mantoue à Trente.

DE Mantoue à Roverbella . poste 1.
à Castel Nuovo . . . poste 1. ½
On passe l'Adige & on paye.
à Volarnie . . . . . poste 1. ½

On

a Perì si passa la chiusa montagna . posta 1.
a Ala . . . . . posta 2.
a Roveredo (a) . . . . . posta 1.

(a) Già Borgo forte stabilito da' Conti di Castelbarco padroni di tutta la Valle Lagarina, poi Città, e dopo di essere da' Veneziani stata nel 1509 ceduta alla Imperial Casa di Austria, unita pel Trattato di Vvorms del 1518 alla Contea del Tirolo. Ella è bella, ricca, e mercantile. Le case sono di marmo bianco, o rosso. Nel 1751 ci fu eretta l' erudita Accademia degli *Agiati*, di cui l'Imperadrice Reina si dichiarò Protettrice con diploma de'29 di Settembre del 1753.

a Trento Città (a) . . . posta 2.

(a) E' questa Città nella Contea del Tirolo, ma il Vescovo n'è Principe. Ha le muraglie intorno, le quali girono un miglio, ed è bagnata dall' Adighe verso Tramontana. Quì si veggono large, e belle strade tutte selciate, ed altresì case molto onorevoli, tra le quali il bellissimo Palazzo de'Signori Madrucci fuori della Città, oggi del Vescovo, tutto circondato da profonda fossa, nella quale sono murate alcune antiche Iscrizioni.

Vi sono belle Chiese, ma particolarmente la Cattedrale Chiesa molto magnifica, benchè di struttura Gotica, essendo grandissima, in tre navate distinta, e tutta tanto al di dentro, che al di fuori fabbricata di pietre quadre: in essa si tenne l'ultima sessione del Concilio Ecumenico, detto da questa Città *Tridentino*: il

qua-

à Peri ; on passe *la Chiusa* montagne . poste 1.
à Ala . . . . . . poste 2.
à Roveredo (*a*) . . . . . poste 1.

(*a*) Autrefois Bourg fortifié établi par les Comtes de *Castelbarco*, maîtres de toute la vallée *Lagarina* , ensuite Ville , unie en 1518 par le traité de Vorms au comté de Tirol , après avoir été cédée en 1509 par les Venitiens à la maison d'Autriche . Elle est belle , riche & marchande ; les maisons sont de marbre blanc & rouge . On y établit en 1751 la savante Academie des *Agiati* , dont l'Impératrice Reine se déclara Protectrice par son Diplôme du 29 Septembre 1753.

à Trente , Ville (*a*) . . . poste 2.

(*a*) Cette Ville est dans le comté de Tirol , mais l'Evêque en est Prince ; les murailles qui l'environnent sont d'un mille de tour , elle est baignée au nord par l'Adige ; on y voit des rues larges , belles & bien pavées & beaucoup d'honnêtes maisons parmi lesquelles est le beau Palais *de Monsignore Madrucci* situé hors de la Ville & aujourd'hui à l'Evêque , il est environné d'un fossé profond dans mur du quel on a mis quelques inscriptions antiques .

Il y a de belles Eglises , particulierement la Cathédrale , elle est magnifique quoique d'Architecture Gothique , elle est très grande , partagée en trois néfs & toute fabriquée de Pierres Quarrées tant au dedans qu'au de hors . C'est là que se tint la derniere session du Concile Œcuménique, nommé à cause de ce

quale principiò nell'altra Chiesa detta S. Maria Maggiore l'anno del Signore 1545 . Nell' altra Chiesa di S. Pietro si conservano le Reliquie del B. Simone Fanciullo martirizzato da' Giudei In quella degli Eremitani è sepolto il Card. Seripando , che fu Legato nel Concilio , Uomo Illustre per Santità , e per Dottrina .

Verso Oriente vi entra un fiumicello, sopra del quale sono fabbricati molti Edificj per lavorare la seta , e per macinare il grano : dal medesimo fiumicello sono condotti molti altri ruscelletti per le strade , e nelle case de' Cittadini . Fuori della porta di S Lorenzo sopra l'Adige vi è un bel Ponte di legno lungo 140 passi , il quale congiunge ambedue le rive .

VIAGGIO XXIII.

Da Bologna a Piacenza .

DA Bologna a Parma Num. XIX.
a Castel Guelfo . . . posta 1.
Si passa il Taro, fiume assai pericoloso, quando è gonfio , e si paga un paolo .
a Borgo S. Donnino Città (*a*) . posta 1.
(*a*) Con un buon Duomo . I Gesuiti vi aveano un bellissimo Collegio , e nella Chiesa una Madonna di gran divozione .
a Fiorenzuola .
Si passa lo stirone fiume,e si paga paoli due.

a Pia-

la *Concile de Trente*; il avoit été commencé en 1545 dans l'autre Eglise ditte S. Marie Majeure. Dans celle de S. Pierre on conserve les Reliques du bienheureux Simon enfant, Martyrisé par les Juifs. Le Cardinal *Scripando* homme illustre par sa Sainteté & la Doctrine, Légat au Concile est enterré dans l'Eglise des Hermites.

A l'Orient, entre dans la Ville un ruisseau sur lequel on a fabriqué beaucoup de bâtimens pour travailler la Soie, & Moudre le grain: on en a tiré plusieurs branches qu' on a conduit dans les rues & dans les maisons des particuliers. Hors de la porte de S. Laurent il y a sur l'Adige un pont de bois de 140 pas de longueur qui réunit les deux rives.

ROUTE XXIII.

De Bologne à Plaisance.

DE Bologne à Parme; Route XIX.

à Castel Guelfo . . . poste 1.

On passe le *Taro* Riviere assés Dangereuse quand elle est enflée. On paye un Paule.

à Borgo San Donnino, Ville (*a*) . . poste 1.

(*a*) Avec une belle Eglise, les Jesuites y avoient un très beau College dans l'Eglise duquel étoit une Madonne à laquelle on avoit beaucoup de dévotion.

à Fiorenzuola . . . . poste 1.

On passe le *Stirone* & l'on paye deux Paules.

 à Plai-

a Piacenza Città (*a*) . . . . posta 1.

(*a*) Antica, e nobil Colonia de' Romani da' Barbari, ed'altri Nimici eserciti saccheggiata più volte, ritiene nondimeno anche ora assai dell'antico splendore. Il suo circuito è di cinque miglia, ha anche delle buone piazze. Nella principale veggonsi le due famose statue Equestri di Bronzo, che costarono a' Piacentini 44107 scudi Romani, una del Duca Ranuccio, che fu scoperta ai 9. d' Ottobre del 1620, l'altra d'Alessandro Farnese, che fu esposta al Pubblico alli 6. Febbrajo del 1625, l'una, e l'altra son opera non di Giovanni da Bologna, come leggesi nel *Viaggio d'Italia* di M. Le Lande, ma del celebre Francesco Mocchi di Monte Varchi, sì però, che i bassi rilievi de' piedistalli, benchè fatti sotto la direzion di lui, sono Lavoro di Pasqual Pasqualini, d'Innocenzo Albertini, di Orazio Albrici, e di Lorenzo Lancisi. Nel fare lo scavo del piedestallo della seconda statua fu scoperta parte di un pavimento fatto a mosaico colla figura del Sole; credesi di qualche Tempio. La Città è anche ornata di più fontane, una delle quali dicono essere stata fabbricata per ordine di Giulio Cesare. Le Chiese più considerabili sono il Duomo, ov'è un quadro di S. Martino di Lodovico Caracci, ed altre pitture del Procaccino, con due quadri del Lanfranco, de'quali uno rappresenta S. Alessio, e l'altro S. Corrado nel deserto. A S. Maria detta *in Campagna*

vi

à Plaisance, Ville (*a*) . . poste 1.

(*a*) Ancienne & noble Colonie des Romains, Saccagée plusieurs fois par les Barbares & autres armées ennemies. Elle conserve néanmoins aujourd'hui beaucoup de son ancienne splendeur ; son circuit est de cinq milles, elle a deux belles places ; dans la principale en voit les deux fameuses Statues équestres de Bronze qui couterent 44107 écus Romains aux Plaisantins ; l'une représente de Duc Ranuce, elle fut découverte le 19 Octobre 1620; l'autre, Alexandre Farnese, exposée au public le 6 Fevrier 1625 ; l'une & l'autre ne sont pas l'ouvrage de Jean de Bologne comme on le lit dans le voyage d'Italie de M. de La Lande, mais du célebre *Mocchi de Monte Varchi*. Il est vrai que les bas reliefs des piedestaux furent faits sous sa direction par Pascal *Pasqualini*, Innocent *Albertini*, Horace *Albrici* & Laurent *Lancisi*. En creusant les fondations du piedestal de la seconde Statue, on découvrit partie d'un pavé de Mosaïque avec la figure du Soleil, on croit qu'il appartenoit à quelque temple. La Ville est ornée de plusieurs Fontaines, l'une desquelles on dit avoir été fabriquée par Ordre de Jule Cæsar. les Eglises les plus Considérables sont, la Cathédrale où il y a un SaintMartin de Louis Carrache & d'autres peintures de Procaccino avec deux tableaux du Lanfranc, dont l'un représente S. Alexis & l'autre S. Conrard dans le desert : S. Marie dite *in Campagna*,

 il y

vi sono varie pitture di Giorgione, del Pordenone, e di Paolo Veronese con un fregio di Alessandro Tiarini. A S. Sisto Monastero prima abitato da Monache, e fabbricato per esse nobilmente dalla Imperadrice Engelberga Moglie di Lodovico II, come da diploma, che nell' Archivio ancor si conserva, apparisce; ora abitato da' Monaci Benedettini, e ristaurato dal Duca Ranuccio II. eraci già una Vergine di Raffaello d' Urbino, ma ora non ci ha, che la copia. La libreria di questi Padri è fornita di molti antichi codici. A S. Maria *in piazza* sta un quadro di S. Luca, e l'Assunzione della Vergine nella volta del Lanfranco, il quale a S. Nazzario nel 1610 dipinse pure l'Angelo Custode; e a S. Lorenzo una Vergine in gloria con S. Bartolommeo, e S. Carlo; agli Agostiniani una Vergine con altri Santi, essendo questo stato il suo primo quadro. S. Francesco *di piazza* de' Conventuali è una Chiesa Gotica sì, ma grande, e ornata di parecchie statue, che meritano d'esser vedute. La più bella Chiesa però di Piacenza è quella di S. Agostino, che appartiene a' Canonici Regolari Lateranensi, i quali hanno ancora una insigne libreria, e una bella raccolta di antiche Iscrizioni. Oltre le già dette pitture del Lanfranco se ne vedono del medesimo in S. Pietro, e a S. Giovanni de' Domenicani, a' Serviti, e altrove. A' Cappuccini vi è un S. Francesco con le stimmate del Guercino.

il y a différentes peintures du *Giorgion*, du *Pordenone*, de Paul Veronese avec une frise d'Alexandre *Tiarini*. S. Sixte Monastere habité d'abord par des Religieuses, bâti à cette fin par l'Imperatrice Ingerberge femme de Louis II, comme on le voit par le Diplôme qui subsiste encore dans l'Archive, & maintenant par des Bénedictins; il fut restauré par le Duc Ranuce II. il y avoit autrefois une Vierge de Raphael, mais à présent il ny en a plus que la Copie. La Bibliotéque de ces Peres est remplie de beaucoup de Manuscrits anciens. A S. Marie *in Piazza* il y a un tableau de S. Luc & l'Assomption peinte dans la voûte par Lanfranc qui peignit aussi en 1610 à S. Nazaire l'Ange Gardien, à S. Laurent une Vierge dans la Gloire avec S. Barthelemi & S. Charles & aux Augustins une Vierge avec d'autres Saints, c'est son premier tableau. S. François *di Piazza* est une Eglise Gothique à la vérité, mais grande & ornée de plusieurs Statues qui méritent d'être vues: la plus belle Eglise de Plaisance est celle de S. Augustin qui appartient aux Chanoines Réguliers de Lateran; ils ont une fameuse Bibliotéque & une belle Collection d'Inscriptions antiques. Outre les peintures du Lanfranc dont nous avons déja parlé, on en voit encore du même à S. Pierre à S. Jean des Dominiquains, aux servites & ailleurs. Aux Capucins il y a un S. François avec les Stigmates du Guerchin.

 Le

Il Palazzo Ducale è stato fabbricato per ordine della Duchessa Margherita con l'Architettura del Vignola. Il Duca Ranuccio II vi stabilì una considerabil Fiera fabbricando intorno alla medesima molte Botteghe, e un Anfiteatro.

Usciti dalle mura, che sono bagnate dai fiumi Trebbia, e Pò, vedesi la gran fabbrica, che ad uso di Collegio il Cardinal Alberoni, il quale a questa Città dee il suo nascimento, vi ha fatta costruire, ma negli scorsi anni notabilmente fu danneggiata dagli eserciti stranieri. Appartiene a'Signori della Missione. Oltre il Campi, che ha scritta la storia Ecclesiastica di questa Città, il Proposto Boggiali ne ha scritta in più Tomi la storia generale. Termina a Piacenza la via Emilia.

VIAGGIO XXIV.

Da Piacenza a Genova.

DA Piacenza a Castel S. Giovanni (*a*) posta 1.

(*a*) Vedi il Viaggio seguente.

a Bronio . . . . . . posta 1.

a Voghera (*a*) . . . . . posta 1.

(*a*) Questa è l'Iria di Plinio, e d'altri antichi Geografi, uno de'più nobili Oppidi della Liguria. Nelle carte de'Secoli di mezzo fu chiamata *Castrum Viqueria*, e talvolta anche *Vigueria*, *Vichenia*, *e Vogheria*. Bisogna vedervi la maestosa Chiesa della Pieve di S. Loren-

zo,

Le Palais Ducal a été fabriqué par ordre de la Duchesse sur les desseins de Vignole. Le Duc Ranuce II y établit une Foire considérable autour de laquelle il fabriqua beaucoup de Boutiques & un Amphithéatre.

Au sortir des murs qui sont baignés par la *Trebbia* & le *Pô* on voit la grande fabrique élevée pour servir de College par le Cardinal Alberoni qui naquit dans cette Ville, elle fut considérablement endommagée les années passées par les armées ennemies; elle appartient aux Messieurs de la Mission. Outre *Campi* qui a écrit l'Histoire Ecclesiastique de cette Ville, il y a le provôt *Boggiali* qui en a donné l'Histoire Générale en plusieurs Tomes. La Voie Emilienne se termine à Plaisance.

ROUTE XXIV.

De Plaisance à Gênes.

De Plaisance au château de S.Jean (*a*). poste 1.

(*a*) Voyez la Route Suivante.

à Bronio . . . . poste 1.

à Voghera (*a*) . . . . . poste 1.

(*a*) C'est *l'Iria* de Pline & des autres anciens Géographes; une des plus nobles places de la Ligurie. Dans les Cartes du moyen âge elle est appellée *Castrum Viqueria* & quelquefois aussi *Vigueria*, *Vicheria*, & *Vogueria*; il faut voir la Majestueuse Eglise de la Paroisse de

zo, che demolita l'antica fu risabbricata nel XVII Secolo sul disegno del rinomato Architetto Milanese Antommaria Corbetta. Vi sono sette Conventi di Regolari, e quattro Monasteri di Sacre Vergini. A S. Bovo ora de' Cappuccini, e già Badia de' Benedettini mentovata sino dal 1183 si venera il Corpo del Santo.

a Tortona Città (a) . . . posta 1.

(a) Con un Castello assai forte. Nel Duomo è stato trasferito un antico Sepolcro di Elio Sabino con bassi rilievi, e greca Iscrizione. Nella Chiesa di S. Francesco vadasi a vedere la Cappella de'Garofoli in marmo, e la balaustrata dell'Altar Maggiore, ch' è di una pietra assai singolare.

a Novi Città (a) . . . posta 1.

(a) E'questa Città piena di Palazzi de' Signori Genovesi, i quali ci si recano a passare l'Autunno. Il Palazzo Brignole vicino alla Chiesa di S. Pietro è il più bello. Ci sono ancora quelli di Doria, Balbi, Spinola, Negroni, Centurioni, Durazzo, che sono magnifici.

a Ottaggio . . . . . posta 1.

Si passa la Catena pagando paoli due per Sedia.

a Campo morone (a) . . . posta 1.

(a) Così detto dalla quantità de'Mori, che ci si veggono, fa maraviglia la bella strada, che conduce di quà ad una osteria assai buona chiamata *della Rosa*.

An-

S. Laurent, l'ancienne ayant été démolie dans le XVII Siecle, elle fut rebâtie sur les desseins d'Antoine Marie *Corbetta* Milanois Architecte renommé. Il y a quatre couvents de Religieuses & sept d'hommes; on révére le Corps *de S. Bovo* dans son Eglise qui est aux Capucins & qui étoit autrefois une abbaye de Benedictins, dont il est fait mention dès l'an 1183.

à Tortone, Ville (*a*). . . . poste 1.

(*a*) Avec un château assés fort, on a transporté dans la Cathédrale un ancien tombeau d'Elius Sabinus avec des Bas-reliefs & une Inscription Grecque. Il faut aller voir dans l'Eglise de S. François la Chapelle des *Garofoli* qui est en marbre & la Balustrade du maître Autel, qui est d'une Pierre assés singuliere.

à Novi, Ville. (*a*) . . . . poste 1.

(*a*) Cette Ville est remplie de Palais des Seigneurs Genois qui vont y passer l'Automne; le plus beau est celui de *Brignole* près de l'Eglise de S. Pierre. Il y a encore ceux *Doria*, *Balbi*, *Spinola*, *Negroni Centurioni*, *Durazzo*, qui sont Magnifiques.

à Ottagio . . . . poste 1.

On passe la Chaîne en payant deux Paules par chaise.

à Campo Morone (*a*). . . . poste 1.

(*a*) Ainsi nommé de la quantité de Meuriers qu'on y voit. On est émerveillé de la belle Route qui conduit de là à une Auberge assés bonne, nommée l'Auberge de la Rose.

 En

Andando di quà a Genova si passa, e ripassa la Poncevera Torrente detto da Plinio *Procifera*, ma in antica tavola di Bronzo *Proc obera*. Egli è di un indole assai precipitosa, e pure conviene passare, e ripassare più volte sopra il suo letto.

a Genova Città (a) . . . posta 1.

(a) Vedi il Viaggio Num. VIII.

VIAGGIO XXV.

Da Piacenza a Torino.

§. I.

Serie del Viaggio.

A Castel S. Giovanni . . . posta 1.

Si passa la Trebbia Fiume in barca, e si paga secondo l'acqua, che ci sarà dovendosi riportare alla Tariffa.

a Bronio . . . . . . posta 1.

a Voghera . . . . . posta 1.

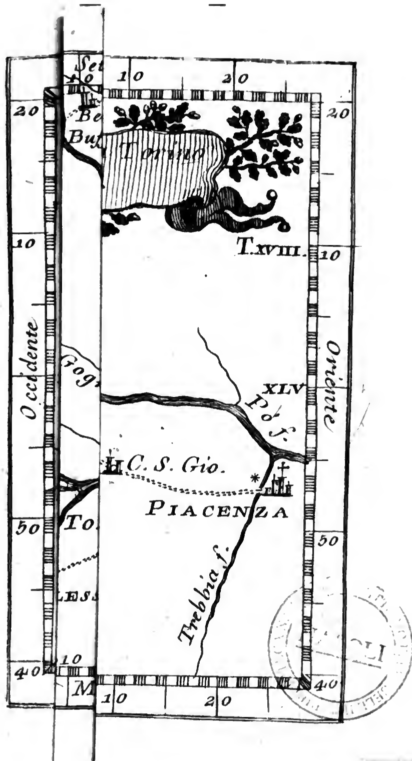
a Tortona . . . . . posta 1.

Si passa il fiume Scrivia in barca, e si paga secondo l'acqua, che ci farà.

ad Alessandria Città (a) . . posta 1.

Si passa il fiume Bormia in barca, e si paga un paolo.

(a) E'questa Città lontana da Asti nel Monferrato sette miglia, collocata sopra il Tanaro, che si passa su d'un Ponte coperto per entrare nella



Set
Be
Bu
Torino
T.XVIII.
Occidente
Oriente
Gogn
XLV
Po f.
C. S. Gio.
PIACENZA
To
LESS
Trebbia f.
M
10
20
50
40

En allant de là à Gênes on passe & repasse la *Poncevera* torrent nommé par Pline *Porcifera*, & dans une ancienne table de Bronze *Procobera*; il se précipite avec assés de rapidité; il faut cependant traverser son lit plusieurs fois.

à Gênes, Ville (*a*) . . . poste 1.

(*a*) Voyez la VIII Route.

ROUTE XXV.

De Plaisance à Turin.

§. I.

Suite de la Route.

A Castel S. Giovanni . . poste 1.

On passe la Trebbia en bâteau & l'on paye suivant que l'eau est plus ou moins grosse; on doit s'en rapporter au Tarrif.

à Bronio . . . . . poste 1.

à Voghera . . . . . poste 1.

à Tortone. . . . . poste 1.

On passe la *Scrittia* en bâteau & on paye suivant les excroissances de la Riviere.

à Alexandrie, Ville (*a*) . . poste 1.

On passe la *Bormia* en bâteau & l'on paye un Paul.

(*a*) Eloignée de sept milles d'Asti dans le Mont Ferrat, elle est sur le *Tanaro* que l'on passe sur un pont couvert pour entrer dans la Vil-

nella Città, dopo averne traversato i sobborghi. Fu fabbricato nel 1178 da' Guelfi, che tenevano le parti di Papa Alessandro III contro l'Imperador Federigo Barbarossa, ponendole il nome del Pontefice, che i Nimici per disprezzo chiamarono *Alessandria della Paglia*. Vi ha il Re di Sardegna Padrone fabbricata una fortezza della più belle d'Italia. Le Chiese, che meritano maggior osservazione sono quelle di S. Alessandro de' Barnabiti, de' Serviti, di S. Ignazio, della Decollazione di S. Giovanni Battista, della Collegiata di S. Lorenzo, di S. Maria detta *di Casa Grande*. La piazza, ove ora si fabbrica il Palazzo del Pubblico con Teatro, è una delle piazze più belle, che veggonsi nel Piemonte.

a Fellizano	posta	1.
ad Annone	posta	1.
ad Asti Città (*a*)	posta	1.

Si passa lo Itirone Fiume, e si paga.

(*a*) Asti è una antica Colonia de' Romani tra 'l Tanaro, e 'l Borbo. Molte sono le Chiese, che oggi l'adornano. Le principali sono il Duomo, S. Secondo, la Madonna della Consolata Fondazion Regia, e fuori di Città S. Bartolommeo de' Benedettini. Ci sono anche parecchi Palazzi considerabili, come quelli del Conte di Bistagno, March. Massetti, e 'l Palazzo Rovero. Vedesi in Asti una Torre, ove dicono essere stato imprigionato S. Secondo, nella cui festa si fa una celebre corsa di Cavalli.

a Ga-

le, après avoir traversé les faubourgs. Elle fut bâtie en 1178 par les Guelfes qui étoient du parti du Pape Alexandre III contre l'Empereur Fréderic Barberouffe ; ils lui donnerent le nom du Pontife ; les ennemis par mépris l'appellerent *Aléxandrie de la Paille* ; le Roi de Sardaigne qui en est le maître y a fait une Forteresse des plus belles d'Italie. Les Eglises qui méritent le plus d'être observées sont : celles de S. Alexandre des Barnabites ; des servites, de S. Ignace, de la Décollation de de S. Jean, de la Collegiale de S. Laurent, de S. Marie *de Casa Grande*. La place sur laquelle on fait actuellement le Palais public avec un Théatre, est une des plus belles qu'on voie en Piemont.

à Fellizano	. . . .	poste 1.
à Annone.	. . . .	poste 1.
à Asti, Ville (*a*)	. . .	poste 1.

On passe le *Stirone* & l'on paye.

(*a*) C'est une ancienne Colonie Romaine entre le *Danaro* & le *Borbo*. Elle est ornée de beaucoup d'Egiises ; les principales sont S. Second Cathédrale, *la Madonna della Consolata*, Fondation royale ; & hors de la Ville S. Barthelemi aux Benedictins. Il y a aussi quelquesPalais considérables tels que ceux du comte de *Bistagno*, du Marquis *Massetti*, celui de *Rovero*. On voit à Asti une tour dans laquelle on dit que fut emprisonné S. Second, à la fête duquel on fait une célebre course de Chevaux.

a Gabaleone	. . . .	posta 1.
a S. Michele	. . . .	posta 1.
a Portino	. . . .	posta 1.
a Tufarello	. . . .	posta 1.
a Moncaglieri	. . . .	posta 1.
a Torino .	. . . .	posta 1.

§. II.

Notizie di Torino.

TOrino antichissimamente detto *Taurasia*, come abbiamo da Appiano, e presso i Latini, *Taurinum*, e *Augusta Taurinorum*, *Augusta*, da Augusto, che la fece Colonia, *Taurinorum* dà *Taurini*, o *Taurisei*, gente Celtica, che da prima vi risedettero, è Città situata nel mezzo di una bella pianura tra 'l Pò, e la Dora, ed è la Capitale del Piemonte, e la Residenza del Re di Sardegna. Non può dirsi quanto sia vaga, e popolata, dopo l'accrescimento fattovi dal Rè Vittorio Amadeo contandovisi sopra 80 mila abitanti. Ella ha quattro porte, al Settentrione Porta *Palazzo*, Porta *di Pò* all'Oriente, *Porta nuova* a mezzodì, e *Porta Susina* a Ponente. Vi sono dieci piazze, e tutte le 32 strade, che dividono la Città (quella *di Pò*, e *strada nuova* sono le più rimarchevoli, e quella di *Dora grossa* è la più lunga, ma non ancora perfezionata, come esser dee nella larghezza, e negli ornamenti) sono assai larghe, o tirate a cordone, colle fabbriche tutte uguali, che fanno una graziosa veduta. Tanto la Città Vecchia, che la Nuo-

va

à Gabaleone	. . . .	poste 1.
à S. Michele	. . . .	poste 1.
à Portino .	. . . .	poste 1.
à Truffarello	. . . .	poste 1.
à Moncaglieri	. . . .	poste 1.
à Turin .	. . . . .	poste 1.

§. I I.

Notices sur Turin .

TUrin nommée anciennement *Taurisia* suivant Appien ; & *Taurinum* , *Augusta Taurinorum* chez les Latins ; *Augusta* à cause d'Auguste qui en fit une Colonie , & *Taurinorum* des *Taurini* ou *Taurisci* Celtes qui y résiderent dés les commencemens . elle est située au milieu d'une belle plaine entre le Pô & la Dora ; c'est la Capitale du Piemont & la Résidence du Roi de Sardaigne . Il est difficile de dire combien elle est devenue agréable & peuplée , Car on y compte plus de 80 mille habitans depuis les augmentations qu' y a fait le Roi Victor Amedée . Il y a quatre portes ; celle du Palais au Septentrion , celle du Pô à l' Orient , la porte neuve au Midi , & celle de Suze au couchant . On y compte dix places ; les 32 rues qui la divisent sont fort larges , tirées au cordeau avec toutes les maisons d'égale hauteur ce qui fait une vue agréable ; celle du Pô & la rue neuve sont les plus remarquables , celle *de Dora Grossa* est la plus longue , mais elle n' est pas encore perfectionnée comme elle la doit être dans sa largeur & les ornemens . La Ville Vielle & la

neu-

va sono circondate di muraglie, e rivestite di Bastioni, e altre fortificazioni. Fuori della Città vi è un bel Ponte sopra il Pò, e di là un grosso Borgo. La Cittadella è congiunta con il Palazzo Reale; Ella è di figura pentagona con bellissime fortificazioni, che ogni giorno si vanno accrescendo. Vi è un pozzo molto singolare, e assai profondo, in cui si può discendere per una Scala a Lumaca, e per un' altra salire così dolcemente, che vi possono andare le Bestie.

Il Palazzo Reale è magnifico con una galleria, in cui oltre pitture assai rare (come alcune stupende di Vandick, e di Solimeni) quantità di statue, ci ha una libreria scelta particolare di S. M. e l'Archivio, dove conservansi 30 volumi originali di Pietro Ligorio, e la famosa Tavola Isiaca stata soggetto di varie ricerche a Giangiorgio Hervvart, a Lorenzo Pignoria, al Kirker, al Marsamo, e ultimamente al Conte di Caylus nella sua raccolta d'Antichità *T. VII.* con una Galleria che divide Piazza di Castello, ove abita il Duca di Savoja. Fu questo fabbricato nel 1416 da Amadeo VII; ma nel 1720 fu ornato di una facciata (disegno di Filippo Juvara) veramente superba. Il Teatro, che fu fatto nel 1740, è del Conte *Alfieri*. Questo è il Teatro più studiato, meglio ordinato, e 'l più compito, che abbia l'Italia. L' Accademia Reale ha un cortile quadrato, grande, e bello. Grandiosa fabbrica è quella della Università, dove oltre le Iscrizioni, i bassi rilievi, ed altre anticaglie ottimamente disposte nel Cortile, vi ha la celebre libreria, i Codici di cui in due grossi volumi in F. sono stati noverati dà Dotti Uomini Giuseppe Pasini, Antonio Ri-

vau-

neuve sont environnées de murailles fortifiées de Bastions & autres Fortifications. Hors de la Ville il y a un beau pont sur le Pô & au de là un gros Bourg. La Citadelle est jointe au Palais Royal, elle est de figure Pentagone avec de très belles Fortifications qu'on augmente tous les jours. Il y a un Puits fort remarquable & profond. On y peut descendre par un escaliet en escargot & remonter par un autre, ils sont si deux que les animaux y peuvent aller.

Le Palais Royal & sa Galerie sont magnifiques, outre les peintures rares (comme, entre autres les étonnans tableaux de Vandik & de Solimene) & quantité de Statues, il y a la Bibliotéque particuliere de livres choisis de sa Majesté & l'Archive dans lequel on conserve 30 Volumes Originaux *de Pirro Ligorio* & la fameuse Table Isiaque qui a donné lieu aux différentes recherches de Jean Georges *Hervart*, Laurent *Pignoria*, Mersenne, & dernierement à celles du comte de Cailus dans sa Collection d'Antiquités T. VII. le château où habite le Duc de Savoie est joint au Palais Royal par une Gallerie qui divise la place du château; il fut bâti en 1416 par Amedée VII, mais en 1720 on l'orna d'une façade de vraiment superbe sur les desseins de Philippe *Juvarra*. Le Théatre fut élevé en 1740, il est du comte *Alfieri*, c'est le plus recherché, le mieux ordonné & le plus accompli qu'il y ait en Italie. A l'AcademieRoyale il y a une belle & grande cour quarrée. L'Univerlité est une fabrique considérable; outre les Inscriptions, les Bas-reliefs, & d'autres Antiquités très bien disposées autour de la cour, il y a la célebre Bibliotéque dont les Savans Joseph *Pasini*,

An-

vautella, e Francesco Berta, e i due Musei del Re; uno di antichità, che si va ogni giorno largamente accrescendo di rarità, e l'altro di Storia naturale. Anche il Palazzo del Principe di Carignano, che in faccia hà un altro Teatro fabbricato nel 1752 per l'opere buffe, è un grande Edificio, e se l'Architettura ne fosse meno bizzarra, sarebbe anche maestoso, e dagli Intendenti più lodato. Il Senato, o Palazzo, ove rendesi ragione, e 'l Comune della Città in piazza dell'Erbe vanno pure considerati.

Nella Cattedrale dedicata a S. Giovanbattista (per dire ora delle Chiese qualche cosa) si conserva la Santa Sindone, o Lenzuolo in cui fù involto il Corpo di Gesù Cristo Nostro Signore dopo morte, che si mostra al Pubblico il giorno dell'Esaltazion della Croce. Sta la Sindone in una insigne Cappella rotonda con 30 colonne di marmo nero, e co' capitelli di bronzo dorato, la qual termina in una Cuppola di disegno assai particolare del P. Guerino Guerini Teatino. Di questo Architetto è anche la Chiesa di S. Lorenzo de' Teatini ornata di Statue, e di buone pitture. La Chiesa di S. Filippo Neri è una delle più belle Chiese di Torino, la quale, essendo rovinata nel 1715. la Cuppola fattavi dallo stesso Guerini, fu rifabbricata su' disegni del Cavalier Juvara. Qui vedesi un quadro maraviglioso del Santo opera di Solimene, oltre altri di Maratta, e di Conca. Ci sono altre Chiese in Torino ricche di pitture, e d'argenti.

La Torre della Città merita di essere accennata. Ella

Antoine *Rivautella* & François *Berta* ont donné un Catalogue en deux gros Volumes in folio ; & deux Cabinets du Roi, l'un d'Antiquités qu'on augmente considerablement tous les jours de nouvelles Raretés, & l'autre d'Histoire naturelle. Le Palais du Prince de Carignan qui a en face un autre Théatre pour les Operas boufons, bâti en 1752, est aussi un grand édifice ; Si l'Architecture n'en étoit pas si Bisarre il seroit plus majestueux & plus estimé des connoisseurs. Le Senat ou Palais où l'on Plaide & l'Hôtel de Ville à la place *delle Erbe* méritent aussi d'être vus.

Pour parler maintenant des Eglises, nous dirons que dans la Cathédrale dédiée à S. Jean Baptiste, on conserve le Saint Suaire ou Linceuil dans lequel fut enveloppé le Corps de Notre Seigneur Jesus Christ aprés Sa mort, on le montre au public le jour de l'Exaltation de la Croix ; il est dans une belle Chapelle ronde ornée de 30. Colonnes de marbre noir, avec des Chapiteaux de Bronze doré, terminée par une coupole, du dessein de *Guarino Guarini* Théatin. L'Eglise de S. Laurent des Théatins qui est ornée de Statues & de bonnes peintures est aussi de cet Architecte. Celle de S. Philippe de Neri est une des plus belles de Turin. La coupole que Guarini y avoit faite ayant été ruinée en 1715, elle fut rétablie sur les desseins du Chevalier *Juvarra*. Outre les tableaux de Carle Maratte, de Conca on y en voit un surprenant de Solimene. Il y a encore dans Turin d'autres Eglises riches en peintures & en argenterie.

La Tour de la Ville mérite d'être remarquée, elle

Ella ha 171 piedi d'altezza, è tutta istoriata a pitture, iscrizioni, ed arabeschi. Sopra la guglia vi è il gran Toro di Bronzo, simbolo della Città, con sopra una Croce di ferro dorato. Il grande Orologio, che è in questa Torre, suona all'Italiana, dove gli altri della Città vanno all'oltrammontana.

Ha il Re di Sardegna più Case di Campagna attorno Torino, come il Parco, Millefiori, il Valentino, e la Veneria. Il Valentino è alle rive del Pò ripieno di singolari pitture. Negli appartamenti a mano dritta sono dipinte tutte le sorti di fiori; e in quelle a mano sinistra tutte le specie d'uccelli. Tra i quadri dell'altre camere son degni di vedersi quelli de' quattro Elementi. Alla Veneria suole la Corte portarsi per la caccia, essendo i parchi ripieni d'Animali, e di rivi, e fonti fatti a tale effetto. Il Palazzo è ornato di belle pitture, e arazzi tessuti in oro.

La Real Cappella di questo delizioso soggiorno è del Iuvara. E' degno ancora fuori della Città di vedersi il Convento de' Cappuccini assai grande in una situazione bellissima sopra una Collina alla riva del Pò.

VIAGGIO XXVI.

Da Torino a Genova.

Da Torino ad Alessandria Num. XXV.
da Alessandria a Tortona . posta 1.
da Tortona a Novi Num. XXIV . posta 1.

da

elle a 171 pieds de hauteur, toute Historiée de Peintures, d'Inscriptions, & d'Arabesques; sur l'Aiguille il y a un grand Taureau de Bronze avec une Croix au dessus; c'est le Simbole de la Ville. La grande Horloge qui est dans cette tour sonne les heures à l'Italienne, tandis que les autres de la Ville vont suivant l'usage Ultramontain.

Le Roi de Sardaigne a plusieurs maisons de Campagne autour de Turin, telles que le Parc, *Mille Fiori*, le *Valentino* & la Venerie. Le *Valentino* est sur le bord du Pô, il est rempli de Peintures rares. Dans les appartemens à droite on a peint toutes sortes de Fleurs, & dans ceux à gauche des Oiseaux de toute espece. Parmi les tableaux des autres chambres ceux des quatre Elémens sont dignes d'être vus. La cour a coûtume de se transporter à la vennerie pour chasser, il y a des Parcs remplis d'Animaux & des ruisseaux & fontaines faites à cet effet. Le Palais est orné de belles Peintures & de Tapisseries tissues en or.

La Chapelle Royale de ce sejour délicieux est de *Juvarra*, le grand Couvent des Capucins agréablement situé sur une colline près des bords du Pô est digne aussi d'être vu.

ROUTE XXVI.

De Turin à Gênes.

De Turin à Alexandrie. Num. XXV.
d'Alexandrie à Tortone . . . poste 1.
de Tortone à Novi. Num. XXIV. poste 1.

à Ot-

a Ottaggio . . . . posta 1.
Si passa la Catena, pagando paoli due per sedia.
a Campo Morone . . . posta 1.
a Genova Num. VIII. . . posta 1.

VIAGGIO XXVII.
Da Piacenza a Milano.

DA Piacenza a Zorlesco . . posta 1.
Si passa il Pò, e si pagano paoli due.
a Lodi Città, Num. XX. . . posta 1.
a Marignano . . . . posta 1.
Si passa il Lambro fiume, e si paga.
a Milano Città. . . . posta 1.

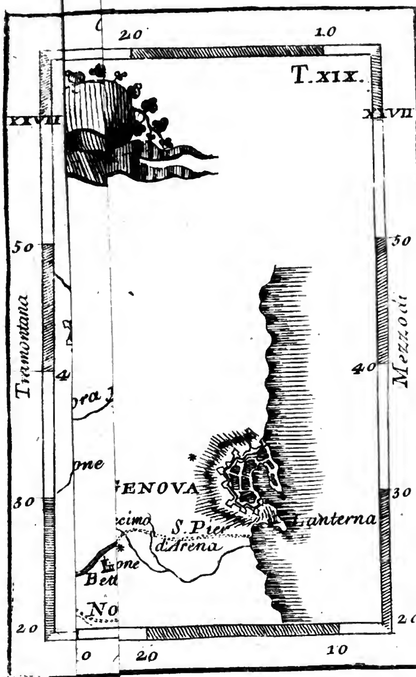
VIAGGIO XXVIII.
Da Milano a Genova.

DA Milano a Binasco (*a*) . . posta 1.

(*a*) Nell'andare da Binasco a Pavia non dovrebbesi omettere di visitare un pò fuor della strada maestra il famoso Monastero della gran Certosa, lontano da Pavia cinque miglia, edificato con gran magnificenza da Gio: Galeazzo Visconti Primo Duca di Milano, sepellito con la Consorte in un sepolcro assai nobile di marmi fini, con istatua, ed Iscrizione in questo Tempio.

E'fabbricata la Chiesa in forma di Croce, con la volta ornata d'azzurro, ed oro; è il

tet-



20
1.0
T.XIX.
XXVII
XXVII
50
50
Tramontana
Mezzodi
4
40
ne
ra
one
GENOVA
30
30
Lanterna
cima
S. Pier
d'Arena
one
Bett
No
20
20
0
20
10

à Ottagio . . . . . . poste 1.
On passe la chaîne en payant deux Paules par chaise .
à Campo Morone . . . . poste 1.
à Gênes . Num. VIII. . . poste 1.

ROUTE XXVII.

De Plaisance à Milan .

DE Plaisance à Zorlesco . . poste 1.
On passe le Pô & on paye deux Paules .
à Lodi , Ville . Num. XX. . poste 1.
à Marignano . . . . . poste 1.
On passe le *Lambro* riviere & l'on paye .
à Milan , Ville . . . . . poste 1.

ROUTE XXVIII.

De Milan à Gênes .

DE Milan à Binasco (*a*) . . . poste 1.

(*a*) En allant de Binasco à Pavie on ne doit pas manquer de visiter la fameuse chartreuse qui est un peu hors de la Route à cinq milles de Pavie , elle fut bâtie avec magnificence par Jean Galeas Visconti premier Duc de Milan ; il est enterré avec sa femme dans l'Eglise dans un tombeau assés noble , de marbres fins avec sa Statue & une Inscription .

L' Eglise est faite en forme de Croix avec la voûte ornée d'Azur & d'Or , le toit est

cou-

tetto ricoperto di piombo, circondato di corridori, e colonnati di marmo, e con una facciata superbissima. Il di dentro è ornato di statue, colonne marmi, e pitture, particolarmente le Cappelle, ed il Coro è singolare per gli Ornamenti delle muraglie, e de' sedili di noce intagliata.

Il Tabernacolo dell'Altar Maggiore è nobilitato da Alabastri, Lapislazzuli, Agate, ed altre pietre preziose, che vi si osservano del prezzo di 80 mila scudi. Celebre è il quadro della Madonna con S. Pietro, e S. Paolo del Guercino. Nella Sagrestia si conserva gran quantità d'argenterie, e d'altri ornamenti di gran prezzo.

Non si può vedere cosa più bella del Monastero, avendo un portico all'intorno sostenuto da molte colonne di marmo, e ricoperto di piombo, il quale gira un miglio. Ciaschedun Religioso ha il suo appartamento distinto, ch'è come una piccola casa separata con cortile, giardino, ed altre comodità.

Vicino alla Certosa è un Parco circondato di muraglie, che ha 20 miglia di giro di recinto quadrato, che però in più d'un luogo è rotto. Fu il medesimo Gio: Galeazzo, che lo fece fare per tenervi delle Bestie Salvatiche. Vi si vedono delle Terre lavorate, vigne, boschi, e praterie. In questo Parco fu, dove si diede la funesta Battaglia di Pavia nel 1515, ove il Re di Francia Francesco I fu fatto prigione dall'armi vittoriose di Carlo V.

couvert de Plomb, environné de Corridors, & de Colonnades de marbre; la façade est superbe. Le dedans est orné de Statues, Colonnes, marbres & peintures; particulierement les Chapelles. Le chœur est remarquable par les ornemens des murs & par les Sieges de noyer Sculptés.

Le Tabernacle du grand Autel est enrichi d'Albâtre, de Lapis Lazzuli, d'Agathe & d'autres Pierres précieuses, de la valeur de 80 mille écus. Il y a un célebre tableau de la Vierge avec S. Pierre & S. Paul du Guerchin. Dans la Sacristie on conserve une grande quantité d'Argenterie & d'autres Ornemens de grand prix.

On ne peut rien voir de plus beau que le Monastere, il y a un Portique soutenu par un grand nombre de Colonnes de marbre & couverts de plomb, d'un mille de tour: chaque Religieux a son appartement séparé, comme une petite maison avec cour, Jardin & autres commodités.

Près de la chartreuse il y a un Parc quarré environné de murailles de 20 milles de tour, mais rompues en plusieurs endroits; ce fut le même Jean Galeazzo qui le fit faire pour y tenir des Bêtes Sauvages. On y voit des terres labourées, des Vignes, des Bois & des Prairies. Ce fut dans ce parc que se donna en 1515 la funeste Bataille de Pavie dans la quelle le Roi de France François I fut fait prisonnier par l'armée victorieuse de Charle V.

à Pa-

a Pavia Città (a) . . . . posta 1.
Si passano il Ticino, e'l Pò pagandosi un paolo.

(a) Dalla parte del Pò verso gli Apennini è la Città di Pavia detta *Ticinum*, e *Flavia Papia* da Paolo diacono in riva al Tesino *Ticinum* anch'esso detto. Fu questa Città fabbricata dagl' *Insubri* popoli della Gallia Cisalpina, e dopo la distruzione dell' Imperio Romano diventò Capitale del Reame de' Longobardi.

Molti Edifizj sacri, e profani fecero in essa i Longobardi secondo, che riferisce lo stesso Paolo Diacono, tra' quali sono il Monastero di S. Chiara edificato dal Re Bertaritor. La Chiesa di S. Maria delle Pertiche, dalla Regina Teodolinda: E sopratutti il Monastero di S. Pietro in *Ciel' Aureo* eretto fuori delle mura da Luitprando Re ad onore di S. Agostino, il cui Corpo aveva egli fatto trasportare nell'ottavo secolo fin da Sardegna. Era stato in seguito questo Sacro Corpo nascosto, e quasi smarrito sino al Pontificato di Benedetto XIII, ma fu allora scoperto, come ha mostrato Monf. Fontanini, al quale per altro si è opposto il Muratori, pretendendo, che il Corpo trovato non fosse quello del Santo dottore.

E' questa Chiesa di marmo bianco con molte statue, e bassi rilievi, posseduta da' Canonici Regolari, e dagli Agostiniani, che nella parte Australe eressero al Santo loro Dottore un nobile Mausoleo. Giace parimente quivi il Corpo di Anicio Severino Boezio Console Romano non meno per dottrina, che per

San-

à Pavie, Ville (a) . . . . . poste 1.

Ou passe le Tessin & le Pô en payant un Paule.

(a) La Ville de Pavie dite *Ticinum*, *Papia*, & *Flavia Papia* par Paul Diacre, est située sur les bords du Tessin *Ticinum*, du côté du Pô qui est vers l'Apennin. Elle fut bâtie par les insubres peuples de la Gaule Cisalpine, après la destruction de l'Empire Romain, elle devint la Capitale du Royaume des Lombards.

Au rapport de Paul Diacre, ils y firent beaucoup d'Edifices Sacrés & profanes, entre lesquels on compte le Monastère de S. Claire bâti par le Roi Bertarite, l'Eglise de S. Marie, *delle Pertiche* par la Reine Theodelinde; & surtout S. Pierre *in Ciel Aureo* élevé hors des murs par le Roi Luitprand à l'honneur de S. Augustin, dont il y avoit fait transporter le Corps de la Sardaigne dans le huitieme Siecle. Ce Saint Corps resta ensuite Caché & presque perdu jusq'au Pontificat de Benoit XIII qu'il fut retrouvé, ainsi que l'a fait voir Monsigneur Fontanini, auquel cependant Muratori est opposé, Car il prétend que le Corps qu'on a trouvé n'est pas celui du S. Docteur. Cette Eglise est de marbre blanc ornée de Statues & de bas-reliefs; elle appartient aux chanoines réguliers & aux Augustins, ils ont élevé à ce Saint Docteur un beau Mausolée dans la partie australe de l'Eglise. Le Corps d'Anicius Severinus Boezius Consul Romain aussi illustre par sa Doctrine

que

Santità molto celebre, in un'arca di marmo sostenuta da quattro colonne, poste vicino alli gradini del Santuario.

Non molto lontano è sepolto il menzionato Re Luitprando con questa breve memoria.

Requiescunt Ossa Regis Luitprandi.

Sono ancora sepolti in questa Chiesa Francesco Duca di Lorena, e Riccardo Duca di Suffolck Inglese.

Il Monastero, è Chiesa di S. Salvatore de' PP. Benedettini, posto nel borgo di Pavia, fu edificato da Adelaide Augusta.

La Cattedrale dedicata alla B. Vergine, e a S. Pietro non era molto magnifica, benchè antichissima, ma ora si rifabbrica. Ella è ripiena di molte Reliquie, e argenterie copiose, ufficiandola un Capitolo ragguardevole: Mostrano in un sito d'essa un'Asta smisurata, divulgandola per quella d'Orlando Paladino, benchè sembri con più probabilità un albero di Nave con un ferro nella cima. E' degna ancora d'osservazione la Chiesa de' Domenicani, dov' è una vaga Cappella del Rosario. Sono considerabili in questa Città lo studio, la Rocca, e il Ponte singolarissimo per la struttura, e grandezza fabbricato tutto di Marmo dal Duca Gio: Galeazzo Visconti.

Molte sono le Torri altissime, che quì si vedono, fabbricate da' Goti, e da' Longobar-

que par sa Sainteté, y repose aussi, il est dans un tombeau de marbre soutenu par quatre Colonnes de marbre & situé près des marches du Santuaire.

Non loin de là est Enterré Luitprand dont nous avons parlé, avec cette Courte Inscription :

Requiescunt Ossa Regis Luitprandis.

François Duc de Lorraine & Richard Anglois Duc de Suffolck y sont aussi enterrés.

Le Monastere & l'Eglise de S.Sauveur des Benedictins situés dans le faubourg de Pavie furent bâtis par Adelaide Imperatrice.

La Cathédrale dediée à la S. Vierge & à S. Pierre quoique très ancienne, n'étoit pas bien magnifique, mais on la refait actuellement; elle est remplie de Reliques, bien fournie d'Argenterie, & desservie par un Chapitre considérable. On y montre une Lance d'une grandeur démesurée que l'on donne pour celle du Paladin Roland, quoiqu'il paroisse plus probable que c'est un Mat de Vaisseau avec un fer au bout. L'Eglise des Dominiquains où il y a une belle Chapelle du Rosaire, est digne aussi d'être observée. Il y a encore de remarquable dans cette Ville, l'Ecole, la Forteresse, & le Pont d'une structure & d'une grandeur singuliere; il fut fait tout en marbre par le Duc Jean Galeas Visconti.

On y voit beaucoup de tours très élevées fabriquées par les Goths & les Lombards, on

di, una delle quali più considerabile si crede sia la Torre, dove fu carcerato il detto Boezio. Nella gran Piazza sopra una colonna vedesi una statua Equestre di bronzo, chiamata dal Volgo *Regisole*. Stimasi questa dal Sacco, Scrittore dell'Istoria di Pavia, un simolacro dell' Imperador Antonino Pio secondo i suoi lineamenti, e la maniera della barba consimile a quello, che si ravvisa nelle medaglie di lui. Paolo Giovio asserisce nel 25 libro delle Istorie sue, che i Longobardi la trasportarono in Pavia dopo d'aver saccheggiata Ravenna. Altri però vogliono, che rappresenti Costantino.

Sono degne d'osservazione la fortezza, ch' è di forma quadrata, fabbricata da Gio: Galeazzo Visconti Duca di Milano, a cui la Città si diede, con le fortificazioni moderne fattevi ultimamente: Come pure i tredici Collegi, che vi sono, tra'quali il Pontificio eretto da S. Pio V per 40 Convittori, e il Borrommeo istituito da S. Carlo per 24 studenti, la fabbrica del quale essendo nobilissima, e adornata d'eccellenti pitture merita una particolare osservazione.

a Voghera	posta 1.
a Tortona	posta 1.
a Novi	posta 1.
a Ottaggio Num. XXVI. . .	posta 1.
a Campo Morone . . .	posta 1.
a Genova	posta 1.

VIAG-

croit que Bœsius dont nous avons parlé, fut mis en prison dans la plus considérable. Dans la grande place on voit sur une Colonne une Statue équestre de Bronze, nommée vulgairement, *Regisole*, on croit que c'est celle *de Sacco* qui a écrit l'Histoire de Pavie. Il y a aussi une Image de l'Empereur Antonin Pie II, les traits, la maniere de la Barbe sont semblables à ceux qu'on observe dans ses médailles. Paule Jove Assure au 25. livre de ses Histoires que les Lombards la transporterent à Pavie après avoir Saccagé Ravenne. D'autres veulent que ce soit Constantin.

Il faut observer aussi la Forteresse quarrée, bâtie par Jean Galeas Visconti Duc de Milan à qui cette Ville se donna; les fortifications modernes qu'on y a fait dernierement, les treize Colleges, entre lesquels est le College Pontifical érigé par S. Pie V pour 40 pensionnaires, celui de Borromée institué par S.Charles pour 24 étudians; c'est une fabrique très noble, & ornée de peintures excellentes; elle mérite d'être patticulierement observée.

à Voghera	poste 1.
à Tortone	poste 1.
à Novi	poste 1.
à Ottagio. Num. XXVI. . .	poste 1.
à Campo Morone	poste 1.
à Gênes	poste 1.

Da Milano a Torino.

DA Milano a S. Pier dell'Olmo . posta 1.
a Bufalora . . . . . posta 1.
a Novara Città (a) . . . posta 1.

Si passa in barca il Fiume Ticino, e si paga secondo l'acqua, che ci sarà.

(a) La Cattedrale di questa Illustre Città è consecrata alla B. Vergine, con il Battisterio dedicato a S. Gio: Battista, ch'è distaccato dalla detta Chiesa. Vi è ancora un'altra Collegiata insigne dedicata a S. Gaudenzio. Pietro Lombardo detto il Maestro delle Sentenze Vescovo di Parigi fu di Novara.

a Vercelli Città (a) . . . posta

Si passa la Gogna fiume, e quando ha dell' acqua, si paga un paolo,

(a) Antica Città situata alla riva della Sesia, e ornata di belle Chiese. La Cattedrale è dedicata a S. Eusebio Vescovo di questa Città, il Corpo del quale vi riposa, come quello del B. Amadeo Duca di Savoja. E' questa Chiesa sostenuta da 30 colonne di marmo. Nella Sagrestia si conserva un bellissimo Evangeliario scritto non dalla mano di S. Marco, come scrive Mons. Le Lande, ma dello stesso S. Eusebio, coperto di lamine d'argento istoriate, donate da Berengario Re d'Italia nel Secolo IX. Il Signor Irico lo ha pubblicato in Milano in due Tomi in 4 con molte annotazioni. Il pa-

vi-

ROUTE XXIX.

De Milan à Turin.

DE Milan à S. Pierre dell' Olmo. poste 1.
à Busalora . . . . poste 1.
à Novare, Ville (*a*). . . poste 1.

On passe le Tesin dans un bateau & l'on paye suivant la quantité d'eau qu' il y a.

(*a*) La Cathédrale est consacrée à la Vierge & le Baptistere qui est séparé de l'Eglise, à S. Jean Baptiste. Il y a encore une autre Collegiale illustre dédiée à S. Gaudentio. Pierre Lombard Evêque de Paris surnommé *le Matire des Sentences*, étoit de Novare.

à Vercelle, Ville (*a*). . . poste 1.

On passe la *Gogna* riviere & quand il y a de l'eau on paye un Paule.

(*a*) Ancienne Ville située sur le bord de la *Sesia*, elle est ornée de belles Eglises. La Cathédrale est dédiée à S. Eusebe Evêque de cette Ville; son Corps y repose de même que celui de B. Amedée Duc de Savoye; elle est soutenue par trente Colonnes de marbre. Dans la Sacristie on conserve un livre d' Evangiles écrit, non de la main de S. Marc, comme le dit Monsieur de la Lande, mais par S. Eusebe; il est couvert de lames d'Argent Historiées, données dans le IX Siecle par Beranger Roi d' Italie. Monsieur *Irico* l'a publié à Milan en deux Tomes in 4. avec des notes.

mento della Chiesa di S. Maria Maggiore è di Mosaico, rappresentante l'istoria di Giuditta. Lo Spedale di Vercelli è uno de'più belli, e de' meglio serviti d'Italia. La Chiesa di S Andrea de'Canonici Regolari ha due Campanili assai rimarchevoli. Leone IX celebrò un Concilio a Vercelli l'anno 1050 contro Berengario Arcidiacono d'Angers Autore dell'Eresia de'Sagramentarj.

a S. Germano . . . . . posta 1.

Si passa la Sesia fiume, e si paga.

a Cigliano . . . . . posta 1.

a Civasco Città . . . . posta 1.

a Settimo . . . . . . posta 1.

Si passano i fiumi Beltia, e Dora, e si paga.

a Torino Città . . . . . posta 1.

Si passano i fiumi Melone, e Stura, e si paga.

VIAGGIO XXX.

Da Milano a Venezia.

DA Milano a Colombarolo . posta 1.

alla Canonica (a) . . . posta 1.

Si passa il fiume Adda in barca, e si paga un paolo.

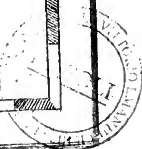
(a) Ivi si vede il bel Palazzo del Marchese di Caravaggio.

a Bergamo Città (a) . . . posta 1.

(a) Fu questa una Città de' Popoli chiamati *Orobj* nella Gallia Traspadana, e adesso è situa-

T. XX.





Le pavé de l'Eglise de S. Marie Majeure est une Mosaïque représentant l'Histoire de Judith. L'Hôpital de Vercelle est un des plus beaux & des mieux servis de l'Italie. L'Eglise de S. André des Chanoines Réguliers a deux Clochers remarquables. Leon IX célebra un Concile à Vercelle en 1050, contre Berenger Archidiacre d'Angers auteur de l'hérésie des Sacramentaires.

à S. Germain . . . . . poste 1.

On passe la *Sesia* & l'on paye.

à Cigliano . . . . . poste 1.

à Civasco, Ville . . . . poste 1.

à Settimo. . . . . . poste 1.

On passe les rivieres *Beltia* & *Dora* & on paye.

à Turin, Ville. . . . . poste 1.

On passe le *Melone* & la *Stura* & l'on paye.

ROUTE XXX.

De Milan à Venise.

DE Milan à Colombarolo. . . poste 1.

à la Canonica (a) . . . poste 1.

On passe *l'Adda* en bateau & on paye un Paule.

(a) On y voit le beau Palais du Marquis de Caravaggio.

à Bergame, Ville (a) . . . poste 1.

(a) C'étoit une Ville des Peuples nommés *Orobii* dans la Gaule Transpadane; elle est à

tuata nella Lombardia sotto il Dominio Veneto essendo prima stata sotto il Ducato di Milano, al cui Arcivescovo soggiace nello spirituale. La Città è situata in un lato del Monte, che alle spalle la circonda dalla parte Settentrionale, essendo le sue radici occupate da Borghi grandissimi, come sono Borgo *Canale*, Borgo *Palazzo*, Borgo *S. Antonio*, e Borgo *S. Leonardo*. Ha la Città quattro porte, *S. Agostino*, *S. Jacopo*, *Sant' Alessandro*, e *S. Lorenzo*. Nel Duomo di Bergamo sono 25 Corpi Santi, tra'quali quello di Sant' Alessandro Martire Protettore della Città, per la cui Festa si celebra la famosa Fiera, che dura nove giorni, quattro giorni avanti il giorno della Festa, e quattro dopo, alla quale per esservi infinite Mercanzie vi concorre gran numero sì d' Italiani, come di Tedeschi, Grigioni, e Svizzeri. Nella Chiesa di S. Maria Maggiore in una Cappella a parte vedesi il Sepolcro con la statua di Bartolommeo Coglione famoso Generale de'suoi tempi.

Nella Chiesa di S. Agostino vedesi il Sepolcro d'Ambrogio Calepino, famoso per il suo Dizionario.

S. Grata è una Chiesa di Monache molto graziosa, e ricca. Anche ne'Palazzi come in quelli del March. Terzi, e de'Conti Macassoli Moroni, Sozzi veggonsi de'buoni quadri.

a Palazzuolo . . . . posta 1.

allo Spedaletto . . . . posta 1.

a Bre-

présent dans la Lombardie sous la domination Venitienne; autrefois elle étoit du Duché de Milan, de l'Archevêque duquel elle dépend encore pour le Spirituel. La Ville est située sur le côté d'une Montagne qui l'environne au Septentrion, le bas en est occupé par de grands Fauxbourgs qui sont celui *de Canale*, le Faubourg *Palazzo*, S. Antoine, & S. Léonard. Il y a quatre portes, celle de S. Augustin, S. Jacques, S. Alexandre & S. Laurent. Dans la Cathédrale il y a vingt cinq Corps Saints, parmi lesquels est celui de S. Alexandre Martyr Protecteur de la Ville, & à la Fête duquel on tient une fameuse Foire, qui dure neuf jours, quatre avant & quatre après la Fête. La grande quantité de Marchandises qu'on y expose attire nombre d'Italiens, d'Allemans, de Grisons & de Suisses. Dans une Chapelle particuliere de l'Eglise de S.Marie Majeure on voit le tombeau & la Statue de Barthelemi *Coglione* fameux Général de son tems.

Dans l'Eglise de S.Augustin on voit celui d'Ambroise Calepin célebre par son Dictionnaire.

S. Grata est une agréable & riche Eglise de Religieuses. On voit aussi de bons tableaux dans les Palais, dans ceux par exemple du Marquis *Terzi*, *de Conti*, *Macassoli*, *Motoni*, & *Sozzi*.

à Palazzuolo	poste 1.
à Spedaletto	poste 1.

 à Bre-

a Bresſcia Città (a) . . . poſta 1.

(a) Breſcia già fondata da' Galli, e poi ragguardevol Colonia de' Romani ſta alla radice di più Colline, ed è di forma più lunga, che larga. Veggonſi in eſſa molte Piazze, delle quali è la maggiore quella del Palazzo Pubblico, che per la ſua bellezza deveſi annoverare fra i nobili Edificj d'Italia. Sotto il medeſimo vi ſono bei Portici con molte botteghe di diverſe ſorti d'arme;come ancora ve ne ſono dell' altre, dove ſi vedono ſottiliſſime tele di lino, dalla quale ne cavano queſti Cittadini grandiſſimo guadagno. Nella Sommità delColle detto *di Cigno* v'è un Caſtello fortiſſimo che volgarmente vien nominato il *Falcon di Lombardia*.

La Città ha cinque porte, ed è diviſa in quadro; Le ſcorre in mezzo il fiumicello Garza chiamato *Melo* dagli Antichi, il quale con tutto che non ſia navigabile, rende nondimeno molta comodità a diverſi Artefici.

Vi ſono belle Chieſe nella Città particolarmente il Duomo dedicato alla Vergine Santiſſima, che nuovamente dalla pietà de' Breſciani ſi rifabbrica magnificentiſſimamente.

Qui ſi conſerva una Croce di color Celeſte, che chiamano l'*Orifiamma* di Coſtantino. Poſcia vi è la Chieſa di Santa Giulia, o Eufemia Martire, edificata da Deſiderio Re de' Longobardi l'anno 735 ornata di ſuppellettili e vaſi prezioſi, e alteesì di Corpi Santi con un nobiliſſimo Monaſtero, dove Engelberta ſorella, ed Ermengarda Figliuola di quel Re,

e due

à Brescia, Ville (a) . . . poste 1.

(a) Brescia fondée dabord par les Gaulois, puis Colonie considérable des Romains, est au pied de plusieurs collines, & d'une Forme plus longue que large. On y voit beaucoup de Places dont la plus grande est celle du Palais Public lequel par sa beauté doit étre mis au nombre des Edifices les plus nobles de l'Italie. Au dessous de ce Palais il y a des Portiques avec plusieurs Boutiques de différentes sortes d'Armes; il y en a encore d'autres où l'on vend de fines toiles de Lin dont les habitans tirent un grand profit. Au sommet de la colline du *Cigno* il y a un château très fort nommé vulgairement *le Faucon de Lombardie*.

La Ville a cinq portes, elle est divisée en quarré & traversée par la *Garza* ruisseau nommé *Melus* par les Anciens; quoiqu'il ne soit pas navigable il est néanmoins fort utile à différens ouvriers.

Il y a de belles Eglises, particulierement la Cathédrale dédiée à la S. Vierge, elle a été nouvellement rebâtie avec magnificence par la Piété des habitans. On y conserve une Croix bleu celeste qu'on appelle l'Oriflame de Constantin. Il y a ensuite l'Eglise de S. Julie & Eusemie Martyrs bâtie par Didier Roi des Lombards en 735, elle est bien fournie d'ornemens, de vases precieux & de Corps Saints; il y a un Monastere où Engelberge sœur & Ermengarde Fille de ce Roi, deux filles de

e due figliuole di Lotario I. Imperatore con molte altre Vergini di sangue Regio vollero impiegare la lor vita in servizio di Dio sotto la regola di S. Benedetto. La Chiesa de'SS.Faustino, e Giovita Martiri Bresciani è una Abazia dell' Ordine di S. Benedetto.

Si vede a S. Afra un Confalone pinto da Paolo Veronese, e una Trasfigurazione del Tintoretto; a S. Nazzario più opere di Tiziano al Carmine un quadro del Guercino d'una Madonna, S. Matteo, e S. Andrea Corsini. La Pace Chiesa de' Filippini, e le Grazie hanno gran merito.

Nonmeno delle Chiese sono da vedersi i Palazzi. Tra questi il Palazzo Bruletto e de'Pubblici rappresentanti, il Vescovato, ov'è la gran libreria lasciata dal Cardinal Querini, Palazzo Fè, Casa Martinengo dell'Aquilone, casa Barbisoni, che ha una sontuosa raccolta di quadri, oltre il famoso dittico di Boezio, Palazzi Avogadri ornatissimo di rare, ed eccellenti pitture, come un Ercole di Rubens, una Maddalena di Tiziano, un Gesù Cristo alla Colonna di Giorgio Vasari &c. Palazzo Suardi. E'troppo celebre la raccolta di medaglie del Conte Mazzuchelli, perchè non abbiasi curiosità di vederla. Bei giardini si hanno a Casa Martinengo del Conte Silvio. Nel corso de'Parolotti tutte le Case sono al di fuori dipinte da Lattanzio Gambara. Grandissimo è il Teatro di Brescia, e la sala è veramente

bella.

Lothaire I. Empereur, avec beaucoup d'autres Vierges de Sang Royal, voulurent passer leur vie au Service de Dieu, sous la Regle de S.Benoit. L'Eglise de S. Faustin & Giovita Martyrs de Brescia est une abbaye de Benedictins.

A S.Afra on voit un *Gonfalon* peint par Paul Veronese, & une Transfiguration du Tintoret; à Saint *Nazzario* plusieurs ouvrages du Titien, au Carmel dans un Tableau du Guerchin une Vierge S. Mathieu & S. André Corsini. *La Pace* Eglise des Philippins & le *Grazie*, sont fort interessantes à voir.

Les Palais méritent autant d'être vus que les Eglises. Entr'autres le Palais *Bruletto* & des Représentans du public, l'Evêché où est la grande Bibliotéque léguée par le Cardinal Quirini, le Palais *Fé*, *Casa*, *Martinengo dell' Aquilone* la Maison *Barbisoni* qui a une somptueuse collection de tableaux, le fameux *Dittico de Boezio*; le Palais *Avogradi* orné de rares & excellentes peintures, telles que un Hercule de Rubeus, une Madeleine du Titien, un Christ lié à la Colonne de George Vasari; le Palais *Suardi*. La collection de Médailles du comte *Mazzuchelli* est trop célebre pour qu'on n'ait pas la curiosité de la voir. La Maison *Martinengo* du Comte *Silvio* a de beaux Jardins; dans le cours des *Parolotti* toutes les maisons sont peintes en dehors par *Lattanzio Gambara*. Le Théatre de Brescia est très grand & la salle en est vraiment belle.

bella. Chi voglia delle pitture, e ſtatue di Breſcia eſſere meglio informato, ſi procacci l'opera ſtampata nel 1760 dal Conte Luigi Chizzola intitolata. Le *Pitture, e Sculture di Breſcia dalle ſtampe del Roſſini*. 4.

a Ponte S. Marco	. . .	poſta 1.
a Deſenzano	. . . .	poſta 1.
a Caſtel nuovo	. . . .	poſta 1.
a Verona Città (*a*)	. . .	poſta 1.

(*a*) Fu Verona fabbricata dagl'Euganei, e da' Reti, indi occupata da'Toſcani, e fatta una delle loro Colonie, ch'eſſi poſſedevano di là dall'Appennino, ſino che non ne furono cacciati da'Galli. Ella è aſſai vicina a' Monti, ma il ſuo ſito è piano, ed è di forma quaſi quadra, ſcorrendovi per mezzo il tortuoſo Adige, che la divide in due parti, reſtando unita col mezzo di quattro Ponti. Il ſuo giro è di ſei miglia, e mezzo, eſſendo ſtata ancor più grande al tempo antico, poichè Marziale la chiama *grande*, e ſtrabone *ampliſſima*. Ora è aſſai ben munita di cortine, e baſtioni alla moderna circondati da foſſe ripiene dell'acqua del detto fiume Adige, che viene dall'Alpi di Trento, e oltre l'eſſere navigabile, dà il moto a diverſi Molini dentro, e fuori della Città. Le fortificazioni adunque furono fatte da Michele Sanmicheli Veroneſe, il quale primo intrapreſe a coſtruire i mezzi baſtioni. Vi ſono nella Città tre Caſtelli cioè di S. Felice,

di

Ceux qui voudront être mieux informés des Peintures & Statues de Brescia, n'ont qu'à se procurer l'ouvrage du Comte Louis *Chizzola* imprimé en 1760, intitulé: *les Peintures & Sculptures de Brescia*, chez Rossini. In 4.

à Ponte S. Marco . . .	poste	1.
à Desanzano	poste	1.
à Castel Nuovo	poste	1.
à Verone, Ville (*a*) . . .	poste	1.

(*a*) Verone fut bâtie par les Euganéens & les Retiens; les Toscans s'en emparerent & la mirent au nombre des Colonies qu'ils possédoient au de là de l'Apennin, jusqu'à ce qu'ils en furent chassés par les Gaulois; quoiqu'assés voisine des montagnes, elle est dans une situation platte & de forme presque quarrée; le tortueux Adige la traverse par le milieu & la partage en deux parties qui sont unies par le moyen de quatre ponts. Elle a six milles & demi de tour, elle étoit encore plus grande anciennement, puis que Martial l'appelle *Grande* & Strabon *très étendue*. Maintenant elle est assés bien fortifiée de courtines & de Bastions à la Moderne, environnés de fossés pleins de l'Eau de l'Adige qui vient des Alpes de Trente; outre qu'il est navigable, il fait mouvoir plusieurs Moulins dedans & dehors de la Ville. Les Fortifications furent faites par Michel *Sanmicheli* le premier qui entreprit de Construire des demi Bastions. Il y a trois châteaux dans la Ville, celui de S. Felix, de S. Pierre & le

di S. Pietro, e 'l Castel Vecchio. Il Castel di S. Felice è fondato in parte sul Masso formato di mura terribili con porte di sortita, e modi varj di difesa, essendo fabbricato nel più alto della Montagna. Il Castel di S. Pietro è formato in una Montagna più bassa, fabbricato sopra le rovine del Campidoglio, e del Regio Palazzo. Il Castel Vecchio è nel basso della Città, a cui è unito il mirabil Ponte edificato l'anno 1354, il quale ha il maggior Arco, che si sia veduto, tanto più mirabile, quanto che a proporzione non molto si alza. La Città è divisa in due parti dall' Adige, che l'attraversa, e per tre Ponti, il più rimarchevol de'quali è il Ponte di Castel Vecchio di 359 piedi di lunghezza piantato sopra tre archi, l'una di queste due parti comunica coll' altra.

Si vedono in Verona più Edificj degli Antichi Romani. Vicino al Castel di S. Pietro sparse dall'alto al basso del Colle si scorgono varie rovine antiche, che sono senza dubbio tutte o del Campidoglio, o del Regio Palazzo, o d'un sontuoso Teatro fabbricato da' Romani sul sinistro fianco. Dentro gli Orti de' PP. Domenicani alla Chiesa del Redentore veggonsi ancora pezzi di parete, o massi di muro, che credettero alcuni esser residui d'una Naumachia; ma al parere del March. Maffei, la cui *Verona illustrata*, opera eccellentissima, va consultata, sono avanzi d' antico ponte. Il più degno però è il nobilissimo Anfiteatro

com-

château vieux. Celui de S. Felix eſt fondé en partie ſur un maſſif formé de murs Terribles avec des portes de ſortie, & autres choſes propres à la défenſe, il eſt bâti ſur le plus haut de la montagne. Celui de S. Pierre eſt ſur une montagne plus baſſe & bâti ſur les Ruines du Capitole & du Palais Royal. Le château vieux eſt dans le bas de la Ville, auprès il y a un pont merveilleux qui fut bâti en 1354, il a l'Arche la plus grande qu'on ait jamais vu, cela eſt d'autant plus admirable qu'il eſt peu élevé à proportion de ſa largeur. La Ville eſt diviſée en deux parties par l'Adige, elles communiquent par trois ponts dont le plus remarquable eſt celui du château vieux de 359 pieds de longueur & compoſé de trois arches.

Il y à Verone pluſieurs Edifices des anciens Romains, au château de S. Pierre on voit du haut en bas de la colline différentes Ruines éparſes qui ſont ſurement toutes du Capitole ou du Palais Royal, ou d'un ſomptueux Théatre fabriqué ſur le côté gauche par les Romains. Dans les Jardins des Dominiquains, à l'Egliſe du Rédempteur, on voit encore différens morceaux ou maſſifs de Murs que quelques uns ont cru être les reſtes d'une Naumachie, mais qui, au ſentiment du Marquis *Maffei*, dont on peut Conſulter *la Verona illuſtrata*, ouvrage excellent; ſont les reſtes d'un ancien Pont. Le plus digne Reſte eſt le noble Amphitéatre compoſé tout de

 mar-

composto tutto di marmo, ch'essi chiamano l'*Arena*. Esso non fu fabbricato nè da Augusto, nè da Massimiano, come alcuni hanno voluto, ma dalla Repubblica Veronese. La circonferenza di questo Anfiteatro è di piedi Veronesi (differenti dal palmo Romano Architettonico d'un terzo) 1290, dove il Colosseo Romano è di circuito di piedi 1566 essendo ancora più alto del Veronese piedi 140. L'Architettura è composta d'un sopraornato Toscano, secondo il Maffei. Quanto è mancante dalla parte esteriore, tanto è conservato l'interiore alzato, con tutto il tratto intorno, dove sedevano gli spettatori, che costa di gradi, i quali dal fondo alla cima si vanno allargando in giro, essendo tutti per lo più di marmo rosso, lunghi alcuni fino piedi otto, mantenuti a pubbliche spese; vedendovisi quantunque non con tutta la magnificenza, e stabilità antica i suoi vomitorj, precinzioni, Scale, e Cunei, come nelle piante, e alzati dati in luce dal Maffei nella sua opera degli *Anfiteatri* si può vedere.

A mezzo il Corso un Antichità si vede molto singolare, cioè una Porta de'tempi Romani bella, e intiera chiamata la *Porta de' Borsari*. Vedesi sopra essa un Iscrizione molto notabile scolpita nell'anno di nostra salute 265 imperando Gallieno: L'Architettura di questa Porta mostra l'arte già guasta, ma non per-

du-

marbre, qu'on appelle *l'Arene*; il ne fut pas élevé par Auguste ou par Maffimien, comme quelques-uns l'ont prétendu, mais par la République de Verone. Sa circonférence est de 1290 pieds de Verone lesquels différent d'un Tiers du Palme Romain, tandis que le Colisée de Rome a 1566 pieds de tour & qu'il a 140 pieds de haut & est plus élevé que celui de Verone, l' Architecture en est orné d'un Ordre Toscan, suivant *Maffei*. Si l'exterieur est détruit, l' intérieur est conservé avec tout le contour où les spectateurs étoient assis, il est composé de Gradins qui tournent Autour & qui vont en s'élargissant de bas en haut; ils sont pour la plusfpart de Marbre rouge, quelques uns sont longs de huit pieds. On les entretient aux dépens du Public; on y voit, quoique ce ne soit pas avec toute la magnificence & solidité ancienne, les *Vomitoires*, les *Précinctions*, les Escaliers & les Coins, *Vomitorii Precinctiones*, *Scalae*, *Cunei* ainsi qu' on peut en juger par les Plans & Elévations mis au jour par Monsieur Maffei dans son ouvrage sur les Amphitéatres.

Au milieu du cours on voit une Antiquité fort singuliere, c'est une porte du tems des Romains, belle & entiere, nommée la Porte des *Borsari*. On y voit une Inscription très remarquable gravée en l'an 265 sous le regne de Galien. L'Architecture de cette porte qui est d'Ordre Corinthien fait voir que l'Art n'étoit pas encore perdu mais qu'il se

ga-

duta, essendo d'ordine Corintio. Di quà si può passare ad osservare le mura rifatte dallo stesso Gallieno, e nel sito delle prime di nuovo erette. Nella via de'Leoni vi è la Porta del Foro Giudiziale, celebrata assai dagli Antiquarj, e Architetti; l'ordine è composto, ma con le proporzioni del Corintio. Presso al Castel Vecchio troverà il Forastiero parte dello Scheletro d'un Arco celebratissimo; rarissima particolarità è in questo arco, cioè il nome del suo Architetto *L. Vitruvio Cerdone* scolpito sotto delle parti. Fu quest'Arco a quattro della famiglia *Gavia* dedicato, uno della qual famiglia fu Console nell' anno 146 di Cristo. Altr' Arco era nel quadrivio del Corso, venendo da S. Eufemia gia distrutto. Giacchè poi siamo in antichità, nella Piazza detta di *Brà* bisogna andare a vedere il Museo Lapidario del March. Maffei.

Ma venendo alle cose sacre, la famosa Chiesa, e Badia de'Benedettini, che nel XV secolo passò in comenda, dedicata a S. Zenone Vescovo di questa Città, le cui opere sono state non ha molti anni con somma diligenza stampate da'celebri Ballerini, credesi fondata da Pacifico. Nel 1045 l'Abate Alberico fece cominciare il Campanile. Sono notabili le pitture antichissime, le porte coperte di bronzo con i Sepolcri, ed Iscrizioni, che sono nel Chiostro. Il Corpo di S. Zenone riposa den-

gâtoit deja. De là on peut aller obſerver les Murs refaits par le même Galien & élevés de nouveau ſur le même endroit que les premiers. Dans la Rue des Lions il y a la porte du *Foro Giudiziale* très vantée par les Antiquaires & les Architectes. L'Ordre en eſt compoſite, mais de la même proportion que le Corinthien. Près du château vieux, les Etrangers trouveront le reſte du *Squeletre* d'un Arc Très célebre; une particularité très rare de cet Arc c'eſt, qu'il y a le Nom de ſon Architecte *L. Vitruvius Cerdo* gravé ſur une face. Il fut dédié à quatre perſonnes de la Famille *Gavia*, l'an 146 de Jeſus Chriſt il y en eut un qui fut Conſul. Il y avoit un autre Arc à la Croiſée du Cours en venant de S. Eufemie, il a été Jadis détruit. Puis que nous en ſommes ſur les Antiquités, il faut aller dans la place *de Brà* voir le *Muſeum* d'Inſcriptions du marquis Maffei.

Venons maintenant aux choſes Sacrées. On croit que *Pacifique* Evéque dont les célebres *Ballerini* ont imprimé les œuvres il y a peu d'années, fonda la fameuſe Egliſe & l'Abbaye de Benedictins dédiée à S. Zenon Evêque de cette Ville & qui fut miſe en commande dans le XV Siecle. L'Abbé Alberic en fit commencer le Clocher en 1045. les Peintures ancieunes, les Portes couvertes de Bronze, les Tombeaux & les Inſcriptions qui ſont dans le cloître ſont très remarquables. Le Corps de S. Zenon repoſe dans un Sépulchre

de

tro un ſepolcro di marmo nella grottá ſotto-poſta all'Altar Maggiore. Nell'ingreſſo della Chieſa vedeſi un gran vaſo di pietra ottangolare, che ſarà forſe già ſervito per uſo del Batteſimo, ſe non anzi per uno di que' Vaſi, ne' quali anticamente mettevaſi alle porte delle Chieſe acqua, perchè i Criſtiani innanzi di entrarvi ſi lavaſſer le mani. Il piediſtallo è pure un altro gran pezzo di porfido.

Uſcendo fuori per paſſare nella proſſima Chieſa di S. Procolo diaſi un'occhiata alla Torre che formava una buona parte del Palazzo, che ſervì alcun tempo a'Veſcovi, e dove ſoggiornarono più volte nel XI, e XII Secolo gl'Imperadori, quando venivano a Verona.

Nella detta Chieſa di S. Procolo, oltre il Corpo del Santo, che ſi ſcoprì nel 1408, è notabile la gran menſa di verde antico. Entriſi poi nel Cimiterio, e ſceſi alcuni Scalini, ſi oſſervi la ſotterranea ſtanza, nel cui mezzo è una caſſa di pietra, che ſervì di Sepolcro a Perſone di conto, ma in cui da gran tempo non è più coſa alcuna. Famoſiſſimo è queſto monumento per venir comunemente creduto non ſi ſa con quale autorità del Rè d'Italia Pippino.

La Cattedrale antichiſſima è aſſai nobile, e dedicata alla Beatiſſima Vergine: Sono curioſe le due figure lavorate a baſſo rilievo in dura pietra, che il Maffei nella ſua *Verona il-*

lu-

de marbre dans une grotte ſous le grand Autel. A l'entrée de l'Egliſe on voit un grand Vaſe octogone de Pierre, qui aura, peut-être, ſervi pour le Baptême, à moins que ce ne ſoit un de ces Vaſes que l'on mettoit anciennement à la porte des Egliſes pour que les Chretiens ſe lavaſſent les mains avant d'y entrer. Le Piedeſtal eſt auſſi d'un grand morceau de Porphyre.

En ſortant pour paſſer à l'Egliſe voiſine de S. Proculus, il faut donner un coup d'œil à la Tour qui compoſoit une bonne partie du Palais qui ſervit quelque tems aux Evêques & dans lequel les Empereurs ſéjournerent pluſieurs fois dans le XI & XII Siecle lorſqu'ils vinrent à Verone.

Dans cette Egliſe de S. Proculus, outre le Corps du Saint qu'on découvrit en 1408, il y a une grande table de verd Antique très remarquable. On entre enſuite dans le Cimetiere & après avoir deſcendu quelques marches on voit la chambre ſouterraine au milieu de la quelle il y a une grande Caiſſe de Pierre qui a ſervi de tombeau à quelque perſonne de marque, mais dans lequel, depuis long tems il n'y a plus rien. Ce monument eſt très fameux par ce qu'on croit communement, on ne ſait ſur quelle autorité, que c'eſt de Pepin Roi d'Italie.

La Cathédrale Egliſe noble & ancienne eſt dediée à la S. Vierge. Les deux Figures en Bas-relief de Pierre dure, que Maffei dans ſa

lustrata spiega per Orlando, e Olivieri Paladini a tempo di Carlo Magno. Varie sono l'antichità, che si osservano in questa Chiesa, nella quale nel 1185 fu tenuto un Concilio con l'intervento di Lucio III Papa, e dell'Imperador Federigo I. Morì in quel tempo il detto Papa, e fu sepolto in una urna di Pietra, la quale al tempo del Vescovo Giberti fu sotterrata avanti l'Altar maggiore. L'Iscrizione, che nella medesima si leggera, è la seguente.

Ob. Sanctissimus Pater DD. Lucius PP. III.
MCLX . . . . V. Kalendas . . . . .
Luca dedit lucem tibi Luci. Pontificatum
Ostia, Papatum Roma, Verona mori.
Immo Verona dedit lucis tibi Gaudia, Roma
Exilium, curas Ostia, Luca mori.

Fu questa Chiesa dedicata a' 13 Sembre 1187. da Urbano III, che a Verona, e probabilmente in questa Chiesa fu eletto. La Tribuna è dipinta dal Torbido, vi è un quadro dell' Assunta dipinta da Tiziano.

Non lasci il Forastiere di visitare l'insigne libreria del Capitolo, dove sono preziosissimi manoscritti avanzi della più rimota antichità.

Nella Chiesa di S. Anastasia de' Domenicani vi è il bel deposito di marmo eretto in onore di Giano Fregoso dal figliuolo Ercole l'anno 1565. Giocondo Liberale Veronese ha dipinto in più Chiese. Ai Cappuccini vi è un S. Antonio da Padova del Guercino. La Chiesa di S. Giorgio di Monache Benedettine è una del-

le

Verona illuſtrata croit être Roland & Olivier Paladins du tems de Charlemagne, ſont très Curieuſes. On peut obſerver différentes Antiquités dans cette Egliſe, dans laquelle il ſe tint un Concile en 1185, où aſſiſterent le Pape Lucius III & l'Empereur Federic I le Pape y mourut & il fut mis dans une urne de Pierre qui du tems de l'Evêque Giberti fut enterrée devant le grand Autel. Voici l'Inſcription qu'on y liſoit.

Ob. Sanctiſſimus Pater DD. Lucius PP.III.
MCLX.... V. Kalendas.....
Luca dedit lucem tibi Luci, Pontificatum
Oſtia, Papatum Roma, Verona mori.
Immo Verona dedit Lucis tibi Gaudia, Roma
Exilium, curas Oſtia, Luca mori.

Cette Egliſe fut dédiée le 13 Septembre 1187 par Urbain III qui fut élu à Verone & probablement dans cette Egliſe. La Tribune a été peinte par *Torbido*; il y a une Aſſomption du Titien.

Les Etrangers ne doivent pas manquer d'aller voir la fameuſe Bibliotéque du Chapitre, il y a de très precieux Manuſcrits, reſtes de l'Antiquité la plus reculée.

Dans l'Egliſe de S. Anaſtaſie aux Dominiquains il y a une beau Tombeau de Marbre élevé en 1565 à l'honneur de Jean Fregoſe par ſon fils Hercule. Joconde *Liberale* Veronnois a peint dans pluſieurs Egliſes. Aux Capucins il y a un S. Antoine de Padoue du Guerchin, l'Egliſe de S. George des Benedicti-

le buone Architetture di Sanmicheli, e di Sansovino. Il quadro dell'Altar Maggiore è di Paolo Veronese. A S. Bernardino la Cappella de'Pellegrini è di Sanmicheli.

Tra gli edifizj profani chiama a se gli sguardi del Forastiere il Palazzo del Provveditore, sull'estriore del quale son collocate le statue di Plinio il Naturalista, di Vitruvio, di Catullo, di Cornelio Nipote, di Emilio Magro, di Fracastoro, e del March. Scipione Maffei, cioè de'maggior Uomini, che abbiano illustrata la Patria. Segue la Fiera, e la Dogana; edifizio l'uno, e l'altro assai singolare, che lo stesso Maffei fece fabbricare, quando era Provveditore della Città.

Aggiungansi i Palazzi della Nobiltà, come quello de'Canossa, Verzi, Pompei, Pellegrini, Bevilacqua, Saibanti, nel qual ultimo trovasi una buona libreria di codici, e di altre rarità letterarie.

Diciam due parole del Territorio Veronese. Si estende questo Territorio in lunghezza di 70 miglia, e non meno di 40 in larghezza. La sua popolazione si distingue in 320 Comunità. Ha in se due insigni fortezze, Legnago sull' Adige, e Peschiera all' esito del Lago sul Mincio, che possono dirsi due piccole Città. La Natura ha fatto questo Territorio molto liberale di marmi, e di pietre da opera, osservandosi degli Impietrimenti d'ogni maniera,

e par-

nes est une des bonnes choses que Sanmicheli & Sansovino aïent fait en Architecture. Le Tableau du grand Autel est de Paul Veronese. A S. Bernardin la Chapelle des *Pelegrini* est de San-micheli.

Parmi les Edifices profanes, celui qui attire le plus les regards des Etrangers est le Palais du Provediteur, à l'exterieur on a placé les Statues de Pline le Naturallste, de Vitruve, de Catule, de Cornelius Nepos, d'Emilius Magrus, de Fra Castor, & du Marquis Scipion Maffei; c'est-à-dire des grands hommes qui ont illustré cette Ville leur patrie. Viennent ensuite la Foire & la Douane Edifices assés remarquables que Monsieur Maffei fit faire quand il étoit Provediteur.

Joignez-y les Palais de la Noblesse, ceux *de Canossa*, *Verzi*, *Pompei*, *Pelegrini*, *Bevilacqua Saibanti*. Dans ce dernier on trouve une bonne Bibliotéque de Manuscrits & d'autres Raretés Littéraires.

Disons maintenant un mot du Territoire de Véronne; il s'etend de 70 milles en longueur, & il n'en a pas moins de 40 en largeur. Les habitans sont distingués en 320 communautés; il y a deux fameuses Forteresses, *Legnazo* sur l'Adige & *Peschie* sur le *Mincio* au sortir du Lac; on peut dire que ce sont deux petites Villes. La Nature a fait le Terrain très abondant en Marbres, & en Pierres propres à être employées. On y voit beaucoup de Petrifications & surtout des Te-

e particolarmente di Testacci marini. Il monte Balbo è famoso sì per gli Semplici, sì perche dalla parte dell' Adige sopra Brentino in alto dirupo stà la Chiesa della Corona appartenente alla Religione di Marta; Chiesa singolare e pel sito, al quale conviene salire per 700. scalini, e per la nobiltà de' lavori. Sotto Crestena da Breonio lontano due miglia osservasi un Arco di pietra viva steso da un Monte all'altro di 50 piedi di larghezza. In questo Territorio è il famoso passo della chiusa insuperabile con la difesa di poche Persone.

Sul Lago di Garda lungo 35. miglia e largo 14 sono più tratti di paese, coperti tutti di Giardini, con infinità di agrumi, e con ogni sorta di frutti, e fiori. Nella penisola di Sarmione avanzi rimangono di fabbrica Romana detto comunemente Casa di Catullo.

Poco lontano dalla Penisola sorge dal fondo del lago una bollizione d'acqua sulfurea, e simile ve ne ha un miglio più oltre. Altr' acqua salutifera è a 8 miglia più in là della Città.

a Caldiere . . . . posta 1.

a Montebello (a) . . . . posta 1.

(a) Un miglio al fine di questa posta, cioè presso a Vicenza s'incontra il Palazzo del Conte Francesco Arpiero, disegno del Palladio.

a Vicenza Città (a) . . . posta 1.

(a) Vi-

ftacées marins. Le Mont *Baldo* eft fameux tant par fes fimples que, parceque du côté de l'Adige fur *Brentino* dans des Précipices élevés on y voit l'Eglife de la *Coronata* appartenante à la Religion de Malte. Elle eft remarquable & par fa fituation élevée Car on y monte par 700 marches & par la nobleffe des ouvrages. Sous *Creftena* à deux milles de Breonio, on voit un Arc de Pierre vive, large de 50 pieds qui va d'une Montagne à l'autre. C'eft dans ce Territoire qu'eft le fameux Paffage de la *Chiufa* infurmontable s'il étoit défendu par un petit nombre de Gens.

Sur le Lac de Garde long de 35 milles & large de 14, on voit beaucoup d'endroits couverts de Jardins avec une infinité de Citronniers, d'Arbres fruitiers & de Fleurs. Dans la peninfule *de Sarmione*, il y a des reftes de Fabriques Romaines nommées vulgairement la maifon de Catule.

Près de cette Peninfule il fort du fond du Lac un Bouillon d'eau fulphureufe, à un mille plus loin il y en a un autre femblable; & à huit milles plus en de là de la Ville, il y a encore un autre Eau Salutaire.

à Caldiere . . . . pofte 1.

à Montebello (a) . . . pofte 1.

(a) A un mille du bout de cette Pofte, c'eft-à-dire auprès de Vicence, on rencontre le Palais du Comte François *Arpiero* fait fur les deffeins de Palladio.

à Vicence, Ville (a) . . . pofte 1.

(a) Se-

(a) Vicenza secondo Tito Livio, Giustino, e Paolo Diacono fu fabbricata da' Galli Senoni, o dalli Toscani secondo Plinio. Ne' Giardini de' Pigafetta, e Gualdi vi sono ancora i residui d'un Antico Anfiteatro; siccome in altri luoghi si vedono gli avanzi delle Terme, che anticamente vi erano. Questa Città ha 4 miglia di giro, ma è più lunga, che larga, arrivando al numero di 30 mila anime gli Abitatori della medesima, compresi i Sobborghi. Resta la Città dominata da montagne, e perciò non ha fortificazione alcuna. Due fiumi principali bagnano il suo Territorio, non però capaci di troppo grosse barche, uno è il Bacchiglione, e l'altro è il Rerone, sopra il quale vi sono quattro Ponti di Pietra: Sono nella Città di belle Chiese, e Palazzi potendosi quello della Ragione paragonare a qualunque altro d'Italia. Nella Sala vastissima formata di quattro muraglie senz' alcun appoggio sta una pittura del Giudizio Universale di Tiziano, ed accanto a questo l'Istoria di Noè, e de' suoi Figli, di Paris Bordone assai stimata.

Vedesi nella parete del Portico sinistro di questo Palazzo una antica Iscrizione di Gordiano Cesare riferita dal Grutero a pag. 272. La Torre altissima congiunta all'istesso Palazzo regge un bell'Orologio, che serve a tutta la Città. Avanti vi è una piazza assai grande.

Nella Cattedrale si conservano i Corpi de' SS. Carpoforo, e Leonzio Martiri Vicentini, l'Altar

(*a*) Selon Tite Live, Justin & Paul Diacre cette Ville fut bâtie par les Gaulois Senonois; ou pas les Toscans suivant Pline. Dans les Jardins *de Pigafetta & Gualdi* il y a encore les restes d'un Amphitéatre; dans d'autres endroits on voit aussi des restes de Thermes qui y étoient autrefois. Cette Ville a quatre milles de tour, mais elle est plus longue que large. Les habitans y compris ceux des Fauxbourgs sont au nombre de trente mille. Elle est commandée par les Montagnes, c'est pour cela qu'il n'y a aucune Fortification. Son Territoire est arrosé par deux Rivieres principales mais qui ne portent pas de grosses Barques; l'une est le *Bacchiglione* & l'autre le *Renone* sur lequel il y a quatre Ponts de Pierre. Il y a de belles Eglises & de Beaux Palais dans la Ville, celui où l'on plaide peut être comparé à tout autre Palais d'Italie. Dans la très grande Sale qui n'est soutenue que par quatre murailles sans autres appuis, il y a une Peinture du Jugement Universel de Titien & auprès l'Histoire de Noë & de ses Fils, ouvrage fort estimé de Paris Bourdon.

Dans le mur du Portique à gauche de ce Palais on voit une ancienne Inscription *de Gordien Cæsar* rapportée par Grutter Pag.272. la très haute Tour qui est jointe à ce Palais porte une belle Horloge qui sert à toute la Ville. Au devant il y a une place assés grande.

Dans la Cathédrale on conserve les Corps *de S. Carpoforo* & Leonze Martyrs Vicentins;

le

l'Altar Maggiore è molto bello, e vi è una Chiesa sotterranea sotto il Coro.

Nella Chiesa di S. Corona dell' Ordine di S. Domenico vi è una Spina della Corona di nostro Signore donata da S. Luigi Rè di Francia l'anno 1260 a Breganzio Cittadino, e Vescovo di Vicenza. Vedesi ancora nella stessa Chiesa l'adorazione de'Magi di Paolo Veronese. A S. Rocco il quadro dell'Altar Maggiore è di Giacomo Bassano, che ha dipinto ancora quello della Chiesa di S. Leuterio, e quello di S. Croce. Il Pordenone ha dipinto la volta della Chiesa di S. Maria di Campagnano, e nella medesima Chiesa due Cappelle a fresco, delle quali in una la vita di S. Caterina, e nell'altra la Natività del Signore, e l' adorazione de'Magi; e di più il quadro di S. Agostino, che si vede entrando a man manca. Ma per vedere un bel quadro bisogna andare al Refettorio de'Padri della Madonna del Monte, ove osservasi un Banchetto coll' assistenza di nostro Signore di Paolo Veronese.

In una Cappella de' Teatini vi è un bel quadro del Vecchio Palma: ed in più luoghi della medesima Città si vedono molte opere del Pordenone dipinte a fresco nelle facciate di varie Case. S. Lorenzo è una bella Chiesa, Così S. Stefano; nell'Oratorio della Madonna sono belle pitture. E'degna d'osservarsi la fabbrica del Monte della Pietà.

Vicenza ha molti Palazzi di Architettura

le grand Autel est très beau & sous le Chœur il y a une Eglise souterraine.

Dans l'Eglise *de S. Corona* de l'Ordre des Dominiquains il y a une Epine de la Couronne de Notre Seigneur donnée en 1260 par S. Louis Roi de France à Breganzius citoyen & Evêque de Vicence. On voit dans la même Eglise l'Adoration des Mages de Paul Veronese, A S. Roch le Tableau du grand Autel est de Jacques Bassan qui a peint aussi celui *de S. Leaterio* & celui *de S. Croce*. Le Pordenone a peint la voûte de l'Eglise de S. Marie *de Canpagnano*, & dans la même Eglise deux Chapelles à fresque; dans l'une il a représenté la Vie de S. Catherinne & dans l'autre l'Adoration des Mages. Il a fait encore le Tableau de S. Augustin qu'on voit en entrant à main Gauche: mais pour voir un beau Tableau il faut aller dans le Réfectoire des Peres de la *Madonna del Monte* où il y a un Repas auquel assiste Notre Seigneur, de Paul Veronese.

Dans une Chapelle des Théatins il y a un beau Tableau du Vieux Palme & dans plusieurs endroits de la Ville, sur les Façades de différentes maisons on voit des Peintures à Fresque du *Pordenone*. S. Laurent est une belle Eglise de même que S. Etienne. Dans l'Oratoire de la Vierge il y a de belles Peintures. La Maison du Mont de Pieté est digne d'être vue.

Vicence a beaucoup de Palais dont l'Archi-

del famoso Palladio. Uno ce ne ha nella piazza dell'Isola. Ma di questi, e di altre rarità di Vicenza può vedersi il *Forastiere istruito nelle cose di Vicenza* 1761. 4.

Nondimeno prima di partirne deesi osservare il nuovo Teatro fabbricato all'uso dagli antichi con l'Architettura del più volte nominato Andrea Palladio Vicentino, famoso Architetto; in questo Teatro l'anno 1585. fu la prima volta rappresentato l'Edipo di Sofocle. Fuori della Città vedesi una piazza cinta di fosse, ove si entra per una bella porta, e la chiamano il *Campo Marzo* per gl'Esercizj militari, che vi si fanno, e se ne servono ancora ad uso delle Fiere, e per passeggio l'Estate. All'incontro vedesi il nobilissimo Giardino de' Co: Valmarana. Fuori della Città sonoci ancora di molte belle ville di quella nobiltà quasi tutte Architettura del mentovato Palladio. Degna da vedersi è trà le altre la Rotonda de' Sig. Co: Capra: Verso Ferrara il Palazzo de' Co: Poiani: Fuori della Porta di S. Bartolommeo il Palazzo di Cricoli del Co: Pompeo Trissino, discendente dal Famoso Poeta Gio: Giorgio.

a Slesega	posta 1.
a Padova Città	posta 1.
al Dolo	posta 1.
a Fusina	posta 1.
a Venezia.	posta 1.

VIAG-

chitecture est du fameux Palladio ; il y en a un dans la place *de l' Isola* : mais à ce sujet & pour les autres raretés de la Ville, on peut voir *il Forastiere istruito nelle cose di Vicenza*. 1761. *in* 4.

Néanmoins avant de partir on doit aller voir le nouveau Théatre dans le gout Antique, fabriqué par André Palladio fameux Architecte Vicentin dont nous avons parlé plusieurs fois. En 1585 on y representa pour la premiere fois l'Œdipe de Sophocle. De hors de la Ville on voit une place environnée de fossés, on y entre par une belle porte on l'appelle le Champ de Mars, elle sert pour les Exercices Militaires, pour tenir les Foires & pour se promener en Eté. Vis-à-vis on voit le beau Jardin du Comte *Valmara*. Hors de la Ville il y a encore beaueoup de belles maisons de Campagne appartenantes à la Noblesse presque toutes de l'Architecture de Palladio ; entr'autres la Rotonde du Comte *Capra* ; du côté de Ferrare le Palais du Comte *Poiani* ; hors de la porte S. Barthelemi, le Palais *Cricoli* du Comte Pompée *Trissino* descendant du fameux Poëte Jean George.

à Slesega	poste 1.
à Padoue, Ville . . .	poste 1.
à Dolo	poste 1.
à Fusina	poste 1.
à Venise	poste 1.

VIAGGIO XXXI.

Da Venezia a Trieste.

DA Venezia a Meste. Si va in barca, e vi sono cinque miglia.

a Treviso Città (a) . . . posta 1.

(a) Città antichissima, che ora è la Capitale della Marca Trivigiana. E' situata nelle vicinanze del fiume Sile; vi sono de'bei Palazzi con molte nobili Famiglie.

a Conegliano . . . . posta 1.

Si passa il fiume Piave in barca, e si paga.

a Sacile . . . . . posta 1.

a Pordenone (a). . . . . posta 1.

(a) *Portus Naonis*, così detto dal fiume Naone.

a Codroipo . . . . . posta 1.

a Palma nova (a) . . . posta 1.

(a) Insigne fortezza de'Veneziani, che merita ogni osservazione di un Forastiere, massimamente se militare. Di qua si va a Gradisca, che già fu de'Veneziani, ed ora è di casa d'Austria. Quindi si passa il Lisonzo fiume, e si paga.

a Gorizia Città (a) . . . posta 1.

(a) Bella Città piena di nobilissime Famiglie, che alcuni pretendono essere stata la Noreja degli Antichi. Ebbe gia Conti proprj, de'quali si può vedere l' Erudito *Chronicon* del Conte Coronini. Dopo l'estinzione del Patriarcato di Aquileja fatta da Benedetto XIV è stata eret-

ta

T. XXI.

50 XXXII

10 10

PA

TRIESTE

XLVI XLVI

Occidente

Oriente

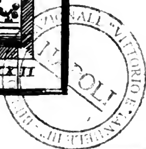
50 50

ia

40 40

50 XXXII

Ma



ROUTE XXXI.

De Venise à Trieste.

DE Venise à Mestre. Il y a cinq milles & on y va en Bateau.

à Treviso, Ville (*a*). . . . poste 1.

(*a*) Ville tres ancienne, aujourd'hui Capitale de la Marche Trevisane, située sur le *Sile* riviere, il y a de beaux Palais & beaucoup de Familles Nobles.

à Cornegliano . . . . . poste 1.

On passe le *Piave* en Bateau & l'on paye.

à Sacile . . . . . . poste 1.

à Pordenone (*a*). . . . . poste 1.

(*a*) *Portus Naonis*, ainsi nommé de la Riviere *Naone*.

à Codroipo . . . . . poste 1.

à Palma Nova (*a*) . . . . poste 1.

(*a*) Célebre Forteresse des Vénitiens qui mérite d'être bien observée par un Etranger, surtout s'il est Militaire. On va de là à Gradisca autrefois aux Venitiens, maintenant à la maison d'Autriche.

à Gorizia, Ville (*a*) . . . . poste 1.

(*a*) Belle Ville remplie de Noblesse, quelques uns prétendent que c'est la *Norcia* des Anciens. Elle eut autrefois ses Comtes particuliers sur lesquels on peut voir la Savante Cronique du Comte *Coronini*. Après l'extinction du Patriarchat d'Aquilée par Benoit XIV,

ta in Città Arcivescovile. Insigni Reliquie trasportate in quella occasioni dalla Chiesa Patriarcale d'Aquileja si conservano nel Duomo. I Gesuiti vi avevano già un buon Collegio con una Chiesa grande, e assai bella. Fuori della Città i Carmelitani Scalzi hanno una Chiesa assai frequentata per una Madonna molto miracolosa. . . .

a Trieste Città (a) . . . posta 2.

(a) *Tergestum* degli Antichi, de' quali conservansi ivi molte memorie. La Città nuova, ch'è alle radici della Vecchia situata sul monte, è lungo il mare, ed è vistosissima con fabbriche di buon disegno. Il porto di questa Città è uno de' Porti magnifici, ma non de' più sicuri, che abbia l'Italia. Non è credibile quanto sia costato questo porto all' Imperatore Carlo VI, e alla Regnante Imperadrice. . . . . . .

I L F I N E.

IN-

elle a été érigée en Archevêché. On conserve dans la Cathédrale les insignes Reliques qui y furent transportées dans cette occasion de l'Eglise Patriarchale d'Aquilée. Les Jesuites y avoient un bon College avec une très belle & grande Eglise. Hors de la Ville les Carmes déchaux ont une Eglise très fréquentée à cause d'une *Madone* fort Miraculeuse.

à Trieste, Ville (*a*) . . . poste 2.

(*a*) *Tergestum* chez les Anciens dont on y conserve beaucoup de Monumens. La Ville neuve qui est au bas de la Vielle située sur la Montagne, s'étend le long de la Mer, elle est de belle Apparence; il y a des édifices de bon Gout, Le port de cette Ville est un des plus magnifiques mais non pas des plus surs de l'Italie. Il est incroyable combien il a couté à l'Empereur Charle VI & à l'Impératrice Régnante.

F I N.

INDICE

DELLA DESCRIZIONE DE VIAGGI.

TABLE
DES ROUTES.

IN-

TA-

INDICE

DELLE TAVOLE DE' VIAGGI.

Da

TABLE

DES CARTES DES ROUTES.

De

Da Torino a Genova per Tortona.	T. 19.
Da Piacenza a Milano.	T. 18.
Da Milano a Genova.	T. 19.
Da Milano a Torino.	T. 18.
Da Milano a Venezia.	T. 20.
Da Venezia a Trieste.	T. 21.

12-11-910

[illegible]

G. Cocozza

[illegible]

